

RIBVS·IVLII  
AGRICOLAE  
LIBER·EXP  
LICIT·INCEPIT·  
EIVSDEM·DE·O  
RIGINE·ET·MO  
RIBVS·GER  
MANORV.



**G**ermania omnis a gal  
lis Rhacisq; & Pannonis  
Rheno & Danubio flu  
minibus: ab hermanis Daalisq; mutuo  
menti aut motibus separatur. Cetera  
oceanus ambit: latus finis et insula  
vix inmensa spatia complectens: nup  
cogitris quibusda gentibus ac regibus  
quos bellum aperuit. Rhenus rhe

ticum alpium i accessu ac papiu uer  
tice ortus modico flexu in occidentem  
uersus septentrionali oceano misat.  
Danubius: molli & clementer pedit  
montis Arnob; iugo effusus: pluris  
populos adit: donec ipontici mare  
sex montibus erumpat. Septimu  
et paludibus hauritur. Ipsos germa  
nos indigenas crediderim minimeq;  
aharu gentiu aduentibus & hospitij  
mytos: quia nec terra olim sed clas  
sibus aduehebantur: qui mutare se  
des quaerebant: & i montis ultera: utq;  
sic dixerim aduectus oceanus raris  
ab orbe nostros nauibus adiuit. Quis  
porro preter periculum horridi &  
ignoti maris Asia aut Africa aut Ita  
lia relictis Germaniam petere informis  
terris: aspera celsis: triste cultu aspectuq;  
nisi si patria sit. Celebrant carminibus  
antiquis (quod unum apud illos memorie  
& annaliu genus est) Tuscanis daum  
terris peditum ei filium Mannam origine  
gentis conditorib; Mannam nihil aliud  
assignant equorum nobis peditum de  
cano Ingermanes: magis haec nomines  
agrorum Ingermanes uocantur. Quidam

arborescunt





GELEITWORT: Ein Volk lebt so lange glücklich in Gegenwart und Zukunft,  
als es sich seiner Vergangenheit und der Größe seiner Ahnen bewußt ist.

HEINRICH HIMMLER, Reichsführer-



DEUTSCHES AHNENERBE.

Herausgegeben von der Forschungs- und Lehrgemeinschaft

„Das Ahnenerbe“. Reihe B: Fachwissenschaftl. Untersuchungen.

Abteilung: Arbeiten zur Klass. Philologie u. Altertumskunde.

Band 1.

---

RUDOLF TILL

Handschriftliche Untersuchungen zu Tacitus Agricola und

Germania (Der Codex Aesinas)





RUDOLF TILL  
HANDSCHRIFTLICHE UNTERSUCHUNGEN  
ZU TACITUS AGRICOLA  
UND GERMANIA

MIT EINER PHOTOKOPIE  
DES CODEX AESINAS



---

AHNENERBE-STIFTUNG VERLAG BERLIN-DAHLEM



Meinem Bruder GOTTFRIED TILL,  
gefallen bei Kiew am 22. September 1941

Meinem Freunde OTFRID BECKER,  
gefallen vor Warschau am 16. Sept. 1939

Alle Rechte vorbehalten

Copyright 1943 by Ahnenerbe-Stiftung Verlag, Berlin-Dahlem



## INHALT

Geschichte der Hersfelder Handschrift . . . . .	1
Paläographische Beurteilung des Codex Hersfeldensis durch Paul Lehmann . . . . .	9
Der Codex Aesinas . . . . .	15
Ergebnisse der Nachkollation . . . . .	17
Der Palimpsest-Unio (f 69 und 76) . . . . .	21
Die Korrekturen im Quaternio der Hersfelder Handschrift (cod. Aesinas f 56-63) . . . . .	26
Bisherige Deutungen . . . . .	26
Korrekturen des Schreibers . . . . .	32
Humanistische Korrekturen . . . . .	35
Korrekturen des Hauptkorrektors . . . . .	38
Die Varianten in den Humanistenteilen des Agricola . . . . .	83
Die Varianten in der Germania . . . . .	88
Ist die Germania im Aesinas unmittelbar aus dem Hersfeldensis abgeschrieben? . . . . .	100
Indices . . . . .	104
Photokopie des Codex Aesinas (Tacitus Agricola und Germania) . . . . .	109



## VORWORT

**I**N den Monaten unmittelbar vor Ausbruch des Krieges konnte ich im Auftrage der Forschungs- und Lehrgemeinschaft „Das Ahnenerbe“, die hierzu von ihrem Präsidenten, Reichsführer-~~SS~~ Heinrich Himmler, die entscheidende Anregung und immer wieder erneute, durchgreifende Unterstützung empfing, die für die Überlieferung der Germania des Tacitus wichtigste Handschrift, den Codex Aesinas, einer eingehenden Prüfung unterziehen. Die Erlaubnis hierzu verdanke ich dem Entgegenkommen des Italienischen Unterrichtsministers, Exzellenz Bottai, der auf Grund der Bereitwilligkeit des Besitzers der Handschrift, Graf Balleani, nicht nur die Einsicht in die wertvolle, seit ihrer Entdeckung der Öffentlichkeit nicht zugängliche Handschrift gewährte, sondern auch die Veröffentlichung der vom Istituto di patologia del libro angefertigten Photographien gestattete. Mein aufrichtiger Dank gilt ferner dem Deutschen Botschafter in Rom, ~~SS~~-Gruppenführer v. Mackensen, der die Durchführung der Arbeiten stets mit besonderer Anteilnahme gefördert hat. Freude und Belehrung war es für mich, die Handschrift zusammen mit Paul Lehmann durchzusehen. Daß er meinen Untersuchungen eine paläographische Beurteilung des Codex beigegeben hat, dafür sei ihm auch an dieser Stelle gedankt.

*Bei der Wehrmacht im April 1942.*

RUDOLF TILL



GESCHICHTE DER HERSFELDER HANDSCHRIFT



Die Germania des Tacitus gehört zu den antiken Werken, die verhältnismäßig spät wiederentdeckt wurden. Erst der Spürsinn der Humanisten des 15. Jahrhunderts zog die bis dahin unbekannte Schrift wieder ans Tageslicht. Man erhielt damals von einer Handschrift Kunde, die in Deutschland im Kloster Hersfeld an der Fulda lag<sup>1</sup>. Dieser Codex Hersfeldensis ist der Stammvater aller uns bekannten Germania-Hss., die ausnahmslos aus dem späten 15. oder gar erst dem Anfang des 16. Jahrhunderts stammen. Die Geschichte dieser Hs. ist schon mehrfach dargestellt worden<sup>2</sup>; deshalb mag es genügen, hier nur die Etappen ihrer Entdeckung und ihres weiteren Schicksals zu skizzieren<sup>3</sup>.

Die erste Nachricht stammt aus dem Jahre 1425. Damals weilte ein Mönch des Klosters Hersfeld – sein Name wird nicht genannt – in Rom, um irgendwelche Angelegenheiten seines Klosters zu regeln. Er lernt den päpstlichen Sekretär Francesco Poggio Bracciolini kennen und erzählt ihm von Handschriften antiker Autoren, die sein Kloster besäße. Der Mönch bekommt den Auftrag, ein Verzeichnis dieser Codices zu schicken. Dieses Inventarium übersendet er an Poggio mit den Worten (Poggii Epistolae ed. Tonelli, Florenz 1832, I 168): *sicuti mihi supplicastis de notando poetas, ut ex his eligeretis, qui vobis placerent, inveni multos e quibus collegi aliquos, quos in cedula hac inclusa reperietis*. Das Verzeichnis des Mönchs enthielt neben vielem, was die italienischen Humanisten längst kannten, auch einige ihnen unbekannte Schriften; Poggio schreibt darüber an Niccolò Niccoli am 3. November 1425 (Poggii Epist. I 168): . . . *Quidam monachus amicus meus ex quodam monasterio Germaniae, qui olim a nobis recessit, ad me misit litteras, quas nudijs quartus accepi; per quas scribit se reperisse aliqua volumina de nostris, quae permutare vellet cum Novella Ioannis Andreae vel tum Speculo tum Additionibus, et nomina librorum mittit interclusa . . . inter ea volumina est Iulius Frontinus et aliqua opera Cornelii Taciti nobis ignota: videbis inventarium et quaeres illa volumina legalia, si reperiri poterunt commodo pretio. libri ponentur in Nurnimberga, quo et deferri debent Speculum et Additiones, et exinde magna est facultas libros advehendi. ut videbis per inventarium, haec est particula quaedam, nam multi alii restant*. Mit diesen *aliqua opera Cornelii Taciti nobis ignota* – man kannte von Tacitus damals nur die Historien und die letzten Bücher der Annalen – sind die drei kleinen Schriften des Tacitus, Germania Agricola Dialogus, gemeint, wie aus einem späteren Brief des Antonio Panormita an Guarino hervorgeht (Sabbadini,

<sup>1</sup> Zur Frage der Provenienz vgl. P. Lehmann S. 12f. <sup>2</sup> Michaelis, Tacitus Dialogus 1868 Praef. XXff.; Wissowa in der Praefatio zur faksimilierten Ausgabe des Codex Leidensis Perizonianus, Sijthoff 1907, IIff.; Sabbadini, Storia e critica di testi latini 1914, 263ff.; Robinson, The Germania of Tacitus. A critical edition. Middletown 1935, 1ff. – Vgl. auch Stroux, Münchener Neueste Nachrichten Nr. 26 vom 27. Januar 1930. <sup>3</sup> Von der im folgenden vorgetragenen Ansicht, die man wohl als communis opinio bezeichnen darf, weicht ab C. W. Mendell, Discovery of the minor works of Tacitus. AJPh. 56, 1935, 113ff. Nach seiner Meinung sind im 15. Jhdt. mehrere, mindestens zwei Handschriften aus Deutschland nach Italien gekommen, die die Germania des Tacitus enthielten. Diese These beruht, wie ich glaube, auf einer irrtümlichen Interpretation der im folgenden zitierten Humanisten-Korrespondenz. Auch Robinson (Germania-Ausgabe 1935 Praef. XII) hat sie abgelehnt.



Epist. di Guarino I 519. Storia e critica 267ff.)<sup>1</sup>: *Compertus est Cor. Tacitus de origine et situ Germanorum. item eiusdem liber de vita Iulii Agricolae isque incipit: „Clarorum virorum facta“ caeterave . . . et inventus est quidam dyalogus de oratore et est, ut coniectamus, Cor. Taciti, atque is ita incipit: „Saepe ex me requirunt“ et caetera.*

Bei einem zweiten Besuch in Rom (1427) brachte der Mönch noch ein weiteres Inventarium (Poggio an Niccolò Niccoli am 17. Mai 1427. Epist. I 207f.), das aber lauter Werke antiker Autoren aufzählte, die den italienischen Humanisten bereits bekannt waren: *Dixeram Cosmo nostro . . . monachum illum Hersfeldensem dixisse cuidam se attulisse inventarium, sicut ei scripseram, plurium voluminum secundum notam meam. postmodum cum summa cura quaererem hunc hominem, venit ad me afferens inventarium plenum verbis, re vacuum. vir ille bonus, expers studiorum nostrorum, quicquid reperit ignotum sibi, id et apud nos incognitum putavit. itaque refersit illud libris quos habemus, qui sunt iidem, de quibus alias cognovisti. mitto autem ad te nunc partem inventarii sui, in quo describitur volumen illud Cornelii Taciti et aliorum, quibus caremus; qui cum sint res quaedam parvulae, non satis magno sunt aestimandae. decidi ex maxima spe quam conceperam ex verbis suis. . . . hic monachus eget pecunia; ingressus sum sermonem subveniendi sibi, dummodo Ammianus Marcellinus, prima decas Titi Livii et unum volumen orationum Tullii ex iis quae sunt apud nos communes et nonnulla alia opera, quae quamvis ea habeamus, tamen non sunt negligenda, dentur mihi pro his pecuniis. peto autem illa deferri eorum periculo usque Nürimbergam.*

Es gelingt auch jetzt nicht, der Handschrift habhaft zu werden; sie bleibt in Deutschland. Poggio klagt (Epist. I 213 an Niccolò Niccoli, September 1427): *De Cornelio Tacito, qui est in Germania, nil sentio; expecto responsum ab illo monacho*, und wieder ein Jahr später (Epist. I 218 vom 11. September 1428): *Cornelius Tacitus silet inter Germanos neque quicquam exinde novi percepi de eius operibus.*

1429 kommt der Hersfelder Mönch abermals nach Rom, jedoch wieder ohne die Handschrift. Poggio hat ihn tüchtig gescholten und ihm jegliche Unterstützung in der Klosterangelegenheit versagt, bis er nicht die Handschrift brachte (Epist. I 268 an Niccolò Niccoli vom 26. Februar 1429): *Monachus Hersfeldensis venit absque libro multumque est a me increpatus ob eam causam. asseveravit se cito rediturum – nam litigat nomine monasterii – et portaturum librum. rogavit me multa: dixi me nil facturum nisi librum haberemus. ideo spero et illum nos habituros, quia eget favore nostro.*

Es gelang Poggio aber nicht, in den Besitz der heiß ersehnten Handschrift zu kommen. Sein Freund Niccolò Niccoli setzte in der Folgezeit die Kleinen Schriften des Tacitus neben anderen auf Instruktionen, die hohen Geistlichen mitgegeben wurden, wenn sie in kirchlichen Angelegenheiten nach dem Norden reisten und dabei auch auf Handschriften antiker Autoren in den Klöstern

<sup>1</sup> Nach Sabbadinis Chronologie stammt dieses Schreiben aus dem April 1426.

achteten. Frühjahr 1431 gab Niccolò eine solche Instruktion, die auf den Mitteilungen fußt, die der Hersfelder Mönch Poggio gemacht hatte, den beiden päpstlichen Legaten Giuliano Cesarini und Niccolò Albergati<sup>1</sup>, die nach Deutschland und Frankreich reisten, mit (Traversarii Epist. ed P. Cannetus VIII 2, 353: an Niccolò Niccoli vom 8. Juli 1431): *Quod indicem dederis voluminum inquirendorum cum Iuliano nostro cardinali S. Angeli tum cardinali S. Crucis, Germaniam omnem omnemque Galliam diverso itinere peragraturs, fecisti tu studiose et ingenio tuo digne.* Die Kopie einer solchen Instruktion ist 1913 wiedergefunden worden<sup>2</sup>. Die auf Tacitus bezüglichen Abschnitte dieses Commentarium des Niccolò Niccoli haben folgenden Wortlaut: *In monasterio hispildensi (l. hersfeldensi) haud procul ab alpibus continentur haec opuscula, videlicet: . . .*

*Cornelii taciti de origine et situ germanorum liber. incipit sic: „Germania omnis a gallis rhetiisque et panoniis rheno et danubio fluminibus, a sarmatis datisque et mutuo metu a montibus separatur etc.“ continet autem XII folia.*

*Cornelii taciti de vita Iulii agricolae. incipit sic: „Clarorum virorum facta moresque posteris tradere antiquitus usitatum, ne nostris quidem temporibus, quamquam universa suorum etas omisit.“ qui liber continet XIII folia. item in eodem codice Dialogus De oratoribus, qui incipit sic: „Sepe ex me requiris, iuste fabi, cur cum priora secula tot eminentium oratorum ingeniis gloria floruerint, nostra potissimum etas deserta et laude eloquentiae orbata.“ qui liber continet XVIII folia.*

Aber auch mit Hilfe dieser genauen Instruktion, die also Titel, Anfang und Umfang der Kleinen Schriften des Tacitus genauer bezeichnete, glückte es nicht, die Hs. nach Italien zu bringen. Erst nach zwei Jahrzehnten werden die zähen Bemühungen der italienischen Humanisten von Erfolg gekrönt. Aus dem Jahre 1455 haben wir bestimmte Kunde, daß sich der Codex Hersfeldensis damals in Rom befand: in diesem Jahre sieht ihn der päpstliche Sekretär Pier Candido Decembrio und beschreibt seinen Inhalt, Aussehen und Umfang wie folgt<sup>3</sup>:

*Cornelii taciti liber reperitur Rome visus 1455 de Origine et situ Germanie. Incipit: „Germania omnis a Gallis rhetiisque et panoniis Rheno et danubio fluminibus a Sarmatis dacisque mutuo metu aut montibus seperatur. cetera oceanus ambit.“ Opus est foliorum XII in columnellis. Finit: „Cetera iam fabulosa helusios et oxionas ora hominum vultusque corpora atque artus ferarum gerere. quod ego ut incertum in medium relinquam.“ utitur autem cornelius hoc vocabulo inscientia non Inscitia. Est alius liber eiusdem de vita Iulii agricolae soceri sui. in quo continetur descriptio*

<sup>1</sup> Der Sekretär Albergatis war Tommaso Parentucelli, der spätere Papst Nikolaus V., dessen Interesse für Handschriften Niccoli damals wohl für seine Zwecke nutzbar machen wollte. <sup>2</sup> Das Verdienst, dieses Commentarium des Niccolò Niccoli aus einem Antiquariatskatalog der Wissenschaft zugänglich und seinen Wert für die Überlieferungsgeschichte der Kleinen Schriften des Tacitus sofort erkannt zu haben, gebührt E. Jacobs (WkPh. 1913, 701); vgl. auch Sabbadini, Storia e crit. 1914, 1ff. und 445 mit weiterer Literatur. Neu ediert von Robinson, Class. Phil. 1921, 251ff. Die Hs. von Ciceros Philosophischen Schriften, in der es enthalten ist, liegt heute in der Morgan Library in New York. <sup>3</sup> Der glückliche Finder dieses Autograph (im Cod. Ambros. R. 88 sup. f. 112) war Sabbadini (Riv. Fil. 29, 1901, 262ff.).



*Britanie Insule, nec non populorum mores et ritus. Incipit: „Clarorum uirorum facta moresque posteris tradere antiquitus usitatum, ne nostris quidem temporibus quamquam incuriosa suorum etas ommisit.“ Opus foliorum decem et quattuor in columnellis. finit: „Nam multos ueluti inglorios et ignobiles obliuio obruet, Agricola posteritati narratus et traditus superstes erit.“*

*Cornelii taciti dialogus de oratoribus . . .*

*Suetonii tranquilli de grammaticis et rhetoribus liber . . .<sup>1</sup>*

Wem gelang es, den Codex Hersfeldensis – nicht etwa nur eine Abschrift, wie man anfänglich glaubte – nach Italien zu bringen? Eine Zeitlang galt Enoch von Ascoli, der im Auftrage von Papst Nikolaus V. die Klöster des Nordens durchforschte, als der glückliche Finder<sup>2</sup>. Diese These läßt sich aber nach den Untersuchungen Robinsons und Mendells nicht mehr aufrechterhalten<sup>3</sup>. Unter den Hss., die Enoch von seiner Reise (in den Jahren 1451–55) mitbrachte, wird die Hersfelder mit den Kleinen Schriften des Tacitus nicht erwähnt. Außerdem erfahren wir durch einen Brief des Aurispa (vom 28. August 1457), daß Enoch seine Funde ängstlich hütete. Demnach ist es als ausgeschlossen zu bezeichnen, daß Decembrio im Jahre 1455 eine der von Enoch nach Rom gebrachten Hss. einsehen und genau beschreiben konnte. Die Frage nach dem Finder des Codex Hersfeldensis muß heute offen bleiben.

Das weitere Schicksal der Hs. läßt sich mittelbar erschließen. Es werden von ihr zahlreiche Abschriften genommen – wir kennen von der Germania 31 Hss. aus der 2. Hälfte des 15. Jahrhunderts und dem Anfang des 16. – und der Archetypus hat seine Schuldigkeit getan: den Humanisten ist der Text die Hauptsache und jede Abschrift gilt ihnen ebensoviel wie das Original.

Im Jahre 1902 erhalten wir nach Jahrhunderten des Schweigens und der Vergessenheit neue Kunde vom Hersfeldensis. Cesare Annibaldi entdeckte beim Ordnen der Bibliothek des Conte Aurelio Guglielmo Balleani in Jesi (bei Ancona gelegen) eine Handschrift, die unter anderem Tacitus' Germania und Agricola enthielt<sup>4</sup>. Nach dem Fundort, an dem sich die Handschrift auch heute noch befindet, nannte er sie Codex Aesinus<sup>5</sup>. Die Hss. dieser Bibliothek hatten zwei humanistisch interessierte Brüder des 15. Jahrhunderts gesammelt, z. T. auch selbst abgeschrieben, Stefano und Francesco Guarnieri. Durch Erbschaft über

<sup>1</sup> Über den urkundlichen Wert dieser Beschreibung des Codex Hersfeldensis zuletzt R. Güngerich, *Gnomon* 1937, 263. <sup>2</sup> So z. B. noch bei Andresen-Köstermann, Ausgabe der Kl. Schriften des Tac., Lpz. 1936, 249. Ebenso bei Schanz-Hosius, *Geschichte der röm. Lit.* 2, 1935, 612 und 640; Bickel, *Lehrbuch der Geschichte der röm. Literatur* 1937, 23. <sup>3</sup> Robinson, *Germania*-Ausgabe 1935, 351ff., wo er seine bereits 1922 vorgetragene Ansicht präzisiert. – Mendell *AJPh.* 36, 1935, 119ff. (zustimmend Robinson 1935 Praef. 12). <sup>4</sup> Ces. Annibaldi, *L'Agricola e la Germania di Cornelio Tacito nel MS. Latino N. 8 della Biblioteca del Conte G. Balleani in Jesi. Città di Castello* 1907 (im folgenden zitiert als Annibaldi I). Und Annibaldi, *La Germania di Cornelio Tacito*. Lpz. 1910 (im folgenden zitiert als Annibaldi II). Beide Ausgaben sind heute im Buchhandel vergriffen. <sup>5</sup> Ich ziehe mit anderen die Form Aesinas vor: das Flößchen, an dem die Stadt lag, hieß in der Antike ebenso wie die Ortschaft, Aesis (Liv. 5, 35, 3. CIL. IX 58, 31. Weitere Zeugnisse *ThesLL.* I 1084, 5ff.), die Einwohner Aesinates (Plin. n. h. 3, 113).

die weibliche Linie waren sie Ende des 18. Jahrhunderts in die Bibliothek der Grafen Balleani gekommen<sup>1</sup>.

Der Tacitus-Codex ist eine in Kolumnen geschriebene Miszellen-Hs. von 76 Pergamentblättern: f 1–51 enthalten Dictys Ephemeris belli Troiani, f 52–65 Tacitus' Agricola, f 66–75 die Germania. f 76 dient als Deckblatt und bildet zusammen mit f 69 einen Unio. Vom Dictys sind f 1–4, 9–10 und 51 von einem Humanisten des 15. Jahrhunderts geschrieben, die übrigen Folia in karolingischer Minuskel des 9. Jahrhunderts. Im Agricola-Teil weisen f 52–55 und 64–65 ebenfalls eine Humanistenhand des 15. Jahrhunderts auf, nach Annibaldis Feststellungen<sup>2</sup> die des Stefano Guarnieri; er hat auch die gesamte Germania im Aesinas geschrieben (f 66–75). Die einzigartige Kostbarkeit, die diese Hs. birgt, ist in den Folia 56–63 enthalten: ein Quaternio aus dem alten Hersfelder Codex, der den größeren Teil des Agricola (13, 1 *munia* bis 40, 2 *missum*) bietet. War man bisher darauf angewiesen, den Archetypus aller Germania-Hss., dessen Qualität entscheidend ist für unsere gesamte Germania-Überlieferung, aus den Humanistenabschriften zu rekonstruieren, so brachte nun der Fund des Aesinas die Möglichkeit, sich ein genaues Bild vom Hersfeldensis zu verschaffen. Die Überlieferungsverhältnisse bringen es mit sich, daß im folgenden hauptsächlich von Tacitus' Agricola die Rede sein wird, weil eine genaue Kenntnis des erhaltenen Teiles der Hersfelder Hs., eine Charakterisierung ihrer Fehler und Korrekturen die Grundlage bilden muß für alle textkritische Arbeit an der Germania.

<sup>1</sup> S. Annibaldi I 3ff. <sup>2</sup> Annibaldi I 4ff.; II 7 A 1.







Die paläographische Beurteilung der alten Teile des Codex Aesinas ist sehr viel schwieriger und, wie ich offen zugebe, auch unsicherer, als man bei dem Anblick der der Entzifferung kaum je Mühe bereitenden klaren Minuskel annehmen sollte. Dieses Geständnis wird denjenigen nicht überraschen, der davon unterrichtet ist, daß aus den in die Tausende gehenden karolingisch-ottonischen Handschriften erst wenige ganz bestimmte Gruppen nach Ort und Zeit der Entstehung gebildet worden sind, große Teile des französischen und des deutschen Materials noch der sorgsamsten Erforschung harren.

Auf einem mehr als 35jährigen paläographischen Studium von vielen Codices der verschiedensten Länder, Stätten und Zeiten in Original und in Reproduktionen fußend, habe ich, nachdem es mir möglich war, zusammen mit Rudolf Till den ganzen Codex Aesinas in Rom genau zu prüfen, später gute Photographien aller Seiten zu studieren und zudem viele Tafeln in paläographischen Werken und die zahlreichen Blätter von L. Traubes Photographiensammlung durchzusehen, mich um die Bildung eines festen und klaren Urteils bemüht und bin doch nur zu einem Ergebnis gekommen, das man mir als Schriftkundigem mehr glauben muß, als daß ich es in seiner Richtigkeit im einzelnen deutlich, sicher, einwandfrei beweisen könnte.

Die alten Blätter bieten sowohl das *Bellum Troianum* des Dictys wie z. T. den *Agricola* des Tacitus. Daß diese beiden innerlich gar nicht miteinander verbunden oder verbindbaren Werke ganz verschiedenen Stils von Anfang an zu einem einzigen Codex gehört hätten, läßt sich nicht mit Bestimmtheit sagen oder auch nur wahrscheinlich machen; es ist eine Möglichkeit, nicht mehr. Gegen sie spricht, daß diejenigen italienischen Humanisten, die im 15. Jahrhundert vom Tacitusteil redeten, den Dictys niemals erwähnt haben; für sie bis zu einem gewissen Grade die Übereinstimmung in der Pergamentart, der Blattgröße, in der Verteilung der Schrift auf zwei Spalten von 30 Zeilen, in der Ausführung und Verwendung von Capitalisbuchstaben und die Ähnlichkeit der Minuskelschrift. Die Minuskelähnlichkeit ist indessen nicht der Art, daß man Gleichheit der Schreiber des Dictys und der des Tacitus behaupten könnte. Ich bin auch nicht der Ansicht Robinsons (p. 21), daß die Marginalen auf fol. 56–63 (*Agricola*) von dem Dictys-schreiber herrührten, der die Dictysseiten fol. 27<sup>v</sup>, 28, 29<sup>r</sup> geschrieben hatte; denn diese III. Dictyshand neigt viel stärker als die Randbemerkungen zu Steilschrift und zeigt in einzelnen Buchstaben, so bei e und f, leichte, aber für mich deutliche Unterschiede. Auf Grund meiner oftmaligen Beschäftigung mit insularbeeinflussten Codices muß ich ferner sagen, daß ich nicht mit Robinson für Hand III sagen kann „I believe that it does show unmistakable signs of insular influence“, wie ich auch anderwärts keine insularen oder insulesken Spuren gefunden habe. Dagegen stimme ich dem amerikanischen Gelehrten, der überhaupt ein hohe Anerkennung verdienendes paläographisches Urteilsvermögen zeigt, insofern zu, daß ich die Dictysschreiber demselben Scriptorium zuweise, in dem der Tacitus kopiert wurde. Nur ist die äußere Sorgfalt im Tacitusteil größer als im Dictys, der vielleicht etwas früher gefertigt wurde.



Der Codex entstammt ohne Zweifel einem Schreibzentrum, das auf Kalligraphie besonderes Gewicht legte. Dafür zeugen: die saubere Verteilung des Textes auf zwei genau vorbereitete Kolumnen, was in der karolingischen Zeit gerade für antike Texte zwar durchaus nicht selten, aber doch nicht die Regel ist, eine Anordnungsgewohnheit, die man vorzugsweise angewandt hat, wenn man es auf ein schönes, gleichmäßiges Schrift- und Seitenbild absah, ferner die Anwendung des Capitalisalphabets, in das nur einzelne Unzialformen, so  $\delta$  und  $\epsilon$  neben D und E, eingemischt sind, für die herausgerückten Anfangsbuchstaben der Abschnittsanfänge, für die sorgfältigen Kolopha, die mit Efeublättern und gelegentlich mit ornamentalen Punktdoppellinien versehen sind, weiterhin zeugen für das Streben nach Kalligraphie die in Unzialis geschriebenen beiden Incipitzeilen zu Beginn eines jeden Dictysbuches sowie die regelmäßige und besonders im Tacitusteil sehr spärlich Abkürzungen und Ligaturen verwendende Minuskel. Nebenbei bemerkt, ist zu Robinsons Zusammenstellung der Ligaturen der vereinzelte Gebrauch von  $\vee$  = re fol. 59<sup>va</sup> Z. 11 (Tacitus) nachzutragen;  $\text{ft}$  = st kommt im Dictys bei Hand I regelmäßig vor, im Tacitus anscheinend nie, wenn auch fol. 57<sup>va</sup> Z. 2 bei „hostes“ sich f und  $\tau$  so berühren, daß man den Eindruck einer Ligatur im eigentlichen Sinn bekommen könnte.

Die Minuskelbuchstaben sind namentlich auf den Tacitusblättern, die hier besonders in Betracht kommen, von einer pedanteriefreien Regelmäßigkeit und einer an Eleganz heranreichenden Gefälligkeit guten karolingischen Schriftstils. Für den Kenner kann die Datierung durch G. Wissowa ins 10. Jahrhundert („sicher 10. Jahrhundert eher Anfang als Ende“) gar nicht zur Debatte gestellt werden, sondern nur die Zeit von etwa 830–850. Graphisch erinnert das Manuskript an Lupus von Ferrières, ohne mit dessen Schriftzügen und sonstigen Schreibgebräuchen wirklich übereinzustimmen. Auch eine gewisse Verwandtschaft mit Erzeugnissen der Tourser Schreibschule ist unleugbar. Zu dieser Beurteilung kam ich angesichts der Handschrift selbst, schon ehe ich Robinsons ähnliche Äußerungen kannte.

Es erhebt sich nun die wichtige Frage, ob der Codex französischen oder deutschen Ursprungs ist; Italien oder irgendein anderes Land kommen m. E. überhaupt nicht in Frage. Als man die Handschrift im 15. Jahrhundert entdeckte, lag sie im hessischen Benediktinerkloster Hersfeld. Leider sind nun die Überreste der Hersfelder Bibliothek so geringfügig, daß man aus ihnen kein klares und volles Bild des Scriptoriums um 850 und keinen Vergleichsstoff für den Codex Aesinas gewinnen kann. Graphische Beziehungen zu den Hersfelder Fragmenten des Ammianus Marcellinus bestehen nicht. Die im Staatsarchiv zu Marburg vorhandenen Originalurkunden des 9. Jahrhunderts sind zur Zeit unzugänglich. Was ich davon 1925 sah und noch in der Erinnerung habe, bietet keine Zusammenhänge mit dem Aesinas. Man hat an Fulda als die eigentliche Schriftheimat gedacht, da die Germania des Tacitus in Fulda bekannt war und Lupus zwischen 828 und 836 dort arbeitete, er und andere Franzosen – Lupus ist übrigens der Herkunft nach nicht rein französisch, da sein Vater Antelm ein Bayer war – den

westfränkischen Stil der karolingischen Minuskel in Fulda verbreitet haben können. Typisch fuldisch ist der Aesinas nicht. Soviel kann ich auf Grund meiner Kenntnis des gesamten insularen und nichtinsularen Handschriftenmaterials, das uns aus der Gründung des Winfried-Bonifatius erhalten ist, jedenfalls sagen. Es hat ohne Zweifel in Fulda – und auch in Hersfeld – eine ganze Reihe von Codices gegeben und einige davon sind erhalten, die teils aus dem Westen eingeführt, teils in ihrer Schrift von westlichen Vorbildern beeinflusst worden sind. Bei den letzt-erwähnten fallen insbesondere diejenigen auf, die im Übergang zu der ursprünglich westfränkischen Minuskel in den Buchstaben, den Abkürzungen und anderem mehr oder weniger starke Nachklänge an die angelsächsischen Vorlagen und die Vorherrschaft der angelsächsischen Schreibweise in Fulda und seinem Umkreis während der 100 Jahre zwischen 750 und 850 haben. Diesen insular beeinflussten Schrifttyp weist aber der Aesinas auch im Tacitusteil nicht auf, während der Fuldaer Katalog in Rom (Vat.) Pal. lat. 1877, den Robinson unter Hinweis auf eine von mir<sup>1</sup> veröffentlichte Tafel dem Aesinas verwandt sein läßt, meinem Auge ebenso wie das berühmte Fuldaer Chartular Spuren der insularen Buchstabenformung verrät. Auch die sich schon mehr von angelsächsischen Gewohnheiten frei haltenden Codices Fuldenses Kassel theol. 2° 23 und 4° 1 decken oder berühren sich mit dem Tacitus von Jesi kaum.

M. E. steht der Aesinas der Schrift des um 840 anzusetzenden Bücherverzeichnisses von Lorsch<sup>2</sup> verhältnismäßig nahe. Damit soll nicht behauptet werden, daß er in Lorsch an der Bergstraße, das ja mit Fulda in regem Bücheraustausch stand, geschrieben worden sei – eine direkte graphische Parallele zum Aesinas ist mir unter den Codices Laurehamenses einstweilen nicht begegnet –, sondern nur erhärtet werden, daß er nicht als Einfuhrgut aus Frankreich oder als Arbeit französischer, nur kurzfristig, etwa mit Lupus von Ferrières, auf deutschem Boden wirkender Schreiber angesehen werden muß. Seit dem Ende des 8. Jahrhunderts war die karolingische Minuskel immer mehr vom Westen aus an und über den Rhein vorgedrungen, hatte sich – für unsere Blicke ungewöhnlich klar – in Lorsch festgesetzt, ja auch die angelsächsischen Schriftinseln im westlichen Mitteldeutschland in mehreren Wellen angegriffen und schließlich einen vollen Siegeserrungen.

Die Herstellung des Dictys und Tacitus um 840–50 ist sowohl für Hersfeld wie für Fulda denkbar, einstweilen freilich nicht beweisbar. Da im französischen Schrifttum des Mittelalters nicht die geringste Spur der kleinen Taciteischen Schriften gefunden und schriftgeschichtlich der Ursprung des Aesinas aus einer deutschen Schreibschule der Karolingerzeit durchaus möglich ist, halte ich die Behauptung aufrecht, daß man in Deutschland, und zwar wohl in Hersfeld oder Fulda die über England oder direkt aus Italien zu uns verschlagenen Werke des Tacitus abgeschrieben und so erhalten hat.

<sup>1</sup> Bok- och bibliotekshistoriska studier tillägnade J. Collijn, Uppsala 1925. <sup>2</sup> Vgl. Plate 1 bei Lindsay, Palaeographia Latina III.



DER CODEX AESINAS



Die Nachkollation des Aesinas erbrachte für einige Stellen Neulesungen<sup>1</sup>, die besonders den alten Quaternio aus dem Hersfeldensis von manchen ihm bisher fälschlich zugeschriebenen Entstellungen befreien. Die Handschrift bietet, entgegen den Angaben Annibaldis, folgenden Text:

*Agricola*

- f 52 v I 3, 1<sup>2</sup> *uotī* st. *notī*, wie ein Vergleich mit dem in der Zeile darüber stehenden *uotum* und dem in der nächsten Zeile folgenden *natura* lehrt.
- f 52 v II 3, 2 *promptis simus* st. *promptis simul*
- f 52 v II 4, 1 *Iulius* st. *Tulius*<sup>3</sup>. Es ist deutlich ein etwas flüchtig geschriebenes *I* zu erkennen, dessen oberer Querbalken etwas zu groß geraten ist, das jedoch auch einen unteren Querbalken aufweist, was bei *T* nicht der Fall ist.
- f 53 r II 5, 2 *exercitator*  $\chi$  (am Zeilenrand). Das Schlußzeichen ist kein  $\chi$ , sondern ein Zeilenfüßsel, wie es sich ähnlich im Germaniateil des Aesinas (f 70 v I = Annib. II, 36 I 28) und auf einer ebenfalls von Guarnieri geschriebenen Seite im Dictysteil (f 10 v I = p. 18, 13 Mei) findet; also kein „segno di corruzione“, wie Annibaldi

<sup>1</sup> Ich erwähne auch Orthographika, da die Arbeit von Jaekel (De Taciti Germaniae atque Agricolae codicibus Aesinate et Toletano. Diss. Berlin 1926), z. T. von belanglosen Irrtümern Annibaldis ausgehend, eine Fehlkonstruktion auf ihnen aufgebaut hat; vgl. dazu auch Gudeman (PhW. 1926, 1413ff.). – Auf die zahlreichen Neulesungen im Dictysteil des Aesinas hoffe ich an anderer Stelle zurückkommen zu können. <sup>2</sup> Kapitel- und Paragraphenangabe nach der Ausgabe von Halm-Andresen-Köstermann, Lpz. 1936. <sup>3</sup> Auch der Schreiber des Toletanus las irrtümlich *Tulius*.



- vermutete, und mithin auch äußerlich kein Anlaß, *exercitator* etwa in *excitator* zu ändern, wie Buchner vorschlug.
- f 54 r I 8, 1 *volanus* st. *Volanus*.
- f 54 r II 9, 1 *vespasianus* st. *Vespasianus*.
- f 54 v II 10, 2 *in orientem* st. *morientem*. Deutlich mit Worttrennung geschrieben, ebenso wie im folgenden *in occidentem* und *in meridiem*, was Annibaldi richtig wieder gegeben hat.
- f 55 r II 11, 1 *coluerint* st. *coluerunt*.
- f 56 r II 15, 1 *britanniq* st. *britannia*.
- f 58 v II Es handelt sich hier nicht um eine Palimpsestseite, wie Annibaldi I 92 A 4 angibt: P. Lehmann erkannte, daß sich die Schrift von f 59 r I auf dem rauhen Pergament von f 58 v II abgedrückt hat.
- f 59 r II 24, 3 *spetiae amititiae* st. *spetiae amicitiae*.
- f 59 v II 27, 1 *condicio est* st. *condicione*.
- f 60 r I 28, 2 *sorte* st. *forte*<sup>1</sup>.
- f 60 r II 29, 2 *facere* st. *facere*&.
- f 60 v I 30, 1 *coistis* st. *co///tis*. Die Schrift ist an dieser Stelle durch einen Fettfleck schlecht lesbar geworden; ich habe aber deutlich Spuren von *i* in der Mittelsilbe erkennen können; *li* kann keinesfalls dagestanden haben, da *l* nie unter die Zeile ragt, wie es hier deutlich bei dem vierten Buchstaben, einem *f*, der Fall ist<sup>2</sup>.
- f 61 v II 33, 4 *omniaqude* st. *omniaquae*.
- f 62 r I 33, 5 *abundantia* st. *abund atia*.
- f 62 r II 34, 2 *ignauorum* st. *ignaourum*.
- f 62 v I 35, 3 Die Randnotiz besteht aus zwei Worten, *quo steter*; den Abstrich nach *r* kann man vielleicht als *i* deuten.
- f 62 v II 36, 3 *aequitū* st. *aequitū*.
- f 63 r II 38, 1 *ploratu* st. *plorato*.
- f 64 r I 40, 4 *famam* st. *faman*.
- f 64 v I 42, 1 *occultius* st. *occultus*.
- f 64 v I 42, 2 *amnuisset* st. *amnuiset*.
- f 65 r I 44, 1 *quingagesimo* st. *quingagesimo*.
- f 65 r I 44, 4 *non contigerant*. *non* ist vom Schreiber bereits flüchtig ausradiert worden; Gudeman hatte es bis zuletzt zu Unrecht im Text behalten.
- f 65 r I 44, 4 *beatus* st. *beatīs*.
- f 65 v I 45, 5 *tamen* st. *tum* (*tū* st. *tū*)<sup>3</sup>.
- f 65 v I 46, 1 *cum* st. *eum*.

<sup>1</sup> Robinson 1935, 58 A 3 hat also recht mit seiner Vermutung, daß *sorte* bei Annib. nur ein Druckfehler sei. <sup>2</sup> S. auch Anderson (Tacitus Agricola ed. Furneaux-Anderson, Oxf. 1922, 121f.), der auf Grund einer ihm von Annib. übersandten Photographie der Stelle ebenfalls den vierten Buchstaben als ein *f* erkannte. Auf P. Perssons Behandlung der Stelle möchte ich nicht verfehlen hinzuweisen (Bemerkungen zu den Kleinen Schriften des Tacitus. 1927, 65ff.). <sup>3</sup> Bereits von Annibaldi II 22 stillschweigend verbessert; ebenso die folgenden drei Fälle. Die Tacitus-Herausgeber haben es jedoch nicht beachtet.

- f 65 v I 46, 1 *domum* st. *domun*.
- f 65 v I 46, 1 *contemplationē* st. *conteplationē*.

#### Germania

- f 66 r II 1, 2 *arbone* (= vel) *norie* st. *arbone* *norie*.
- f 66 v I 2, 3 *sint* st. *sunt*. Es ist deutlich *fit* zu erkennen, nicht *fū*. Die kleine Rasur am Ende des Wortes hat auf die Lesung keinen Einfluß. Es wäre außerdem ganz ungewöhnlich, daß das *t* nach der Rasur aus Versehen nicht mehr hinzugefügt worden wäre. Der Schreiber der Germania hat *sunt* zweimal am Zeilenende gekürzt (f 71 v II und f 73 r I), beide Male *st*. In H erscheinen die Schreibungen *fuN* (f 60 v I) und *f* (f 62 r II). Der Aesinas tritt also an dieser Stelle des 'Namenssatzes' unterstützend zur richtigen Überlieferung hinzu.
- f 67 r I 5, 1 *improcera* st. *iinprocera*. Der zweite i-Punkt scheint ein Rest des ausradierten Buchstaben zu sein; daß ursprünglich *impropera* dastand, wie Annibaldi II 29 A 1 vermutet, ist unwahrscheinlich.
- f 67 r I 5, 3 *p'ncipib* st. *p'ncib*.
- f 67 v II 8, 2 *veledam* st. *Veledam*.
- f 69 r I 14, 2 *cū* st. *tū*<sup>1</sup>. Die Verlesung wurde wahrscheinlich dadurch hervorgerufen, daß unter dem *c* auf dieser Palimpsestseite ein *p* stand.
- f 69 r I 15, 1 *ijsdem* st. *ijsdem*. Das *s* ist, wie der darunterstehende Punkt zeigt, bereits vom Schreiber selbst getilgt worden.
- f 69 v I 17, 1 *exquisitus* st. *exquisitus*.
- f 69 v I 17, 2 *uiris* st. *iuris*.
- f 69 v II (am Rand) *nc* st. *ne*.
- f 72 v I 32 *natu: sed* st. *natui sed*. Das vermeintliche *i* ist in Wirklichkeit ein Doppelpunkt, nur daß beide Punkte durch einen dünnen Strich miteinander verbunden sind, was beim Herunterziehen der Feder geschah.
- f 73 r I 35, 2 *uirium* st. *iurium*.
- f 73 v II 39, 1 *nomis* (= vel) *numis* st. *nomis* † *numis*.
- f 73 v II 39, 3 *auctoritatē* st. *auctoritate*.
- f 75 v I 46, 3 *adusus* st. *adu'sus*.
- f 75 v I In der humanistischen Schlußformel *τελος* st. *τεκως*.

Der diplomatische Abdruck einer Handschrift vermag bei aller Sorgfalt eine Photokopie nicht zu ersetzen. Für die Wertschätzung des Aesinas und die Textgestaltung der Kleinen Schriften des Tacitus sind freilich die zahlreichen Richtigstellungen von Kleinigkeiten, die gegenüber den Angaben Annibaldis noch zu machen wären, nicht von Belang. Nur auf einiges möchte ich abschließend aufmerksam machen.

<sup>1</sup> Vgl. die Photokopie bei Annibaldi II im Anhang; besonders drei Zeilen später *clarescunt*.



Dadurch daß der diplomatische Abdruck die Kürzungen nur selten genau wiedergibt<sup>1</sup>, wird manchmal ein Erkennen der Fehlerquelle in den Abschriften von H erschwert. f 56 v I (alter Quaternio) druckt Annibaldi z. B. *man*'. In H steht *man* (= manus), also eine Kürzung, die große Ähnlichkeit mit der in der Humanistenzeit gebräuchlichen *ꝛ* = -*rum* (vgl. f 52 r II *clarissioꝛ* *igenioꝛ* u. ö.) aufweist. Die Vorlagen von AB und auch T haben diese Kürzung im alten Quaternio fälschlich als *manum* gelesen<sup>2</sup> und so erklärt sich ihr Fehler an dieser Stelle (A 15, 2)<sup>3</sup>. Ebenso hätte die Kürzung *sius* (f 73 v I) und *suētū* (f 64 r I) charakteristischer ausfallen können, denn durch diese Schreibweise ist an einer anderen Stelle (G 40, 4) der Fehler zu erklären: *sevi* E *sui* C. Man bedauert auch, daß die Angaben, ob Buchstaben durch dünne Schrägstriche getilgt sind<sup>4</sup> oder durch Daruntersetzen von Punkten als ausgemerzt gelten sollen, nicht genauer gehalten sind. Die Durchstreichungen stammen nämlich in den meisten Fällen vom ersten Korrektor des Hersfeldensis, die andere Art der Tilgung hat der Schreiber selbst vorgenommen. Im nächsten Abschnitt werde ich ausführlicher darauf zurückkommen. Auch die Zeichen am Rande des alten Quaternio gibt Annibaldi nur unvollkommen wieder: das Nota-Zeichen erscheint in H als ꝛ, nicht als ꝛ̃. Das q<sup>5</sup> hat mit einem y nichts zu tun, sondern ist ein offenes q (q, bisweilen auch q̄ geschrieben), also das bekannte kritische Zeichen für quaere<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> Besonders bedauerlich ist, daß Annibaldi in seiner diplomatischen Ausgabe der Germania (1910) für die gleichen Kürzungen andere Zeichen verwendet als in seiner Publikation vom Jahre 1907. <sup>2</sup> A hat dann *manum* zu *manus* verbessert. <sup>3</sup> S. auch Robinson 1935, 39 mit A 1. <sup>4</sup> Vgl. Annibaldi I 87 A 14. <sup>5</sup> Dazu Annibaldi I 85 A 3. <sup>6</sup> Was für Folgen die teilweise nicht zutreffenden Angaben bei den kritischen Zeichen über den Randnoten gehabt haben, ist auf S. 30 dargelegt.

Mit f 63 v (= 40, 2 *missum*) endet der Quaternio aus der alten Hersfelder Hs.; der Schluß des Agricola im Aesinas (f 64 und 65) ist von Stefano Guarnieri geschrieben. Wir besitzen jedoch noch die beiden Blätter, auf denen einst im Hersfeldensis der Schluß des Agricola stand: sie erscheinen im Aesinas heute als der Unio f 69 und 76. Von diesem Unio hat Guarnieri die letzten Kapitel des Agricola unmittelbar abgeschrieben, eine These, die Annibaldi gut begründete. Jaekel (S. 8) hat sie zu Unrecht bestritten. Auch Gudemans 'Beweis' für die Richtigkeit der Jackelschen Stellungnahme (PhW. 1926, 1413ff.), der sich auf das Fehlen von *veterum* (46, 4) im Zeugnis des Decembrio stützt, ist verfehlt (vgl. S. 23). Weshalb hat Guarnieri diesen Unio des Hersfeldensis nicht unmittelbar in seine Hs. übernommen? Daß die Schrift unleserlich war, wird man schwer annehmen können, nachdem sich noch heute auf dem Palimpsest vieles gut lesen läßt. Ich glaube, der Grund für den Ersatz dieser alten Seiten war ein recht äußerlicher. Guarnieri gliederte seinen Codex nach Quaternionen, und zwar folgendermaßen<sup>1</sup>: (f 1 und 2 dienen als Vorsatzblätter), f 3–10 = Quat. I (die beiden äußeren Blätter sind von Guarnieri beschriftet und umschließen den inneren Binio, der die Schrift des 9. Jahrhunderts trägt), f 11–18 = Quat. II, f 19–26 = Quat. III, f 27–34 = Quat. IV, f 35–42 = Quat. V, f 43–50 = Quat. VI. Auf diese im 9. Jahrhundert geschriebenen Quaternionen des Dictys folgt, umgeben von einem von Guarnieri geschriebenen Quinio, der alte Quaternio aus der Hersfelder Tacitus-Hs.: f 51 enthält den Dictyschluß, f 52–55 den Anfang des Agricola, f 56–63 den Quaternio aus dem Hersfeldensis, f 64–65 den Schluß des Agricola, f 66–68 den Anfang der Germania. Die humanistischen Teile umrahmen also, wie bei Quat. I,

<sup>1</sup> Vgl. zuletzt Robinson 1935, 15ff.



die aus der alten Hs. übernommenen Partien. Die Germania wird im Quaternio IX fortgesetzt und vollendet, f 69–76, von Guarnieri geschrieben. Dabei wurde der Unio f 69 und 76 wieder verwendet, der ehemals im Hersfeldensis den Schluß des Agricola trug. Bei einer solchen Gliederung seines Codex, vorzugsweise nach Quaternionen, hatte Guarnieri für einen einzelnen Unio keine Verwendung und mußte deshalb den Schlußtext des Agricola auf die neuen Seiten übertragen.

Der Unio f 69 und 76 wurde abgeschabt, auf der jetzigen Innenseite (f 69 v und 76 r) sehr gründlich, so daß vom alten Text kaum Worte zu erkennen sind; f 69 wurde wieder beschriftet und trägt nun einen Text aus der Germania (14, 1 *sua quoque* – 19, 1 *litterarum secreta*); f 76 wurde nicht mehr beschrieben und dient dem ganzen Codex als abschließendes Deckblatt. Dieser Unio unterscheidet sich äußerlich deutlich von den ihn umgebenden Folia, auf die Guarnieri den Text der Germania schrieb: er besteht aus dem gleichen Schweinspergament wie der alte Quaternio und weist wie dieser in der Kolumne 30 Zeilen auf; der Humanist hingegen verwendet ein viel feineres Pergament (wahrscheinlich Antilope), seine Zeilenzahl ist sonst ziemlich ungleich. Daß der Unio von einem anderen Schreiber als dem des Hersfeldensis beschrieben wurde, wie Annibaldi vermutet (I 12; II 24),<sup>1</sup> kann ich nicht bestätigen; die letzte Seite ist nur etwas enger geschrieben, um mit dem zur Verfügung stehenden Raum auszukommen.

Die Entzifferung dieses Unio muß sich ganz auf die Erkenntnisse des Schriftbildes stützen, die man beim Lesen des Quaternio und seiner Randnotizen gewonnen hat. Die Prüfung der Seiten mit ultraviolettem Licht ergab leider kaum neue Resultate, da die ausradierte Schrift so gut wie gar nicht fluoresziert. Über die Textverteilung auf diesem Unio läßt sich folgendes ermitteln<sup>2</sup>:

f 69 r beginnt mit *ad agricolam* (40, 2), schließt also unmittelbar an den alten Quaternio an. Zahlreiche einzelne Wörter sind gut zu lesen. Erkennen kann man auch die Reste der großen roten Buchstaben, die den Beginn eines neuen Abschnittes bezeichnen: Kol. I Z. 9 *T<radiderat>* (40, 3); Z. 17 *C<eterum>* (40, 4); Z. 26 *C<rebro>* (41, 1). Die Kolumne schließt mit *virtutib. princeps & gloria* (41, 1). Kol. II Z. 25 *A<derat>* (42, 1). Die Kolumne schließt mit den Worten *principis periti qui iturus* (42, 1): die vier Unterlängen der drei *p* und des *q* sind deutlich zu erkennen.

f 69 v Da das Verso viel gründlicher ausradiert ist als das Recto, lassen sich Buchstabenreste im Text kaum erkennen. Auch den mit *P<roprium>* (42, 3) beginnenden Abschnitt in Kol. I konnte ich nicht identifizieren; dagegen Kol. I Z. 28 *S<iant>* (42, 4). Kol. II Z. 6 *F<inis vitae>* (43, 1); Z. 14 *A<ugebat>* (43, 2)<sup>3</sup>; Z. 30 *S<atis>*

<sup>1</sup> Robinson 1935, 23 akzeptierte diese These. <sup>2</sup> Vgl. Annibaldi I 138ff. <sup>3</sup> H bezeugt also eindeutig, daß der Satz mit *augebat* begann, was ganz dem Sprachgebrauch des Tacitus entspricht, der mit Vorliebe solche Sätze asyndetisch an das Vorhergehende anschließt (II 1, 2 *augebat famam*; V 10, 2 *augebat iras*; 1, 36, 2 *augebat metum* u. ö.). Das hinter *oblitus* überlieferte *est* – fälschlich aus vorhergehendem *laetatus est* wiederholt – ist infolgedessen nicht in *et* zu verwandeln (so Hedicke und R. Reitzenstein, denen sich Köstermann anschließt – Andresen hatte es abgelehnt), sondern zu streichen. Vgl. zur Auslassung der Kopula bei Tacitus Eriksson, Studien zu den Annalen des Tac. 1934, 118f.

(43, 4). Die Kolumne und damit f 69 v schließt mit den Worten *lecto testamento* (43, 4).

f 76 r Kol. I Z. 9 *N<atus>* (44, 1). Kol. II Z. 4 *N<am>* (44, 5). Das Recto schließt mit *subscriberentur cum* (45, 2).

f 76 v Auf dem Verso lassen sich große Teile des ausradierten Textes lesen. Annibaldi hat in seiner Germania-Ausgabe 1910, 22f. einen Abdruck dessen gegeben, was er mit Hilfe der Photographie erkennen konnte. Meine Lesungen stimmen an verschiedenen Stellen nicht ganz mit seinen Ergebnissen überein, besonders bei der Zeileneinteilung. An der schwierigen Stelle 46, 2, die sicher korrupt ist<sup>1</sup>, lese ich in Kol. I Z. 27f.: *et si natura luppe/dit et militu docoramuf.* [am Rande dazu ein *e*] *is ueruf honor*. Die Verbindungsklammer zwischen *supedit* und *et* ist alt und könnte vom 1. Korrektor stammen (vgl. *ardorem inebat* f 62 r II (35, 1). Ob *H militū* oder *multū* hatte, läßt sich nicht ganz sicher entscheiden, denn deutlich zu erkennen sind nur die unteren Teile der Buchstaben, dagegen nicht die *Hasta* des *l*; nach der Schreibweise und Buchstabenverteilung halte ich aber *militū* für wahrscheinlicher<sup>2</sup>.

In der Kolumne II reicht der Text bis Z. 18; die letzten drei Zeilen lassen sich gut lesen:

*uelut inglorios & ignobilis obliuio  
obruet agricola posteritati narratus  
& traditus superstes erit.*

Leider habe ich das strittige *veterum*, das alle Hss. bieten, das aber bei Decembrio im Zitat der Schlußworte des Agricola fehlt, nicht lesen können, da die Zeilen 13 bis 15 besonders stark abgeschabt sind. Es muß als Schlußwort in Zeile 15 gestanden haben. Ich halte es für ausgeschlossen, daß die humanistischen Abschreiber dieses Wort interpoliert hätten (so Hedicke und Gudeman 1928, 382f.); soweit wir besonders Guarnieri überprüfen können, kommt man zu dem Ergebnis, daß er nirgends von sich aus ein Wort in den Text eingefügt hat<sup>3</sup>. Man wird eher annehmen dürfen, daß *veterum* in der Notiz des Decembrio vor *velut* bei gleichem Wortanfang leicht ausfallen konnte.

Der Schreiber hatte dann bereits in Z. 19 ohne Abstand vom Text den Schlußtitel begonnen<sup>4</sup>: *CO* war geschrieben, wurde dann aber wieder getilgt. Der Schlußtitel des Hersf., der jetzt mit Z. 21 beginnt, ist ganz klar zu erkennen: große Buchstaben, es wechseln Zeilen mit roten und goldenen Buchstaben miteinander ab:

*CORNELII TA  
CITI DE VITA  
IULI AGRICOLAE  
LIB  
EXPLICIT*

<sup>1</sup> Vgl. S. 77f. <sup>2</sup> *multum* ist eine der vielen Willkürlichkeiten von B. <sup>3</sup> Über den Zusatz *et moribus* im Schlußtitel des Agricola s. u. <sup>4</sup> Vgl. Annibaldi I 139. Die von Frahm (Hermes 1934, 436) gegen Annibaldis Feststellungen geäußerten Einwände erweisen sich als nicht stichhaltig.



Dieser Schlußtitel des Hersf. muß in unseren Agricola-Ausgaben zitiert werden, was bisher nicht geschah. Er bringt den unwiderlegbaren Beweis, daß die alte Hs. den Zusatz *et moribus* nicht kannte, wie schon die Beschreibung Decembrios lehrte. Der Zusatz stammt also erst aus der Humanistenzeit, aus dem letzten Drittel des 15. Jahrhunderts, und wahrscheinlich ist es Guarnieri gewesen, der diese Worte dem ursprünglichen Titel beifügte, um den Begriff „Biographie“ nach humanistischem Brauch deutlicher zu kennzeichnen<sup>1</sup>. Köstermann hat recht daran getan, diesen Humanistenzusatz im Agricolatitel seiner Neubearbeitung der Kleinen Schriften des Tacitus wegzulassen, während Andresen ihn noch in der 5. Auflage 1928 beibehalten hatte.

Sodann lehrt die explicit-Formel in H, daß die Vermutung Gudemans (Dialogus<sup>2</sup> 1914, 137), der Dialogus-Titel habe mit der Nennung von Tacitus' Namen bereits am Schluß dieser Seite begonnen, abwegig ist: der Schlußtitel des Agricola reicht bis zur Zeile 29, die letzte Zeile war nicht beschrieben.

Während vom Text dieser Seiten sich größtenteils nur vereinzelte Wörter entziffern lassen – zusammenhängenden Text kann man nur auf f 76 v lesen –, sind die Notizen am Rande der Seiten fast alle mit ziemlicher Genauigkeit zu erkennen. Sie stammen von der Hand des Hauptkorrektors, abgesehen von den  $\bar{q}$ ,  $\eta$  u.  $\{\cdot$ -Zeichen:

f 69 r I Neben Z. 16 ein  $\{\cdot$ : da Z. 17 mit *Ceterum* (40, 4) beginnt, muß sich dieses nota-Zeichen auf den Satz *et nullo sermone turbae servientium immixtus est* beziehen.

f 69 r II Neben Z. 7 *totis* (41, 2); im Text von H muß also *tot* gestanden haben.

Neben Z. 10 ein  $q$ .

Neben Z. 16/7 *inertiae & for | midini* (41, 4). Deutlich zu lesen ist *inerti· & formidin·*. Da aber der wagerechte kurze Strich am Anfang der Randnotiz unmittelbar vor *inerti* steht, kann dort kein *cum* vorangegangen sein; also bot H im Text, ebenso wie die Humanistenabschriften, *cum inertia et formidine*, und am Rand *inertiae et formidini*.

Neben Z. 22 eine Randnotiz, ebenfalls mit dem üblichen kurzen wagerechten Strich eingeleitet, der auch noch im Text zu erkennen ist. In Z. 22 selbst ist am Anfang zu lesen *cipē* und als Schlußwort *agricola*, d. h. es handelt sich um *principem extimulabant. sic Agricola* (41, 4). Die Randnotiz kann sich nur auf *extimulabant* bezogen haben. Am Rand ist deutlich zu erkennen *ex·st*, was besagt, daß dort *existimulabant* stand. Der Text von H, ebenso wie der des Aesinas, hat also *extimulabant* geboten.

Neben Z. 23/4 ein  $\eta$ -Zeichen. Es bezieht sich auf den abschließenden sentenziösen Satz von c. 41.

f 69 v I Neben Z. 8 ein  $\bar{q}$ -Zeichen und danach *simulationis(?)* (42, 2). Deutlich zu erkennen ist nur das Anfangs- $f^2$ .

Neben Z. 20 eine Randnotiz, von der der übliche wagerechte Strich vor dem

<sup>1</sup> In dem bei ihm unmittelbar folgenden Germaniatitel findet sich unter Weglassung von *situ* ebenfalls *moribus*, das Decembrio für den Hersf. bezeugt. <sup>2</sup> Annibaldi II 34 A 2 glaubt *simulationis* gelesen zu haben.

Wort zu sehen ist. Dem Ort nach könnte sie sich auf *laeseriū*<sup>3</sup> (42, 3) bezogen haben<sup>1</sup>.

f 69 v II Am oberen Rand der Kolumne stand die lange Korrektur von 42, 4 Ende. Zu erkennen ist *p usum*. Der 1. Korrektor hatte also bereits die Abkürzung *p* für *publica* verwendet; es ist aber nicht auszumachen, ob über dem *p* noch ein Kürzungsstrich stand.

Zwischen Z. 6/7 ein  $\cdot$ -Zeichen.

Neben Z. 19 stand *visentes* (43, 2): *vel* ist deutlich zu erkennen; der vorletzte Buchstabe ist mit dem *f* verbunden; das wäre bei *if* nicht der Fall. Im Text von H stand also *visentis*. Der äußere Umfang der einzelnen Sinnabschnitte stimmt hier zwischen H und E überein: es ist die Zeile, in der der Humanist *visentēs* bietet.

Neben Z. 30 *constat* (43, 4).

f 76 r I Neben Z. 7 ein  $\eta$ -Zeichen, das sich auf den sentenziösen Schlußsatz von c. 43 bezog, denn mit Z. 9 beginnt c. 44 (*Natus*).

Neben Z. 14 stand vielleicht auch eine Randnotiz.

Neben Z. 16/17 *metus* (44, 2).

Am unteren Rand der Kolumne steht die lange Korrektur von 44, 4; in zwei Zeilen geschrieben, am Anfang deutlich zu erkennen *speti* und dann ebenso deutlich am Schluß der zweiten Zeile *uxoris*.

f 76 r II Neben Z. 9 *grāde* (44, 5). Am Zeilenende als letztes Wort im Text von H ist *grauē* zu erkennen.

Neben Z. 13 *et uel(?) | hausit* (44, 5).

Neben Z. 19 *metius* (45, 1).

Neben Z. 20 *uillā* (45, 1). Im Text von H stand also *arcem*.

Die große Korrektur *nos Mauricum Rusticumque divisimus* (45, 1) stand am unteren Rand der Kolumne.

f 76 v I Neben Z. 13 *pingeremus* (45, 4). Im Text selbst ist deutlich *figere...* zu erkennen.

Neben Z. 14/15 *-tam* (45, 5). Im Text von H stand also *tum*.

Neben Z. 19 *comploratus* (45, 5). Im Text von H stand demnach *compositus*.

Neben Z. 26 *te potius* (46, 2).

Neben Z. 27 *temporib·* (46, 2). Im Text von H also *temporalibus*.

Neben Z. 28 *è*, was sich auf *dōcoramus* (46, 2) im Text bezog.

f 76 v II Keine Randnotizen zu erkennen.

<sup>1</sup> Annibaldi II 34 A 2 las *laeseriis*.



DIE KORREKTUREN  
IM QUATERNIO DER HERSFELDER HANDSCHRIFT  
(Cod. Aesinas f56-63)

*Bisherige Deutungen*

Der Fund von Jesi beendete den Streit, der um das Aussehen der Hersfelder Hs. geführt worden war. Es ließ sich nunmehr mit Hilfe des alten Quaternio eindeutig beweisen, daß dieser Archetypus der Humanisten-Hss. des 15. Jahrhunderts Randnoten besaß und außerdem an zahlreichen Stellen im Text selbst korrigiert war<sup>1</sup>. Diese Randnoten und Textkorrekturen stammen, wie man aus ihrem Schriftbild folgern muß, zum allergrößten Teil von einem Gelehrten des 9. Jahrhunderts, also aus der gleichen Zeit, in die auch H datiert werden muß. Leider muß festgestellt werden, daß man die Tätigkeit dieses Korrektors nicht genügend beachtet hat. Die Forschung berücksichtigte im wesentlichen nur die Randnoten, die man ja bereits aus den beiden Vaticanani (cod. Vat. 3429 = A; cod. Vat. 4498 = B)<sup>2</sup> und später auch aus dem Toletanus (49, 2) kannte. Nachdem man im Aesinas aber ein Stück der alten Hersfelder Hs. kennengelernt hatte und damit auch die Korrekturen im Text der Hs. feststellen konnte, hat man die Frage, wieweit diese Eingriffe in den Text berechtigt sind, d. h. ob sie aus einem zweiten Überlieferungszweig der Kleinen Schriften des Tacitus stammen oder willkürliche Konjekturen eines mittelalterlichen Gelehrten darstellen, bis in die

<sup>1</sup> Nur Gudeman (Dial. 1914, 115) leugnete das auch nach der Auffindung von E. <sup>2</sup> Cornelii Taciti De vita et moribus Iulii Agricolae liber. Ad codices Vaticanos in usum praelectionum edidit et recensuit Carolus Ludovicus Urlichs. Wirceburgi 1875. — Ich möchte nicht verfehlen darauf hinzuweisen, daß auf die Angabe im Vat. A „scritto di mano di Pomponio Laeto“, die sich in vielen Orsini-Hss. findet, wenig Verlaß ist. Nach dem Urteil eines Kenners der Schriften des 15. Jhdts., Dr. Campana, ist der Agricola-Text höchstwahrscheinlich nicht von der Hand des Pomponius Laetus geschrieben. P. Lehmann hatte die Freundlichkeit, mir diese Auskunft zu vermitteln.

neueste Zeit unbegreiflicherweise nicht systematisch untersucht. Dabei handelt es sich allein in dem alten Hersf.-Quaternio um über 180 Fälle, in denen der Korrektor die Überlieferung änderte.

Hinzu kommt noch folgende Beobachtung, die für mich der äußere Anlaß war, die Art dieser Korrekturen zu untersuchen. Die beiden Palimpsestblätter (f 69 und 76), die einst den Schluß des Agricola in H trugen und deren Randnoten fast alle noch zu entziffern sind<sup>1</sup>, ermöglichen uns einen unmittelbaren Einblick, wie sich St. Guarnieri beim Abschreiben dieser Seiten dem alten Text und den Randnoten gegenüber verhielt. Es können folgende urkundliche Feststellungen getroffen werden:

H		E (Guarnieri)	
Text	Rand	Text	Rand
f 69 r II (41, 2) <i>tot</i>	<i>totis</i>	f 64 r II <i>totis</i>	<i>tot</i>
f 76 r II (44, 5) <i>grave</i>	<i>grande</i>	f 65 r II <i>grande</i>	<i>grave</i>
f 76 v I (45, 5) <i>compositus</i>	<i>comploratus</i>	f 65 v I <i>comploratus</i>	<i>compositus</i>

H bot außerdem (f 69 v II = 43, 2) *visentis* im Text, *visentes* am Rand. Guarnieri hat diese Randnote in seinen Text aufgenommen und darüber den ursprünglichen Text von H abgekürzt vermerkt: *visentès* (f 64 v II). In H stand f 76 v I (= 46, 2) *potius* im Text, *te potius* am Rand. Guarnieri nahm die Ergänzung *te* in seinen Text auf, indem er sie über der Zeile vor *potius* einfügte (f 65 v II). Diese Übersicht lehrt, daß St. Guarnieri die Randnoten in der Hersfelder Hs. als Doppelüberlieferungen auffaßte. Er hat sie in mehreren Fällen in seinen Text übernommen und dafür den ursprünglichen H-Text am Rand verzeichnet. Daß sein Vorgehen nicht vereinzelt ist, zeigt ein Vergleich des Vat. A<sup>2</sup> mit den erhaltenen Teilen von H; nur ist bei dieser Hs. die Tatsache in Rechnung zu stellen, daß sie keine direkte Abschrift von H darstellt, sondern auf eine humanistische Mittelquelle zurückgeht.

H		A	
Text	Rand	Text	Rand
(16, 4) <i>facta exercitus</i>	<i>pacti exercitus</i>	<i>pacti exercitus</i>	<i>facta exercitus</i>
<i>licentia ducis</i>	<i>licentiam dux</i>	<i>licentiam dux</i>	<i>licentia ducis</i>
<i>salute</i>	<i>salutem</i>	<i>salutem</i>	<i>salute</i>
(25, 3) <i>castellu</i>	<i>castella</i>	<i>castella<sup>um</sup></i>	—
(34, 2) <i>ignavorum</i>	<i>et metuentium</i>	<i>ignavorum</i>	—
<i>dementium</i>		<i>et metuentium</i>	
(38, 4) <i>praelecta</i>	<i>lecto</i>	<i>lecto</i>	<i>praelecto</i>

<sup>1</sup> Vgl. S. 21f. <sup>2</sup> Der Vaticanus B braucht in dieser Hinsicht nicht berücksichtigt zu werden. Er weist nur eine einzige Randnote auf: *auctionem* (19, 4). An zwei weiteren Stellen hat er, oder bereits seine Vorlage, den Text von H mit der Randnotiz verquickt, was schon Leuze (die Agricola-Handschrift in Toledo, Philol. Suppl. 8, 1901, 521) beobachtete: *privatius* (19, 2) und *metus et impetus* (44, 2). Ebenso kann der Toletanus als unmittelbare Abschrift des Aesinas — die Gegengründe Jackels gegen diese These sind nicht stichhaltig — hier außer Betracht bleiben.



H		A	
Text	Rand	Text	Rand
(39, 1) <i>ut erat</i>	<i>domitiano</i>	<i>ut domitiano</i>	<i>ut erat</i>
<i>domitianus</i>	<i>moris</i>	<i>moris erat</i>	<i>Domitianus</i>
(44, 5) <i>grave</i>	<i>grande</i>	<i>grande</i>	<i>grave</i> <sup>1</sup>
(45, 5) <i>tum</i>	<i>tam</i>	<i>tam</i>	<i>tum</i>
(45, 5) <i>compositus</i>	<i>comploratus</i>	<i>comploratus</i>	<i>compositus</i>
(46, 2) <i>potius</i>	<i>te potius</i>	<i>te potius</i>	—

Wir müssen also für die Teile des Hersfeldensis, die nur in Humanistenabschriften erhalten sind, folgenden Grundsatz aufstellen: in den Fällen, wo unsere Überlieferung zwei oder mehrere Lesarten bietet, stellt nur eine von ihnen den ursprünglichen Text von H dar; die andere stammt von einem mittelalterlichen Korrektor<sup>2</sup>. Ferner: da H-Text und Marginalnoten miteinander vertauscht wurden, können wir die Frage nach dem ursprünglichen Text nicht auf mechanischem Wege lösen, d. h. die Randnoten sind nicht in ihrer Gesamtheit dem Korrektor zuzusprechen, vielmehr kann in den Marginalien der Humanisten-Hss. ebenso gut der ursprüngliche H-Text enthalten sein.

Außerdem ist folgendes zu beachten, was vor allem für die Germania-Überlieferung gilt, für die zahlreiche Humanisten-Codices, die mittelbar auf H zurückgehen, zur Verfügung stehen: es ist lediglich von sekundärem Interesse, wie viele Handschriften eine Lesart bieten, ferner, ob sie im Text oder am Rand überliefert ist<sup>3</sup>. Freilich kann nicht geleugnet werden, daß gewisse, ganz törichte Marginalien von H von den Humanisten stillschweigend übergangen wurden, die so bereits ein Werturteil fällten und eine eigene Auswahl aus der vorliegenden Überlieferung trafen<sup>4</sup>.

Zur Feststellung des ursprünglichen H-Textes, auf den jede textkritische Behandlung von Tacitus' Kleinen Schriften zurückgreifen muß, ehe sie unter Berücksichtigung seiner Eigenarten und Fehler zu dem ursprünglichen Tacitus-Text vorzustößen versucht, ist es also notwendig, aus dem erhaltenen Quaternio der Hersfelder Hs. Herkunft und Art der Texteingriffe des Korrektors zu ermitteln und mit Hilfe der so gewonnenen inneren Kriterien an die Beurteilung der humanistischen Überlieferung heranzutreten.

<sup>1</sup> Von A wieder getilgt. <sup>2</sup> Natürlich ist außerdem zu bedenken, daß auch die Humanisten ihrerseits den Text verbesserten. So hat z. B. der Schreiber von A an drei Stellen eigene Konjekturen beigezeichnet, die er durch *puto* oder *sic legendum puto* als solche kennzeichnet: *ut sua defensantium* (28, 2), *quodque* (34, 2), *tandem invenistis, restiterunt* (34, 3). <sup>3</sup> Dieses rein summierende Verfahren haben Robinson und andere leider gelegentlich gegenüber unserer Germania-Überlieferung angewandt. <sup>4</sup> Der getreu kopierende Guarnieri hat z. B. einige solcher Randnoten als einziger bewahrt (vgl. S. 103). Die Fragen komplizieren sich allerdings für den Germania-Teil des Aesinas, da dieser, wie ich später darlegen werde (S. 100ff.), nicht unmittelbar aus H abgeschrieben wurde, und wir naturgemäß nichts darüber aussagen können, wie sich seine Vorlage gegenüber der H-Überlieferung in dieser Beziehung verhielt. Es ist aber theoretisch sehr wohl denkbar, daß Z (die verlorene humanistische Vorlage von E im Germania-Teil) bereits Text und Randnote von H auswechselte, und daß E seinerseits wiederum in gleicher Weise verfuhr.

Wie verhielt sich die bisherige Forschung diesem Problem gegenüber? Sie hat die Frage nach der Art der Eingriffe *im* Text von H bisher kaum gestellt, sondern sich lediglich über Herkunft und Wert der Randnoten Gewißheit zu verschaffen gesucht. Fr. C. Wex<sup>1</sup> (Agricola-Ausgabe Braunschweig 1852) hielt sie für Lesarten einer verlorenen Hs. (Proll. 8ff.) und zog sie deshalb stark zur Herstellung des Textes heran. Dagegen erhob Kritz Einspruch (Agricola-Ausgabe Berlin 1859, Praef. X): er sprach den Marginalien jegliche handschriftliche Gewähr ab. Diese beiden einander widersprechenden Hypothesen unterzog K. Schenkl (Zeitschr. öst. Gymn. 12, 1861, 421ff.)<sup>2</sup> einer Prüfung und kam, wenn er auch aus dem ihm zur Verfügung stehenden unzulänglichen Material manche falschen Schlüsse zog, doch, wie ich glaube, zu einer grundsätzlich richtigen Beurteilung. Aber auch seine Ansicht fand Widerspruch. J. B. Müller (Progr. Innsbruck 1863) glaubte gegen Schenkl nachweisen zu können, daß ein Teil der Randnoten durch „verwirrte Schriftzüge und dadurch hervorgerufene absichtslose Irrtümer der Abschreiber“ entstanden sei (8f.). Danach ruhte der Streit um den Wert dieser Marginalien. Die Herausgeber zogen sie teilweise zur Textherstellung heran, gaben aber keinerlei Rechenschaft, ob ihnen handschriftliche Gewähr zuzusprechen sei oder nicht<sup>3</sup>. Auch die Auffindung des alten Quaternio aus H wurde nicht dazu benutzt, die strittige Frage erneut einer Überprüfung zu unterziehen, obwohl man jetzt auch die zahlreichen Änderungen *im* Text des Archetypus kennengelernt hatte. Erst Robinson (Germania-Ausgabe 1935, 30ff.)<sup>4</sup> hat sich gründlich mit den Korrekturen in H befaßt. Ich freue mich, mit ihm in der Bewertung vieler Einzelheiten übereinzustimmen. Um nur einiges herauszugreifen, so glaube ich ebenfalls, daß der Korrektor die Orthographie von H nach den Regeln seiner Schreibschule verbessert hat (Rob. 32); desgleichen steht es auch für mich fest, daß die Korrekturen in H, vor allem die Randnoten, nicht aus einer zweiten Tacitus-Hs. stammen können; die Hs., nach der im 9. Jahrhundert der Hersfeldensis korrigiert sein mußte, hätte dann einen weit über das übliche Maß verfälschten Text geboten<sup>5</sup>. Nach allem, was

<sup>1</sup> Übergangen werden kann der Erklärungsversuch von Reifferscheid (Suetoni reliquiae 1860, 412f.), daß der schlechte Zustand des Archetypus, der an manchen Stellen nicht mehr genau gelesen werden konnte, für die Entstehung der „Doppellesarten“ verantwortlich sei. <sup>2</sup> Leider ist diese Abhandlung ganz in Vergessenheit geraten. Ich selbst bin auch erst, als meine Anschauung bereits fixiert war, beim nachträglichen Durchmustern der Literatur auf sie aufmerksam geworden.

<sup>3</sup> Leider versagt auch der sonst so zuverlässige Agricola-Kommentar von Furneaux-Anderson (Oxf. 1922) in dieser Hinsicht. <sup>4</sup> Von den Thesen Frahm's (Hermes 1934, 426ff.) möchte ich hier absehen. So erfreulich und richtig sein Vorstoß grundsätzlich ist, den alten Quaternio von H für die Textkritik stärker heranzuziehen, so sind jedoch manche Behauptungen, die er über Art und Entstehung der auf diesen 8 Blättern enthaltenen Korrekturen aufstellt, leider unhaltbar. Die fehlende Autopsie wirkt sich hier sehr nachteilig aus. <sup>5</sup> Das im Gegensatz zu Frahm, der a. O. 428 behauptet: „Es bleibt jedenfalls kaum eine andere Erklärung für den Zustand, in dem sich H zur Humanistenzeit befand, als die Annahme, daß schon ein mittelalterlicher Benutzer von H eine oder mehrere Parallelhandschriften verglichen und die mehr oder weniger zahlreichen Abweichungen am Rande und über der Zeile eingetragen hat. Er schuf damit eine Art von primitivem kritischem Apparat, von dem noch heute die Textkritik zehrt.“ Vgl. auch S. 430.



wir von der Überlieferung antiker Autoren in jener Zeit wissen, wäre so etwas ganz singulär.

Dagegen glaube ich in der grundsätzlichen Beurteilung und Erklärung der Korrekturen in H einen anderen Weg als Robinson gehen zu müssen. Im folgenden, wo ich meine Auffassung der einzelnen Fälle genauer darzulegen versuche, habe ich darauf verzichtet, stets meine abweichende Ansicht zu vermerken. Deshalb sei hier auf drei grundsätzliche Divergenzen kurz eingegangen:

1. Robinson ist der Ansicht (41), daß ein großer Teil der Randnoten älter sei als der Korrektor, der sie in H eintrug; andere wieder müsse man als Konjekturen dieses Mannes ansehen. Als äußeren Beweis für diese Aufteilung glaubt R. die unterschiedliche Kennzeichnung der Marginalien in H anführen zu können: diejenigen, die älter sind als H, seien durch einen wagerechten Strich über dem korrigierten Wort im Text und über der Korrektur am Rand gekennzeichnet; die eigenen Vermutungen hätte der Korrektor durch einen Punkt markiert. Der amerikanische Gelehrte hat in der Offenheit, mit der er auf Schwächen seiner Hypothesen aufmerksam zu machen pflegt, selbst auf zwei Ausnahmen dieser Regel hingewiesen (43). Ich glaube, wenn R. Gelegenheit gehabt hätte, das Original selbst zu sehen, würde er diese These nicht vertreten. Der Korrektor hat nämlich ganz nach Belieben solche kritischen Zeichen verwendet; dafür einige Beispiele: f 60 r steht über *inlustrans* am Rand ein  $\smile$ , über dem dazugehörigen Textwort, *in luctu*, ein wagerechter Strich; f 58 v ist *ab*, das vor *Agricola* in den Text einzufügen ist, durch ein kleines offenes Häkchen markiert, nicht durch einen Punkt; ebenso trägt f 62 v *ea* im Text wie *ei* am Rand einen kurzen wagerechten Strich: Robinson, gestützt auf die Angaben von Annibaldi, die in dieser Hinsicht nicht immer zuverlässig sind, zählt diese Notiz zu den durch Punkte gekennzeichneten, also zur Gruppe der Konjekturen des Korrektors. Bisweilen trägt die Randnotiz kein kritisches Zeichen, während das zugehörige Textwort eines aufweist. Oder f 58 v z. B. findet sich weder bei *ad taum* am Rande noch bei *ad tanaum* im Text ein kritisches Zeichen. f 59 v tragen die Randnotizen nur Punkte. Ich glaube, diese kleine Auswahl genügt, um die These Robinsons von der Scheidung zweier Arten von Randnoten auf Grund ihrer äußeren Kennzeichnung zu widerlegen.

2. Robinson versucht, die Entstehung eines Teiles der Randnoten auf mechanischem Wege zu erklären (48 und vor allem 50 f.), z. B.: *miscire* > *misciere* > *ciere* (15, 2); *praevehebantur* > *praebehebantur* > *praebebantur* (28, 1); *aegra* > *aecra* > *taetra* (32, 3); *municipia* > *municipia* > *mancipia* (32, 3) etc. . . . Ich halte dieses Erklärungsprinzip für ganz unmöglich: *ciere* kann nicht durch mechanische Verderbnis aus *miscere* entstanden sein, ebenso nicht *taetra* *mancipia* aus *aegra* *municipia* etc. . . . Es handelt sich hier, wie ich im folgenden zu zeigen versuchen werde, um willkürliche Sinnkorrekturen des Korrektors.

3. Robinson stellt die Hypothese auf (57), daß der Korrektor die Änderungen im Text von H gestützt auf die Vorlage dieser Handschrift vorgenommen habe. Zur Widerlegung dieser Ansicht genügt wohl der Hinweis auf folgenden Tat-

bestand: der Schreiber schrieb (30, 4) *raptores orbis, postquam cuncta vastantibus defuerat terrae, mare scrutantur*; der Korrektor „berichtigt“ das zu . . . *terram et mare scrutantur*, weil er willkürlich die geläufige Verbindung von *terra* und *mare* herstellen wollte. Wenn *terram et mare* in der Vorlage von H gestanden hätte, müßte man annehmen, daß der Schreiber von H von sich aus stillschweigend seine Vorlage verbesserte, während der Korrektor das Ursprüngliche wieder hergestellt hätte. Der Schreiber von H verfügt aber nachweislich nicht über solche kritisch-philologischen Qualitäten; dafür ist der erhaltene Quaternio von H Zeuge. Ebenso eigenmächtig verfährt der Korrektor beim Ausfüllen der kurzen Lücken, die sich in H finden: der beste Beweis hierfür ist seine Korrektur *nescire* an Stelle des überlieferten *scire* (19, 2) – es muß indessen *adscire* lauten. Ich halte es für ausgeschlossen, daß der Korrektor die Vorlage von H vor sich hatte und sie getreuer wiedergab als der Schreiber.



# KORREKTUREN DES SCHREIBERS

Vom Schreiber des *Hersfeldensis* stammen folgende Verbesserungen:

- f 56 r I 13, 2 *mobili*] aus *mouili* verbessert.  
 13, 3 *divus*] der in der Hs. ursprünglich kleingeschriebene Anfangsbuchstabe wurde durch ein rotes *D* ersetzt.  
*fatis*] *tis* steht auf Rasur; von der ursprünglichen Schrift ist am Schluß ein *f* zu erkennen.  
 14, 1 *uterque*] *t* auf Rasur.  
 f 56 r II *mansit vetere*] *sit ut vet* auf Rasur; an der Stelle des *t* von *ut* stand ein Buchstabe mit langer Hasta.  
 14, 3 *occasione*] *occansione*: das Schluß-*i* steht auf Rasur; zuerst war *occansione* geschrieben.  
 15, 1 *absentia*] *absen*|*tia*: ursprünglich *absem*|*tia*; der Schlußstrich des *m* ist ausradiert. *agitare inter se*] *agitaret*: das Schluß-*t* ist ausradiert. Das *s* von *se* steht auf Rasur; nach dem *r* von *inter* ist noch ein Buchstabenrest (*t*) von der ursprünglichen Schrift zu erkennen.  
*servitutis*] über dem zweiten *t* eine kleine Rasur.  
 f 56 v I *tolerantibus*] verbessert aus *tolenentib*.<sup>1</sup>  
*imperentur*] das zweite *e*, der Schlußstrich des *u* sowie *r* stehen auf Rasur; der Schreiber hatte unter der Nachwirkung des eben korrigierten *tolerantib*: *impe-*  
*rantib* geschrieben; das ursprüngliche *a* und *b* ist noch deutlich zu erkennen.  
 15, 2 *procurator*] verbessert aus *procuratur*.  
*saeviret. aequae discordiam*] der Schreiber hatte zunächst geschrieben: *sae*|*vireta*  
<sup>1</sup> Das zweite *e* ist ohne Zunge geschrieben, so daß es auch als *c* gelesen werden könnte; der Schreiber hat aber gelegentlich zungenloses *e* verwendet, z. B. im folgenden bei *saeviret*.

*equeuiscordiam*, dann das fälschlich zu *saeviret* gezogene *a* ausradiert, auf die Rasur zum Zeichen der Wort- und Satztrennung einen Punkt gesetzt, unter das erste *e* von *eque* ein dünnes ae-Zeichen geschrieben und schließlich *u* zu *d* verbessert.

- f 56 v I 15, 3 *abstrahi*] vor dem Wort eine kleine Rasur; Reste eines größeren Buchstabens sind zu erkennen.  
*liberos*] zwischen *l* und *i* kleine Rasur.  
*numerent*] *nu* auf Rasur, vielleicht zuerst *mu* geschrieben.  
*excussisse*] steht auf Rasur.  
*flumine*] *mine* auf Rasur; von dem ursprünglichen Wort am Schluß ein *n* oder *m* zu erkennen.  
 15, 4 *esse*] Schluß-*e* auf Rasur.  
*pavescerent*] *rent* auf Rasur.  
*impetus*] *impe*<sup>o</sup>*tus*: keine Korrektur, sondern ein Loch im Pergament.  
 f 56 v II 16, 1 *sexum*] *sex* auf Rasur.  
*et victoria*] *&ui* auf Rasur.  
 16, 2 *provinciae*] aus *provinciae* verbessert.  
*subvenisset*] *et* auf Rasur.  
*patientiae*] das erste *t* steht auf Rasur; ursprünglich wohl nicht *c*, sondern ein höherer Buchstabe.  
 f 57 r I 16, 3 *curandi*] *cu* auf Rasur.  
 f 57 v I 18, 2 *esset erexit*] *et erexit* auf Rasur.  
 f 57 v II 18, 5 *petita*] *tita* auf Rasur.  
 f 58 r I 19, 4 *pretio*] *praetio* aus *praecio* (?)<sup>1</sup>.  
 f 58 r II 20, 2 *contracto*] aus *contractu*.  
*aestuaria*] *aesturia* (?).  
*incitamenta*] *inritamenta*: der zweite Abstrich des ersten *n* ist ausradiert, so daß jetzt *irritamenta* dasteht.  
 20, 3 *nulla ante*] *nulla an* auf Rasur; an der Stelle des *a* von *nulla* stand ein Buchstabe mit langer Hasta.  
 f 59 r II 24, 3 *specie*] *spetiæ*.  
 f 59 v I 25, 3 *oppugnare*] *oppugna*<sup>ve</sup>: geläufige Ligatur von *re* am Zeilenende<sup>2</sup>.  
*hostis*] das Schluß-*f* steht auf Rasur; zuerst wohl *hostib* geschrieben, die Hasta des *b* ist noch zu erkennen.  
 f 59 v II 27, 1 *virtuti*] *virtutis*.  
 27, 2 *at*] aus *ad* durch Ausradieren des *d* verbessert (?).  
*virtute se victos*] zuerst *virtutes evicti* geschrieben; das Schluß-*f* von *virtutes* wurde ausradiert und an das *e* von *evicti* angefügt, schließlich *evicti* zu *evictos* verbessert.  
 f 60 r I 28, 1 *gubernatoribus*] der Schreiber hatte zuerst *pubernatoribus* geschrieben; das *p* wurde ausradiert, das *g* über der Zeile nachgetragen (vom Hauptkorrektor?).  
*remigante*] das *i* scheint nachgetragen zu sein (?).

<sup>1</sup> Ein Fragezeichen soll besagen, daß sich die Korrektur nicht mit Sicherheit denen des Schreibers oder Hauptkorrektors zuweisen läßt. <sup>2</sup> Die Angabe von Annibaldi I 94 A 3 trifft nicht zu.



- 28, 2 *atque utilia*] *adq. utilla*: hinter dem Punkt von *adq.* eine kleine Rasur von der Größe eines *u*-Abstriches.
- 28, 3 *atque*] aus *adque* durch Ausradieren der *d*-Hasta verbessert (?).
- f 60 r II *indiciu*] aus *inditium*; der linke Teil des  $\tau$ -Querbalkens wurde ausradiert (?).
- f 60 v I 30, 1 *atque*] aus *adque* durch Ausradieren der *d*-Hasta verbessert(?).
- f 60 v II 30, 3 *modestiam*] dahinter ist ein  $\&$  ausradiert worden.
- 30, 4 *defuere*] *defueræ*.
- pauper ambitiosi*] der Schreiber hatte zuerst *paupera uitiosi* geschrieben; das Schluß-*ã* von *pauperã* wurde ausradiert, vor *uitiosi* angefügt und schließlich das *u* von *uitiosi* zu *b* verbessert.
- f 61 v I 33, 1 *procursu*] *procursus*: das Schluß-*f* gilt durch den Punkt bereits als getilgt, wurde vom Korrektor überdies dünn durchgestrichen.
- f 61 v II 33, 4 *latebris*] aus *latabris* verbessert.
- f 62 r I 34, 1 *recensete*] *recenset<sup>e</sup>*: *et* steht auf Rasur.
- f 62 r II 34, 3 *aciem*] steht auf Rasur.
- annis*] *i* steht auf Rasur (zuerst hatte er *annos* geschrieben).
- f 62 v II 36, 3 *equitum*] *æquitū*.
- f 63 r I 37, 4 *et exacta*]  $\&$ *exacta*.
- f 63 v I 38, 2 *indaginis*] *indaginēf* (?).

Der Schreiber hat also selbst bereits Fehler erkannt und berichtet:

Z. B. einfache Verschreibungen, die ihm unterlaufen sind: *procurator* st. *procuratur* (15, 2), *latebris* st. *latabris* (33, 4).

Häufiger Verschreibungen, die sich unter dem Einfluß eines unmittelbar vorausgehenden oder folgenden Wortes einstellten: *imperentur* aus *imperantibus* (*tolerantibus* geht voraus) (15, 1), *indaginis* aus *indagines* (*cohortes* geht voraus) (37, 4?); *contracto* aus *contractu* (*exercitu* folgt) (20, 2), *spetie* st. *spetiae* (*amittitiae* folgt) (24, 3) *hostis* aus *hostibus* (*pluribus agminibus* folgt) (25, 3),  $\&$ , das ihm fälschlich vor *effugias* in die Feder gekommen war, wird getilgt (30, 3), *defuere* st. *defueræ* (*terrae* folgt) (30, 4). Auch Dittographien werden von ihm beseitigt: *virtutis suae* (27, 1), *procursus simul* (33, 1).

Bisweilen hat er auch von ihm falsch aufgelöste scriptio continua berichtet: *saeviret aequē* st. *sae|uireta eque* (15, 2), *virtute se victos* st. *virtutes evictos* (27, 2), *pauper ambitiosi* st. *paupera uitiosi* (30, 4).

Er beseitigt z. T. die vulgäre Orthographie, die bereits die Vorlage von H in stärkerem Maße aufgewiesen zu haben scheint: *mobili* st. *movili* (13, 2), *provinciae* st. *provintiae* (16, 2), *indiciu* st. *inditium* (28, 3); *atque* aus *adque* (passim); *equitum* st. *æquitum* (36, 3).

Bemerkenswert ist ferner, daß er seine Vorlage infolge stückweisen Entzifferns gelegentlich willkürlich auslegt: *imponite quinquaginta annos*, was er jedoch richtig zu *annis* verbessert hat (34, 3)<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Vgl. *cuius conscientiae* st. *cuius conscientia* (27, 1) und dazu S. 57.

Einen großen Teil der in der Vorlage bereits enthaltenen oder beim Abschreiben entstandenen Fehler hat aber ein Korrektor, der Hauptkorrektor, wie ich ihn nennen möchte, beseitigt oder wenigstens zu beheben versucht.

#### Humanistische Korrekturen

Ich schließe hier, um die eingehendere Untersuchung über das Vorgehen des Hauptkorrektors später nicht unterbrechen zu müssen, die Besprechung der humanistischen Korrekturen in H an, die meistens von der Hand des St. Guarnieri herrühren.

- f 56 r I 13, 1 Von ihm stammt der Wortkustode (an ungewöhnlicher Stelle!) *munia* am oberen linken Rand der Seite, der nach dem Binden des gesamten Buches wieder ausradiert wurde.

Die ersten drei Zeilen des alten Quaternio sind mit einer auffallend hellen Tinte geschrieben, das übrige mit dunkelbrauner Tinte. Da die Worte *munia* bis *igitur* nicht mehr deutlich genug zu erkennen waren, hat der Humanist einige von ihnen (besonders *munia*, *impigre*, *obeunt*, *absint* sowie einzelne Buchstaben der anderen Worte) mit seiner schwarzgrauen Tinte nachgefahren, aber so flüchtig, daß das alte Schriftbild teilweise neben den neuen Buchstaben erscheint. Daß es ein humanistischer Schreiber war, und zwar der Schreiber der Humanistenteile des Agricola, also Stefano Guarnieri, der diese Verbesserungen vornahm, zeigt sich z. B. an der Form des *r* bei *pareant* und *igitur* ( $\tau$  statt *r*) und des *t* bei *absint* (*t* statt  $\tau$ ).

*absint*] bei dem bereits korrigierten  $\&$ *absint* wurde das *a* ausradiert und an die Stelle des ursprünglichen *o* des Textes gesetzt.

*primus*] das darüber geschriebene *f* von *primum<sup>f</sup>* wurde ausradiert und an die Stelle des Schluß-*m* gesetzt.

*potitus sit*] *potitus|sit*: die dünnen senkrechten Striche zum Zeichen der Worttrennung; sie finden sich besonders zahlreich auf f 58 r II und 59 r.

- f 56 r II 14, 3 *Suetonius*] der ursprünglich klein geschriebene Anfangsbuchstabe des Wortes wurde ausradiert und ein *S* mit grauschwarzer Tinte an den Rand gesetzt, um einen neuen Abschnitt zu markieren<sup>1</sup>.

- f 56 v I 15, 3 *qui spoliēt* und *ab ignavis*] *qui<sup>1</sup> spoliēt* und *ab<sup>1</sup> ignavis* sind durch senkrechte dünne Striche getrennt, über das Schluß-*i* von *ignavis* ist außerdem ein *i*-Punkt gesetzt. *dilectus*] flüchtig zu *delectus* verbessert.

- 15, 4 *unius*] *i*-Punkt hinzugefügt.

- f 58 r II 20, 1 *haud*] *haut*:  $\tau$  flüchtig zu *d* verbessert.

<sup>1</sup> Vgl. S. 42. f 56 r I (= 13,3) stand übrigens ursprünglich *diuus*, das vom Rubrikator ebenfalls zur Bezeichnung eines neuen Abschnitts in *Diuus* verwandelt wurde.



- 20,2 *apud* / *aput*:  $\tau$  flüchtig zu *d* verbessert.  
*pati* / der Doppelpunkt danach vom Humanisten; desgleichen nach *ostentare* und *posuere* u. ö.
- f 58 v II 22,2 *annuis* / *adnuis*: das *n* ist mit grauer Tinte darübergeschrieben.
- 22,4 *incorruptum* / die Buchstaben *inco* sind vom Humanisten nachgefahren.  
*nihil* / *hi* nachgefahren; ebenso bei *eius* das *iu*.
- 23 *obtinendis quae* / *obtinendis q̄*: die senkrechten Trennungsstriche und der Kürzungsstrich über dem *q* stammen vom Humanisten. Der Schreiber hatte bereits ein *q* (mit cauda) geschrieben, also ebenfalls *quae*.
- f 59 r I *ipsa* / *i* und *s* nachgefahren; ebenso *revectae* zum Teil und bei *angusto* die letzten 4 Buchstaben.
- f 59 r II 24,3 *velut e* / *uelut e*.
- 25,1 *laetitia* / aus *laetitia* verbessert.
- f 59 v I *victus* / *ictus* nachgefahren, ebenso das erste *a* von *iactantia*.  
*compararentur* / aus *comperarentur* verbessert.
- 25,2 *castella* / *castellu*: das *u* ist mit schwarzgrauer Tinte nachgefahren.  
*agminibus* / aus *acminibus* verbessert.
- f 59 v II 26,2 *nonanis* / *nonanis*.  
*ut tulisse* / zu *intulisse* flüchtig verbessert.
- 27,1 *prompti* / *propti*: das *o* und der Kürzungsstrich nachgefahren.  
*condicio* / aus *conditio* verbessert.
- f 60 r II 28,3 *commercia* / aus *commertia* verbessert.  
*inlustravit* / *uit* nachgefahren.
- f 60 v I 29,4 *viridis* / *uiris*: *di* wurde erst vom Humanisten eingefügt; ähnlich ist im Humanistenteil der Handschrift (f 68 r I 27 = G 10, 2) bei *candi di* in der gleichen Schrift ( $\delta$ -förmiges *d*) nachgetragen worden.
- f 61 r I 31, 1 *fortunaque* / im Text *fortunaeq*; über das *q* ist am Rand ein *quæ* (= *quae*) gesetzt.  
*ager atque annus* / *ageratq annus* im Text; dazu im freien Raum zwischen den Kolumnen *quotānis*.
- f 62 r I 34, 1 *hi* / *hii*: die beiden *i*-Punkte stammen vom Humanisten, der ebenfalls das doppelte *t* von *Brittannorum* durch je einen Punkt über und unter dem ersten *t* verbesserte.
- f 62 v II 36, 3 *equorum* / *aequorum*: der Tilgungspunkt ist mit grauschwarzer Tinte hinzugefügt.
- f 63 r II 37, 6 *iuvēnili* / *iuvēnāli*: das *i* ist mit Humanistentinte darübergeschrieben.  
*ferocia* / aus *ferotia* verbessert.
- f 63 v I 39, 1 *anxiu* / der *i*-Punkt stammt vom Humanisten; ebenso der des ersten *i* von *derisui*.
- f 63 v II 39, 3 *indiciu* / der Schreiber hatte *inditium* geschrieben, was vom Hauptkorrektor zu *indiciu* verbessert worden war (*inditium*). Der Humanist hat die Korrektur ausradiert und im Text ein *c* eingesetzt und das *i* vor und nach dem *c* mit grauschwarzer Tinte nachgefahren.  
*favor* / das *favor* des Schreibers hatte der Hauptkorrektor in seiner gewohnten Art verbessert: *fabor*. Der Humanist hat die Korrektur ausradiert und das *u* in den Text gesetzt.

Den Berichtigungen Guarnieris waren Grenzen gesetzt. Sie betreffen meistens nur Äußerlichkeiten und Fehler, die der Korrektor des 9. Jahrhunderts übersehen hatte: *haut*, *aput*, *laetitia*, *conditio*, *commertia*, *ferotia*, *acminibus*, *aequitum* etc. Zu Unrecht hat er *dilectus* zu *delectus* verbessert (15, 3), was sich auch in ABT findet (vgl. auch 31, 1). Dagegen ist die Änderung *annuis* st. *adnuis* (22, 2) berechtigt; ebenso *iuvēnili* st. *iuvēnali* (37, 6)<sup>1</sup>. In Erinnerung an den bekannten Vergilvers (Aen. 6, 304), der bei Tacitus als Reminiszenz an den Mantuaner vorliegt, ergänzt er richtig das in H überlieferte *viris* zu *viridis* (29, 4). Dagegen muß man seinen Vorschlag, *romanis* st. *nonanis* zu schreiben (26, 2), abweisen: der Textzusammenhang spricht eindeutig für die Soldaten der 9. Legion, die *nonani*, besonders das folgende *ultra qui etiam erupere*<sup>2</sup>. Ebenso verfehlt ist sein Versuch, aus der Schreibung *ageratque annus* in H ein *quotannis* herauszulesen, an Stelle von *ager atque annus* (31, 1).

Von einem anderen, wahrscheinlich einem Humanisten, stammen der Schrift nach (klein und ohne Druck) folgende Randnotizen und Verbesserungen:

- f 57 r II 17, 1 am Rand: *bregantu*  
f 57 v I 18, 1 am Rand: *Ordovicū*  
f 60 r II 28, 3 am Rand: *frisii*  
f 60 v I 30, 1 am Rand: *or calgaci*  
f 60 v II 30, 4 *scrutrantur*  
f 60 v II 30, 4 am Rand: *avaritia romanorū*  
f 60 v II 31, 1 *dilectus*<sup>3</sup>

Von diesem Humanisten rühren auch die  $\pi$  und  $\lambda$ -Zeichen am Rand her, die sich häufig neben sentenziösen Sätzen oder Eigennamen finden. Da sie nur im alten Quaternio der Hersfelder Hs. stehen und ihre Schriftart in keiner Weise zu der des St. Guarnieri paßt, wie wir sie aus den Humanistenteilen des Aesinas kennen, ist dieser zweite Humanist also einer derjenigen gewesen, die den Codex vor Guarnieri einsahen. Bei seinen Randnoten handelt es sich einmal um die bekannte humanistische Sitte, Eigennamen am Rand der Hs. zu verzeichnen, sodann um zwei Bemerkungen, die auf den Inhalt Bezug nehmen: *oratio Calgaci* (30, 1) und *avaritia Romanorum* (30, 4). Von den beiden Eingriffen im Text berichtigt der eine, *scrutrantur* (30, 4), den einzigen Fall von Metathesis litterarum in H; an der anderen Stelle schlägt der Humanist zu Unrecht vor, *delectus* st. überliefertem *dilectus* zu schreiben<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Die für Autoren der Kaiserzeit mehrfach bezeugte Form *iuvēnalis* ist auch 13, 47, 2 überliefert; Tac. scheint sie aber nur im t. t. *Iuvenales ludi* verwendet zu haben. Für *iuvēnilis ardor* spricht besonders D 2, 1 (dagegen Val. Max. 5, 6 ext. 5 *iuvēnalis ardor*). Die Verbesserung Guarnieris, die die übrigen Hss. akzeptierten, wird das Richtige treffen. <sup>2</sup> AB bieten *Romanis* im Text; erst der Toletanus brachte *nonanis*, was seine Vorlage E wenige Jahre später bestätigte. – Vgl. Leuze 532. Robinson 31 mit A 3. <sup>3</sup> f 59 r II (25, 1) steht am Rand *bodo'a*, in einer plumpen Humanistenschrift, die sich sonst nicht mehr in E findet. <sup>4</sup> ABT bieten ebenfalls *delectus*. Vgl. die gleiche Änderung von der Hand Guarnieris 15, 3.



Die Schrift des Korrektors unterscheidet sich in mehrfacher Weise deutlich von der des Schreibers, während sie, nach den Buchstabenformen zu urteilen, in die gleiche Zeit, also in die Mitte des 9. Jahrhunderts gehört<sup>2</sup>. Die Schreibweise des Schreibers ist schwerfällig gegenüber der Schrift des Korrektors, die durchaus gewandt und zügig erscheint und individuelle Züge aufweist; einzelne Buchstabengruppen hängen zusammen, nur am schmalen Innenrand der Folia, wo der Korrektor seine Feder senkrecht stellen mußte, stehen auch seine Buchstaben oft ohne Zusammenhang nebeneinander. Charakteristisch für ihn sind einzelne Buchstabenformen: der Kopf des *e* ragt ein gutes Stück über die obere Linie der Kleinbuchstaben hinaus; das *f* hat im Gegensatz zu dem des Schreibers nur einen schwachen Seitenknoten, das *x* zeigt meistens einen langen Aufstrich. Man hat allgemein den Eindruck, daß der Korrektor schnell und flüssig geschrieben hat. Eine Ausnahme bilden nur die Randnotizen auf f 59 r: hier finden sich in die Breite gezogene Buchstaben, z. B. das *u* von *exercitu*, das *x* ist fast verschnörkelt geschrieben. Diese kleinen Abweichungen reichen aber nicht aus, die Marginalien dieser Seite dem Korrektor abzusprechen.

Zu diesen Schriftunterschieden kommt noch etwas Äußerliches hinzu. Auf fast allen Folia unterscheidet sich die Tinte des Korrektors von der des Schreibers. Beide verwenden eine dunkelbraune Tinte, die des Korrektors ist jedoch etwas kräftiger und leuchtet, während die des Schreibers meist stumpf bleibt. Auf diese Weise ist es möglich, mit Sicherheit auch kleinere Korrekturen, wie die schrägen

<sup>1</sup> Im folgenden bezeichne ich ihn kurz als den „Korrektor“. <sup>2</sup> Robinson hat die These ausgesprochen (S. 21), daß sich die Schrift des Korrektors auch im Dictysteil des Aesinas finde, wo auf f 27 v 28 29 r offensichtlich ein Schreiber eingesprungen ist. Ich leugne nicht die gewisse Ähnlichkeit beider Schriften, glaube aber nach genauer Prüfung diese Gleichsetzung abweisen zu müssen. Vgl. P. Lehmann oben S. 11.

dünnen Striche bei Durchstreichungen, Punkte und Kommata (z. B. bei berichtiger Worttrennung), die oberen  $\tau$ -Balken bei Verbesserung von *adque* zu *atque* dem Korrektor zuzuweisen<sup>1</sup>. Weiter ist charakteristisch für das Vorgehen des Korrektors, daß er offensichtlich nicht schonend durch Radieren in den Text eingreift, sondern seine Korrekturen als solche hervorhebt: z. B. f 62 v II setzt er bei überliefertem *paucitate* nicht einfach den Kürzungsstrich über das *e*, sondern schreibt ein *m* darüber; er streicht Falsches oder ihm falsch Erscheinendes im Text, während der Schreiber durch Ausradieren oder durch Daruntersetzen von Punkten Fehler berichtigt.

Von diesem Korrektor stammen folgende Änderungen und Randnotizen:

- f 56 r I 13, 1 *absint* / *absint*. Die Korrektur wurde von einem Humanisten ausradiert und *absint* in den Text gesetzt.  
*primus* / *primum*<sup>f</sup>. Ein Humanist hat diese Korrektur ebenfalls ausradiert und *primus* dafür im Text eingesetzt.  
 13, 2 *praeceptum* / im Text *praecipue*; am Rand *p̄ceptū*.  
*Britannia* / *brittānia*.  
 13, 3 *initium* / aus *inicium* verbessert.  
*gentes* / aus *gentis* verbessert.  
 f 56 r II 14, 1 *civitates* / aus *civitatis* verbessert.  
*Cogidumno* / so im Text; am Rand *togidūno*.  
 14, 2 *parta a prioribus* / so im Text; am Rand *parta priore*.  
*officii* / *officiū*.  
 15, 1 *Britanni* / *brittānia* (es folgt *agitare*).  
 f 56 v I 15, 2 *e quibus* / *& quibus*.  
*exitiosam* / verbessert aus *exiciosam*.  
*miscere* / so im Text; am Rand *ciere*.  
 15, 3 *fortiorem* / *forēiorem*.  
*si sese* / *si & sese*: der Korrektor hat das &-Zeichen durchgestrichen und das zweite *se* hinzugefügt.  
 15, 4 *coniuges* / verbessert aus *coniugis* (?).  
 f 56 v II 16, 1 *Boudicca* / im Text *uo adicca*; am Rand *bouid|icta*. Wahrscheinlich ist auch das worttrennende Komma zwischen *instincti,uo adicca* dem Korrektor zuzusprechen.  
 16, 2 *ne quamquam* / im Text *nequaqua*; am Rand *nequā*.  
 f 57 r I *durius* / so im Text; am Rand *dubius*.  
 16, 3 *novus eoque* / *nouus, q. eo* und das trennende Komma stammen vom ersten Korrektor. *lasciviret* / *lasciuiséd*: *sed* ist durch drei dünne kurze Striche über den Buchstaben getilgt, an *lasciui* fügt er *rē* an, das über den Zeilenrand hinausragt.  
 16, 4 *Trebellius* / aus *tribellius* verbessert (Z. 2 richtig *Trebellius* geschrieben).  
*praefuit* / *praefuit*.  
*pacta exercitus licentia ducis salute* / *facta exercitus licentia ducis salute* im Text; diese Worte sind durch zahlreiche dünne kurze Striche über den Buchstaben ge-

<sup>1</sup> Unberechtigte Zweifel bei Jaekel 27.



tilgt und dafür folgende Korrektur am unteren Rand der Kolumne gegeben:  
*pacti exercitus licentiā. dux salutem.*

- f 57 r II 17, 1 *Britanniam*] *britanniā*.  
*minuta*] *minutae*.  
 17, 2 *subiit sustinuitque*] *subiit sustinuitque*.  
*Silurum gentem armis subegit*] *silurū armis gentem subegit*: der Korrektor streicht *gentem* und fügt das gleiche Wort hinter *silurū* am Zeilenrand ein.  
 18, 1 *Britanniae*] *britanniae*.  
*aestate*] *estate*.  
 f 57 v I *haud*] *aut*: der Korrektor fügt vor dem Wort am Rand ein *h* ein.  
 18, 2 *apud*] aus *aput* verbessert.  
*inchoaturo*] *inchoaturo*.  
*Ordovices*] *ordovices*.  
*animus*] *animus*.  
 18, 3 *cuius*] *cuius*.  
 f 57 v II 18, 4 *transvexit*] *transvexit*.  
 18, 6 *prosperitate*] *prosperitate*: *pro* darübergeschrieben und das *f* an *peritate* angefügt.  
*continuisse*] *continuit si: nuit si* wurde vom Korrektor durchgestrichen und *nuisse* am Zeilenrand angefügt.  
 f 58 r I 19, 2 *privatis*] so im Text; am Rand *privatus*.  
*militēsve ascire*] *militēs* <sup>Ne</sup>*scire*.  
 19, 4 *exactionem*] im Text *auctionem*; am Rand *exactionem*. Bei *auctionem* im Text wurde das *m* schräg durchgestrichen und durch einen Strich über dem *e* ersetzt<sup>1</sup>, um das Wort von *aequalitate* deutlicher zu trennen<sup>2</sup>.  
*adsidere*] *adsidere*.  
*horreis*] *horreis*.  
*civitates*] aus *civitatibus* verbessert.  
 f 58 r II 20, 1 *incuria*] im Text *sine curia*: *sine* ist durch drei schräge Striche getilgt, *in* vor *curia* am Innenrand der Kolumne angefügt.  
 20, 2 *aestuaria*] *aesturia*(?).  
 20, 3 *tanta*] *tanta*.  
*Britanniae*] *britanniae*.  
 f 58 v I 21, 1 *et otio*] im Text *in otio*; am Rand *et otio*.  
*adiuvare*] aus *adiuvare* verbessert (?).  
*honoris aemulatio*] *honoris* <sup>f</sup> & *aemulatio*.  
 21, 2 *Britannorum*] *britannorum*.  
*balinea*] so im Text; am Rand *balnea*.  
*apud*] verbessert aus *aput*.

<sup>1</sup> Die Vorlagen von AB übersehen diese Streichung und bieten deshalb fälschlich *inaequalitate*.

<sup>2</sup> Die Korrekturen stammen nicht vom Schreiber, wie Robinson 1935, 39f. auf Grund der Angaben Annibaldis annahm.

22, 1 *ad Tanaum*] so im Text; am Rand *ad taum*.  
*ausi*] *ausi*(?).

- castellis*] so im Text; am Rand *telis*.  
 f 58 v II 22, 2 *nullum ab Agricola*] *nullū agricolā* im Text; am Rand *ab*.  
*ac fuga*] so im Text; am Rand *aut*.  
 22, 3 *eruptiones*] *eruptionis* (der Punkt unter dem *i* hat die gleiche Tintenfarbe wie das darübergeschriebene *e*).  
 22, 4 *apud*] verbessert aus *aput*.  
*acerbior*] verbessert aus *aceruor*.  
*conviciis*] im Text *convitiis*; am Rand *conviciis*.  
*supererat*] <sup>super</sup>*erat*.  
 23 *exercituum*] *exercitus*.  
 f 59 r I *Britannia*] *britannia*; ebenso 24, 1 (2×; 2 (2×); 3.  
*atque*] aus *adque* verbessert(?); die *d*-Hasta wurde ausradiert.  
 24, 1 *instruxit*] *instruxit*.  
*valentissimam*] *valentissimam* im Text; am Rand *o*.  
 24, 2 *haud*] das *h* ist am Innenrand der Kolumne zu *aut* hinzugefügt.  
*negotiatores*] *negotiatores*.  
 f 59 r II 24, 3 *Agricola*] *Agricola*.  
*gentis*] so im Text; am Rand *gente*.  
 25, 1 *hostilis exercitus*] so im Text; am Rand *hostili exercitu*.  
*exploravit*] *exploravit*.  
*virium*] so im Text; am Rand *uinum*.  
*mixti*] so im Text; am Rand *mixto*<sup>1</sup>.  
*attollerent*] *attollerant*.  
*ac montium*] *acmontium*.  
*fluctuum*] *fluctuum*.  
 f 59 v I *Britannos*] *britannos*.  
 25, 3 *incolentes*] *incolentes*.  
*castella*] *castellū* im Text; am Rand *castella*.  
*Bodotriam*] das *m* ist erst vom Korrektor am Zeilenrand angefügt worden.  
*et cedendum*] *excedendum* im Text; am Rand *&*.  
 26, 1 *cognitum*] *incognitum*.  
 f 59 v II *peditumque*] *peditum*.  
 26, 2 *Britanni*] *britannni*.  
*portarum*] *pārtarum*.  
*angustiis*] *angustiis*.  
*hostes*] im Text *hostis*; am Rand *e*.  
 27, 1 *conscientia*] *conscientia*.  
*Britanniae*] *britanniae*.

<sup>1</sup> Das *o* ist wegen des rauen Pergaments an dieser Stelle etwas merkwürdig geschrieben. Ein *e* kann es nicht sein, da der sonst in den Verbesserungen des Korrektors beim Schluß-e übliche Aufstrich fehlt.



- atque] aus adque verbessert; die Hasta des *d* wurde ausradiert.  
omnes] omnis.
- 27, 2 Britanni] britanni.
- f 60 r I loca tuta] verbessert aus locatura (?).  
atque] aus adque durch Ausradieren des *d* verbessert.
- 28, 1 Britanniam] britanni<sup>N</sup>as.  
inmixti] inmixti<sup>f</sup> im Text; am Rand immixtis.  
praevehebantur] so im Text; am Rand pbebantur.
- 28, 2 ad aquam] ad<sup>a</sup>quam (?).  
Britannorum] britannorum.
- 28, 3 atque] aus adque durch Ausradieren des *d* verbessert.  
inscitiam] INscitiam.
- f 60 r II 29, 1 in luctu] so im Text; am Rand inlustrans.  
29, 2 praedata] praedatu<sup>m</sup>.  
Britannis] britannis.
- f 60 v I 29, 4 adfluebat] adfluebant.  
viridis] im Text uiris; am Rand uirens.  
apud] aus apud durch Heranschreiben der *d*-Hasta verbessert.
- 30, 1 hodiernum diem consensumque vestrum] <sup>hodiernū diem</sup> consensu<sup>g</sup>q. ur̄m hodiernum diem.
- 30, 2 priores] der Korrektor trägt mit brauner Tinte das *P* nach, das der Rubrikator vergessen hatte.  
ac subsidium] so im Text; am Rand ad.
- f 60 v II contactu] so im Text; am Rand conpactu.
- 30, 3 nunc] <sup>Nunc</sup> ~~item~~.  
Britanniae] britanniae.  
patet] pat<sup>r</sup>&.  
atque] aus adque verbessert; die *d*-Hasta ist nicht ausradiert; der gleiche Fall  
30, 4 (2 ×); 31, 1. 2.
- 30, 4 terrae, mare] terrae<sup>m et</sup> mare.  
satiaverit] aus saciaverit verbessert (?).
- f 61 r I 31, 4 Brigantes] Bbrigantes: der Korrektor will einen neuen Sinnabschnitt beginnen.
- f 61 r II 32, 1 dictu] dictu<sup>u</sup>.  
adfectu] affectu.
- f 61 v I 32, 2 trepidos] so im Text; der Korrektor hat dazu am Zeilenanfang circū nachgetragen.
- 32, 3 tam deserent illos ceteri Germani, quam] itamdeserent: der Schreiber hatte hinter deser einen Punkt gemacht und dann ent geschrieben. Der Korrektor strich das *i* am Anfang aus und schrieb am Rand: deserent illos ceteri Germani tamquam.  
nec quicquam] ne<sup>o</sup>quicquā.  
aegra municipia] so im Text; am Rand taetra mancipia.
- 33, 1 procursu] procursu<sup>g</sup>: das Schluß-*f* wurde bereits vom Schreiber durch einen Punkt getilgt, dann noch vom Korrektor dünn durchgestrichen.

- f 61 v II instruebatur] so im Text; am Rand instituebat<sup>r</sup>.  
munimentis] im Text monitis; am Rand munimentis.
- 33, 2 atque] aus adque flüchtig verbessert; die *d*-Hasta ist nicht ausradiert.  
Britanniam] britanniam.
- 33, 3 exercituum] exercitu<sup>m</sup>.  
Britannia] britanni<sup>N</sup>a.
- 33, 4 omniaque] omniaqu<sup>e</sup>.
- f 62 r I 33, 5 periculosissima] <sup>periculosissima</sup> periculosissima.  
34, 1 atque] flüchtig verbessert aus adque; die *d*-Hasta ist nicht ausradiert.  
exercituum] exercitu<sup>m</sup>.
- 34, 2 ruere] so im Text; am Rand ruebant.
- f 62 r II reliquus] reliqu<sup>us</sup>.  
ignavorum et metuentium] im Text: ignavorum demtium; am Rand et metuentiū.
- 34, 3 rebellandi] so im Text; am Rand bellandi.
- 35, 1 ardor eminebat] im Text ardor, em inibat: der Korrektor trennt ardor durch ein Komma ab, verbindet em durch eine kleine Klammer unter der Zeile mit dem folgenden Wort und ändert inibat zu inebat.
- f 62 v I 35, 3 editoribus] edigioribus.  
agmen in aequo, ceteri] im Text: agminae quoceteri; am Rand quo steter<sup>7</sup> (das Schluß-*i* ist etwas verwischt).  
eques strepitu] eque<sup>f</sup>strepitu.  
arcessendas] so im Text; am Rand accersendas.  
legiones] legion<sup>is</sup>.
- 36, 1 Batavorum] uata<sup>u</sup>uorum im Text; am Rand batavorū.  
inhabile] inhabitable
- f 62 v II 36, 2 fodere et stratis] foedare&tratis im Text; am oberen Rand der Kolumne foede recti  
trates. uel traces.
- 36, 3 aequa nostris iam pugnae facies] equestr<sup>is</sup> ea (dazu am Rand ei) enim pugnae facies.  
exterriti sine rectoribus] der Schreiber hatte extritis<sup>in</sup> erecto<sup>ribus</sup> geschrieben; der Korrektor streicht das Schluß-*f* von exterritis am Zeilenende aus und fügt es am Anfang der nächsten Zeile vor in ein.
- 37, 1 paucitatem] paucitate<sup>m</sup>.  
spernebant] spern<sup>a</sup>abant.
- f 63 r I pulsos] pulso<sup>f</sup>.
- 37, 2 atque] aus adque verbessert; die *d*-Hasta ist nicht ausradiert.
- 37, 3 praestare] so im Text; am Rand p̄bere.  
humus] hūmus.
- 37, 4 indaginis] indagine<sup>s</sup> (?).  
dimissis equis, simul] so im Text; dazu am unteren Rand der Kolumne dimissis  
qui simulati.
- f 63 r II 37, 5 sequi] sequ<sup>e</sup>.
- 37, 6 caesa] Caesa: das *C* scheint erst vom Korrektor nachgetragen zu sein; der Rubrikator hatte es übersehen.



*in quis Aulus Atticus] inquit s|, aulus atticus: das Komma stammt vom Korrektor, der dünne senkrechte Trennungsstrich vom Humanisten.*

*inlatus] der Schreiber hatte inlati, der Korrektor(?) trug if nach.*

f 63 v I 38,2 *ubique] ubique.*  
*dimissis] demissis.*

*deducit] so im Text; am Rand reducit.*

38,4 *Trucculensem] so im Text; am Rand trutulensē.*  
*Britanniae] britanniae.*

*latere praefecto] im Text latere prelecta; am Rand latere lecto.*  
*omni] omnis.*

39,1 *nulla] <sup>N</sup>ulla.*

*iactantia epistulis] zwischen beiden Worten, die vom Schreiber ohne Trennung geschrieben sind, ein Komma vom Korrektor zur Worttrennung.*

*ut erat Domitiano moris] im Text ut erat domitianus; am Rand domitiano moris.*  
*quorum] quorum.*

*at] aus ad verbessert; die Hasta des d ist ausradiert.*

f 63 v II 39,2 *utcumque] ducumque.*

39,3 *quodque] quodq.*

*saevae] sae|uire: der Korrektor hat uire ausgestrichen und hinter sae am Zeilenende uae nachgetragen.*

*indiciu] inditium: der Humanist hat die Korrektur ausradiert.*

*in praesentia] so im Text; am Rand psens.*

*favor] fa|or: der Humanist hat die Korrektur ausradiert.*

*Britanniam] britanniam.*

40,1 *Atili Rufi] atillirufi.*

Die Eingriffe des Hauptkorrektors in den Text von H seien nun im einzelnen geprüft:

(13, 1) . . . *imperii munia impigre obeunt, si iniuriae absint.*

Der Schreiber schrieb *obsint* unter dem Einfluß des vorausgehenden *obeunt*.

(13, 1) *igitur primum<sup>f</sup> omnium Romanorum Divus Iulius cum exercitu Britanniam ingressus . . . mox.*

Da *omnium Romanorum* unmittelbar folgt, scheint *primum<sup>1</sup>* ein einfacher Schreibfehler zu sein, den der Korrektor mit Recht beseitigt.

(13, 2) *consilium id divus Augustus vocabat, Tiberius praecipue* (am Rand: *praeceptum*).

Die Verbesserung für das zweifellos unmögliche *praecipue<sup>2</sup>* ergab sich aus dem konzinnem Bau des Satzes leicht. Was lag näher, als in Korrespondenz zu *consi-*

<sup>1</sup> Unrichtig Robinson 1935, 53. – Der Zweibrücker Herausgeber konjizierte seinerseits *primum*, um das geläufige *primum – mox* herzustellen. <sup>2</sup> Rhenanus und einige ältere Herausgeber beließen es ohne Widerspruch im Text.

*lium* für den Schluß des Satzes ein ähnliches Substantiv zu fordern: *praeceptum*. Tiberius' Verhalten gegenüber Augustus' politischen Grundsätzen kommt darin treffend zum Ausdruck. Die Kommentare verweisen mit Recht auf 4, 37, 3: *qui omnia facta dictaque eius (sc. Augusti) vice legis observem<sup>1</sup>* und 1, 11, 4: *quae cuncta sua manu perscripserat Augustus addideratque consilium coercendi intra terminos imperii*. *praeceptum* ist als eine glückliche Emendation des Korrektors zu werten; an eine hs. Grundlage für diese Konjektur braucht man jedoch nicht zu denken.

(13, 2) *Britannia<sup>N</sup>.*

Dieser Eigennamen ist ebenso wie *Britanni* in H fast stets in der vulgären Orthographie überliefert: *britannia*, *britannia* etc. Der Korrektor hat bisweilen das doppelte *t* oder das einfache *n* übersehen, ein Zeichen, daß er die Hs. nicht übermäßig gründlich durchsah<sup>2</sup>.

(13, 3) *initium.*

Zu *initium* verbessert; entsprechend *exitiosam* (15, 2), *fortiorem* (15, 3) *negotiatores* (24, 2), *satiaverit* (30, 4), *editoribus* (35, 5)<sup>3</sup>; vgl. jedoch auch die Schreibung *spetiosae* am Rand (44, 4).

(13, 3) . . . *adsumpto in partem rerum Vespasiano . . . domitiae gentis, capti reges et monstratus fatis Vespasianus.*

Der Schreiber, oder bereits seine Vorlage, hat beim Auflösen der Buchstabenfolge vielleicht unter dem Einfluß von *gentis*, fälschlich *domitiae* geschrieben, weil er den ganzen Ausdruck mit dem Vorhergehenden verband und Vespasian für einen Angehörigen der gens Domitia hielt<sup>4</sup>. Der Korrektor verbessert *gentis* zu *gentes*, übersieht aber den Fehler in *domitiae*. H bietet statt der Endung *-es* sehr häufig *-is*. Der Korrektor verbessert hs. *-is* zu *-es* im nom. plur., das bereits für die republikanische Zeit inschriftlich bezeugt ist, in folgenden Fällen: *civitates* (14, 1. 19, 4), *Ordovices* (18, 2), *eruptiones* (22, 3), *incolentes* (25, 3), *hostes* (26, 2), *omnes* (27, 1); im acc. plur.: *coniuges* (15, 4), *legiones* (35, 3)<sup>5</sup>.

(14, 1) *Cogidumno* (am Rand: *togidumno*).

Eine nutzlose Vermutung des Korrektors, der ohne Grund eine Verschreibung des Eigennamens annimmt<sup>6</sup>, vielleicht unter dem Einfluß der bisweilen nötigen Verbesserung von *c* zu *t* bei vulgärer Schreibung (vgl. oben *initium* etc.).

(14, 2) *mox Didius Gallus parta a prioribus* (am Rand: *parta priore*) *continuit*.

Ein Grund für die Änderung des Korrektors ist nicht recht ersichtlich. Allem Anschein nach wollte er die Eroberungen nur dem unmittelbaren Vorgänger des Didius Gallus, Ostorius Scapula, zusprechen. Tac. hat aber die beiden ersten Statthalter Britanniens gewissermaßen als Einheit empfunden, wenn er sagt:

<sup>1</sup> Vgl. dazu auch Strabo VI 288. <sup>2</sup> Die einzelnen Korrekturen dieses Namens werden im folgenden nicht mehr erwähnt; vgl. die Aufzählung S. 39ff. <sup>3</sup> Umgekehrt *t* zu *c*: vgl. *indiciu* (39, 3). <sup>4</sup> So faßten es auch AB auf. <sup>5</sup> Vgl. G. Tingdal, Ändelsen *-is* akkus. plur. hos de efteraugusteiska författarne. Göteborg 1916 und dazu Andresen WklPh. 1916, 1203ff. <sup>6</sup> Inschriftlich ist die Form *Colgidubnus* bezeugt: CIL VII 11; s. dazu Furneaux-Anderson 1922, 79f.



*uterque bello egregius*. Die Weglassung der Präposition *a* ließe sich nach Tac. Sprachgebrauch rechtfertigen, denn 15, 2, 3, heißt es: *aequitate quam sanguine, causa quam armis retinere parta maioribus malueram*. Dagegen findet sich die übliche Konstruktion z. B. 13, 34, 2 *Corbulo dignum magnitudine populi Romani rebatur parta olim a Lucullo Pompeioque recipere* und 12, 37, 3 *ipsa (Agrippina) semet parti a maioribus suis imperii sociam ferebat*. Es besteht kein Anlaß, den willkürlichen Einfall des Korrektors, den nicht einmal der humanistische Schreiber von A für erwähnenswert hielt, auf eine andere hs. Überlieferung zurückzuführen.

(14, 2) *offici*.

Die Fälle, in denen die hs. Überlieferung des Tac. den Genitiv der Substantiva auf *-ium* mit einfachem *i* schreibt, sind äußerst selten<sup>1</sup>, so daß neuere Herausgeber diese Form überhaupt nicht mehr in den Text aufnehmen<sup>2</sup>. Ein Grund, die Streichung des Korrektors zu berücksichtigen, besteht nicht<sup>3</sup>.

(15, 1) *Britanni* <sup>N</sup>*agitare*.

Der Korrektor beseitigt die durch Dittographie entstandene Korruptel.

(15, 2) *singulos sibi olim reges fuisse, nunc binos imponi, & quibus legatus in sanguinem, procurator in bona saeviret*.

In H liegt zweifellos eine Verschreibung vor, die der Korrektor mit Recht beanstandet. Die Frage ist nur, ob wir *e* oder *ex* in den Text zu setzen haben, denn die Verbesserung des Korrektors braucht für uns nicht bindender zu sein als irgendeine humanistische oder moderne Konjektur. Feste Regeln für die Verwendung von *e* und *ex* lassen sich nicht aufstellen<sup>4</sup>; die Verbindung von *ex* mit einer Form des Relativpronomens ist derjenigen von *e* in der hs. Überlieferung des Tac. zahlenmäßig überlegen, speziell für *e quibus* oder *ex quibus* ist das Verhältnis folgendermaßen:

*e quibus*: G 43, 1. I 22, 2; 52, 3. II 11, 1; 14, 1; 32, 2. III 10, 1. V 9, 3.

*ex quibus*: G 43, 2. D 18, 5; 25, 5; 26, 6. IV 34, 2. 3, 16, 3. 13, 19, 2. 14, 60, 2. 15, 44, 1; 50, 2; 56, 2. 16, 13, 3.

& und *ex* sind besonders häufig verwechselt worden (Lindsay, *Notae Latinae* 1915, 74ff.; *ThesLL* V 2, 1085, 39ff.)<sup>5</sup>. Aus den beiden Medicei des Tac. lassen sich folgende Fälle beibringen, an denen *et* überliefert und *ex* in den Text aufzunehmen ist: I 72, 3. II 24, 3. III 1, 2 (Andresen: *e*). 6, 13, 1 (*e* vulgo; Ritter *ex*). 12, 38, 2 (*ex* vulgo; Andresen *e*). 15, 69, 3<sup>6</sup>. Nach diesem Befund ist es mir wahr-

<sup>1</sup> Vgl. die teilweise überholten Zusammenstellungen von Sirker, *Taciteische Formenlehre*, Bln. 1871, 7f. <sup>2</sup> Z. B. Giarratano, *Tacitus Historien*, 1939 Praef. p. XIV. <sup>3</sup> Auf der malacitanischen Bronzetafel Domitians steht z. B. ebensooft *municipi* wie *municipii*. <sup>4</sup> Der Bearbeiter des Artikels *ex* im *ThesLL* (B. Rehm) stellt bezüglich der Verwendung von *e* und *ex* fest (V 2, 1083, 51ff.): „usus licentia certis normis circumscribi nequit; cumque in codd. melioribus *e* et *ex* non ita saepe variant, inconstantia sine dubio auctoribus ipsis imputanda est.“ <sup>5</sup> Umgekehrt ist z. B. *ex* überliefert und *et* dafür einzusetzen 25, 3: *et cedendum*; statt *excedendum* vgl. S. 57. <sup>6</sup> Das gleiche ist im Aesinas der Fall: *ex sapientia modum* (4, 3); zu *ex* war am Rand ein & vermerkt, das wieder ausradiert wurde (vgl. Annibaldi I 81 A 1), d. h. der Korrektor berichtete das in H fälschlich überlieferte *et* am Rande zu *ex*, Guarnieri setzte die Korrektur in den Text und

scheinlicher, bei aller Berücksichtigung der Vorliebe des Tac. für *e*, daß wir hier an unserer Agricolastelle *ex quibus* lesen müssen, was schon Hedicke in seiner Ausgabe 1909 vorschlug.

(15, 2) *alterius manus centuriones, alterius servos vim et contumelias miscere* (am Rand: *ciere*).

Dem Korrektor erschien *miscere*, das gerade bei Tac. in ähnlicher Verwendung häufiger anzutreffen ist (vgl. III 74, 2. 1, 7, 1 u. ö.)<sup>1</sup>, vielleicht zu farblos. Er will es deshalb durch ein kräftigeres Verbum ersetzen, wobei die Beziehung auf *vim* eine Rolle gespielt haben kann. Wir haben es hier mit einer eigenmächtigen Interpolation des Korrektors zu tun. Ich halte es für ausgeschlossen, daß *ciere* auf dem Wege mechanischer Verderbnis aus *miscere* entstanden ist, wie Robinson annimmt<sup>2</sup>.

(15, 3) *quantulum enim transisse militum, si & se (si & sese der Korrektor) Britanni numerent?*

Die ursprüngliche Lesart von H läßt sich wohl verstehen und hat auch in Lundström einen Verteidiger gefunden<sup>3</sup>: „Wie viele römische Soldaten seien denn herübergekommen, wenn sich die Britannier dagegen auch selber zählten?“ *et* ist zwar für den Sinnzusammenhang nicht unbedingt erforderlich, verstärkt aber zweifellos die Antithese. Die vom Korrektor vorgenommene Streichung ist für uns in keiner Weise verbindlich. Ebenso ist die Frage zu stellen, ob die Änderung von *se* zu *sese* berechtigt ist. *sese* ist hs. für die Kl. Schr. überhaupt nicht bezeugt; auch in den Hist. und Ann. findet es sich gegenüber einfachem *se* nur selten. Demnach scheint mir die ursprüngliche Lesart von H den richtigen Text zu bieten: *si et se Britanni numerent*. Der Korrektor will offensichtlich den Text glätten.

(16, 1) *his atque talibus in vicem instincti, uo adicca* (am Rand: *bouid|icta*)<sup>5</sup> *generis regii femina duce . . . sumpserunt bellum*.

Der Mediceus II bietet 14, 37, 2 die Schreibweise *Boudicca*, die heute allgemein auch im Agr. in den Text genommen wird. Das in H Überlieferte kommt dieser Namensform sehr nahe: vulgäre Schreibung von *u* statt *b* – ähnlich später *uodotriam* statt *Bodotriam* –, dazu Verwechslung von *a* und *u*. Der Korrektor erkannte, daß in *instinctivo adicca* ein Eigenname enthalten sein müsse; sein Verbesserungsvorschlag am Rand ist freilich nichts wert<sup>6</sup>.

(16, 2) . . . *quos conscientia defectionis et proprius ex legato timor agitabat, nequaquam* <sup>7</sup> (am Rand: *nequam*) *egregius cetera adroganter in deditos et ut suae cuiusque iniuriae ultor durius* (am Rand: *dubius*) *consuleret*.

verzeichnete mechanisch am Rande die ursprüngliche Lesart von H, deren Unsinnigkeit er jedoch erkannte und die er deshalb ganz tilgte.

<sup>1</sup> S. zur Bedeutung von *miscere* auch die Ansicht von Andresen (1880 z. St.). <sup>2</sup> S. 50: *miscere* > *misciere* > *ciere*. <sup>3</sup> Eranos 1907, 5. Allerdings wollte Lundström *si et sese* schreiben, da Annibaldi nicht vermerkte, daß das zweite *se* erst vom Korrektor angefügt ist. <sup>4</sup> Zur Verbindung *si et* vgl. *ThesLL* V 2, 913, 51ff. <sup>5</sup> Bei Andresen-Köstermann ist irrtümlich *boud icta* angegeben. <sup>6</sup> S. auch Robinson 1935, 50. <sup>7</sup> Die Emendation *ne, quamquam* stammt von Walch und Walther.



Die Lesart im Text von H ist nicht zu halten. Da der Korrektor von der Bedeutung des unrichtigen *nequaquam* ausging, fand er nicht die richtige Lösung<sup>1</sup>, sondern verfällt auf das ebenso unsinnige *nequam*. Die Vermutung, die F. Ritter (1848) zuerst aussprach und die dann von Wex u. a., neuerdings auch von Furneaux-Anderson aufgenommen wurde<sup>2</sup>, daß *nequam* nur der Ersatz für *nequa* des H-Textes sein solle, halte ich für abwegig. Sie könnte äußerlich an der Tatsache eine Stütze finden, daß das *nequam* des Korrektors am schmalen Innenrand von H steht. Aber es ist nicht einzusehen, weshalb der Korrektor dann nicht einfach im H-Text das fehlerhafte *nequaquam* durch einen Kürzungsstrich verbessert hat. – Ebenso haltlos ist die weitere Vermutung des Korrektors, *durius*, das dem *adroganter* entspricht, durch *dubius* zu ersetzen, um dadurch zu *ultor* ein Adjektiv zu schaffen.

(16, 3) *missus igitur Petronius Turpilianus tamquam exorabilior et delictis hostium novus, q. paenitentiae mitior . . .*

Der Korrektor hat den Silbenausfall erkannt und die sinngemäß richtige Ergänzung gefunden. Das *novus* und *que* trennende Komma stammt ebenfalls von ihm.

(16, 3f.) *sed discordia laboratum, cum adsuetus expeditionibus miles otio lascivire* | *séd Trebellius, fuga ac latebris vitata exercitus ira indecorus atque humilis, precario mox praeiuit, ac velut facta exercitus licentia ductis salute* (am unteren Rand: *pacti exercitus licentiam, dux salutem*) *et seditio sine sanguine stetit*.

Der Korrektor hat den Silbenausfall nach *lascivi* am Zeilenende erkannt und richtig verbessert. Da *sed* offensichtlich aus dem unmittelbar vorhergehenden *sed discordia* fälschlich wiederholt ist<sup>3</sup>, wird man annehmen dürfen, daß sowohl dieses erste *sed* wie *-ret* in der Vorlage von H am Zeilenanfang stand<sup>4</sup>. Der Korrektor hat außerdem *Trebellius* aus *Tribellius* richtig verbessert, nachdem H kurz zuvor bereits die richtige Schreibung bot. Sodann beseitigt er die offensichtliche Verschreibung *praeiuit*, das sich wohl unter dem Einfluß des kurz zuvor stehenden *praeiuit* eingeschlichen hatte. Es ist ferner das unbestreitbare Verdienst des Korrektors, erkannt zu haben, daß das überlieferte *facta* korrupt<sup>5</sup> und dafür dem Zusammenhang nach eine Form von *pacisci* zu fordern sei. Auf Grund des doppelten Subjektes (*exercitus* und *dux*) konjizierte er *pacti*, konnte nun aber auch das Folgende nicht in der Form belassen, wie es H bot, sondern mußte stärker in den Text eingreifen: *pacti exercitus licentiam, dux salutem*. Das Endergebnis der schmachtvollen Vereinbarung zwischen Heer und Feldherr wird so klar zum Ausdruck gebracht. Die Vermutung des Korrektors hat infolgedessen zahlreiche An-

<sup>1</sup> Die gleiche Verschreibung liegt auch an einer der unseren im Satzbau ähnlichen Stelle der Hist. vor (IV 68, 1): *at Romae cuncta in deterius audita Mucianumangebant, ne quamquam* (Mercerus: *nequaquam* M) *egregii duces . . . summam belli parum tolerarent*. <sup>2</sup> S. auch Robinson 1935, 33. <sup>3</sup> So urteilt auch Robinson 1935, 48. T und Hedicke haben es zu Unrecht in den Text genommen. <sup>4</sup> Wenn diese Vermutung zu Recht besteht, könnte man daraus Schlüsse für die Zeilenlänge der Vorlage von H ziehen; allerdings läßt sich nicht sagen, ob nur eine Zeile übersprungen wurde. <sup>5</sup> Robinson (1935, 37) hält die Textlesart von H für einen Interpolationsversuch früherer Zeit und entscheidet sich für die Randnote.

hänger gefunden, angefangen mit AB bis in unsere Zeit zu Andresen, Persson (1929, 144), Robinson (1935, 41) u. a., die an dieser Lesart festhielten. Es ist dagegen oft betont worden<sup>1</sup>, daß diese Textgestaltung den Aufbau des Satzes unerträglich zerreißt. Vor allem ist *pacti*, zu dem doch wohl ein *sunt* zu ergänzen wäre<sup>2</sup>, nur schwer als Verbum finitum zu erkennen<sup>3</sup>. Dazu kommt noch, daß nach der Beobachtung von Wölfflin<sup>4</sup> *pactus sum* von Tac. nur passivisch gebraucht wird. Aus sprachlichen und formalen Gründen ist also die Konjekture des Korrektors abzulehnen. Er hat, wie mehrfach, mit Recht an der Überlieferung Anstoß genommen, aber nicht die nächstliegende Verbesserung gefunden, die in der einfachen Abänderung von *facta* zu *pacta* bestand: *pacta exercitus licentia ducis salute*<sup>5</sup>. Die Vertauschung von *f* und *p* ist beim Übergang von der Majuskel zur Minuskel eine übliche Erscheinung. Daß man bei der Annahme dieses leicht geänderten Textes von H dann allerdings, um die abl. abs. nicht nachschleppen zu lassen, das *et* vor *seditio* am besten streicht<sup>6</sup>, ist im Hinblick auf den allgemeinen Charakter und die Fehler der H-Überlieferung das kleinere Übel.

(17, 1) . . . *magni duces, egregii exercitus, minutae hostium spes*.

Ob der Eingriff des Korrektors in die Überlieferung von H berechtigt ist, läßt sich hier nur schwer entscheiden. Es ist natürlich möglich, daß der Schreiber nach den beiden vorausgehenden Pluralen von sich aus auch an dritter Stelle den gleichen Numerus schrieb. Jedoch ist zu bedenken, daß Tac. eine besondere Vorliebe für *spes* im nom. und acc. plur. zeigt, und es spricht wohl inhaltlich nichts dagegen, wenn man die ursprüngliche Lesart von H als die richtige in den Text setzt<sup>7</sup>.

(17, 2) *et Cerealis quidem alterius successoris curam famamque obruiisset: sustinuitque molem Iulius Frontinus . . . validamque et pugnacem Silurum <gentem> armis gentium subegit*.

Die älteren Herausgeber billigten Puteolanus' Konjekture *sustinuit quoque*. Ritter u. a. nahmen vor *sustinuitque* eine Lücke an, die Halm bzw. Weissenborn<sup>8</sup> durch *subiit* ausfüllten; Ulrichs schlug *suscepit* vor, wohl im Hinblick auf 13, 6, 2 *suscipere molem*. Die hs. Bestätigung für *subiit*, das Halm in seinen späteren Aus-

<sup>1</sup> Vgl. besonders C. John, WklPh. 1917, 321f. und Furneaux-Anderson z. St. <sup>2</sup> So zuletzt mit einigem Zweifel Sörbom, Variatio sermonis Tacitei, Upsala 1935, 153. Die Ergänzung von *esset* oder *essent* halte ich für abwegig. Übrigens stammt die Fassung *pacti . . . essent* von Ulrichs, nicht, wie Köstermann angibt, von Annibaldi, der vielmehr der Halmschen Konjekture folgt (1917, 37). <sup>3</sup> *aucti* am Satzschluß V 12, 2 läßt sich schwerlich vergleichen, zumal hier, wie Andresen richtig gegen sich selbst einwandte (Jb. 1918, 99) „ein schwereres Verderbnis vorliegen kann“. <sup>4</sup> Ausgew. Schr. 50. <sup>5</sup> Vgl. II 15, 2 *ac velut pactis indutiis*. <sup>6</sup> So C. John. Jedenfalls ist *et* nicht in *haec* zu ändern; es wäre allenfalls explikativ als „et ita“ zu erklären. <sup>7</sup> So z. B. Hedicke 1909. – Auch G 46, 3: (*Fennis*) *sola spes in sagittis* scheint der Plural, den die Mehrzahl des Hss. außer E und einigen bedeutungslosen überliefert, inhaltlich angemessener zu sein. Bereits C. John (WklPh. 1917, 316) war für ihn eingetreten, bei Robinson findet er sich jetzt im Text. Nach dem Befund von H an der oben behandelten Agr.-Stelle wird man sich vorstellen können, daß dieser allen Germ.-Hss. gemeinsame Archetypus auch in der Germania den gleichen Eingriff des Korrektors aufwies, den die Abschreiber nach eigenem Ermessen guthießen oder verwarfen. <sup>8</sup> Für die Priorität des letzteren sind Dräger-Heraeus 1905 (im Krit. Anh. S. 57) und Ed. Wolff (BphW. 1906, 684) eingetreten.



gaben wieder aufgegeben hatte, brachte T und wenig später auch H, wobei man allerdings nicht genügend beachtete, daß *subiit* in H erst vom Korrektor über der Zeile eingefügt ist. Der Ausfall eines Wortes mit gleichem Wortanfang war hier natürlich besonders leicht möglich. Daß eine Lücke vorliegt und *sustinuitque* allein unmöglich ist – nur Gudeman hielt es für einwandfrei (ClRev. 11, 1897, 328) –, liegt auf der Hand; daß sie durch *subiit* ausgefüllt werden kann, mag man wohl nicht bestreiten. Allein bei der Prüfung aller Eingriffe, die der Korrektor in H vornimmt, ergibt sich, daß sie ohne hs. Grundlage vorgenommen wurden und lediglich als Konjekturen dieses Gelehrten zu gelten haben. Die Tatsache, daß moderne Philologen unabhängig von ihrem frühmittelalterlichen Vorgänger auf die Ergänzung *subiit* kamen, mag die Annahme erleichtern, daß eine derartige Verbesserung allein aus dem Sinnzusammenhang gewonnen werden konnte. Als überliefert kann *subiit* nicht gelten und ich will nicht verschweigen, daß mir persönlich *suscepit* passender erscheint. – Der Korrektor beseitigt außerdem die unmögliche Stellung, in die *gentem* durch Flüchtigkeit beim Abschreiben der Vorlage von H gekommen war<sup>1</sup>.

(18, 1) *media iam a<sup>el</sup>tate*.

Der Silbenausfall in H wird vom Korrektor berichtet.

(18, 1) *<h>aut*.

Ebenso 24, 22. Ähnlich wird das im Anlaut fehlende *h* vom Korrektor ergänzt bei *<h>orreis* (19, 4); vgl. auch *inco<sup>h</sup>aturo* (18, 2) und *in<sup>h</sup>abitabile* (36, 1); auch G 20, 2 *inexaucta* E statt *inexhausta* ist zu beachten.

(18, 2) *aput*.

Ebenso A 21, 2. 22, 4. 29, 4. H bietet ausschließlich diese Schreibung, die der Korrektor in den meisten Fällen zu *apud* verbessert hat; die von ihm übersehenen wurden vom humanistischen Korrektor berichtet<sup>3</sup>.

(18, 2) *inco<sup>h</sup>aturo*.

H bietet A 25, 1 *incohabat*, die ältere Schreibweise<sup>4</sup>, die der Korrektor nicht antastet, während er hier bei überliefertem *incoare* – so sprach man – das gänzliche Fehlen des *h* für unzulässig hält und deshalb die später geläufige Form *inchoare* herstellt, die in der übrigen hs. Überlieferung des Tac. überwiegt (vgl. G 30, 1). (18, 2) . . . *ipse ante agmen, quo ceteris par anim<sup>us</sup> simili periculo esset, erexit aciem*. Der Schreiber hat *animo* versehentlich an den folgenden Kasus angeglichen oder wollte es von *par* abhängen lassen. Der Korrektor berichtet diesen Irrtum.

(18, 3) . . . *Monam insulam, <a> cu<sup>m</sup> ius possessione revocatum Paulinum rebellionem totius Britanniae supra memoravi, redigere in potestatem animo intendit*.

Der Korrektor beseitigt den einfachen, aus einer Art Dittographie entstandenen

<sup>1</sup> Ein ähnlicher Fall findet sich A 30, 1: *quotiens causas belli et necessitatem nostram intueor, magnus mihi animus est consensumque vestrum hodiernum diem initium libertatis . . . fore*. Der von Robinson (1935, 74) gegebenen Erklärung vermag ich nicht beizustimmen. <sup>2</sup> Dagegen ist 19, 2 und 20, 1 *haut* überliefert. <sup>3</sup> Giarratano druckt in seiner Historienausgabe (1939) ausnahmslos *aput* als die der tac. Zeit entsprechende Form. <sup>4</sup> S. Mon. Anc. IV 15f. Sommer, Hdb. d. lat. Laut- u. Formenlehre 1914, 201. Leumann, Lat. Laut- u. Formenlehre 1928, 132.

Schreibfehler *cumius*, übersieht aber den nach *insulā* – so war wahrscheinlich in der Vorlage von H gekürzt – leicht zu erklärenden Ausfall des *a*<sup>1</sup>.

(18, 4) *ratio et constantia ducis tran<sup>sue</sup>x̄*.

Der Korrektor will offensichtlich die ihm richtiger erscheinende Form *traveho* herstellen, tilgt aber nicht den Nasal. Die hs. Überlieferung des Tac. weist nur einmal die Form *travecti* auf (12, 41, 2), sonst stets *transveho*; ebenso *transmittere* und *tramittere*. Ein Grund zur Änderung liegt nicht vor<sup>2</sup>.

(18, 6) *nec Agricola prosperitate rerum in vanitatem usus expeditionem aut victoriam vocabat victos conti<sup>nuit</sup> sine*.

Der Korrektor ergänzt die ausgefallene Silbe dem Zusammenhang gemäß. Er erkennt außerdem den infolge falscher Auflösung der scriptio continua entstandenen Fehler – *nuit sine* und fügt – *nuisse* außerhalb des Zeilenrandes an.

(19, 2) *nihil per libertos servosque publicae rei, non studiis privatis* (am Rand: *privatus*) *nec ex commendatione aut precibus centurionem milites<sup>ne</sup> scire*.

Der Vorschlag des Korrektors, *non studiis privatus*, ist sinnlos<sup>3</sup>. An der zweiten Stelle erkannte er, daß in H Silbenausfall vorliegt, hat aber das Fehlende völlig falsch ergänzt<sup>4</sup>. Solche Unsinnigkeiten beweisen eindeutig, daß ihm für seine Verbesserungen nicht die Vorlage von H oder eine andere Tac.-Hs. zur Verfügung gestanden haben kann. H selbst kann man jedenfalls von solchen Entstellungen, die erst der Korrektor hereinbrachte, freisprechen.

(19, 4) *frumenti et tributorum auctionem* (am Rand: *exactionem*) *aequalitate munerum mollire*.

Das im Text von H überlieferte *auctionem mollire* kann aus zwei Gründen nicht richtig sein. *auctio* im Sinne von ἀύξις läßt sich erstmalig bei Macrob. sat. 1, 14, 1 belegen (Thes LL II 1193, 47ff.); Tac. gebraucht in dieser Bedeutung nur *auctus* (IV 63, 2. 2, 33, 2). Sodann könnte Tac., wenn er mit diesem Wort auf die von Vespasian eingeführte Steuererhöhung (Suet. Vesp. 16, 1) anspielen wollte, *auctio* wohl kaum ohne jeglichen erklärenden Zusatz verwenden. Der Korrektor hat mit seinem Vorschlag *exactionem* in Anbetracht des Zusammenhanges, besonders wenn man das folgende *circumcisis quae in quaestum reperta* eqs in Rechnung stellt, zweifellos das Richtige getroffen. Tac. hat den bei Cic. Verr. 2, 3, 213 erstmals belegten und später von den Juristen häufig gebrauchten Terminus

<sup>1</sup> Vgl. jedoch Verg. G. 4, 88 *verum ubi ductores acie revocaveris ambo*. Ob man mit Recht Liv. 25, 36, 2 gegen die Autorität aller Hss., nur auf das Zeugnis des Berolinensis gestützt, *revocat e proelio suos Scipio* schreibt, erscheint mir zweifelhaft. An unserer Agr.-Stelle halte ich die Einfügung der Präposition wegen des folgenden Ablativs *rebellione* für notwendig. <sup>2</sup> A hat die Korrektur befolgt, T kümmert sich nicht um sie; B konjiziert auf eigene Faust *tranare extra*. <sup>3</sup> Die Vorlage von AB gab die Randnotiz verkürzt wieder: *privatis*. Während A das übernimmt, macht B *privatus* daraus (vgl. Leuze, Die Agricola-Handschrift in Toledo, Philol. Suppl. 8, 1901, 521, und meine Bemerkung zu G 43, 2 *Legiorum*). <sup>4</sup> Vielleicht wurde er dadurch beeinflusst, daß in H hinter *precibus* interpungiert war; er verwandelte die Aussage *centurionem milites scire*, die er aus irgendeinem Grunde unpassend fand, von sich aus in ihr Gegenteil. Die richtige Ergänzung fand Wex: *milites<ve> a<sup>scire</sup>*. Die hs. Überlieferung des Tac. spricht übrigens für *adscire*, *adsciscere*; diese Form ist deshalb von Goelzer wohl mit Recht in den Text gesetzt worden.



*exactio*<sup>1</sup> zweimal angewendet: I 20, 2 gebraucht er ihn von der Eintreibung der neronischen Schenkungen, 13, 51, 2 von den Erhebungen der publicani. Der Beleg aus den Annalen kann zur Aufhellung der im Agr.-Text vorliegenden Korruptel dienen. Überliefert ist dort *exactionibus*, was Rhenanus zu *exactionibus* verbesserte. Im Text von H liegt also einmal die Schreibung *actio* statt *auctio* vor<sup>2</sup>, sodann der für diese Hs. charakteristische Silbenausfall, diesmal am Anfang des Wortes. Die Tatsache, daß Kritiker wie Rhenanus, Muretus und Lipsius unabhängig von der jetzt bekannten hs. Überlieferung *exactionem* konjizierten, mag mit ein Hinweis sein, daß auch unser Korrektor ohne eine andere hs. Grundlage zu haben, zu dieser Emendation kommen konnte.

(19, 4) *per ludibrium adsedere clausis horreis . . . cogebantur.*

*adsedere* wird man wohl weniger als unberechtigtes Perfekt deuten dürfen denn als vulgäre Form<sup>3</sup>, die der Korrektor berichtigt.

(20, 1) . . . *egregiam famam paci circumdedit, quae vel sing (in) curia vel intolerantia priorum haud minus quam bellum timebatur.*

Aus *curia* im Text von H wird man schließen dürfen, daß dessen Vorlage *incuria* bot, daß der Schreiber aber, dem das Wort vielleicht nicht geläufig war, von sich aus *sine* einsetzte. Der Korrektor stellt im Einklang mit dem folgenden *intolerantia* das bei Tac. mehrfach belegte *incuria* zu Recht her.

(20, 2) *aesturia.*

Richtige Ergänzung, allerdings zweifelhaft, ob sie vom Schreiber oder vom Korrektor stammt.

(20, 3) . . . *multae civitates . . . iram posuere, et praesidiis castellisque circumdatae, tanta ratione curaque, ut . . .*

*et* ist überflüssig, wie schon Rhenanus sah, und stört den Aufbau des Satzes. Der Korrektor hat es wahrscheinlich eingefügt, um eine – unrichtige – Korrespondenz zu *et praesidiis* herzustellen; es besteht kein Anlaß, seinem Vorschlag zu folgen.

(21, 1) *namque ut homines dispersi ac rudes eoque in bella<sup>4</sup> faciles quieti in otio* (am Rand: *et otio*) *per voluptates adsuescerent, hortari privatim, adiuuare* (verbessert aus *-ri*) *publice.*

Der Schreiber, der seine Vorlage nicht immer gewissenhaft wiedergibt, hat hier, wahrscheinlich noch unter dem Einfluß von *in bello* – auch das falsch statt *in bella*<sup>5</sup> –, oder weil er *quieti* als nom. plur. ansah, *in otio* geschrieben. Der Korrektor emendiert richtig *et otio*<sup>6</sup>. – Die Verschreibung *adiuvari* wurde hervorgerufen durch das vorausgehende *hortari*. Es ist nicht ganz sicher zu erkennen, ob der Schreiber oder erst der Korrektor das Richtige herstellte.

<sup>1</sup> Vgl. ThesLL V 2, 1134, 32ff. und RE s. v. exactor (Rostowzew-Sceck). <sup>2</sup> Das Gegenteil findet sich A 39, 1, wo H *actum* überliefert und Lipsius *auctum* konjizierte. Auf I 20, 2, wo einige Humanisten-Hss. *actionibus* statt *actionibus* bieten, könnte man ebenfalls hinweisen. Vgl. auch Suet. vita Horati p. 44 R *exactionum coactore* (*actionum* Reifferscheid). <sup>3</sup> Vgl. CIL VI 6357, 14 (in schedis) *adsedente*. Charisius 386, 5 B bietet der Neapolitanus nach Keils Angaben *adsedeo*; Barwick druckt *adsideo* und vermerkt keine Variante. <sup>4</sup> *bella* Bosius *bello* H. <sup>5</sup> Nicht beipflichten kann ich Robinson (1935, 53 A 4): „*Bello* may be a phonetic corruption of *bellum*.“ <sup>6</sup> Vgl. *quies et otium* A 6, 3, 42, 1.

(21, 1) *ita honor<sup>1</sup> & aemulatio pro necessitate erat.*

Das singularische Verbum gab dem Korrektor vielleicht den äußeren Anstoß zu seiner Verbesserung *honoris aemulatio*, die wahrscheinlich das Richtige trifft<sup>1</sup>. War das Auge des Schreibers versehentlich auf das folgende *honor et frequens toga* abgeirrt?

(21, 2) *paulatimque discessum ad delenimenta vitiorum, porticus et balinea<sup>2</sup>* (am Rand: *balnea*) *et convivorum elegantiam.*

Der tac. Gebrauch der Formen dieses Wortes ist nicht einheitlich. In den Ann. verwendet er stets die synkopierte Form des neutr. sing., *balneum*. Der Korrektor ändert die Überlieferung nach seinem Sprachgebrauch oder nach einer ihm vertrauten Regel, die die synkopierte Form als die richtige bezeichnete<sup>3</sup>.

(22, 1) *tertius expeditionum annus novas gentes aperuit, vastatis usque ad Tanaum* (am Rand: *Taum*) – *aestuario nomen est – nationibus.*

Das aestuarium Tanaus ist nicht bekannt und läßt sich nicht lokalisieren<sup>4</sup>. Der Korrektor wollte den ihm unbekannten Namen durch einen bekannteren ersetzen und schrieb deshalb *Taum* an den Rand. *Taus* kann man wohl nur auf den Firth of Tay beziehen<sup>5</sup>, den auch die Konjekturen von Glück (*Tavum*) und Nipperdey (*Tavam*) zugrunde legten<sup>6</sup>. Die Angabe im 23. Kapitel, daß Agricola erst im 4. Jahr seiner Statthalterschaft bis in diese Gegend vorstieß<sup>7</sup>, erweist die Unrichtigkeit der Konjekturen des Korrektors und seiner modernen Nachfolger<sup>8</sup>. Vielleicht wollte er auch nur ohne feste geographische Vorstellungen die ihm unbekannte Namensform verkürzen (vgl. G 43, 2 *Nahanarvalos* und *Naharvalos*).

(22, 1) *qua formidine territi hostes . . . exercitum lacessere non auxi.*

Der Korrektor beseitigt durch das darübergeschriebene *f* die vulgäre Schreibung<sup>9</sup>.

(22, 1) *ponendisque insuper castellis* (am Rand: *telis*) *spatium fuit.*

Der Korrektor nahm wahrscheinlich Anstoß an dem plötzlichen Subjektswechsel, der bei Tacitus nicht auffällig ist: an die Erwähnung der Furcht und Untätigkeit

<sup>1</sup> Vgl. *aemulatio luxu* (I 13, 3), *aemulatio gloriae* (2, 44, 2) etc. <sup>2</sup> Die Änderung Ritters in *balineas*, die Wölflins Billigung fand (Ausgew. Schr. 1933, 30), wird heute mit Recht allgemein abgelehnt. Es ist immer mißlich, den einzigen Gegenzeugen, der die angeblich genaue Beobachtung des Bedeutungsunterschiedes von *balneum* und *balineae*, „Einzelbad“ – „Badeanstalt“ (vgl. Varro l. l. 9, 68. Charis. 125, 17 B), bei Tacitus stört, durch eine Konjekturen zu beseitigen. 16, 11, 2, wo von mehreren Personen gesagt wird, daß sie sich zwecks schnelleren Todes in heiße Bäder tragen ließen, würde ich nicht ohne weiteres zu dem Nominativ *balineae* stellen, besonders wenn man damit die inhaltlich verwandten Stellen wie 14, 64, 2. 15, 64, 4; 69, 2 vergleicht. <sup>3</sup> Vgl. Caper 108, 7 *balneum et balneas, non balineum*. <sup>4</sup> Ausführlich über die verschiedenen Versuche Gaheis RE X 131f. <sup>5</sup> Vgl. Ptol. 2, 3, 4. Ταύρα εἰσχυρὰς. <sup>6</sup> Mommsen RG 5, 167 schloß sich ihnen an. <sup>7</sup> Ausführlich Wex 9, 191f. Doch vgl. auch Nipperdey, Opusc. 538 Anm. <sup>8</sup> Die Vermutung von Gaheis a. a. O., daß *aestuario nomen est* ein „späterer Einschub“ sei – auch Furneaux-Anderson neigen zu dieser Ansicht –, ist unbegründet; Andresens Unterstützung vom Sprachlichen her – man erwarte nach tac. Sprachgebrauch den Genitiv *aestuarii* –, scheitert an den einschlägigen Belegen, die im Lex. Tac. von Gerber-Greef rasch zur Hand sind. <sup>9</sup> Vgl. *extivas* (= *aestivas*) (CIL X 5349), *xancto* CIL X 1541 und besonders häufig *milex* u. ä. Vgl. auch G 20, 2 *inexaucta* E statt *inexhausta* und II 13, 2 *ausit* M statt *auxit*.



der Britannier schließt unmittelbar Agricolas Aktion an, der zur Sicherung des eroberten Gebietes Kastelle anlegen läßt. Diesen Subjektswechsel will der Vorschlag des Korrektors offensichtlich ausmerzen. Für seine Textänderung war der Inhalt des vorausgehenden Satzes ausschlaggebend<sup>1</sup>: *qua formidine territi hostes quamquam conflictatum saevis tempestatibus exercitum lacessere non ausi*. Diesen Gedanken will er weiterführen mit den Worten: „und man fand Zeit, die Waffen niederzulegen“. Es braucht nicht weiter betont zu werden, daß diese Vermutung des Korrektors, zumal unmittelbar danach *positum castellum* folgt, völlig abwegig ist. Nach unseren bisherigen Feststellungen ist es auch nicht angängig, *telis* als die ursprüngliche Textlesart aufzufassen, aus der *castellis* durch Konjekturen entstanden sei (Müller 8); auch die These von Robinson (S. 38 mit A. 1), *telis* sei nur orthographische, verkürzende Variante für *castelis*, muß ich ablehnen. Es liegt m. E. auch hier ein deutlicher sinnändernder Eingriff des Korrektors vor.

(22, 2) *nullum* (am Rand: *ab*) *Agricola positum castellum aut vi hostium expugnatum aut pactione ac* (am Rand: *aut*) *fuga desertum*.

Der Ausfall von *ab* vor *Agricola* war leicht möglich, ebenso die Einfügung dieser Präposition durch den Korrektor. – Statt *pactione ac fuga desertum* würde man am ehesten die Verbindung der beiden verschiedenen Begriffe durch *vel* erwarten. Der Korrektor hat das richtig empfunden<sup>2</sup>. Allein *pactio* und *fuga* sind zwei Möglichkeiten für das kampflose Preisgeben von Kastellen, sie bilden eine Einheit gegenüber der Bezwingung solcher festen Plätze durch die *vis hostium*. Als äußere Parallele führt man in den Kommentaren den Satzaufbau von II 37, 2 an: *neque aut exercitus . . . in hunc consensum potuisse coalescere, aut legatos ac duces . . .*<sup>3</sup>.

(22, 4) *apud quosdam aceruior* (u zu b verbessert) *in convitiis* (am Rand: *conviciis*) *narrabatur*.

Der Korrektor beseitigt die vulgäre Schreibung *aceruior* und *convitiis*<sup>4</sup>.

(22, 4) *ceterum ex iracundia nihil supererat secretum*.

Die Ergänzung des Korrektors wird man als nötig bezeichnen dürfen. Hedicke trat für einfaches *erat* ein.

(23) *ac si virtus exercitus<sup>um</sup> et Romani nominis gloria pateretur, inventus in ipsa Britannia terminus*.

Nach vorausgehendem *virtus* könnte *exercitus* tatsächlich verschrieben sein. Meiner Meinung nach erfordert hier aber der Zusammenhang den Singular: die *virtus* von Agricolas Heer und die *gloria Romani nominis*, das Besondere verbunden mit dem Allgemeinen, wofür Tac. eine besondere Vorliebe zeigt. Gudeman (1928,

<sup>1</sup> So stellt sich auch Schenkl 429 die Entstehung von *telis* vor. Ablehnend Müller 8. <sup>2</sup> B nimmt die Konjekturen des Korrektors in den Text auf. Oder ist es nicht wahrscheinlicher, daß diese flüchtige Hs. nur das vorhergehende zweimalige *aut* mechanisch wiederholt? Da A die Variante nicht verzeichnet, besteht die Möglichkeit, daß die gemeinsame Vorlage von AB sie nicht aus H übernommen hatte. <sup>3</sup> Für die Verbindung von *aut* mit einer Kopulativpartikel vgl. ThesLL II 1571, 21ff.; 1572, 24ff. <sup>4</sup> AB haben das naheliegende *conviviis*: ihre gemeinsame Vorlage machte sich also die Verbesserung des Korrektors hier nicht zu eigen. S. auch 39, 4 *inditium* zu *indiciu* verbessert.

379) hat *exercitus* als seine Konjekturen bezeichnet und richtig verteidigt; er stellte aber damit nur die ursprüngliche Lesart von H her, die der Korrektor verfälscht hatte<sup>1</sup>.

(23) *adque*.

H bietet ausnahmslos *adque*, das vom Korrektor fast regelmäßig zu *atque* verbessert wurde. Die Hasta des *d* wurde ausradiert, vielleicht erst in späterer Zeit vom Humanisten. Außer unserer Stelle noch A 27, 1; 2. 28, 3. 30, 3; 4 (2×). 31, 1; 2. 33, 2. 34, 1. 37, 2. Ebenso ist 39, 1 *at* aus *ad* verbessert.

(24, 1) *instruxit*.

Die vulgäre Schreibung wird getilgt<sup>2</sup>.

(24, 1) . . . *si quidem Hibernia, medio inter Britanniam atque Hispaniam sita et Gallico quoque mari opportuna, valentissimam* (am Rand: *o*, also *volentissimam*) *imperii partem magnis in vicem usibus miscuerit*.

Die Charakterisierung des gesamten Westens des Imperium Romanum als *valentissima imperii pars* findet ihre Stütze an III 53, 3 *suis exhortationibus Gallias Hispaniasque, validissimam terrarum partem, ad Vespasianum conversas*<sup>3</sup>. Der Vorschlag des Korrektors, *volentissimam imperii partem* einzusetzen, ist merkwürdig und abwegig. An eine patriotische Interpolation, wie man sie einige Zeilen später für *in melius* anzunehmen geneigt ist<sup>4</sup>, möchte ich nicht denken.

(24, 3) *Adgricola expulsus seditione domestica unum ex regulis gentis* (am Rand: *gente*) *exceperat*.

Bisweilen hat der Korrektor neue Sinnabschnitte geschaffen, deren Anfang er äußerlich durch einen großen Anfangsbuchstaben markiert. Außer unserer Stelle noch A 30, 2 <P>*rior*, 31, 4 <B>*brigantes*, 37, 6 <C>*aesa*. – Die Vermutung *unum ex regulis gente* ist ganz unsinnig und ein deutlicher Beweis, wie gründlich der Korrektor bisweilen den überlieferten Text mißverstanden hat.

(25, 1) *ceterum aestate . . . amplexus civitates trans Bodotriam sitas, quia motus universarum ultra gentium et infesta hostilis exercitus* (am Rand: *hostili exercitu*) *itinerum timebantur, portus classe explorabit*.

Die Schwierigkeiten, die sich hier der Interpretation entgegenstellen, sind bekannt: an Stelle einer langen Erörterung kann ich auf die zusammenfassende Behandlung durch Furneaux-Anderson verweisen<sup>5</sup>. Der Korrektor und, Jahrhunderte nach ihm, Rhenanus wollten den Anstoß beseitigen, daß das römische Heer in einer Schilderung der Bedenken Agricolas als *hostilis exercitus* bezeichnet wird; sie verstehen unter dem feindlichen Heer die Truppen der Britannier. *hostili exercitu* wäre dann als kausaler Ablativ zu erklären wie 2, 23, 3 *disiecit* (sc. *auster*) *navis in aperta Oceani aut insulas saxibus abruptis vel per occulta vada infestas*. *infestus* ist jedenfalls bei dieser Lesart in aktiver Bedeutung zu verstehen, wie stets bei Tac. Ob man diese auf Konjekturen beruhende Lösung der

<sup>1</sup> Anders gelagert sind die Fälle A 33, 3. 34, 1 (vgl. zu 25, 1). <sup>2</sup> Auf Inschriften überaus häufig *vicxit* (CIL VI 495. 2624 u. ö.), ebenso *iuncxit* VIII 8692; *sancxerunt* III 13201; *uxor* III 2639 u. ä. <sup>3</sup> Vgl. dazu Wolff-Andresen. <sup>4</sup> So Ed. Norden, Germanische Urgeschichte 1923, 457 A 1; 512; vgl. auch Gudeman PhW. 1925, 762. <sup>5</sup> S. auch Robinson 37 A 7.



eigentlichen Überlieferung vorziehen soll, bleibe dahingestellt. – Der Korrektor beseitigt außerdem die vulgäre Schreibung *explorabit* statt *-vit*<sup>1</sup>.

(25, 1) *quae (classis) ab Agricola primum adsumpta in partem virium* (am Rand: *vinum*) *sequebatur egregia specie*.

Die sonderbarste Vermutung des Korrektors, der den Sinn von *absumpta in partem virium*<sup>2</sup> nicht verstanden hat. Die Annahme, er verzeichne am Rande die ursprüngliche Lesart der Vorlage von H, die der Schreiber dann bereits von sich aus verbessert hätte, halte ich für abwegig. Verwechslung von *ri* und *n* ist in Minuskelschrift häufig; die Vorlage von H war aber zweifellos in Majuskeln geschrieben.

(25, 1) . . . *cum simul terra, simul mari bellum impellitur, ac saepe isdem castris pedes equesque et nauticus miles mixti* (am Rand: *mixto*) *copiis et laetitia sua quisque facta, suos casus adtollerant, ac modo silvarum<sup>ac</sup> montium profunda, modo tempestatum ac fluctum adversa . . . militari iactantia compararentur*.

Der Korrektor verbessert nur den Schreibfehler (?) *adtollerant*, übersieht jedoch *impellitur*, dessen Emendation erst Rhenanus verdankt wird<sup>3</sup>. – Weshalb der Korrektor an der Lesart *mixti copiis et laetitia* Anstoß nahm, ist nicht ersichtlich; der Sinn seiner Änderung *mixto* ist mir unverständlich. Dagegen ist der Ausfall von *ac* leicht erklärlich, ebenso die Schreibung *fluctum* nach vorausgehendem *tempestatum*<sup>4</sup>.

(25, 3) *ad manus et arma conversi Caledoniam incolentes populi magno paratu, maiore fama, uti mos est de ignotis, oppugnare ultro castellum* (am Rand: *castella*) *adorti, metum ut provocantes addiderant*.

Nach dem Zusammenhang, besonders nach den Worten *maiore fama, uti mos est de ignotis*, scheint mir der Singular *castellum* die einzig richtige Lesart zu sein<sup>5</sup>: die Kunde, daß die Stämme Kaledoniens zum Angriff übergegangen seien und versucht hätten, ein Kastell zu stürmen<sup>6</sup>, jagt bereits einem Teil der Römer Schrecken ein. Dem Korrektor schien ein Kastell zu wenig, er schlug deshalb *castella* vor und hat damit leider allzu willige Nachfolger gefunden.

(25, 3) *regrediendumque citra Bodotria(m) excedendum* (am Rand: &) *potius quam pellerentur ignavi specie prudentium admonebant*.

<sup>1</sup> Vgl. auch A 39, 3 *favor* (so auch mehrfach im Mediceus der Historien, z. B. I 19, 1). <sup>2</sup> Vgl. A 13, 3 *adsumpto in partem rerum Vespasiano* u. ö. <sup>3</sup> Wex' Versuch (Proll. 32ff.) *impellitur* zu halten, indem er mit *cum simul terra* einen neuen Satz beginnt, dessen Apodosis *ad manus et arma conversi Caledoniam incolentes populi . . . metum addiderant* sei, gäbe, wie Furneaux-Anderson bemerken, eine zu verwickelte Konstruktion. <sup>4</sup> Ebenso bietet H die Schreibung *exercitum* (A 33, 3. 34, 1), die der Korrektor zu *exercituum* verbessert. Vgl. Sommer, Handbuch der lat. Laut- u. Formenlehre, 1914, 393. <sup>5</sup> Bekker, Nissen, Wex, Hedicke, Furneaux-Anderson, Gudeman 1928 haben *castellum* mit Recht in den Text gesetzt; auch Schenkl 426 A 3 war dafür eingetreten. <sup>6</sup> Die Ausdrucksweise *oppugnare castellum adorti* – an unserer Agr.-Stelle kommt natürlich nur der Infinitiv präsens in Frage, wenn auch die Ligatur von *-re* in H von den Apographa fälschlich als *oppugnasse* wiedergegeben wurde –, in der *adoriri* im Sinne von „conari, suscipere“ gebraucht ist, findet sich seit Nepos Thras. 2, 5; besonders häufigen Gebrauch hat Livius von ihr gemacht (z. B. 35, 51, 8 *rex ipse castellum Euripi oppugnare est adortus*; 43, 21, 4 *Phanotam, Epiri castellum, adortus oppugnare est*); Tac. verwendet sie nur hier (vgl. ThesLL I 816, 74ff.).

Der Korrektor stellt durch Anfügung des *m* richtig *Bodotriam* her. Im Text von H fehlt außerdem die Verbindungspartikel zwischen *regrediendumque* und *excedendum*. Der Korrektor will sie in der Weise einfügen, daß er *ex* von *excedendum* als verschrieben aus & annimmt: *et cedendum*. Diejenigen, die H abschrieben, haben seine Korrektur, die von ihm, wie aus der Art seiner übrigen Korrekturen hervorgeht, als Ersatz gedacht war, mißverstanden, indem sie sie als Zusatz auffaßten und *et excedendum* in den Text setzten (richtig nur T). Sollen wir Ausfall von & vor *excedendum* annehmen<sup>1</sup>, oder mit dem Korrektor uns dafür entscheiden, daß & *cedendum* zu *excedendum* verschrieben wurde? Mir scheint *cedendum* das Richtigere zu sein. Es charakterisiert gut die *ignavia* einzelner Römer, während man bei *excedendum* den Ausfall des Gedankens „aus den eben besetzten Gebieten“ postulieren müßte, was in Anbetracht der taciteischen brevitas natürlich möglich wäre. Ich halte den gewissen Tadel, der durch das Simplex ausgesprochen wird, innerhalb dieses Zusammenhanges für durchaus angebracht<sup>2</sup>.

(26, 1) *quod ubi incognitum hosti . . .*

Die Streichung des Korrektors beseitigt die durch Doppellesung des *i* entstandene inhaltliche Unmöglichkeit.

(26, 1) . . . *velocissimos equitum peditum<sup>a</sup> adsultare . . . iubet*.

Eindeutige leichte Ergänzung durch den Korrektor.

(26, 2) . . . *et fuit atrox in ipsis partarum angustis proelium*.

Der Korrektor beseitigt zunächst das einfache Schreibversehen in *partarum*. – Die Schreibung *-is* statt *-iis* (*angustis*) ist in ähnlichen Fällen hs. mehrfach für Tac. bezeugt<sup>3</sup>. Ob solche Formen in den Text gesetzt werden sollen, ist schwer zu entscheiden, da auch auf Inschriften beide Formen nebeneinander stehen: z. B. im Mon. Anc.: *colonis* IV 27 und *manubiis* III 8 (Sommer, Handbuch 331).

(27, 1) *cuius conscientiae ac fama ferox exercitus nihil virtuti suae invium . . .*

Ein interessanter Beleg dafür, daß der Schreiber das Substantiv im Kasus an das vorangehende *cuius* anglich. Der Korrektor hat die falsche syntaktische Beziehung berichtet.

(27, 2) . . . *coniuges ac liberos in locatura* (verbessert zu *loca tuta*) *transferrent*.

Die Emendation *loca tuta* war leicht zu finden; es ist allerdings nicht sicher auszumachen, ob sie vom Korrektor oder bereits vom Schreiber stammt. *r* und *t* sind auch A 30, 3 verwechselt: *paret* st. *patet*.

(28, 1) *occiso centurione ac militibus, qui ad tradendam disciplinam inmixti*<sup>1</sup> (am Rand: *inmixtis*) *manipulis exemplum et rectores habebantur, tres liburnicas . . . ascendere*.

H bietet richtig *inmixti*; das darübergeschriebene *s* scheint vom Korrektor zu stammen, der dadurch dieses Partizip völlig sinnwidrig mit *manipulis* verkoppeln will<sup>4</sup>. Die Humanisten-Hss. sind ihm leider darin gefolgt; Puteolanus stellte jedoch bald das Richtige wieder her. Der Korrektor vollzieht außerdem gegenüber der Schreibung im Text – und das war der Grund, weshalb er seine Verbes-

<sup>1</sup> Vgl. den umgekehrten Fall 13, 44, 3 und 14, 34, 1, wo *e* bzw. *ex* nach *et* ausgefallen ist. <sup>2</sup> Im Gegensatz zu Draeger-Heraeus 1905; richtig Andresen 1880. <sup>3</sup> Vgl. Sirker 5. <sup>4</sup> S. auch *visentes* A 43, 2.



serung auch noch an den Rand setzte – die Assimilation in der Kompositionsfuge des Wortes. Eine Entscheidung in dieser Frage ist schwierig<sup>1</sup>; die hs. Überlieferung des Tac. bietet kein einheitliches Bild. Auch der alte Quaternio von H zeigt Schwankungen: *inmisit* (18, 4), *immensum* (23), *imminente* (30, 1). Moderne Herausgeber wie Giarratano (Ausgabe der Historien 1939, Praef. XIV) sind deshalb dazu übergegangen, einheitlich *im-* vor *b m p* zu schreiben.

(28, 1) . . . *nondum vulgato rumore ut miraculum praevehebantur* (am Rand: *praebeantur*).

Der Korrektor nimmt Anstoß am Gebrauch von *praevehebantur* und setzt dafür *praebeantur* ein, was er wahrscheinlich als ‚sie boten sich als ein Wunder dar‘ verstanden wissen wollte. Dieser Eingriff in die Überlieferung ist nicht berechtigt, denn der hier vorliegende Gebrauch von *prae* in *praevehi* läßt sich durch zahlreiche Beispiele belegen<sup>2</sup>; bei Tacitus z. B. II 2, 2 *oram Achaiae et Asiae et laeva maris praevectus* ‚vor der Küste von Achaia . . . herfahrend‘ und in der gleichen Bedeutung auch an unserer Stelle<sup>3</sup>. Der Ersatz von *praevehebantur* durch *praebeantur* beruht also auf einer Verkennung des Sprachgebrauchs und ist völlig willkürlich<sup>4</sup>.

(28, 2) *mox adquam* . . .

Die ganze Stelle ist in der Überlieferung korrupt; Annibaldi (Agricola-Ausgabe, 2. Abdruck 1935, 38) nennt sie einen ‚locus insanabilis‘. Der Sinn freilich ist klar: die meuternden Usiper müssen von Zeit zu Zeit an Land gehen und sich verproviantieren; die Britannier schützen ihre Habe und es kommt so mehrfach zum Kampf. H bietet folgende Buchstabenfolge: *mox adquam adq. utilla raptis se cum plerisque Britannorum sua defensantium proelio congressi*. Der Ausdruck *ad aquam*, der durch den Korrektor hergestellt wurde, wird im Sinn von *ad aquandum* durch den, allerdings singulären Gebrauch, bei Caesar b. c. 1, 81, 4 (ThesLL II 359, 66) geschützt<sup>5</sup>. In *utilla* muß ein Wort für ‚Verpflegung, Proviant‘ stecken. Man hat sich meistens für das paläographisch am nächsten liegende *utilia* entschieden, das in der Tat z. B. bei Sallust (Iug. 86, 1) in diesem Sinne gebraucht wird. Tac. verwendet diesen Ausdruck allerdings ausschließlich in einem dem philosophischen Terminus angeglichenen Sinn, in Verbindung mit *honestum* oder im Gegensatz zu *noxium* (A 8, 1. 4, 33, 2. 6, 46, 5). Wenn man also nicht annehmen will, das

<sup>1</sup> Vgl. Sommer, Hdb. 260ff. <sup>2</sup> S. die Zusammenstellung bei Blase (WklPh. 1916, 282ff.), der sich mit Recht gegen die in den Kommentaren und auch bei C. F. W. Müller (Syntax des Nom. und Akk. 140ff.) vertretene Ansicht wendet, daß *prae* in diesen Fällen *praeter* gleichzusetzen sei. Zustimmung, gerade für Tac., Andresen (Jb. 1916, 94f.). <sup>3</sup> Die Vermutung Gudemans (1928, 109), daß *praevehi* hier das ‚hilflose Einhertreiben in Wogen und Wind‘ bezeichne, also die ‚reguläre Bedeutung‘ des Verbums vorliege, halte ich für abwegig. <sup>4</sup> *praebeantur* ist nicht etwa in der Überlieferung aus *praelabebantur* verdorben, wie man früher anzunehmen geneigt war. Auch der Erklärung von Robinson (50f.), der sich *praebeantur* aus *praevehebantur* durch Silbenausfall entstanden denkt, kann ich nicht beistimmen. *praebeantur* ist reine Sinnkonjektur des Korrektors. Daß sich der Anstoß nicht etwa gegen den intransitiven Gebrauch von *praevehi* richtet, zeigt der Parallelfall A 38, 4, wo er *latere praelecto* zu *latere lecto* abändern will. <sup>5</sup> An den Gebrauch von ὕδωρ im Griechischen erinnern Draeger-Heraeus z. St., z. B.: ἐπὶ ὕδωρ ποιεῖν Herod. 6, 137, 3.

Tac. im Frühstil des Agricola sich hier einmalig der bei Sallust gebräuchlichen Wendung bedient, wird man *utilia* ablehnen müssen. Tac. hat für den Begriff ‚Proviant‘ im weitesten Sinn mehrfach das Wort *utensilia* gebraucht, z. B.: 1, 70, 4 *pernoctavere sine utensilibus, sine igni*; 2, 60, 4 *legebantur et indicta gentibus tributa, . . . quasque copias frumenti et omnium utensilium quaeque natio penderet*. Vom Paläographischen her und unter Berücksichtigung der für H typischen Fehler (Silbenausfall!) wäre die Verbesserung des überlieferten *utilla* zu *utensilia* ebenso leicht zu rechtfertigen wie zu *utilia*. Ich möchte dieser Emendation Sellings durchaus den Vorzug geben. Damit stünde also fest: *mox ad aquam atque utensilia*. Die daran anschließende Buchstabenfolge *raptisse* muß eine Form von *rapere* enthalten. Es fragt sich nur, ob dazu noch eine Wendung wie ‚sie stiegen aus, um zu rauben‘ notwendig ist. Ich würde diese Frage nicht unbedingt bejahen. Die Ergänzung *egressi* (Ritter) jedenfalls scheint mir wegen des folgenden *congressi* nicht glücklich. Am besten wird man wohl mit Eußner *raptum* einsetzen und *issent* oder besser *exissent*<sup>1</sup> hinzufügen; am Satzanfang wäre dann mit Heraeus (Draeger-Heraeus 1905, Krit. Anhang) der Ausfall von *ubi* zu postulieren und die bei Tac. beliebte Verbindung *mox ubi* einzusetzen. Die Stelle würde dann lauten: *mox ubi ad aquam atque utensilia raptum exissent, cum plerisque Britannorum sua defensantium proelio congressi* . . .<sup>2</sup>.

(28, 3) . . . *amissis per<sup>IN</sup>scitiam regendi navibus* . . .

Richtige Beseitigung des Silbenausfalls durch den Korrektor.

(29, 1) *et in luctu* (am Rand: *inlustrans*) *bellum inter remedia erat*.

Ohne jeden Grund will der Korrektor den überlieferten Text ändern. Seine Vermutung *inlustrans bellum* kann durch das kurz vorherstehende *inlustravit* beeinflusst sein<sup>3</sup>; man müßte es verstehen im Sinne von ‚er verherrlichte den Krieg, d. h. er stürzte sich auf Kriegstaten, um seinen Schmerz zu betäuben‘. Eine unnötige und unmögliche Konjekture.

(29, 2) *igitur praemissa classe, quae pluribus locis praedatum<sup>a</sup> magnum et incertum terrorem faceret* . . .

Unter dem Einfluß des unmittelbar folgenden *magnum et incertum* schreibt H *praedatum*, was der Korrektor berichtigt.

(29, 4) *iamque super triginta milia armatorum aspiciebantur, et adhuc adfluebant omnis iuventus et quibus cruda ac viris* (am Rand: *virens*) *senectus*.

<sup>1</sup> Absolut gebrauchtes *exire* für ‚landen‘, z. B. Cic. fam. 9, 6, *Ostiae videri commodius cum exire posse*. <sup>2</sup> Auf die Herstellung von Furneaux-Anderson möchte ich auch hinweisen: *mox ad aquam atque utilia raptum ubi adpulissent, cum plerisque* . . . <sup>3</sup> Die auf den ersten Blick bestechende Vermutung von Annibaldi I 95 A 9, der Jackel und Robinson (S. 41) beipflichteten, *inlustrans* gehöre eigentlich zu *inlustravit* (28, 3) und sei nur versehentlich neben *in luctu* zu stehen gekommen, kann ich mir nicht zu eigen machen. Eine solche Verwechslung wäre nur denkbar, wenn man annehmen könnte, der Korrektor habe die Vorlage von H vor sich gehabt oder nach einer zweiten Tacitus-Hs., die *inlustrans* statt *inlustravit* im Text hatte, H durchkorrigiert. Keine der Randnotizen macht aber diese Annahme wahrscheinlich oder nötig. *inlustrans* ist, was auch Annibaldi nicht verkannte, als Ersatz von *inlustravit* ebenso unmöglich wie von *in luctu*.



Ich glaube nicht, daß der Eingriff des Korrektors bei *adfluebant* zu Recht erfolgt ist. Der Schreiber könnte allerdings nach *aspiciebantur* von sich aus auch das nächste Verbum in den Plural gesetzt haben, aber bei den beiden Kollektiva *iuentus* und *senectus* als Subjekten ist das pluralische Verbum *adfluebant* durchaus gerechtfertigt<sup>1</sup>. – Ein Humanist, wahrscheinlich St. Guarnieri, ergänzte das im Text von H verstümmelte *viris* zu *viridis*. Der Korrektor fand diese nächstliegende Verbesserung nicht, sondern versuchte eine sinngemäße Heilung der Stelle durch *virens*. Sprachlich wären beide Vorschläge möglich, denn die metaphorische Bedeutung beider Adjektiva findet sich bereits im klassischen Latein<sup>2</sup>. Zweifellos trifft aber die Verbesserung des Humanisten das Richtige, da hier eindeutig eine Reminiszenz an Vergils berühmten Vers *iam senior, sed cruda deo viridisque senectus* (Aen. 6, 304, dem ὁμογέρων Il. 23, 791 nachgebildet) vorliegt. Tac. wird für die Antithese in dieser Prägung besonders empfänglich gewesen sein<sup>3</sup>. *virens* scheidet also als Konjektur des Korrektors aus<sup>4</sup>.

Die Tatsache, daß der Korrektor nicht auf die einfache und nächstliegende Verbesserung des Textes verfällt, sondern eine Sinnkonjektur macht, spricht gegen die Annahme, daß ihm die Vorlage von H zur Verfügung stand. Freilich besteht auch die Möglichkeit, daß solche Silbenausfälle bereits in der Vorlage vorkamen. In jedem Fall hat der Korrektor aber seine Textergänzungen und Randkorrekturen ex suo ingenio beige-steuert; denn daß ihm eine andere Tac.-Hs. dafür zur Verfügung stand, ist per se völlig unwahrscheinlich.

(30, 2) *priores pugnae . . . spes ac* (am Rand: *ad*) *subsidium in nostris manibus habebant*.

Der Korrektor will die typisch taciteische Koordinierung der Begriffe in der Verbindung *spes ac subsidium* zu der gemeinhin üblichen Wendung ‚Hoffnung auf Hilfe‘ abwandeln. Man würde dann allerdings nach *spes* eher den Genitiv erwarten<sup>5</sup>. Die richtige sprachliche Deutung für die aus der Zusammenrückung zweier verschiedener Begriffe sich ergebende Einwirkung auf den Bedeutungsgehalt des zweiten Wortes (*subsidium*) hat Andresen (1880) gegeben: „*Prioris vocis vi ita mutatur posterioris significatio, ut ipsa quoque, sicut spes, eis rebus adnumeranda sit, quae mente concipiuntur* (Gedanke an den Rückhalt)“. Gudemans (1928, 113. 334) äußerliche Erklärung, daß Tac. gern ein Abstraktum mit einem Konkretum verbindet, reicht zur Aufhellung des Denkvorganges nicht aus.

<sup>1</sup> Vgl. A 27, 1 *exercitus . . . fremebant*. Man könnte auch 12, 40, 3 vergleichen: *hostes . . . valida et lecta armis iuentus regnum eius invadunt*; Nipperdey-Andresen geben dazu Auskunft über die Verbindung der Kollektiva mit einem pluralischen Verbum bei Tacitus. <sup>2</sup> Vgl. Hor. c. 1, 9, 17 *donec virenti canities abest morosa*; epod. 13, 4. Verg. Aen. 5, 295 *viridique iuventa*. Auch auf Cic. Lael. 11 *senectus . . . aufert viriditatem* wäre hinzuweisen. <sup>3</sup> 6, 27, 2 gebraucht Tac. *vivida senectus*. – Für die Einwirkung der vergilischen Sprache auf Tac. vgl. allgemein Schmaus, Tacitus ein Nachahmer Vergils. Diss. Erlangen 1887. Mendell, Literary reminiscences in the Agricola. Trans. a. Proceed. of the Amer. Phil. Assoc. 52, 1921, 53 ff. ist auf unsere Stelle nicht eingegangen. <sup>4</sup> Robinson 36 ist der gleichen Ansicht. <sup>5</sup> Vgl. 6, 36 *spe auxilii* u. ä.; Fälle wie III 18, 2 *et propinqua Cremonensium moenia quanto plus spei ad effugium, minorem ad resistendum animum dabant*, sind anders gelagert.

(30, 2) . . . *nec ulla servientium litora aspicientes, oculos quoque a contactu* (am Rand: *compactu*) *dominationis inviolatos habebamus*.

Der Anstoß geht aus von dem Ausdruck *oculos a contactu dominationis inviolatos habere*, der durch das vorhergehende *nec ulla servientium litora aspicientes* vorbereitet wird. *contactus* in übertragener Bedeutung ist bei Tac. häufig belegt, die Metapher *oculis contingere* findet sich in der Dichtersprache verschiedene Male seit Cic. Arat. 314 *quīs oculis hunc convexum caeli contingimus orbem*<sup>1</sup>, ist also an dieser Stelle der Calgacus-Rede durchaus nicht auffällig<sup>2</sup>. Der Korrektor will *compactus*<sup>3</sup> an Stelle von *contactus* einsetzen, ein ἄπ. εἶρ., das sich nach Ausweis des ThesLL nur im Alexanderroman des Iulius Valerius (2, 27) findet und dort im Sinne von *compages* gebraucht ist. Vom Gefüge des römischen Reiches hat Tac. in kühnem Bilde *compages* gebraucht: *octingentorum annorum fortuna disciplinae compages haec coaluit* (IV 74, 3). Es bedarf keines Wortes, daß die Konjektur des Korrektors keine Berechtigung hat.

(30, 3) *nos terrarum ac libertatis extremos recessus ipse ac sinus famae in hunc diem defendit*: <sup>Nunc</sup> *terminus Britanniae patet*.

Der Korrektor emendiert sinngemäß *tum* zu *nunc*<sup>4</sup> und *patet* zu *patet*<sup>5</sup>.

(30, 4) *raptores orbis, postquam cuncta vastantibus defuere terrae<sup>met</sup> mare scrutantur*. Einer der leichtfertigsten Eingriffe des Korrektors, der *cuncta* als Subjekt zu *defuere* zog und die geläufige Verbindung *terra et mare* herstellen wollte<sup>6</sup>. ABT haben sich durch diese Konjektur blenden lassen; Rhenanus stellte *terrae, et mare* her, der Text von H brachte dann die richtige Lesart<sup>7</sup>.

(32, 1) *pudet dicto*.

Die Form *dicto* statt *dictu* findet sich gelegentlich in Hss.: z. B. Ter. Haut. 941, Phorm. 300. Der Korrektor hat sie mit Recht beseitigt.

(32, 1) *affectu*.

Der Korrektor beseitigt die Assimilation. Die Schreibung in H ist in solchen Fällen nicht einheitlich.

(32, 2) *paucos numero* || <circum> *trepidus ignorantia, . . . ignota omnia circumspectantes*.

Mit *trepidus* beginnt in H das Verso von f 61. Vor diesem Wort fügt der Korrektor außerhalb der Zeile *circum* an<sup>8</sup>. Wahrscheinlich wollte er mit *circum trepidus*

<sup>1</sup> Vgl. ThesLL. IV 715, 36ff., wo auf Stat. silv. 5, 3, 275 *fas mihi sit patrios contingere vultus, fas iunxisse manus* aufmerksam gemacht wird. <sup>2</sup> Verwandt mit dieser Ausdrucksweise ist die Metapher 3, 12, 4 *nudare corpus et contrectandum vulgi oculis permittere*. <sup>3</sup> Oder soll man an verschriebenes *compacto* denken? <sup>4</sup> Auch das paläographisch näherliegende *iam*, das Hedicke vorschlug, wäre denkbar. <sup>5</sup> Wahrscheinlich darf man hier nicht mit dem für H charakteristischen Silbenausfall rechnen und *apparet* schreiben. Zur Vertauschung von *r* und *t* vgl. *locatura* (27, 2). <sup>6</sup> Vgl. Lundström, Eranos, 1907, 13. C. John, WklPh. 1910, 97. <sup>7</sup> *et*, das dem törichten Einfall des Korrektors seine Entstehung verdankt, darf nicht die Grundlage für weitere Konjekturen abgeben: Halm schlug *iam et mare* vor, was früher allgemein, neuerdings wieder von Goelzer in den Text genommen wurde. <sup>8</sup> Es ist nicht möglich, darin mit Lundström (Eranos 1907, 13f.) den Beginn einer unvollständig gebliebenen Variante zu dem folgenden *circumspectantes* zu sehen; *circum* gehört eindeutig zu *trepidus*.



*ignorantia*, indem er *ignorantia* fälschlich als Nominativ auffaßte, einen neuen Satz beginnen, wozu ihn die Stellung am Anfang der Seite verleitete. Möglicherweise entnahm er *circum* dem folgenden *circumspectantes*<sup>1</sup>. Kein Zweifel, daß *circum* mit Heumann zu streichen ist<sup>2</sup>.

(32, 3) *agnoscent Britanni suam causam, recordabuntur Galli priorem libertatem, itam deserent illos ceteri Germani, quam nuper Usipi reliquerunt* (am Rand: *deserent illos ceteri Germani tamquam*).

Die Änderung des Korrektors hat zahlreiche Anhänger gefunden: AB haben sie in den Text aufgenommen, ohne die ursprüngliche Lesart von H zu verzeichnen; von da an findet sie sich in allen Ausgaben, die vor der Auffindung von E erschienen; bei Andresen hat sie noch in der letzten von ihm besorgten Auflage in der Schreibweise *tam quam*<sup>3</sup>, die für Tac. nicht bezeugt ist, Beifall gefunden. Zweifellos ging die Konjektur des Korrektors von der Absicht aus, die dreifache Anapher der Verba *agnoscent* – *recordabuntur* – *deserent* herzustellen, die dem Satz einen sehr wirkungsvollen Aufbau geben würde. Dagegen hat man geltend gemacht, daß die Trennung von *tamquam* gerade bei Tac. überaus häufig anzutreffen ist, z. B. A 2, 3 *si tam in nostra potestate esset oblivisci quam tacere*; I 83, 3 *tam nescire quaedam milites quam scire oportet* u. ö. Oder sollte der Schreiber *tam* fälschlich vorausgenommen haben? Gestützt werden kann diese Vermutung durch die Beobachtung, daß er *itam* schrieb; das *i* wurde erst vom Korrektor durch einen dünnen Strich getilgt. Es ist dann wahrscheinlich, daß vor *tam* in der Vorlage ein Wort stand, das mit *i* endete, *Germani*.

(32, 3) *nequicquam ultra formidinis: vacua castella, senum coloniae, inter male parentes et iniuste imperantes aegra municipia* (am Rand: *taetra municipia*) *et discordantia*. Calgacus wertet die Positionen römischer Macht in Britannien<sup>4</sup>: *castella, coloniae, municipia*. Letzteres muß rhetorischer Plural sein, da wir aus dieser Zeit nur ein municipium, Verulamium (14, 33, 2), kennen. *aegra municipia* bezeichnet mit einer geläufigen Metapher kranke, nicht widerstandsfähige Provinzialstädte<sup>5</sup>; sie sind nicht voll kampfkraftig, da ihre Einwohner einander bekämpfen (*discordantia*): die Britannier (*male parentes*) wollen sich der ungerechten Herrschaft der Römer (*iniuste imperantes*) nicht beugen. Diesen Zusammenhang scheint der Korrektor nicht verstanden zu haben. Er verkannte die Bedeutung von *inter* und will, wahrscheinlich vom Gegensatz ‚Herren – Untergebene‘ (*parentes* – *imperantes*) ausgehend, vielleicht auch unter Berücksichtigung von *nata servituti municipia* (31, 2), *taetra municipia* einsetzen, womit man sprachlich *foedum municipium* (II 57, 2 von einem Freigelassenen des Vitellius, Asiaticus, gesagt) vergleichen könnte<sup>6</sup>. Es ist jedoch eine völlig unnötige, willkürliche Änderung<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> So Robinson 48 und ausführlicher 75. <sup>2</sup> Mit Hedicke daraus ein *iam* zu rekonstruieren, besteht kein Anlaß. <sup>3</sup> So auch Goelzer 1922. <sup>4</sup> Vgl. Wölfflin, *Ausgew. Schr.* 78f. <sup>5</sup> Vgl. I 4, 1 *quid in toto orbe terrarum validum, quid aegrum fuerit*; II 23, 2 *aegram Italiam*. <sup>6</sup> *taeter* hat Tac. nur einmal gebraucht: *taeterrimam gentem* (von den Juden, V 8, 2). <sup>7</sup> Wex u. a. schreiben *aegra municipia*. Es ist stets eine mißliche Angelegenheit, aus zwei angeblichen Varianten eine neue Lesart herzustellen. Dagegen hat schon Schenkl 429 mit Recht Einspruch erhoben; vgl. auch Wölfflin a. a. O.

(33, 1) *excepere orationem alacres, ut barbaris moris, fremitu cantuque . . . iamque agmina et armorum fulgores audentissimi cuiusque procursus; simul instruebatur* (am Rand: *instituebatur*) *acies cum Agricola quamquam laetum et vix monitis* (am Rand: *munimentis*) *coërcitum militem accendendum adhuc ratus, ita disseruit*.

Der Korrektor beseitigt die bereits vom Schreiber bemerkte Dittographie *procursus simul*<sup>1</sup>. – Merkwürdig ist sein Vorschlag *instituebatur. aciem instruere* oder *struere* ist natürlich auch bei Tac. der geläufige und häufig gebrauchte Ausdruck für die Aufstellung des Heeres in Schlachtordnung, *instituere* wendet Tac. überhaupt nicht in dieser Bedeutung an; nach Ausweis des ThesLL (I 407, 67) findet es sich so nur bei Caesar, und zwar für das doppelte oder dreifach gestaffelte Treffen (b. G. 3, 24, 1. 4, 14, 1)<sup>2</sup>. Weshalb ändert der Korrektor die gebräuchliche Redensart? Ich glaube, der Sachverhalt läßt sich folgendermaßen erklären: er bezog *aciem instruere*, das natürlich die Aufstellung der britannischen Streitmacht bezeichnet, fälschlich auf das Heer Agricolas<sup>3</sup>, das sich jedoch zu diesem Zeitpunkt noch innerhalb der Verschanzungen befindet; auch die folgende Rede hält Agricola noch im Lager, die Aufstellung der römischen *acies* erfolgt erst 35, 2. Unterstützt worden mag dieser Irrtum dadurch sein, daß mit *simul instruebatur* in H eine neue Kolumne beginnt, und so die Verbindung mit dem kurz danach genannten Agricola und seinem Heer besonders nahe lag. Der Korrektor merkte, daß nicht die Aufstellung der *acies* folgte, sondern eine Rede Agricolas, und sah in dieser die *institutio* des Heeres vor der Schlacht: in diesem Sinne wollte er *aciem instruere* zu *instituere* abändern. An eine hs. wohl mögliche Verwechslung von *instruere* und *instituere* ist keinesfalls zu denken. Es handelt sich vielmehr um eine eigenwillige ‚Verbesserung‘ des Korrektors. – *monitis* haben Rhenanus und einige andere im Text belassen. Aber gemeint sein kann hier doch nur, daß sich die römischen Soldaten beim Anblick der vorstürmenden Britannier nur noch mit Mühe im Lager halten ließen, daß also die übliche Rede vor der Schlacht nicht mehr nötig gewesen wäre. Der Einwand, daß ein verschanztes Lager vorher nicht erwähnt wird, ist nichtig; solche Selbstverständlichkeiten der römischen Kriegsart pflegt gerade Tac. nicht jedesmal besonders hervorzuheben, außerdem heißt es ja 35, 2 *legiones pro vallo stetere*. Für die Ausdrucksweise *munimentis coërcere* kann man hinweisen auf II 18, 1 *coercere intra munimenta militem*<sup>4</sup>. Die Verderbnis erklärt sich wohl weniger, indem man falsche Auflösung eines Kompendiums annimmt<sup>5</sup>, sondern durch Silbenausfall. In den Text hatte sich *monimentis* eingeschlichen, das mit *munimentis* häufig verwechselt wurde<sup>6</sup>; die Silbe

<sup>1</sup> Hedicke beläßt zu Unrecht *procursus* im Text. <sup>2</sup> Die Einordnung von bell. Afr. 42, 2 in unseren Zusammenhang im ThesLL a. a. O. beruht auf einem Mißverständnis. <sup>3</sup> Von der gleichen falschen Voraussetzung geht die Konjektur von T. G. Tucker aus (Class. Rev. 38, 1924, 170): *simul <nostra> instruebatur acies*. <sup>4</sup> Vgl. auch I 11, 4; 64, 4. 13, 47, 3. <sup>5</sup> So J. Müller 11 und Gudeman 1902, 115. <sup>6</sup> Aus der hs. Überlieferung des Tac. folgende Fälle: 1, 3, 5 *monumentis* überliefert, *mun-* Emendation von Lipsius; umgekehrt ist 2, 22, 1 *munimenta* überliefert, das von Lipsius zu *monimenta* verbessert wurde; ebenso 11, 10, 3.



-men-, die wohl bereits gekürzt war<sup>1</sup>, fiel aus, und es blieb *monitis*<sup>2</sup>. Die Verbesserung des Korrektors, der keine andere hs. Überlieferung zugrunde zu liegen braucht, trifft hier das Richtige.

(33, 4) . . . *vota virtusque in aperto, omnia quae prona victoribus atque eadem victis adversa*.

Wahrscheinlich liegt in *omnia quae* nur vulgäre Schreibung vor<sup>3</sup>, wenn man auch annehmen könnte, daß der Schreiber nach *omnia* mit einem Relativsatz fortfahren wollte.

(33, 5) . . . *ita fugientibus<sup>4</sup> ruculosissima quae hodie prosperrima sunt*.

Richtige Ergänzung der ausgefallenen Silbe durch den Korrektor.

(34, 2) *quo modo silvas saltusque penetrantibus fortissimum quodque<sup>4</sup> animal contra ruere* (am Rand: *ruebant*), *pavida et inertia ipso agminis sono pellebantur, sic acerrimi Britannorum iam pridem ceciderunt, reliquis est numerus ignavorum dementium* (am Rand: *et metuentium*).

*ruere*, das H im Text bietet, wird heute im allgemeinen nicht mehr angetastet: entweder ist es als *ruere* aufzufassen (in Korrespondenz mit *ceciderunt*)<sup>5</sup>, oder als inf. hist.<sup>6</sup>. Gestützt wird letztere Auffassung, der ich den Vorzug geben möchte, etwa durch folgende ähnlich gelagerte Fälle: 2, 4, 3 *sed ubi minitari Artabanus et parum subsidii in Armeniis, vel, si nostra vi defenderetur, bellum adversus Parthos sumendum erat, . . .*; 3, 26, 2 *at postquam exui aequalitas et pro modestia ac pudore ambitio et vis incidebat, provenere dominationes* und 11, 37, 27. Der Korrektor will *ruebant* einsetzen, ganz offensichtlich um die Konzinnität mit *pellebantur* herzustellen<sup>8</sup>. Sein überflüssiger Vorschlag hat nicht einmal in AB Anklang gefunden<sup>9</sup>. – Bei *reliquis* statt *reliquis* hat der Schreiber vielleicht die Kürzung *y* in der Vorlage von H falsch aufgelöst. Oder setzte er von sich aus den Dativ ein? Letzteres ist mir wahrscheinlicher: er erwartete nach *acerrimi Britannorum iam pridem ceciderunt* eine Fortführung des Gedankens mit *reliquis*. . . – *dementium* ist wohl sicher verderbt. In Korrespondenz zu *pavida et inertia* erwartet man am Satzschluß ebenfalls eine durch *et* verbundene Wortdoppelung. Der Korrektor konjiziert deshalb dem Sinnzusammenhang entsprechend *et metuentium*, was allgemein in den Text aufgenommen wurde<sup>10</sup>. Diese Vermutung des Korrektors brau-

<sup>1</sup> Kürzung von -men- in H z. B. 29, 1 *lañta*, 34, 2 *deñtium*. – Ein ähnlicher Fall findet sich A 35, 3, wo H *agminae quo* bietet an Stelle von *agmen in aequo*. Vgl. auch V 20, 2 *ceteris eminentis* M statt *ceteri se munimentis*. <sup>2</sup> Weniger wahrscheinlich ist mir die andere mögliche Erklärung, daß bereits die Vorlage von H die Silbe -men- nicht mehr aufwies, und der Schreiber *monitis* aus sinnlosem *munitis* eigenmächtig 'verbessert' hat. <sup>3</sup> Vgl. *adquae* statt *atque* CIL III 5839 und weitere Belege ThesLL II 1048, 52f. <sup>4</sup> Die richtige Verbesserung von *quoque* zu *quodque* fand der Humanist von A; vgl. S. 28 A. 2. <sup>5</sup> Dafür ist zuletzt besonders Furneaux-Anderson 132 eingetreten; der mit *pellebantur* erfolgende Tempuswechsel ist dann ziemlich auffällig. <sup>6</sup> Dafür nach anderen auch Persson 77f. <sup>7</sup> Zu den beiden letzten Fällen vgl. Eriksson, Studien zu den Annalen des Tac., 1934, 94; 99. <sup>8</sup> Die Modernen haben Ähnliches konjiziert: *ruerat* Urlichs; *ruebat* Andresen; *ruere audebat* Novák; *ruere videbatis* R. Reitzenstein. <sup>9</sup> Auch Robinson 37 lehnt ihn als Interpolation ab, hält ihn aber nicht für eine Konjektur des Korrektors (41). <sup>10</sup> T faßt die Konjektur des Korrektors als Zusatz auf und schreibt *ignavorum dementium et metuentium*. Da sich ähnliche Fälle auch sonst in T (und B) nachweisen lassen, ist die Erklärung

chen wir nicht anders als andere Konjekturen zu behandeln, und sind verpflichtet, sie auf ihre Richtigkeit zu prüfen. Wie mir scheint, würde *timentium* in Verbindung mit *ignavorum* vor *metuentium* den Vorzug verdienen. Diese Konjektur ist paläographisch etwas leichter, findet aber ihre Hauptstütze im sprachlichen Befund, denn die Verbindung von *ignavus* und *timidus* (ebenso *ignavia* und *timiditas*) ist die geläufige zur Bezeichnung des Untüchtigen und Furchtsamen<sup>1</sup>. Die Belege hierfür sind im ThesLL bequem zur Hand (VII 1, 279, 70ff.); einige Beispiele: Cic. Tusc. 2, 54 *ut enim fit in proelio, ut ignavus miles ac timidus, simul ac viderit hostem, abiecto scuto fugiat, quantum possit . . .*; epist. 11, 18, 1. Liv. 21, 44, 8 u. a.; schließlich bei Tac. II 46, 2 *fortes et strenuos etiam contra fortunam insistere spei, timidos et ignavos ad desperationem formidine properare*. Die Verbindung *ignavus et timens* findet sich zwar nur einmal in der Spätzeit<sup>2</sup>, was nichts gegen sie besagt, denn *ignavus et metuens* wäre völlig singulär<sup>3</sup>. Ich möchte deshalb vorschlagen, *ignavorum et timentium* zu lesen<sup>4</sup>.

(34, 3) *adprobate rei publicae numquam exercitui imputari potuisse aut moras belli aut causas rebellandi* (am Rand: *bellandi*).

*rebellare*<sup>5</sup> bezieht sich auf das ständige Wiederaufflackern des Krieges in Britannien, zumeist hervorgerufen durch die saevitia der Vorgänger Agricolas<sup>6</sup>. Ein Grund für die Änderung dieses klaren Inhalts ist nicht ersichtlich. Die Vermutung des Korrektors würde den wirkungsvollen rhythmischen Schluß der allocutio nur abschwächen, zumal *moras belli* unmittelbar vorausgeht.

(35, 1) *et adloquente adhuc Agricola militum ardorem inebat, et finem orationis ingens alacritas consecuta est*.

Der Schreiber hat die scriptio continua der Vorlage nicht richtig aufgelöst und versucht aus den restlichen Buchstaben ein Verbum (*inibat*) herzustellen. Dem Korrektor wird die richtige Verbesserung *ardor eminebat* verdankt<sup>7</sup>.

(35, 3) *Britannorum acies in speciem simul ac terrorem editioribus locis constiterat ita ut primum agminae quoceteri* (am Rand: *quo steteri*) *per acclive iugum conexi velut insurgerent*.

Daß im Text von H Silbenausfall vorliegt<sup>8</sup> – Rhenanus schrieb *agmen aequo*, I. Bekker paläographisch und sprachlich richtiger *agmen in aequo*<sup>9</sup> – hat der Kor-

Leuzes (S. 536), *dementium* sei „aus Versehen nicht getilgt“, abzulehnen; Gudeman 1902, 115 hatte sich ihr angeschlossen. <sup>1</sup> Zum Sachlichen vgl. Sall. Cat. 58, 1 *neque ex ignavo strenuum neque fortem ex timido exercitum . . . fieri*; Tac. III 27, 1 *ut discretus labor fortes ignavosque distingueret*; 1, 70, 3. <sup>2</sup> Im Panegyrikus des Pacatus auf Theodosius (Paneg. Lat. Bhr. 2 (12), 30, 4) *tam ignavus et timens mortis*. <sup>3</sup> Auf Verg. Aen. 11, 732f. *quis metus . . . o semper inertes Tyrrheni, quae tanta animis ignavia venit* – der ThesLL a. a. O. vergleicht dazu noch Stat. Theb. 2, 548. 3, 607 – und Florus epit. 2, 17, 10 (= 4, 7, 10) *metu et ignavia* könnte man zur Unterstützung allenfalls hinweisen. <sup>4</sup> *timens* substantivisch bei Tac. gebraucht z. B. D 31, 4. II 76, 3. <sup>5</sup> 12, 50, 2 ist dieses Verbum von Rhenanus für überliefertes *bellaturos* mit Recht eingesetzt worden. <sup>6</sup> Vgl. A 15, 2 und 18, 3 *rebellio totius Britanniae*. <sup>7</sup> Vgl. Cic. Cluent. 183 *quorum eminet audacia*. Plin. epist. 5, 17, 5 *primum metus eius, mox gaudium eminuit*. – II 46, 1 *non expectavit militum ardor vocem imperatoris*; 2, 15, 1 *orationem ducis secutus militum ardor*; vgl. auch Liv. 8, 16, 7 u. ö. <sup>8</sup> Vgl. S. 64, Anm. 1. <sup>9</sup> Vgl. A 36, 2 *stratis qui in aequo adstiterant*.



rektor nicht erkannt. Wie *quo* in der Randnotiz zeigt, sah er in *agminae* einen Ablativ (ebenso AB). In seinem Verbesserungsvorschlag kann *steter*<sup>1</sup> nach vorausgehendem *constiterat* vielleicht als unvollständige Form von *sistere* oder *stare* aufgefaßt werden. Es wäre das allerdings der einzige Fall einer unvollständigen Randkorrektur in H<sup>2</sup>.

(35, 3) *media campi covinnarius eque<sup>l</sup> strepitu ac discursu complebat.*

Der Korrektor beseitigt die durch Haplographie entstandene Korruptel.

(35, 3) ... *arcessendas* (am Rand: *accersendas*) *plerique legiones.*

Die hs. Überlieferung des Tac. bietet *arcessere* wie *accersere*. *arcesso* ist außer an unserer Stelle noch III 71, 2. 2, 50, 1 überliefert; *accerso* I 14, 1; 31, 2; 38, 1. 4, 29, 1.<sup>3</sup> Die Schreibweise des Tac. wird sich schwer ermitteln lassen; es besteht also kein Grund, die hs. Überlieferung dem Korrektor zuliebe abzuändern. *accersere* ist die im allgemeinen häufiger belegte Form, die ihm wahrscheinlich als die richtigere erschien.

(36, 1) ... *donec Agricola quattuor uatagurum* (am Rand: *batavorum*) *cohortes ... cohortatus est.*

Der Korrektor beseitigt die vulgäre Schreibung des Namens<sup>4</sup>. Wenige Zeilen später dagegen (36, 2) läßt er *uatabi* unverbessert im Text stehen, ein Zeichen, wie flüchtig er die Hs. zum Teil durchgesehen hat<sup>5</sup>.

(36, 1) *quod* (sc. res ad mucrones adducta) *et ipsis vetustate militiae exercitatum et hostibus inhabitabile parva scuta et enormes gladios gerentibus.*

Das inhaltlich unmögliche *inhabitabilis* scheint dem Schreiber als geläufiges Wort in die Feder gekommen zu sein. Die Verbesserung des Korrektors trifft das Richtige<sup>6</sup>.

(36, 2) *igitur ut Batavi miscere ictus ferire umbonibus ora foedare et tratis* (am oberen Rand: *foede recti trates. uel traces*) *qui in aequo adstiterant, erigere in colles aciem coepere ...*

Der schwer verständliche Änderungsvorschlag des Korrektors kann versuchsweise vielleicht folgendermaßen erklärt werden<sup>7</sup>: *foede* soll mit *ferire umbonibus ora* verbunden werden; daß *ora* vom Korrektor als Objekt zu *ferire* gezogen wurde, wird vielleicht durch die Stellung des Wortes am Zeilenende etwas erleichtert; *foedare* steht in H am Beginn der nächsten Zeile. Dann soll wohl ein neuer Satz beginnen: *recti trates (vel traces), qui in aequo adstiterant, ...* Interessant an diesem Versuch ist nur die Art, wie der Korrektor zu der Lesart *trates*

<sup>1</sup> Es ist möglich, daß der Abstrich hinter dem Schluß-r, den man als *i* deuten könnte, nur durch Verwischen der Tinte entstanden ist; so hat z. B. die Randnotiz auf f 61 v I *taetra mancipia* auf dem gegenüberliegenden Blatt abgefärbt. Der Haken unterhalb *steter* könnte auf Unvollständigkeit des Wortes deuten. <sup>2</sup> Die verkürzte Variantenwiedergabe durch den Humanisten am Rande von A läßt sich damit nicht vergleichen, da die Ergänzung in diesen Fällen durch das betreffende Textwort jedesmal eindeutig gegeben ist: z. B. *prebe* <*bantur*> (28, 1), *instiue* <*batur*> (33, 1), *tru* <*lensem*> (38, 4), <*simulatio*> *nis* (42, 2). <sup>3</sup> 12, 10, 1 ist *accedere* überliefert, was richtig zu *accersere* verbessert wurde. <sup>4</sup> Vgl. das Scholion zu Iuv. 8, 51 *Vatavi: gens Galliarum. Lucanus* (1, 431) „*Vatubique truces*“. <sup>5</sup> Das gegen Robinson 41. <sup>6</sup> Vgl. I 79, 3. III 59, 3. <sup>7</sup> S. auch Schenkl 430. Robinsons Erklärung (36f., 43) kann ich mir nicht zu eigen machen.

bzw. *traces* gekommen sein mag: *tratis* im Text von H erschien ihm mit Recht korrupt – auf die nächstliegende Verbesserung *stratis* (Ernesti)<sup>1</sup> ist er nicht gekommen –; er versucht es auf die Art zu heilen, die er schon oft angewendet hatte, d. h. er verbessert *-is* zu *-es*; da ihm ein Volksstamm der *trates* – nach der Erwähnung der Bataver und Tungrer erwartet er wohl noch einen weiteren Volksnamen – nicht bekannt ist, schlägt er noch eine andere bekanntere Namensform vor, *traces*<sup>2</sup>.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich noch ein Wort zu Gesners Konjektur *fodere* anfügen, die jetzt allgemein in den Ausgaben erscheint. Sie findet eine Stütze an 2, 21, 1 *miles ... latos barbarorum artus, nuda ora foderet*<sup>3</sup>. *foedare* durch *fodere* zu ersetzen, hielt Gesner für nötig, da die Bedeutung ‚entstellen‘ hier in der Kampfschilderung mit Recht zu blaß erschien. Allein *foedare* ist auch in der kräftigeren Bedeutung ‚durch Wunden entstellen, verwunden‘ belegt: Plaut. Amph. 244ff. *equites parent citi, ab dextera maximo cum clamore involant impetu alacri: foedant et proterunt hostium copias*; Verg. Aen. 3, 240f. *invadunt socii et nova proelia temptant obscenas pelagi ferro foedare volucris* u. ö.<sup>4</sup> In der Bedeutung ‚verwunden, zerhauen‘ halte ich das überlieferte *foedare* an unserer Stelle für durchaus angebracht.

(36, 3) ... *minimeque equestres<sup>i</sup> ea* (am Rand: *ei*) *enim pugnae facies erat.*

Der ganze Passus ist in H nicht gut überliefert; der Schreiber vermochte die Buchstabenfolge seiner Vorlage nicht recht aufzulösen, wie auch das folgende *cum aegra diu aut stante* zeigt, was wohl mit ziemlicher Sicherheit zu *cum aegre clivo adstantes* verbessert werden kann. Nach der Behandlung der Stelle durch Persson (S. 80ff.) ist wohl so viel klar, daß das überlieferte *equestres* bzw. die Konjektur des Korrektors *-is* nicht verworfen werden darf; die Konjektur von Anquetil, die man jetzt allgemein im Text findet (*minimeque aequa nostris iam pugnae facies erat*), kann nur als ein Nothelf gelten. Ferner kann nach unseren bisherigen Feststellungen gesagt werden, daß die Randnotiz *ei* eine reine Konjektur des Korrektors darstellt, an *pugnae* angeglichen, das er als Dativ auffaßt. Der Text von H, von dem man grundsätzlich auszugehen hat, könnte etwa folgendermaßen ausgelegt werden: entweder *et quamquam recentem terrorem intulerant* (sc. *equitum turmae*), *densis tamen hostium agminibus et inaequalibus locis haerebant minime [que]*<sup>5</sup> *equestres: ea enim pugnae facies erat, cum ...*, oder man liest, wie Rhenanus: *minimeque equestris ea pugnae facies erat, cum ...*<sup>6</sup>. *enim* wäre dann zu streichen und *equestres* zu *equestris* zu verbessern, wie der Korrektor vorschlug. Jedenfalls braucht man *ei* bei der Wiederherstellung des Textes nicht zu berücksichtigen.

<sup>1</sup> *tractis* (T und Puteolanus) beruht auf eigenmächtiger Konjektur. <sup>2</sup> Solche doppelten Vermutungen finden sich auch in der Germania: *arboꝛ vel norie* (1, 2), *nominis vel numinis* (39, 1).

<sup>3</sup> Vgl. auch Liv. 8, 10, 6 *hastis ora fodientes*; Curt. 4, 15, 31 *resistentium adversa ora fodiebat*.

<sup>4</sup> *cruentare* (Serv. auct. ad loc.) gibt das nur in seiner erweiterten Bedeutung wieder. Der Ausdruck selbst scheint auf Ennius zurückzugehen; vgl. scen. 174 *ferro foedati iacent*. <sup>5</sup> Die Streichung von *-que*, das sich hier wohl als eine Art von Dittographie eingeschlichen hat, wäre nicht erheblich. <sup>6</sup> Vgl. II 42, 2 ... *non una pugnae facies*.



(36, 3) *ac saepe vagi currus, exiritis* | <f> *inerectoribus equi*.

Der Korrektor beseitigt die durch Haplographie und falsche Auflösung der scriptio continua entstandene Korruptel, indem er richtig *sine rectoribus* herstellt<sup>1</sup>. Der mönchische Schreiber von H glaubte in der Buchstabenfolge das Wort *erector* wiederzuerkennen, das bei Marius Victorinus und Augustin c. Petil. 1, 10, 11 p. 10, 26 *qui nominantur inter . . . ordinatores et erectores altaris contra eorum altare, cui Primianus assistit* (vgl. ThesLL. V 2, 746, 38ff.) zu finden ist<sup>2</sup>.

(37, 1) *paucitate<sup>m</sup> nostrorum vacui spernabant*.

Der Korrektor berichtet einmal den leicht erklärlichen Ausfall des *m* bei *paucitate* und beseitigt dann die vulgäre Form *spernabant*<sup>3</sup>.

(37, 1) . . . *tanto acrius pulso<sup>f</sup> in fugam disieciisset*.

Einfache Berichtigung durch den Korrektor.

(37, 3) *iam hostium, prout cuique ingenium erat, catervae armatorum paucioribus terga praestare* (am Rand: *praebere*), *quidam inermes ultro ruere ac se morti offerre*.

In der Schilderung der feindlichen Niederlage hat Tac. voll Bedacht den gewählteren Ausdruck *terga praestare* an Stelle des normalen *terga praebere* oder *dare* gesetzt<sup>4</sup>. Die Herkunftssphäre dieser überhöhten Ausdrucksweise, die auch Iuvenal kennt (15, 75), zeigt deutlich Lucan 5, 770f. (Cornelia spricht zu Pompeius): *fulminibus me, saeve, iubes, tantaeque ruinae absentem praestare caput?* Hier, in der vom Pathos erfüllten Rede angewendet, erscheint sie bei Tac. in der rhetorischen Schilderung des *grande et atrox spectaculum*<sup>5</sup>. Der Korrektor will statt dessen die gewöhnliche Redensart einsetzen<sup>6</sup>; solche eindeutigen Fälle helfen allgemein die Art mancher seiner Änderungen zu erkennen.

(37, 3) *passim arma et corpora et laceri artus, et cruenta<sup>h</sup> tumus*.

Der Korrektor beseitigt das Versehen des Schreibers.

(37, 4) *indaginēs*.

Vgl. S. 34.

(37, 4) . . . *et sicubi artiora erant, partem equitum dimissis equis, simul* (am Rand: *dimissis qui simulati*) *rariores silvas equite persultari<sup>7</sup> iussisset*.

Die sonderbare Vermutung des Korrektors erklärt sich vielleicht dadurch, daß ihm *dimissis equis* mit dem unmittelbar folgenden *equite persultari* im Widerspruch zu stehen schien. Er hat also offensichtlich den Sinn des Satzes: ein Teil

<sup>1</sup> Das Vorhergehende ist in H auch entstellt, wurde aber vom Korrektor nicht verbessert.

<sup>2</sup> Vgl. auch *Saulus* (A 37, 6), das dem christlichen Schreiber von H in die Feder gekommen ist.

<sup>3</sup> Vgl. als Deponens (in Angleichung an *aspernari*) z. B. *spernatur* Iuv. 4, 4; *spernabere* Fronto p. 144, 4 N; das Aktiv *spernare* ist aus der Itala (Luc. 18, 9) u. a. bekannt. Vgl. zum Schwanken zwischen 1. und 3. Konjugation allgemein Sommer, Handbuch 507. <sup>4</sup> Vgl. *terga praebere* (14, 37, 1); *terga dare* (3, 20, 2. 6, 34, 3); plastischer *terga obicere* (2, 15, 1). Solche Fälle zeigen bereits das Vordringen von *praestare* gegenüber *praebere*, das Löfstedt für die spätere Latinität in seinem Kommentar zur Peregr. Aeth., 1911, 204, behandelt hat. Vgl. auch Furneaux-Anderson, Praef. 83, wo *praebere* mit Recht eine „schlechte Konjekture“ genannt wird. Annibaldi I 120 trat merkwürdigerweise für sie ein. <sup>5</sup> Vgl. allgemein zu dieser Schlachtschilderung L. Robbert, De Tacito Lucani imitatore. Diss. Göttingen 1917, 16ff., die aber auf den Ausdruck *terga praestare* nicht eingeht. <sup>6</sup> Derselbe Fall G 26, 2 (S. 92). <sup>7</sup> Rhenanus emendiert *equitem persultare*.

der Reiter muß absitzen, der andere bleibt auch weiterhin beritten, nicht verstanden.

(37, 5) *ceterum ubi compositos firmis ordinibus sequi<sup>i</sup> rursus videre*.

Der Korrektor berichtet die einfache Verschreibung.

(37, 6) *nostrorum trecenti sexaginta cecidere inquit s, aulus atticus praefectus cohortis, iuvenali ardore et ferocia equi hostibus inlatu<sup>f</sup>*.

Die durch falsche Auflösung der scriptio continua entstandene Korruptel wird vom Korrektor durch einfache Abtrennung des *s* von *saulus* – ein Zeichen, wie dem Schreiber ihm näherliegende Worte und Namen in die Feder kommen – beseitigt: *in quis Aulus Atticus*. – Die richtige Ergänzung von *inlati* zu *inlatus* könnte auch vom Schreiber selbst vorgenommen sein.

(38, 2) *vastum ubique silentium*.

Der Korrektor hat den in H vorliegenden Schreibfehler beseitigt.

(38, 2) *quibus in omnem partem demissis . . .*

Der Korrektor beseitigt die in der Überlieferung häufige Verwechslung von *demitto* und *dimitto*<sup>1</sup>.

(38, 2) *ubi . . . exacta iam aestate spargi bellum nequibat, in finis Borestorum exercitum deducit* (am Rand: *reducit*).

Es liegt kein Grund vor, *reducere* für das überlieferte *deducere*, das für Tac. durch Stellen wie 15, 6, 2 *cur enim exercitum Romanum a Tigranocertis deductum?* geschützt wird, einzusetzen. Die Konjekture des Korrektors hatte verdeutlichende Absicht.

(38, 4) *et simul classis secunda tempestate ac fama trucculensem* (am Rand: *trutulensē*) *portum tenuit, unde proximo Britannia latere praelecta* (am Rand: *lecto*) *omnis redierat*.

Wenn auch der *portus Trucculensis* nicht bekannt ist, kann doch gesagt werden, daß der Vorschlag des Korrektors, *Trutulensis* zu schreiben, wahrscheinlich nur von orthographischen Erwägungen ausgeht, da er das doppelte *c* verwirft<sup>2</sup>. Seine Vermutung hat keinerlei Gewähr<sup>3</sup>. – Anders steht es mit *latere praelecta*. Der Schreiber, oder bereits seine Vorlage<sup>4</sup>, hat *praelegere* fälschlich auf *classis* bezogen und bietet infolgedessen etwas grammatisch Unmögliches. Der Korrektor erkennt diesen Fehler, nimmt aber nun seinerseits an dem mit *prae-* gebildeten Kompositum Anstoß. Solche Komposita sind aber in der Sprache des Tac. ganz gebräuchlich<sup>5</sup>, z. B.: 2, 79, 1 *oram Lyciae ac Pamphylicae praelegentes* und 6, 1, 1 *Caesar . . . Campaniam praelegebat*<sup>6</sup>. Der Korrektor greift hingegen auf die gebräuchliche Redensart *oram* oder *litora legere* zurück<sup>7</sup> und hat dabei in AB und in vielen Agricolaausgaben des 19. Jahrhunderts Anklang gefunden. Tac. hat jedoch das Simplex in dieser Bedeutung nie gebraucht<sup>8</sup>; *latere lecto* ist reine Kon-

<sup>1</sup> Umgekehrt ist z. B. im Mediceus II *dimitto* statt *demitto* überliefert: 15, 73, 3. 16, 24, 1. – Vgl. auch *dēlectus* (A 13, 1). <sup>2</sup> Vgl. *Boudicca* (A 16, 1), wofür der Korrektor *Boudidicta* einsetzen wollte.

<sup>3</sup> Die Verschreibung in B, *trutulens est*, erklärt sich aus der falschen Auflösung von *trutulensē*.

<sup>4</sup> So Robinson 59. <sup>5</sup> Vgl. die S. 58 A 2 zitierte Literatur. <sup>6</sup> S. auch Rut. Nam. 1, 223. Ennodius carm. 1, 7, 40. <sup>7</sup> Z. B. Verg. Aen. 3, 292 *litoraue Epiri legimus*; Liv. 44, 10, 8 u. ö.

<sup>8</sup> Unsere Stelle wäre nach Gerber-Greef dafür der einzige Beleg; sie ist vielmehr den beiden anderen Belegen s. v. *praelegere* zuzufügen.



jektur des Korrektors<sup>1</sup>, die sich auf keine Überlieferung stützt, sondern lediglich aus sprachlichen Gründen gemacht wurde. – Ebenso ist seine willkürliche Verbesserung von *omnis* zu *omni* abzulehnen. Wir haben hier einen der Fälle vor uns, an denen das willkürliche Verfahren des Korrektors die Entscheidung für *omnis* als ursprüngliche Lesart von H bringt. Tac. betont, daß bei der Neuartigkeit und Schwierigkeit des Unternehmens die Flotte ohne Verluste blieb: *omnis* steht absichtlich am stark betonten Schluß des Satzes<sup>2</sup>.

(39, 1) . . . *quamquā<sup>N</sup> nulla verborum iactantia epistulis Agricola actum<sup>3</sup>*.

Eindeutige Berichtigung aus dem Sinnzusammenhang; der Ausfall von *n* erklärt sich nach *quamquā* leicht.

(39, 1) *hunc rerum cursum . . . , ut erat Domitianus* (am Rand: *Domitiano moris*), *fronte laetus pectore anxius exceptit*.

Tac. Vorliebe für den Genitiv *moris* in derartigen Wendungen ist bekannt. Aus dem Agr. kann man dafür z. B. *ut barbaris moris* (33, 1) und *quibus moris est* (42, 4) anführen. Von solchen Fällen nahm die Vermutung des Korrektors wohl ihren Ausgang, da ihm die Aussage *ut erat Domitianus* zu schlicht erschien<sup>4</sup>. Sprachlich und sachlich ist aber gegen diese einfache Formulierung nichts einzuwenden<sup>5</sup>. Tac. hat neben dem gewählteren *moris est* auch häufig von der einfachen Wendung Gebrauch gemacht. So muß man neben die oben zitierten Belege etwa folgende stellen: *ut mos barbaris* (4, 49, 3) oder *quibus . . . mos est* (A 40, 4); sehr häufig findet sich auch das einfache *ut est mos* (z. B. I 69; 80, 2 u. ö.). Die Entscheidung an unserer Stelle wird wohl dem persönlichen Geschmack überlassen bleiben müssen. Ich gebe zu, daß *ut Domitiano moris erat*<sup>6</sup> ‚taciteischer‘ klingt. Es stört daran allerdings, daß dann das Subjekt des Ganzen als Dativ in diesem Zwischensatz erscheint<sup>7</sup>. Wenn der Vorschlag des Korrektors das Richtige trifft, müßte man annehmen, daß der Schreiber von H von sich aus

<sup>1</sup> So richtig auch Furneaux-Anderson 142. Nicht billigen kann ich die Auffassung von Schenkl 431, der *lecto* als verkürztes *praelecto* aufgefaßt wissen will. Ähnlich auch R. Reitzenstein (GGN. 1914, 196 A 1) „über (*prae*)lecta stand im Archetypus *lecto*“; unrichtig auch Draeger-Heraeus<sup>6</sup> 58 „*prae* (*pre*) konnte nach *litora* leicht ausfallen“. <sup>2</sup> So auch Lundström (Eranos 7, 1907, 15f.). Für *omni* tritt m. E. zu Unrecht Persson 82ff. ein. Daß die Flotte die Nordseite von Britannien ganz umsegelt, ist in nuce schon in dem an sie gegebenen Befehl zum Ausdruck gebracht (38, 3): *praefecto classis circumvehi Britanniam praecipit*; vgl. auch 10, 4. Die Konjektur von Reitzenstein a. a. O. *omnes* = „Flotte und Heer“ kann ich nicht billigen; sie hat ebensowenig Anklang gefunden wie seine dem Charakter von H zuwiderlaufende und inhaltlich unnötige Ergänzung *proximo* (<vere, cum Agricola iam revocatus esset, altero>) *Britanniae latere praelecto*. . . In H gibt es keine Beispiele für Zeilenausfall. <sup>3</sup> *auctum* Lipsius. <sup>4</sup> Robinson 35 meint, daß *ut erat Domitianus* von der mittelalterlichen Sitte her zu erklären sei, die Eigennamen am Rand der Hs. im Nominativ zu exzerpieren (Marginalindex); diese ehemalige Randnote sei fälschlich statt des ursprünglich im Text stehenden *Domitiano moris* in den Text gekommen. Ich kann mich dieser Erklärung aus grundsätzlichen Erwägungen über das Vorgehen des Korrektors nicht anschließen. <sup>5</sup> Den Einwand von Furneaux-Anderson, daß *fronte laetus* und *pectore anxius* gewissermaßen als Adverbialdefinitionen zu *exceptit* gehören, kann ich nicht für durchschlagend halten. Lundström (Eranos 1907, 16) entschied sich übrigens auch für *ut erat Domitianus*. <sup>6</sup> Dieser Wortstellung würde ich dann gegenüber *ut erat Domitiano moris* den Vorzug geben. <sup>7</sup> Die Parallelen, die die Kommentare hierfür aus Tac. anzuführen pflegen, sind anders gelagert.

den Text vereinfacht hat, ein Vorgehen, das wir ihm sonst nicht nachweisen können.

(39, 1) . . . *emptis per commercia, quārum habitus . . .*

Berichtigung eines offensichtlichen Schreibfehlers.

(39, 2) *cetera quicquid . . .*

Beseitigung der Dittographie.

(39, 3) *talibus curis exercitus, quoque saepe<sup>a</sup> uir<sup>a</sup> cogitationis inditium erat, . . . optimum in praesentia* (am Rand: *praesens*) *statuit reponere odium*.

Der Schreiber wollte, wie *quoque* und *saevire* zeigen, von sich aus einen Sinn herbringen: *exercitus quoque saevire*. Ein Beispiel für die Willkürlichkeit, mit der er teilweise beim Abschreiben der Vorlage verfährt. – Der Korrektor berichtigt außerdem die Schreibung *inditium*<sup>1</sup>. – Der im klassischen Latein gebräuchliche Ausdruck *in praesentia*<sup>2</sup> ist bei Tac. ein *παρὰ εἰς*. In seinen späteren Schriften gebraucht er stets *in praesens* oder *ad praesens*. Diese häufige Verwendung des Neutrum sing. kann dem Korrektor bekannt gewesen sein; sie findet sich jedoch auch bei späteren Autoren. Eine Notwendigkeit, die Singularität *in praesentia* aus der tac. Sprache zu entfernen, besteht nicht. Wir werden vielmehr sagen können, daß Tac. in seiner frühesten Schrift gelegentlich noch aus der klassischen Sprache stammende Formeln aufweist, von denen er sich später freimachte.

(40, 1) *atilli rufi*.

Richtige Herstellung des Gentilnamens, der auf Inschriften und in Hss. häufig *Atillius*, *Attilius*, *Attillius* geschrieben wird (ThesLL II 1173, 18ff.).

(41, 2)<sup>3</sup> *tot exercitus . . . amissi, tot militares viri cum tot* (am Rand: *totis*) *cohortibus expugnati et capti*.

Vor der Auffindung von T, wo *totis* im Text stand – die Vorlage von AB hat die Variante nicht erwähnt – nahm niemand an *tot* Anstoß. Neuerdings findet sich *totis* bei Gudeman (seit 1902), Goelzer und Köstermann im Text. Die Gründe, die Gudeman (1928, 381) für *totis* geltend macht, haben mich nicht überzeugt. Denn abgesehen davon, daß H *tot* im Text hatte, also gerade *totis* das Sekundäre ist, wird mit *tot militares viri cum tot cohortibus*, den Kommandanten von Kastellen und deren Besatzungstruppen, gegenüber *tot exercitus amissi* etwas Neues hervorgehoben, so daß man *tot cohortibus* nach *tot exercitus* nicht als Abschwächung bezeichnen kann. Ich halte demnach die Textlesart von H für die richtige<sup>4</sup>. (41, 3) *poscebatur ore vulgi dux Agricola, comparantibus cunctis vigorem, constantiam et expertum bellis animum cum inertia et formidine* (am Rand: *inertiae et formidini*) *eorum*.

*comparare* wird gewöhnlich mit *cum* konstruiert; daneben findet sich seit Cicero

<sup>1</sup> Vgl. A 22, 4 *convitiis* im Text: am Rand richtig *conviciis*. <sup>2</sup> Die Frage, ob wir *in praesentia* als Ablativ des Femininum oder als Neutrum plur. aufzufassen haben, scheint mir Wölfflin (Ausgew. Schr. 1933, 81f.) auf Grund von Seneca epist. 52, 15 und 72, 1 zugunsten des abl. fem. gen. entschieden zu haben. <sup>3</sup> Die nun folgenden Korrekturen befinden sich auf den Palimpsest-Seiten von H. Vgl. S. 24 f. <sup>4</sup> So auch Andresen und Furneaux-Anderson.



die Konstruktion mit dem Dativ<sup>1</sup>, die seit Livius immer stärker bevorzugt wurde und später die ursprüngliche Verbindung mit *cum* ganz überflügelt hat. Bei Tac. finden sich beide Konstruktionen: die Verbindung mit *cum* z. B. D 7, 2. 13, 1; die Dativ-Konstruktion D 18, 2. 24, 2. 26, 4 und A 24, 2. Der Korrektor hat die ihm geläufigere und deshalb auch richtiger erscheinende Konstruktion mit dem Dativ einsetzen wollen; eine willkürliche Konjektur, die glücklicherweise nur selten Anklang gefunden hat.

(41, 4) . . . *pessimi malignitate et livore primum deterioribus principem extimulabant* (am Rand: *existimabant*).

Der Korrektor beanstandete offensichtlich die Schreibung *extimulabant*<sup>2</sup>. Seinen Vorschlag *existimabant* wird man wohl als verunglückte orthographische ‚Berichtigung‘ auffassen müssen.

(42, 2) *qui (Domitianus) paratus simulatione* (am Rand: *simulationis*), *in arrogantium compositus . . . audit preces excusantis*.

*paratus* in Verbindung mit einem abl. instr. ist durchaus geläufig<sup>3</sup>. Der Korrektor will statt dessen den Genitiv einsetzen. Vielleicht spielt dabei die Tatsache eine Rolle, daß sich neben dem abl. instr. bei Adjektiven von jeher, besonders in späterer Zeit, häufig auch der freiere Genitiv findet<sup>4</sup>. Wir wissen, wie gerade Tac. den Gebrauch dieses freieren Genitivs bei Adjektiven stark ausgedehnt hat<sup>5</sup>. Es besteht aber kein Anlaß, hier die Ablativ-Konstruktion willkürlich zu ändern, ebenso wie man heute auch den Versuch von Ernesti, unsere Stelle ciceronisch zu glätten (*parata simulatione*) höchstens aus wissenschaftsgeschichtlichem Interesse vermerken wird<sup>6</sup>.

(42, 4) *sciant, quibus moris est illicita mirari, . . . obsequiumque ac modestiam . . . eo laudis excedere, quo plerique per abrupta, sed in ullum rei post usum* (am Rand: *in nullum re p̄ usum*) *ambitiosa morte inclauuerunt*.

Der Text, den H bot und der dem entsprach, was jetzt in E steht, war zweifellos verderbt, jedoch nicht schwer<sup>7</sup>. Der Korrektor verbessert sinngemäß und richtig: *in nullum re p̄* (= *rei publicae*)<sup>8</sup> *usum*. In H lag also einmal Haplographie vor (*in ullum* statt *in nullum*), sodann falsche Auflösung einer Kürzung. In der Vorlage von H scheint *rei p̄* gestanden zu haben, was der

<sup>1</sup> Für das unterschiedslose Nebeneinander beider Konstruktionen ist lehrreich Cic. Brut. 293f. *equidem . . . risum vix tenebam, cum Attico Lysiae Catonem nostrum comparabas . . .* (294) *Catonem cum Philisto et Thucydide comparares*. <sup>2</sup> Die hs. Überlieferung des Tac. bietet für dieses Verbum kein einheitliches Bild: der Mediceus der Historien schreibt einheitlich *extimulare*, der der Annalen weist auch die Form *existimulare* auf. <sup>3</sup> Vgl. Cic. Att. 9, 13, 4 *hunc ita paratum video peditatu, equitatu . . .*; Verg. Aen. 2, 799 *undique convenere animis opibusque parati* u. ö. <sup>4</sup> Daß der Korrektor etwa an das Substantiv *paratus* gedacht hat, erscheint mir ganz unwahrscheinlich.

<sup>5</sup> Einen Überblick bietet Draeger, Über Syntax und Stil des Tacitus<sup>3</sup> 1882, 33f. <sup>6</sup> Nicht besser das den Sinn ändernde *paratus simulationi* der Bipontina. <sup>7</sup> Ältere Erklärer haben sich vergeblich mit der Deutung des überlieferten *post usum*, hinter dem sie ein *postusus* vermuteten, abgemüht. <sup>8</sup> *re* wird man wohl als den inschriftlich und durch Grammatikerzeugnisse gesicherten Genitiv ansehen müssen. Die richtige Lesart hätte dann also nicht Muretus oder Mercerus, sondern der Korrektor von H gefunden.

Schreiber hier falsch auflöste, während er wenig später (44, 5) die Kürzung *p̄* (= *publica*) im Text beließ, von wo sie der humanistische Schreiber von E übernahm.

(43, 2) *ceterum per omnem valetudinem eius crebrius quam ex more principatus per nuntios visentis* (am Rand: *visentes*) *et libertorum primi et medicorum intimi venere*. Der Korrektor will das Partizip leichtfertig auf das danebenstehende *nuntios* beziehen<sup>1</sup>, da er die Konstruktion nicht verstanden hat. E übernimmt seine Vermutung und verweist wenigstens auf den ursprünglichen Text von H: *visentes*.

(43, 4) *satis constabat* (am Rand: *constat*) *lecto testamento Agricolae . . . laetatum eum velut honore iudicioque*.

Für die Erklärung des Imperfekts genügt es auf Andresen (1880)<sup>2</sup> zu verweisen: „Proprium est Taciti, fidem eorum, quae tradit, repetere ex eodem potius tempore, quo illa facta sunt, quam ad suam referre aetatem.“ Der Korrektor will *satis constat* als die üblichere Formel einsetzen<sup>3</sup>.

(44, 2) *quod si habitum quoque eius posteri noscere velint, decentior quam sublimior fuit; nihil impetus* (am Rand: *metus*) *in vultu: gratia oris supererat*.

Die Charakterisierung Agricolae durch die Worte *nihil impetus in vultu* hat erst spät die richtige Würdigung erfahren; man hatte sich anfangs fast ausnahmslos für *metus* entschieden und *impetus* als sprachlich unmöglich bezeichnet. Von Schenkl (S. 424) wurde das Verhältnis von *impetus* und *metus* in der Überlieferung bereits vor dem Bekanntwerden von E (H) richtig erklärt, indem er *metus* als Glosse zu der ursprünglichen Textlesart *impetus* erkannte<sup>4</sup>. Der Palimpsest von H bestätigte diese Auffassung. Der auf den ersten Blick etwas ungewöhnliche Ausdruck *nihil impetus in vultu* ist von Norden unter Hinweis auf den Sprachgebrauch der Astrologen endgültig richtig erklärt worden<sup>5</sup>. Die Formulierung *impetus in vultu* bezeichnet ein leidenschaftliches, aufbrausendes, hitziges Temperament; umschrieben wird mit *nihil impetus i. v.* die ἀταραξία, die *tranquillitas animi*. Man hat von jeher (zuerst Virdung) vergleichsweise Ovid met. 2, 857 mit Recht herangezogen: *nullae in fronte minae nec formidabile lumen: pacem vultus habet. impetus* im Sinne von ‚Gemütsaufwallung‘ (δρμή) bei Tac. z. B. I 4, 2 *finis Neronis ut laetus primo gaudentium impetu fuerat . . .*; 32, 2 *scelera impetu, bona consilia mora valescere*; G 25, 1 (*servum*) *occidere solent, non disciplina et severitate, sed impetu et ira* (u. ö.). Dem Korrektor erschien diese Charakterisierung unverständlich, er wollte deshalb das an und für sich nicht unpassende *metus* einsetzen. B blieb es vorbehalten, wie des öfteren, Überlieferung und Interpolation zu einer Einheit zu verkoppeln; Gudeman<sup>6</sup> – vor ihm übrigens auch

<sup>1</sup> Vgl. seine Änderungen von acc. plur. -is zu -es (S. 45), was hier vielleicht einen gewissen Einfluß ausgeübt haben kann. <sup>2</sup> Ihm folgen Gudeman und Furneaux-Anderson. – Vgl. auch A 43, 3. <sup>3</sup> Ähnlich Hartman, Analecta Tacitea. Leiden 1905. <sup>4</sup> Der Widerspruch von Joh. Müller S. 9 war demgegenüber nicht gerechtfertigt. <sup>5</sup> Die germanische Urgeschichte in Tacitus' Germania 1923, 331 A 3. Sachlich richtig schon die Erklärung von Andresen in seinem Agr.-Kommentar 1880. <sup>6</sup> In der Ausgabe 1928, 382, wo es heißt: „Both terms must have been found in the original text, for it is otherwise inconceivable why one of them should have been arbitrarily substituted for the other“(!).



I. Bekker – hat, auch noch nach Auffindung von E (H), dieser an Textentstellungen reichen Hs. darin Gefolgschaft geleistet.

(44, 4) *opibus nimis non gaudebat. spetiose non<sup>1</sup> contigerant filia atque uxore* (am Rand: *spetiosae contigerant filia atque uxoris*) *superstitibus potest videri etiam beatus incolumi dignitate . . . futura effugisse.*

Außer Gudeman, der den Sinnzusammenhang der ganzen Stelle mißverstanden hat<sup>2</sup>, haben alle neueren Herausgeber sich zu der Ansicht bekannt, daß im Text von EAB, wahrscheinlich schon in H, das *non* vor *contigerant* fälschlich aus dem vorausgehenden *non gaudebat* wiederholt wurde, ein in unseren Hss. typischer Fehler<sup>3</sup>. Der Korrektor hat das richtig erkannt, dazu gleichzeitig das im Text überlieferte *spetiose* zu *spetiosae* verdeutlicht. Unverständlich dagegen bleibt mir sein Vorschlag *uxoris*.

(44, 5) . . . *festinatae mortis grave* (am Rand: *grande*) *solacium tulit evasisse postremum illud tempus, quo Domitianus non iam per intervalla ac spiramenta temporum, sed continuo et velut* (am Rand: *et vel*) *uno ictu rem publicam exhaustit* (am Rand: *hausit*).

Der Korrektor setzt an Stelle des in der Bedeutung ‚*multum valens, efficax*‘ wohl zu verstehenden *grave*<sup>4</sup> das geläufigere Beiwort *grande* zu *solacium*<sup>5</sup>. Die Humanistenabschriften haben diese Konjektur gebilligt, E vermerkt den ursprünglichen Text von H wenigstens am Rand, A anfänglich ebenfalls, tilgt ihn dann aber wieder. Auch alle Herausgeber des Agr. haben, wenn ich recht sehe, *grande solacium* in den Text genommen. Trotzdem möchte ich die Verbindung *grave solacium* als die ursprüngliche Lesart von H nicht ganz abweisen. Man vergleiche bei Tac. *fortiora solacia* (4, 8, 3); bei Cicero heißt es *haec consolatio levis est, illa consolatio gravior* (epist. 6, 3, 4)<sup>6</sup>. An eine Verwechslung von *grandis* und *gravis*, wie sie z. B. Paneg. in Mess. 96 oder Plin. n. h. 16, 220 vorliegt, möchte ich in Anbetracht der Tendenz der anderen Randnoten nicht denken. Wenn *grande* im Text gestanden hätte, wäre ein Korrektor kaum darauf gekommen, das ungewöhnliche *grave* zu konjizieren. – Es besteht weiter keine Veranlassung, *velut* durch *vel* zu ersetzen, wodurch der Korrektor vielleicht das Bild *uno ictu* steigend hervorheben wollte. – *exaurire* und *haurire* werden in der Bedeutung ‚erschöpfen, ausrotten, vernichten‘ von Tac. ohne großen Unterschied gebraucht:

<sup>1</sup> Vgl. dazu S. 18. *non* ist in E im Text flüchtig getilgt (vgl. die Tilgung eines an falscher Stelle stehenden *non* im Humanistenteil von E (12, 4) *non humili umbra non erigunt*; ebenso *simul* in H (35, 3) *ne [simul] in frontem simul et latera*). *non* stand wahrscheinlich schon in H – AB haben es auch im Text – und der Schreiber von E hat, als er die Randnotiz ohne *non* niederschrieb, den Fehler im Text erkannt und flüchtig ausradiert. <sup>2</sup> Gegen seine Umstellung von *filia* – *superstitibus* haben sich mit Recht Andresen (Jb. 24, 333) und John (BphW. 1900, 1356) gewandt; vgl. auch Furneaux-Anderson z. St.. Gudemans Replik (PhW. 1925, 764f.) hat demgegenüber keine Durchschlagskraft. <sup>3</sup> Vgl. die in Anm. 1 erwähnten Fälle, sowie allgemein für Tac. Andresen WklPh. 1915, 308 und Sokrates 1922, 56. <sup>4</sup> Vgl. ThesLL VI 2, 2285, 50ff. <sup>5</sup> Vgl. Sen. dial. 1, 5, 8. Plin. epist. 8, 5, 2. <sup>6</sup> Daß *solacium* bei Tac. unbedingt ‚Ersatz, Entschädigung‘ bedeuten muß, wofür besonders Roth und Andresen eintraten, vermag ich nicht zugeben.

das Simplex kann gelegentlich, wie auch bei anderen Autoren<sup>1</sup>, für das Kompositum eintreten. *haurire* findet sich in dieser Bedeutung 13, 42, 4 *Italiam et provincias immenso faenore hauriri*; dagegen *exaurire* II 76, 5 *legiones integrae, nulla acie exhaustae*; 11, 25, 2 *exhaustis (familiis)*; 12, 10, 1 *iam fratres, iam propinquos, iam longius sitos caedibus exhaustos*. Es besteht kein Anlaß, *exaurire*, das hier durchaus am Platze ist, durch das Simplex zu ersetzen.

(45, 1) *una adhuc victoria Carus Mitius* (am Rand: *mettius*) *censebatur, et intra Albanam arcem* (am Rand: *villam*) *sententia Messalini strepebat.*

Der Name des berüchtigten delator aus domitianischer Zeit erschien im Text von H in der Form *mitius*; der Korrektor verbesserte treffend *mettius*. Man wird daraus nicht unbedingt zu folgern brauchen, daß ihm die verlorenen Teile der Historien, in denen von Mettius Carus die Rede gewesen sein muß, oder die Briefe des jüngeren Plinius, in denen dieser Spitzel mehrfach erwähnt wird (1, 5, 3. 7, 19, 5), bekannt waren<sup>2</sup>. Denn der Name Mettius begegnet seit Caesar des öfteren bei lateinischen Autoren. Die Verschreibung *Mitius* erklärt sich aus der mehrfach in Hss. anzutreffenden Schreibweise *Metius*. Den Ausschlag zugunsten der Form *Mettius* geben die Inschriften<sup>3</sup>. – Daß Domitians Lieblingsresidenz am Albanersee, die wahrscheinlich an der Stelle der heutigen Villa Barberini bei Castel Gandolfo stand, entsprechend ihrer Lage *arx Albana* genannt wurde, lehren außer Tac. auch Iuv. 4, 145 *proceres exire iubentur quos Albanam dux magnus in arcem traxerat* und Cass. Dio 67, 1, 2 (Domitian veranstaltete einen Dichterwettstreit) ἐν τῷ Ἀλβανῷ... τοῦτο γὰρ τὸ χωρίον ὑπὸ τὸ ὄρος τὸ Ἀλβανόν, ἀφ’ οὗ περ οὕτως ὠνομάσθη, ὃν ὥσπερ τινὰ ἀκρόπολιν ἐξείλετο. Der Korrektor will diese Benennung durch den geläufigeren Ausdruck *villa* ersetzen, wie Domitians Residenz z. B. auch bei Plinius (epist. 4, 11, 6) heißt<sup>4</sup>. Ein begründeter Anlaß, diese Konjektur anzunehmen, ist nicht gegeben<sup>5</sup>.

(45, 1) *nos Maurici Rusticique visus* (am Rand: *nos Mauricum Rusticumque divisimus*), *nos innocenti sanguine Senecio perfudit.*

Die Auslegung des in E (H) überlieferten Textes ist nicht einheitlich. Je nachdem *Maurici Rusticique* als Genitivus subiectivus oder obiectivus aufgefaßt werden, erklärt man: ‚uns trafen die Blicke des Mauricus Rusticus‘ oder ‚uns entsetzte Mauricus‘ und Rusticus‘ Anblick‘. Manche halten das Zeugma, aus *perfudit* ein entsprechendes Verbum zum ersten Teil des Satzes zu ergänzen, für zu hart und fügen hinter *visus* Ergänzungen ein: *afflixit* (R. Reitzenstein), *foedavit* (Anderson). Mir scheinen diese Zusätze nicht nötig<sup>6</sup>: auch dem taciteischen Frühstil kann man wohl ein solches Zeugma zumuten. Ich halte *Maurici Rusticique* für einen Genitivus subiectivus und beziehe *perfudit* (bzw. *perfuderunt*) zeugmatisch in der Bedeutung ‚durchströmen, treffen‘ (im Sinne von ‚mit Schrecken erfüllen‘) auch zu *visus*. Fest steht, daß man *visus* nicht aus dem Text zu entfernen

<sup>1</sup> Vgl. ThesLL VI 3, 2568, 83ff. <sup>2</sup> Doch vgl. das unten zu *Maurici Rusticique visus* Gesagte. <sup>3</sup> Vgl. PIR II 373ff.; bes. 402. <sup>4</sup> Sonst wird sie einfach auch *Albanum* genannt: Suet. Dom. 4, 4. 19. Cass. Dio 67, 1, 2; 14, 3. <sup>5</sup> Puteolanus schrieb *Albanam arcem villam*; Rhenanus entschied sich merkwürdigerweise für die Glosse *villa*. <sup>6</sup> Ebenso urteilt Köstermann z. St.



braucht. Der Vorschlag des Korrektors, *nos Mauricum Rusticumque divisimus*<sup>1</sup>, geht von dem Gedanken aus, dem ersten Satzteil das fehlende Verbum zu ersetzen. Daß *dividere* bei Tac. in der Bedeutung ‚auseinanderreißen, trennen‘ vorkommt, ist nicht zu bestreiten<sup>2</sup>; ein zeitgenössischer Leser hätte das auch ohne weiteren Zusatz auf das Brüderpaar Mauricus und Rusticus bezogen. Dagegen halte ich es für unmöglich, daß *nos* in diesem parallel aufgebauten Satz einmal Subjekt und dann Objekt sein soll<sup>3</sup>. Diese Änderung des Korrektors, die bei verschiedenen Herausgebern Anklang fand, ist zweifellos eine gänzlich willkürliche, unnötige Konjektur<sup>4</sup>. Sie ist aber insofern interessant, als sie vielleicht das Wissen des Korrektors bezeugt, Mauricus und Rusticus seien Brüder gewesen<sup>5</sup>. So würde man bei ihm dann auf Kenntnis von Plinius' Briefen (1, 14, 1f. u. ö.) oder der verlorenen Partien von Tac. Historien schließen dürfen.

(45, 4) *excepissemus certe mandata vocesque, quas penitus animo figeremus* (am Rand: *pingeremus*).

Weshalb der Korrektor an dem Ausdruck *penitus animo figeremus*<sup>6</sup> Anstoß nahm, vermag ich nicht zu erklären<sup>7</sup>. Sein Vorschlag *penitus animo pingeremus* ist jedenfalls undiskutabel.

(45, 5) *noster hic dolor, nostrum vulnus, nobis tum* (am Rand: *tam*) *longae absentiae condicione ante quadriennium amissus est.*

*tum* läßt sich neben *ante quadriennium*, das heute wohl niemand mehr wie einst Wex (Proll. 26ff.) als Interpretament erklären wird, unmöglich halten. Der Korrektor schlägt infolgedessen richtig das dem Sinn entsprechende *tam* vor<sup>8</sup>.

(45, 5) *paucioribus tamen lacrimis compositus* (am Rand: *comploratus*) *es, et novissima in luce desiderare aliquid oculi tui.*

Die Herausgeber des Agr. in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts, wie Walch<sup>9</sup>, I. Bekker, Walther, Nissen, Ritter, Wex haben *compositus* in den Text gesetzt; in neuerer Zeit entschieden sich dagegen Halm, Ulrichs, Andresen, Gudeman, Annibaldi, Furneaux-Anderson, Goelzer u. a. für *comploratus*; mit einigem Zweifel auch Köstermann, der die ‚Variante‘ *compositus*, wohl besonders weil R. Reitzen-

<sup>1</sup> Unmöglich ist die Erklärung von Wex (Prolegg. 143), *visus* sei durch Beschädigung der Hs. aus *divisimus* verstümmelt. <sup>2</sup> Vgl. IV 14, 3 *instare dilectum, quo liberi a parentibus, fratres a fratribus, velut supremum dividantur*. <sup>3</sup> So richtig auch Gudeman 1928, 382. <sup>4</sup> Als solche hat sie schon Halm erkannt (nur stammt sie nicht von Pomponius Laetus); ebenso Schenkl 433; Furneaux-Anderson z. St.; Gudeman 1928, 382. <sup>5</sup> Oder hielt sie der Korrektor für ein Freundespaar? <sup>6</sup> Vgl. Cicero (Lepidus) epist. 10, 34a, 1; Verg. Aen. 4, 15 etc. <sup>7</sup> Die Erklärung von Schenkl (S. 433), der auf Grund der verkürzten Wiedergabe dieser Variante in A (*pin* Al. *figeremus*) vermutete: *p(enitus) in (animo)*, scheitert an der Tatsache, daß H (und E) *pingeremus* am Rand ausschreiben. Hinweisen möchte ich wenigstens auf die Änderung von *facta* zu *pacti*, die der Korrektor A 16, 4 vornimmt. – Robinson (45) will es paläographisch erklären: *figeremus* > *fingeremus* > *pingeremus*. <sup>8</sup> Die Angabe bei Andresen-Köstermann „*tam* E 1 m. corr. ex *tum*“ gibt den Sachverhalt nicht richtig wieder. In E ist *tam* nicht aus *tum* korrigiert, sondern über *tum* steht ein *a*, d. h. Stef. Guarnieri bedient sich eines abgekürzten Verfahrens, um die Randlesart von H zu verzeichnen. Ebenso bedeutet *longe* in E, daß der Korrektor *longa* lesen und auf *condicione* beziehen wollte, während H wahrscheinlich die Schreibung *-e* = *-ae* bot. <sup>9</sup> Er nennt *comploratus* eine „abgeschmackte Glosse“.

stein (GGN 1914, 190 A. 2) durch Hinweis auf Ennius' Grabepigramm *nemo me lacrimis decoret nec funera fletu faxit* (Var. 17 V) für sie eingetreten war, mit der Bemerkung „fort. recte“ versieht. *componere* in der Bedeutung ‚bestatten‘<sup>1</sup> verwendet Tac. auch I 47, 2: *Otho . . . concedi corpora sepulturae cremarique permisit. Pisonem Verania uxor ac frater Scribonianus, Titum Vinium Crispina filia composuere*. Diese Bedeutung ist seit Catull (68, 98) belegt und hat dann über Horaz und Vergil gelegentlich auch in die nachklassische Prosa Eingang gefunden. Der Korrektor wollte dafür *complorare* einsetzen<sup>2</sup> – Tac. hat dieses Verbum nie angewendet –, weil es ihm einmal besser zu *lacrimis* zu passen schien<sup>3</sup>, und weil es außerdem das Hysteron proteron, das in dieser Schilderung stark empfunden wird, beseitigt. Eine willkürliche Konjektur, die keinesfalls in den Text aufzunehmen ist<sup>4</sup>.

(46, 2) *admiratione potius* (am Rand: *te potius*) *temporalibus* (am Rand: *temporibus*) *et laudibus et, si natura suppeditet, militum decoramus* (am Rand: *e(?)*).

An drei Stellen hat der Korrektor hier in die Überlieferung eingreifen wollen:

1. *te potius*: zweifellos ist *te* nötig, aber fraglich bleibt, ob der Korrektor die richtige Stelle für den Einschub gewählt hat<sup>5</sup>. Mir scheint die Trennung von *admiratione* und *potius* nicht glücklich, vielmehr wäre *admiratione potius* . . . der passendere Satzanfang<sup>6</sup>.

2. *temporalibus* (am Rand: *temporibus*) *et laudibus*: *temporalis* wäre inhaltlich zur Bezeichnung des Lobes, das Tac. und die Seinen dem Verstorbenen, solange ihr Leben währt, spenden werden, wohl möglich; früher wurde es auch gelegentlich in den Text genommen. Was die Randnotiz *temporibus* bedeuten soll, vermag ich nicht zu erklären<sup>7</sup>. Heute hat man allgemein Acidalius' Konjektur *immortalibus laudibus*<sup>8</sup> in den Text gesetzt, die ich nicht als glücklich empfinde. Die Erklärer<sup>9</sup> heben hervor, daß man *immortalis* in abgeschwächter Bedeutung als ‚lebenslänglich‘ verstehen müsse, entsprechend etwa der Verwendung von *aeternus* (14, 55, 3): im gleichen Sinn kann man aber auch *temporalis* auffassen. *admiratione* und *laudes* sind gegenüber einem Toten, dem man im Leben nahestand, etwas Selbstverständliches. Eine höhere Ehre wird ihm erwiesen, wenn man ihn als exemplar virtutum betrachtet. Tac. hat diese Steigerung feinfühlig und pietätvoll zum Ausdruck gebracht in den Worten *si natura suppeditet*, ‚wenn unsere φύσις uns die Kräfte dazu verleiht‘. *similitudine* ist als sichere Emendation

<sup>1</sup> Die Belege für *componere* in der Bedeutung ‚aufbahren‘ und eine Schilderung des Vorgangs gibt Mau RE III 348, 39ff. <sup>2</sup> Schenkl 433f. war dieser Tatbestand noch nicht bekannt. <sup>3</sup> So richtig auch Robinson 37 A 7. Nicht beistimmen kann ich seiner S. 38 gegebenen Erklärung. <sup>4</sup> Man lese etwa die gewundene Erklärung, die Gudeman zu *comploratus* gegeben hat (1902, 108 = 1928, 151). <sup>5</sup> Das über der Zeile nachgetragene *te* in E zeigt, daß St. Guarnieri die Notwendigkeit der Einfügung erkannt hat und deshalb auf diese Weise die Randnotiz von H in den Text nahm. <sup>6</sup> Ähnlich empfand auch R. Reitzenstein (GGN 1914, 190 A. 3), der *admiratione potius te* . . . schreiben wollte. Über die Einfügung von *te* in diesen Satz vgl. weiter unten das zu 3 Gesagte. <sup>7</sup> Vermißte der Korrektor vor *et laudibus* ein Substantiv und verwandelte deswegen *temporalibus* zu *temporibus*? <sup>8</sup> Der Ausdruck ist nur zweimal bei Cicero belegt (Phil. 10, 7; ad Brut. 2, 7, 1 [= 5, 1 S]). <sup>9</sup> Vgl. Gudeman und Furneaux-Anderson z. St.



(Grotius) der durch Silbenausfall beeinträchtigten Überlieferung *militum* zu werten<sup>1</sup>, wie aus der anschließenden Schilderung dieses Strebens, dem Verstorbenen ähnlich zu werden, klar hervorgeht.

3. Nicht so sicher ist hingegen die Herstellung des Verbums. In H glaube ich *decoramus* zu erkennen<sup>2</sup>, dazu am Rand von der Hand des Korrektors ein *e*. Der Indikativ *decoramus* ist unmöglich. Will man *decorare*, das in der Ausdrucksweise von Ennius' Grabepigramm eine gute Stütze findet<sup>3</sup> und ausgezeichnet zur *σεμνότης* dieses Nachrufs paßt, im Text belassen, muß man mit Ursinus den Konjunktiv einsetzen<sup>4</sup>. Oder man entscheidet sich mit Muretus für das weniger feierliche *colamus*. Vor dem Verbum würde ich dann am liebsten *te* einfügen, also entweder *similitudine te decoremus* oder, paläographisch leichter, *te colamus*<sup>5</sup>.

Die weitaus größte Zahl der Eingriffe des Korrektors<sup>6</sup> bezieht sich auf die Orthographie von H; zu einem großen Teil sind es vulgäre Schreibungen und Formen, die er beseitigt: *acerbior* st. *aceruor* (22, 4; vgl. auch *Voadicca* 16, 1; *Batavorum* st. *uatueuorum* 36, 1), *exploravit* st. *explorabit* (25, 1), *favor* st. *fabor* (39, 3), *initium* st. *inicium* (13, 3), *exitiosam* st. *exiciosam* (15, 2), *fortiorem* st. *forciolem* (15, 3), *negotiatore* st. *negociatore* (24, 2), *satiaverit* st. *saciaverit* (30, 4), *editioribus* st. *edicioribus* (35, 5); *conviciis* st. *convitiis* (22, 4 Rand), *indiciu* st. *inditium* (39, 3); *instruxit* st. *instrucxit* (24, 1), *ausi* st. *auxi* (22, 1), *adsidere* st. *adsedere* (19, 4), *spernebant* st. *spernabant* (37, 1). Auch bei Eigennamen wird die vulgäre Schreibweise beseitigt: *Brittania* etc. (13, 2 u. ö.), *Trebellius* st. *Tribellius* (16, 4), *Atilius* st. *Atillius* (40, 1), *Mettius* st. *Mitius* (45, 1 Rand). Ebenso hat der Korrektor durchgehend *atque* st. *adque* eingesetzt, indem er das *d* flüchtig zu *τ* verbesserte (23 u. ö.); entsprechend *at* st. *ad* (39, 1), *apud* st. *aput* (18, 2).

Das im Wortanlaut fehlende *h* wird angefügt: *haut* st. *aut* (18, 1; 24, 2), *horreis* st. *orreis* (19, 4).

Berichtigung vulgärer Orthographie oder auch einfacher Verschreibungen liegt vor bei: *dictu* st. *dicto* (32, 1), *omniaque* st. *omniaquae* (33, 4), *dimissis* st. *demissis* (38, 2).

Dagegen sind folgende Korrekturen überflüssig: *togidumno* st. *cogidumno* (14, 1 Rand), *tranvexit* st. *transvexit* (18, 4), *balnea* st. *balinea* (21, 2 Rand), *adfectu* st. *affectu* (32, 1), *accersendas* st. *arcessendas* (35, 3), *trutulensem* st. *trucculensem* (38, 2 Rand).

<sup>1</sup> Der Ausfall von *si* wurde durch das vorhergehende *si natura suppeditet* begünstigt. *multum* statt *militum* in B ist einer der häufigen Flüchtigkeitsfehler dieser Hs. <sup>2</sup> Annibaldi II 22 liest *decoramus* ohne weitere Bemerkung. <sup>3</sup> Zuerst von Walters (Class. Rev. 1905, 267) beobachtet. Später trat auch R. Reitzenstein (GGN 1914, 190 A. 2) dafür ein. Vgl. auch Cic. Arch. 22.

<sup>4</sup> Daß bereits der Korrektor mit seinem Vorschlag *e* am Rand von H statt *decoramus* den Konjunktiv einsetzen wollte, ist unwahrscheinlich, da sich in den Abschriften keine Spur davon findet. Vgl. A 25, 1, wo H ebenfalls den Indikativ statt des erforderlichen Konjunktivs bietet. — *decora- <bi>mus*, das R. Reitzenstein ebenfalls in Erwägung zieht, scheint mir weniger passend zu sein.

<sup>5</sup> Letzteres schlug Gudeman vor. <sup>6</sup> Hier werden zunächst, abgesehen von wenigen, besonders gekennzeichneten Ausnahmen, seine Eingriffe im Text angeführt.

Die Berichtigungen auf dem Gebiete der Deklination beschränken sich auf wenige Fälle und sind z. T. ebenfalls überflüssig: *angustiis* st. *angustis* (26, 2), *officii* st. *officii* (14, 2); Beseitigung der Endung *-is* im Nominativ und Akkusativ der 3. Deklination (z. B. *gentes* st. *gentis* 13, 3 und die dort aufgezählten weiteren Belege); *fluctuum* st. *fluctum* (25, 1), *exercituum* st. *exercitum* (33, 3; 34, 1).

Der Korrektor hat ferner den größeren Teil der Schreibfehler beseitigt, die der Schreiber nicht bemerkt hatte:

1. Haplographie: *eques strepitu* st. *eque strepitu* (35, 3)<sup>1</sup>.

2. Dittographie: *Britanni agitare* st. *Britannia agitare* (15, 1), *ubi cognitum* st. *ubi incognitum* (26, 1), *procursu simul* st. *procursus simul* (33, 1: schon vom Schreiber getilgt), *cetera utcumque* st. *cetera autcumque* (39, 2); vielleicht gehört hierher auch *cuius* st. *cumius* (18, 3).

3. Verschreibungen unter dem Einfluß der vorhergehenden Worte: *absint* st. *ob-sint* (13, 1), *adiuvare* st. *adiuvari* (21, 1), *indaginis* st. *indagines* (37, 4?)<sup>2</sup>; hierher kann man auch *cuius conscientia* st. *cuius conscientiae* (27, 1) rechnen<sup>3</sup>. S. auch *praebuit* st. *praefuit* (16, 4).

4. Verschreibungen unter dem Einfluß der folgenden Worte: *primus* st. *primum* (13, 1), *animus* st. *animo* (18, 2), *praedata* st. *praedatum* (29, 2).

Auch andere kleinere Schreibversehen berichtigt der Korrektor: *portarum* st. *partarum* (26, 2), *loca tuta* st. *locatura* (27, 2?), *patet* st. *paret* (30, 3), *reliquus* st. *reliquis* (34, 2!), *humus* st. *lumus* (37, 3), *sequi* st. *seque* (37, 5), *ubique* st. *ibique* (38, 2), *quorum* st. *quarum* (39, 1).

Ebenso wird man der Berichtigung folgender Schreibversehen zustimmen, die nach dem Gesamtzusammenhang erfolgte: *lasciviret* st. *lascivi sed* (16, 3), *continuisse* st. *continuit si* (18, 6), *incuria* st. *sine curia* (20, 1), *honoris aemulatio* st. *honor & aemulatio* (21, 1), *inhabile* st. *inhabitabile* (36, 1), *saevae* st. *saevire* (39, 3). Änderungen wie *nunc* statt *tum* (30, 3), *e quibus* st. *& quibus* (besser jedoch *ex quibus*, 15, 2) wird man ebenfalls gutheißen können.

Auch dort, wo der Schreiber infolge falscher Auflösung der scriptio continua der Vorlage irrte, hat der Korrektor gelegentlich berichtend eingegriffen<sup>4</sup>: *instincti uoadicca <Boudicca>* st. *instinctiuo adicca* (16, 1), *ardor eminebat* st. *ardorem inhabit* (35, 1), *exterriti sine rectoribus* st. *exterritis in rectoribus* (36, 3), *vulnerare capere* st. *vulnera recapere* (37, 2), *in quis aulus atticus* st. *inqui saulus atticus* (37, 6). Ebenso wird man die Berichtigung der Wortstellung in folgenden beiden Fällen anerkennen können: *validamque et pugnacem Silurum gentem armis subegit* st. . . . *Silurum armis gentem subegit* (17, 2); *magnus mihi animus est hodiernum diem consensumque vestrum initium libertatis fore* st. . . . *consensumque vestrum hodiernum diem initium libertatis fore* (30, 1).

Häufiger hat der Korrektor den Ausfall von Buchstaben, Silben und Worten berichtigt: *aestuarium* st. *aesturia* (20, 2), *Bodotriam* st. *Bodotria* (25, 3), *ad aquam* st.

<sup>1</sup> Vgl. auch *quamquam nulla* st. *quamquam ulla* (39, 1). <sup>2</sup> Er übersah z. B. *regis <servitutis>* geht voraus st. *reges* (14, 1). <sup>3</sup> S. auch *centurionis <Angleichung an alterius>* st. *centuriones* (15, 2), was der Korrektor nicht beachtete. <sup>4</sup> Ich erwähne nur die belangreicheren Fälle.



*adquam* (28, 2), *nec quicquam* st. *ne quicquam* (32, 3), *paucitatem* st. *paucitate* (37, 1), *pulsos* st. *pulso* (37, 1), *nulla* st. *ulla* (39, 1), *quodque* st. *quoque* (39, 3); *novus eoque* st. *novusque* (16, 3), *aestate* st. *atate* (18, 1), *prosperitate* st. *peritate* (18, 6), *supererat* st. *erat* (22, 4), *peditumque* st. *peditum* (26, 1), *inscitiam* st. *scitiam* (28, 3), *periculosissima* st. *riculosissima* (33, 5)<sup>1</sup>; *ac montium* st. *montium* (25, 1), *ab Agricola* st. *Agricola* (22, 1 Rand).

Während man diese, z. T. ganz einfachen Ergänzungen und Nachträge ohne weiteres billigen kann, bleibt die Richtigkeit in anderen Fällen zweifelhaft, z. B. bei der Ergänzung von *subiit* vor *suscepit* (17, 2). Ja, es lassen sich verschiedene Fälle nachweisen, bei denen der Korrektor teils mit, teils ohne Berechtigung den Text von H für korrupt hielt und ihn nach seinem Ermessen herstellte, jedoch falsch; hierher gehören die Einfügung von *et* vor *tanta* (20, 3), von *circum* vor *trepidus* (32, 2), die falsche Ausfüllung der Lücke vor *scire* durch *ne<scire>* (19, 2) sowie das böse Mißverstehen der Überlieferung bei *raptores orbis*, *postquam . . . defuere terrae*, *mare scrutantur* (30, 4), wo er die geläufige Verbindung *terram et mare* einsetzen wollte.

Während sich bei der Betrachtung der orthographischen Verbesserungen und der Berichtigung einfacher Schreibversehen noch keinerlei bündige Aussage machen ließ, auf welche Grundlagen gestützt der Korrektor in den Text von H eingriff, zeigen die letzten Fälle wohl deutlich, daß er seine ‚Berichtigungen‘ weder der Vorlage von H noch einer anderen Tacitus-Hs. entnahm – denn beiden dürfte man solche Sinnlosigkeiten nicht zutrauen –, sondern *ex suo ingenio* den Text von H korrigierte.

Von dieser Erkenntnis ausgehend werden wir die restlichen, noch nicht besprochenen, teilweise syntaktischen Textänderungen zu beurteilen haben. Fraglich bleibt, ob die folgenden Eingriffe nötig und richtig sind: *minuta spes* st. *minutae spes* (17, 1), *si sese* st. *si et se* (15, 3), *exercituum* st. *exercitus* (23), *adfluebat* st. *adfluebant* (29, 4), *equestris* st. *equestres* (36, 3), *omni* st. *omnis* (38, 4). M. E. sind sie sämtlich abzulehnen.

Der größte Teil dieser Änderungen im Text ist aus den Abschriften von H nicht mehr zu rekonstruieren, wie ein Vergleich des alten Quaternio etwa mit A zeigt: die Humanisten haben diese Textkorrekturen fast ausnahmslos als berechtigt angenommen und sich nicht Rechenschaft darüber abgelegt, welche Grundlage sie haben.

Ein nicht geringer Teil der Tätigkeit des Korrektors erscheint aber in Form von Randnoten zum Text von H, und diese Randnoten sind zu einem großen Teil auch von den Humanisten mit abgeschrieben, z. T. auch von ihnen mit dem ursprünglichen Text von H vertauscht worden. Sie verdienen unsere besondere Aufmerksamkeit. Während sich bei den innertextlichen Änderungen, die zum großen Teil aus leichten Berichtigungen von Schreibversehen oder orthographischen Korrekturen bestehen, ergab, daß sie zu Recht erfolgt, einige von ihnen

<sup>1</sup> *inlatus* st. *inlati* (37, 6) könnte vom Schreiber stammen.

sicher falsch sind und manche zum mindesten unnötig erscheinen, wirft die Prüfung der Qualität der Randnoten kein günstiges Licht auf die Tätigkeit des Korrektors. Nur ganz wenige können Anspruch erheben, Emendation einer korrupten Überlieferung zu sein; dahin rechne ich: *praeceptum* st. *praecipue* (13, 2), *exactionem* st. *auctionem* (19, 4), *et otio* st. *in otio* (21, 1), *munimentis* st. *monitis* (33, 1), *in nullum re p̄ usum* st. *in ullum rei post usum* (42, 4), *tam* st. *tum* (45, 5). Einige sind vielleicht richtig: *hostili exercitu* st. *hostilis exercitus* (25, 1), *et <cedendum>* st. *excedendum* (25, 3), *tamquam* st. *tam . . . quam* (32, 3), *<ut erat>* *Domitiano moris* st. *ut erat Domitianus* (39, 1), *grande* st. *grave* (44, 5).

Bisweilen nahm der Korrektor mit Recht an der Überlieferung von H Anstoß, fand aber nicht die richtige Verbesserung oder fügte sie an falscher Stelle ein: *nequam* st. *nequaquam* *<ne quamquam>* (16, 2), *pacti exercitus licentiam*, *dux salutem* st. *facta exercitus licentia ducis salute* *<pacta . . .>* (16, 3), *virens* st. *viris* *<viridis>* (29, 4), *ignavorum et metuentium* st. *ignavorum dementium* *<ignavorum et timentium>* (34, 2), *(agminae) quo steteri* st. *agminae quo ceteri* *<agmen in aequo, ceteri>* (35, 3), *foede recti trates vel traces* st. *foedare et tratis* *<foedare et stratis>* (36, 2), *lecto* st. *praelecta* *<praelecto>* (38, 4), *spetiosae contigerant filia atque uxoris* st. *spetiose non contigerant filia atque uxore* *<speciosae contigerant. filia atque uxore . . .>* (44, 4), *te potius* st. *potius* *<potius . . . te>* (46, 2).

Ebenso sind nach meiner Ansicht unnötig und falsch die folgenden Randkorrekturen, von denen man einige geradezu als unsinnig bezeichnen darf: *parta priore* st. *parta a prioribus* (14, 2), *ciere* st. *miscere* (15, 2), *bouidicta* st. *uoadicca* *<Boudicca>* (16, 1), *dubius* st. *durius* (16, 2), *privatus* st. *privatis* (19, 2), *taum* st. *tanaum* (22, 1), *telis* st. *castellis* (22, 1), *pactione aut fuga* st. *pactione ac fuga* (22, 2), *<v>o<lentissimam>* st. *valentissimam* (24, 1), *gente* st. *gentis* (24, 3), *vinum* st. *virium* (25, 1), *mixto* st. *mixti* (25, 1), *castella* st. *castellum* (25, 3), *immixtis* st. *inmixti* (28, 1), *praebebantur* st. *praevehebantur* (28, 1), *inlustrans* st. *in luctu* (29, 1), *spem ad subsidium* st. *spem ac subsidium* (30, 2), *compactu* st. *contactu* (30, 2), *taetra mancipia* st. *aegra municipia* (32, 3), *instituebatur* st. *instruebatur* (33, 1), *ruebant* st. *ruere* (34, 2), *bellandi* st. *rebellandi* (34, 3), *ei* st. *ea* (36, 3), *praebere* st. *praestare* (37, 3), *dimissis qui simulati* st. *dimissis equis, simul* (37, 4), *reducit* st. *deducit* (38, 2), *<in>* *praesens* st. *in praesentia* (39, 3), *totis* st. *tot* (41, 2), *inertiae et formidini* st. *cum inertia et formidine* (41, 3), *existimabant* st. *extimulabant* (41, 4), *<paratus>* *simulationis* st. *paratus simulatione* (42, 2), *visentes* st. *visentis* (43, 2), *constat* st. *constabat* (43, 4), *metus* st. *impetus* (44, 2), *et vel* st. *et velut* (44, 5), *hausit* st. *exhausit* (44, 5), *villam* st. *arcem* (45, 1), *nos Mauricum Rusticumque divisimus* st. *nos Maurici Rusticique visus* (45, 1), *pingeremus* st. *figeremus* (45, 4), *comploratus* st. *compositus* (45, 5), *temporibus* st. *temporalibus* (46, 2).

Was bei den Änderungen im Text, wenn auch nur auf Grund weniger Korrekturen, bereits geltend gemacht werden konnte, nämlich daß der Korrektor *ex suo ingenio* ‚berichtigt‘, läßt sich mit Hilfe seiner Marginalnoten zu absoluter Evidenz bringen. Zwar ist es nicht möglich, überall *causa* und *ratio* seiner Ände-



rungen genau zu erspüren, wir vermögen aber mit Hilfe der zahlreichen Beispiele eindeutig festzustellen, daß wir hier Interpolationsversuche vor uns haben, von denen nur ganz wenige als glückliche Verbesserung des Überlieferten gelten dürfen. Das Bestreben des Korrektors wird deutlich an Fällen, wo er an Stelle des Besonderen, z. T. Taciteischen, das allgemein Übliche einsetzen will. Nur einige markante Beispiele: *terga praebere* st. *terga praestare* (37, 3), *reducit* st. *deducit* (38, 2), *constat* st. *constabat* (43, 4), *metus* st. *impetus* (44, 2), *villam* st. *arcem* (45, 1), *comploratus* st. *compositus* (45, 5); oder Änderungen wie: *praebebantur* st. *praevehebantur* (28, 1), *lecto* st. *praelecto* (38, 4), *ruebant* st. *ruere* (34, 2), *inertiae et formidini* st. *cum inertia et formidine* (41, 3). Die Fülle dieser falschen Vermutungen läßt dann natürlich auch solche Einfälle des Korrektors, die vielleicht richtig sein könnten, in einem anderen Licht erscheinen: *Domitiano moris* (39, 1), *grande* (44, 5), *castella* (25, 3), *totis* (41, 2).

Jedenfalls kann es wohl keinem Zweifel mehr unterliegen, daß wir es hier mit eigenmächtigen Eingriffen in die Überlieferung zu tun haben, an die ein ebenso strenger Maßstab gelegt werden muß wie an jede moderne Konjektur. Daß der Korrektor diese ‚Berichtigungen‘ aus einer anderen Tacitus-Hs. in den Hersfeldensis übertrug, glaube ich nicht: es müßte ein seltsam verwilderter Tacitus-Text gewesen sein, der diese Randlesarten in seinem Text geboten hätte. Auch hat der Korrektor allem Anschein nach viel zu schnell gelesen und verbessert, als daß man Kollation nach einer anderen Hs. annehmen könnte.

Die erhaltenen Blätter der Hersfelder Hs. sind einer der seltenen urkundlichen Zeugen für die Eingriffe frühmittelalterlicher Gelehrter in unsere Überlieferung. Die Fülle der Korrekturen, die sich hier nachweisen lassen und die sich z. T. noch heute, völlig unberechtigt, in unseren Texten finden, mahnt allgemein zu erneuter Vorsicht: denn dieser Korrektor und seinesgleichen haben natürlich nicht nur den Hersfeldensis mit ihren Vermutungen beglückt, sondern andere Überlieferungen in ähnlicher Weise überarbeitet.

## DIE VARIANTEN IN DEN HUMANISTENTEILEN DES AESINAS

Mit der nun gewonnenen Einsicht in die Tätigkeit des Korrektors und die Art seiner Texteingriffe treten wir jetzt in die Prüfung der angeblichen Varianten ein, die sich noch in den Humanistenteilen des Aesinas feststellen lassen, und beginnen mit dem

### *Agricola*<sup>1</sup>

(2, 1) *legimus, cum Aruleno Rustico Paetus Thræsea . . . laudati, <sup>essent</sup> capitale fuisse.*

Es ist möglich, daß wir in *essent* einen Nachtrag des Korrektors vor uns haben, den Guarnieri als absolut berechtigt in den Text aufnahm<sup>2</sup>.

(6, 2) *nactus est ibi filiam* (am Rand: *auctus est ibi filia*) *in subsidium simul ac solacium.*

Man hat selten bezweifelt, daß die Lesart *auctus est ibi filia* die richtige ist. *augeri liberis* ist seit Plautus belegt (Truc. 384. Rud. 1207); Cicero kündigt mit diesen Worten seinem Freunde die Geburt seines Sohnes an (ad Att. 1, 2, 1), und Tacitus gebraucht den Ausdruck 2, 84, 2. *augere* bedeutet in dieser Wendung sowohl das ‚Mehren‘ wie das ‚Beglücken‘ und bringt hier, wo es sich um die Geburt von Agricolas Tochter, die später Tac. Gattin wurde, besonders schön die warme Anteilnahme des Biographen zum Ausdruck. Demgegenüber ist das farblose *nactus est ibi filiam* als verfehlte Konjektur zu betrachten<sup>3</sup>, die wir wohl in Betracht ähnlicher Fälle mit großer Sicherheit dem Korrektor zuschreiben dürfen. Guarnieri hat hier also die Randnotiz von H in seinen Text gesetzt und die eigent-

<sup>1</sup> f 52–55. 64–65. <sup>2</sup> Vgl. *tepotius* (A 46, 2). <sup>3</sup> Gudeman (1902, 111) wollte die Entstehung der Variante paläographisch erklären, hat aber später die Unmöglichkeit einer solchen Auffassung eingesehen.



liche Überlieferung am Rand verzeichnet. Von seinem Vorgehen ist T abhängig, während sich die Vorlage von AB nicht durch die Vermutung des Korrektors beirren ließ, die sie wahrscheinlich nicht einmal am Rand verzeichnete, wie man aus dem Fehlen in beiden Hss. wohl folgern darf.

(7, 2) *igitur ad sollemnia pietatis profectus Agricola nuntio affecti a Vespasiano imperii deprehensus . . . est.*

Der Text von H scheint hier durch Silbenausfall entstellt gewesen zu sein, den der Korrektor richtig verbesserte<sup>1</sup>. Die Randnote hat Guarnieri im abkürzenden Verfahren über der Zeile wiedergegeben<sup>2</sup>.

(7, 3) *quippe legatis quoque consularibus nimia ac formidolosa erat, nec legatus praetorius ad cohibendum potens* (am Rand: *potest*), *incertum suo an militum ingenio*. Die Unsinnigkeit der Randnotiz *potest* – der Korrektor beanstandete wahrscheinlich die Konstruktion von *potens* – hat auch Guarnieri gesehen; nach der Übertragung von *potest* aus H radierte er es wieder aus.

(8, 1) *temperavit Agricola vim suam ardoremque compescuit, ne increceret, peritus obsequi* (am Rand: *consequi*) *eruditusque utilia honestis miscere*.

Wir haben hier in *consequi* ohne Zweifel wieder eine der willkürlichen Textänderungen des Korrektors vor uns, deren Unmöglichkeit auch Guarnieri erkannte, wie die Tilgung dieser Randnotiz in E beweist. *obsequi* wird man auf Grund von Verg. ecl. 10, 32 und anderer Stellen als Infinitiv aufzufassen haben, obwohl Tacitus sonst diese Konstruktion von *peritus* nicht anwendet<sup>3</sup>; aber dem Stil des Agricola entspricht, wenn auch durchaus nicht immer, „die Symmetrie besser als die Variatio“ (Wölfflin, Ausgew. Schr. 69).

(8, 2) *brevi deinde Britannia consularem Petilium* (am Rand: *petillū*) *Cerialem accepit. habuerunt* (am Rand: *habuit*) *virtutes spatium exemplorum* (am Rand: *exemplar*)<sup>4</sup>, *sed primo Cerialis labores modo et discrimina, mox et gloriam communicabat*.

Offensichtlich mißbilligte der Korrektor den Ausdruck *spatium exemplorum*, vielleicht auch den Plural *virtutes*, auf einen einzigen bezogen<sup>5</sup>. Es besteht jedoch kein Anlaß, von der Überlieferung abzugehen.

(9, 1) *ascivit*.

Das in E nachgetragene *d* – AB haben *adscivit* – könnte ursprünglich vom Kor-

<sup>1</sup> Vgl. jedoch den umgekehrten Fall G 5, 3 *affectione* Y: *affectione* XE. <sup>2</sup> *affecti* steht in E auf Rasur; am Rande ist ebenfalls eine Notiz ausradiert. Es könnte sein, daß Guarnieri die Randbemerkung des Korrektors zunächst am Rand verzeichnet hat. <sup>3</sup> Vermerkt sei noch, daß in E ursprünglich *obsequi* stand; das zweite *i* wurde jedoch wieder ausradiert, vielleicht erst unter Einwirkung der dann ebenfalls wieder getilgten Randnotiz *consequi*, die Guarnieri in *obsequi* einen Infinitiv erkennen ließ. <sup>4</sup> Die Randnotiz von H – die Vorlage von AB nahm von ihr keine Notiz – muß wohl in folgender Form rekonstruiert werden: *habuit virtutis exemplar*; denn außer *habuit* und *exemplar*, was E am Rande verzeichnet, kann auch *virtutes* als verkürzte Wiedergabe dieser Randnotiz gelten. *spatium* wollte der Korrektor demnach ganz aufgeben. Oder sollte er vermutet haben: *habuit virtutis spatium et exemplar* (vgl. *spatium et exemplum* Lipsius)? <sup>5</sup> Richtig dazu H. Kornhardt, *Exemplum*. Diss. Göttingen 1936, 14f. Vgl. auch 13, 8, 1 *Domitium Corbulonem retinendae Armeniae praeposuerat videbaturque locus virtutibus patefactus*.

rektor nachträglich in H eingefügt worden sein. Die hs. Überlieferung des Tac. spricht eindeutig für die Form *adsciscere*<sup>1</sup>.

(10, 1) *ita quae priores nondum comperta eloquentia percoluere, rerum fide* (am Rand: *fides*) *tradentur*.

Man wird wohl die Randnotiz *fides* dem Korrektor zusprechen müssen. Jedenfalls braucht sie in keiner Weise für die Textherstellung herangezogen werden<sup>2</sup>.

(10, 3) *et est ea facies citra Caledoniam, unde et in universum fama est transgressis* (*unde et universis fama sed*) *inmensum et enorme spatium procurentium extremo iam litore terrarum velut in cuneum tenuatur*.

In Anbetracht der Tatsache, daß A am Rande vermerkt: *Al(ius oder aliter) unde et universis fama* dürfen wir die an zweiter Stelle in E überlieferte und durch Unterstreichung als nicht zum Text gehörig bezeichnete Lesart mit großer Wahrscheinlichkeit zu den Konjekturen des Korrektors rechnen: sie vereinfacht und verfälscht den eigentlichen Text<sup>3</sup>. Aus E geht ferner hervor, daß *sed*, welches AB in den Text setzten, noch zu der Randbemerkung des Korrektors gehörte<sup>4</sup>. Es wurde vom Korrektor hinzugefügt, um den adversativen Sinn des asyndetisch Angeschlossenen zu verdeutlichen. *est* hinter *fama* ist entbehrlich, stört aber nicht, wenn man es im Text beläßt; es könnte fälschlich aus dem Anfang des Satzes *et est ea facies* wiederholt sein<sup>5</sup>.

(11, 2) *Silurum colorati vultus, torti plerumque crines et posita contra Hispania* [m] (am Rand: *Hiberia*) *Hiberos veteres traiecisse easque sedes occupasse fidem faciunt*. Die Randnotiz *Hiberia*, die in E keinen Zugehörigkeitsvermerk trägt, kann wohl nicht als Ersatz für die Form *Hiberos* gedacht sein, wie A (2. Hand) bzw. bereits seine Vorlage annimmt, wenn er *Hiberōs* schreibt. Der Korrektor wollte an Stelle von *Hispania* wegen des folgenden *Hiberos*: *Hiberia* einsetzen. Gleichzeitig besagt die Form *Hiberia*, daß er den Fehler in der Überlieferung von H (*posita contra Hispaniam*) erkannte (wie später auch Muretus). Sein Vorschlag, *Hispania* zugunsten von *Hiberia* aus dem Text zu verdrängen, ist jedoch unnötig.

(11, 3) *in universum tamen aestimanti Gallos vicinam* (am Rand: *vacuam*) *insulam occupasse credibile est*.

Wir haben es hier wieder mit einer der den Sinn willkürlich verändernden Vermutungen des Korrektors zu tun, die AB mit Recht nicht einmal für erwähnenswert hielten.

(12, 5) *solum praeter oleam vitemque et cetera calidioribus terris oriri sueta patiens frugum pecudumque* (am Rand: *fecundum*): *tarde mitescunt, cito proveniunt; eademque utriusque rei causa, multus umor terrarum caelique*.

<sup>1</sup> Vgl. A 19, 2: *ascire* Wex, dafür richtiger *adscire* Goelzer. <sup>2</sup> Andresen (BphW. 1900, 1299) bemerkt, daß er in A über *fide* ein „aufrecht stehendes Zeichen getilgt“ gefunden habe, dessen Bedeutung er nicht erkannte. Dieses Zeichen kann wohl nur ein f gewesen sein, d. h. der Schreiber von A gab die Randnotiz von H in der üblichen Art verkürzt wieder. <sup>3</sup> Vgl. Schenkl 426f. Leuze 533f. <sup>4</sup> Richtig erkannt von Fossataro, Ausgabe des Agricola 1907. <sup>5</sup> R. Reitzensteins (GGN 1914, 257 A.) Annahme eines längeren Ausfalls (*unde et in universum fama <Romanis nondum sinum Bodotriae> transgressis . . .*) läßt sich durch den Charakter der Fehler von H nicht rechtfertigen.



AB haben *fecundum* im Text und kennen *pecudumque* als Variante nicht. Man hat richtig betont, daß zu der allgemeinen Angabe *patiens frugum* steigernd das asyndetisch angefügte *fecundum* hinzutritt<sup>1</sup>. *pecudumque* läßt sich mit dem folgenden *tarde mitescunt, cito proveniunt* in keiner Weise vereinen; man geht deshalb wohl nicht fehl, darin eine Konjekture des Korrektors zu erblicken<sup>2</sup>. Wie kam er aber dazu, nach *patiens frugum* an Stelle von *fecundum* ein *pecudumque* einzufügen zu wollen? Die Lösung bietet wohl G 5, 1, worauf bereits Lundström zum Vergleich hingewiesen hat<sup>3</sup>: *terra . . . satis ferax, frugiferarum arborum impatiens, pecorum fecunda, sed plerumque improcera*. Der Korrektor hatte beim Lesen der *Germania*, die ja in H vor dem *Agricola* stand, diese ähnliche Schilderung des Landes gefunden und versuchte, danach den Bericht im *Agr.* zu ergänzen<sup>4</sup>. Daß seine eigenmächtige ‚Berichtigung‘ nicht in den Zusammenhang paßt, haben die Erklärer dieser Stelle fast ausnahmslos festgestellt<sup>5</sup>. Es geht demnach nicht an, die Lesart des Textes mit dieser Randnotiz zu verkoppeln und zu schreiben: *patiens frugum pecudumque fecundum* (Leuze, Lundström)<sup>6</sup>. Außerdem ist es methodisch nicht zulässig, das *-que* dieser willkürlichen Randnotiz nun an *fecundum* anzufügen (Hedicke) und so das durchaus passende steigernde Asyndeton zu zerstören.

(12, 6) *gignit et Oceanus margarita, sed subfusca* (am Rand: *subfusa*) *ac liventia*. Der Korrektor hat das *ὑ. λεγ. subfuscus* durch ein geläufigeres, dem Schriftbild nach ähnliches Wort ersetzen wollen, ohne Rücksicht auf die damit verbundene Sinnänderung. B hat seine Vermutung in den Text genommen.

(13, 1) *ipsi Britanni delectum ac tributa et iniuncta imperii munia impigre obeunt*. Im Hinblick auf die Verbesserung *dēmissis* (A 38, 2)<sup>7</sup> könnte man auch hier annehmen, daß die Berichtigung von *delectus* vom Korrektor stammt; wahrscheinlich war in H auch *delectum* zu lesen: ABT ließen die Korrektur, wie öfters, unberücksichtigt.

(42, 2) *salarium tamen proconsulare solitum offerri . . . Agricola non dedit*. Aller Wahrscheinlichkeit nach ist *proconsulare* die ursprüngliche Lesart von H, die der Korrektor, der ein Dativobjekt bei *offerre* vermißte<sup>8</sup>, auf seine Weise ‚berichtigte‘, jedoch zu Unrecht. *proconsularis* als Substantiv ist bei Tacitus nicht

<sup>1</sup> Vgl. neuerdings Persson S. 60. <sup>2</sup> Charakteristisch für die Art des Korrektors ist es, daß er seine Interpolation dem in H vorgefundenen Wortbild angleicht. <sup>3</sup> In: *Mélanges de philologie offerts à M. J. Vising*. Göteborg 1925, 282ff.; noch einmal *Eranos* 1938, 108ff. <sup>4</sup> Die Erwähnung des Viehs ist in solchen Schilderungen topisch: Sall. *Iug.* 17, 5 *ager (Africae) frugum fertilis, bonus pecori, arbori infecundus*. Trüdinger (*Studien zur Geschichte der griech.-röm. Ethnographie* 1918, 158) bemerkt jedoch: „Auf die Tierwelt eines Landes ist Tacitus nie eingegangen.“ (Nur G 5, 1 wäre als Ausnahme zu vermerken.) <sup>5</sup> Vgl. zum ganzen Passus zusammenfassend Persson S. 57ff., der durch Lundströms Erwiderung (*Eranos* 1938, 108ff.) nicht widerlegt wurde. <sup>6</sup> Man würde dann die Ersatzkonjekture des Korrektors ganz zu Unrecht zum Textzusatz stempeln. Vgl. die ähnlichen Fälle in der hs. Überlieferung *dementium et metuentium* (A 34, 2 <T>), *impetus et metus* (A 44, 2 <B>). <sup>7</sup> Doch vgl. *dilectum* (15, 3), das Guarnieri fälschlich in *delectum* abändern wollte. <sup>8</sup> So richtig Furneaux-Anderson. – *offerre* ohne Dativobjekt gebraucht Tac. z. B. II 69, 2. 1, 28, 4.

belegt, ebenso nicht in der Verbindung *vir proconsularis*; dagegen findet sich häufig *proconsulare imperium* u. ä. Die Konjekture Mommsens (*proconsuli consulari*) wäre zwar vom Staatsrechtlichen her sehr passend, entspricht aber nicht dem Stil des Tacitus, der mit Vorliebe technische Termini meidet. Man wird sich also für *salarium proconsulare* als ursprüngliche Lesart zu entscheiden haben und die Vermutung des Korrektors nicht zum Ausgangspunkt weiterer Konjekturen machen dürfen.

(42, 3) *proprium humani ingenii est odisse quem laeserit*.

Es besteht die Möglichkeit, daß der Korrektor in H *laeserit* vorfand und dafür das allgemein übliche *laeseris* vorschlug<sup>1</sup>. Vielleicht ist *laeserit*, wenn auch härter, doch das Richtige.

(43, 2) *valitudinem*.

Der Korrektor berichtigte wahrscheinlich die in H überlieferte Form *valitudo*, die in der hs. Überlieferung des Tac. häufig anzutreffen ist.

Folgende Notizen, die in E wieder ausradiert wurden und Konjekturen des Korrektors bzw. den ursprünglichen Text von H darstellten, seien noch erwähnt:

(4, 3) *ex sapientia*: dazu am Rand &<sup>2</sup>.

(5, 1) *elect*: dahinter ist ein *q*<sub>3</sub> ausradiert. Von der ebenfalls ausradierten Randnotiz ist nur der Anfangsbuchstabe *q* zu lesen (vgl. Annibaldi I 81 A. 3).

(5, 3) *recuperatae*: das Korrekturzeichen ist ausradiert, ebenso die entsprechende Randnotiz, von der deutlich *p* zu erkennen ist. Wahrscheinlich war am Rand die Schreibung *recipatae* vermerkt. *recuperare* und *reciperare* ist hs. für Tac. überliefert. Welche Form der Korrektor vorschlug, wird sich schwer ausmachen lassen.

(9, 6) Über *eligit* ist ein Korrekturzeichen ausradiert. Von der ebenfalls ausradierten Randnotiz ist nur die Endung *-it* zu lesen. Da AB *elegit* bieten, geht man wohl nicht fehl mit der Vermutung, daß in E diese Form ursprünglich am Rande verzeichnet war. Es besteht die Möglichkeit, daß *elegit* im Text von H stand und vom Korrektor im Hinblick auf *errat* zu *eligit* verbessert wurde<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Annibaldi (II 34 A. 2) gibt an, am Rand *laeseris* erkannt zu haben. <sup>2</sup> Vgl. S. 57. <sup>3</sup> Für *elegit* treten Ramorino (*Boll. fil. cl.* 25, 1918/9, 30) und C. Brakman (*Mnem.* 53, 1925, 187) ein; letzterer macht darauf aufmerksam, daß die Klausel das Perfekt fordere. Dagegen würde, wenn man *eligit* in den Text aufnimmt, ein Senar vorliegen (vgl. Norden, Ennius und Vergil 54 A. 1). S. auch Leuze 530.



Im Germania-Teil bietet E im Vergleich zu den anderen Germania-Hss. die größte Anzahl 'Varianten', ist jedoch auch nicht vollständig, wie die Tabelle von Annibaldi (II 81ff.) lehrt<sup>1</sup>. Im ganzen sind in E 45 ehemalige Marginal- bzw. Interlinearnoten von H erhalten. Davon entfallen freilich 12 auf Eigennamen, meist germanischer Stämme, die uns zum größten Teil nur aus der Germania bekannt sind, so daß eine Scheidung zwischen echter H-Überlieferung und den Vermutungen des Korrektors nur schwer möglich ist.

Für unsere Frage ohne Belang sind Randnotizen von späterer Hand, die sich ähnlich wie im alten Quaternio des Hersfeldensis auch im Germaniateil des Aesinas finden, allerdings nur auf f 69 v. Dort stehen am Rand folgende kurze Inhaltsangaben: neben 16, 3 *uxores indotate*. Diese Notiz bezieht sich auf den Inhalt der zweiten Kolumne (speziell auf 18, 2), hätte aber dort am schmalen Innenrand keinen Platz gefunden. Deshalb erscheint die dem betreffenden Humanisten bemerkenswerte Tatsache der *uxores indotatae* am breiten Außenrand, während neben 18, 2 die allgemeine Inhaltsangabe *de dotib.* steht. Neben 17, 2: *feminarum hitus*; neben dem Anfang von 18: *matrimonia, quo cōtrahunt*. Zu diesen Notizen von späterer Hand gehört auch das *nc* (= nunc?)<sup>2</sup> neben dem Anfang von 19. Eine Variante – so will es Annibaldi auffassen – kann es nicht sein, denn diese werden vom Schreiber jeweils durch kritische Zeichen (z. B. /, //, ., u. ä.), die sich auch über dem zugehörigen Wort im Text befinden, gekennzeichnet. Dieses *nc* ist wohl ebenfalls eine Randbemerkung eines späteren Lesers. Nur nebenbei will ich darauf aufmerksam machen, um Mißdeutungen vorzubeu-

<sup>1</sup> Es besteht allerdings die Möglichkeit, daß 'Varianten' wie *tamquam* (4), *dilectos* (6, 3), *loci* (22, 3) (dafür tritt Pfister, Würzb. Studien 9, 1936, 70 ein), *Marco quoque* (37, 4) erst aus der Humanistenzeit stammen. <sup>2</sup> *nc* bei Annibaldi II 34 beruht wohl nur auf einem Versehen.

gen (s. Frahm, Hermes 1934, 431f.), daß Schreibweisen wie z. B. *Pannonii*<sup>3</sup> (f 66 r I), *hospitij*<sup>3</sup> (f 66 r II), *filio*<sup>3</sup> (f 66 r II), *sublato*<sup>3</sup> (f 68 r I), *pū*<sup>cc</sup> (f 68 v I), *Tenctero*<sup>3</sup> (f 72 v I) etc. nicht auf den Hersfeldensis zurückgeführt werden dürfen, sondern sich aus der peinlich genauen Beachtung des Zeilenrandes durch Guarnieri erklären.

(1, 2) *Danuvius molli et clementer edito montis Arnobae* (am Rand: *arbone l norie*) *iugo effusus pluris populos adit*.

Die äußere Form der Randnotiz, die zwei Änderungsvorschläge bringt, verrät, daß sie als Ganzes dem Korrektor zugesprochen werden muß<sup>1</sup>. *Arnobae* statt richtigem, durch Inschriften und hs. bezeugtem *Abnobae* geht auf Verlesung der zugrunde liegenden Majuskelvorlage zurück. Dem Korrektor schwebte wahrscheinlich der Ort Arbon bei St. Gallen am Bodensee vor, der als Überfahrtsort der Pilger bekannt war<sup>2</sup>. Seinen Vorschlag *norie* vermag ich nicht zu deuten.

(2, 3) *T<sup>u</sup>ingri*.

Da sich in anderen Hss. keine Spur einer Schreibung *Tingri* erhalten hat, scheint hier keine Variante oder Verbesserung des Korrektors vorzuliegen, sondern ein einfaches Schreibversehen Guarnieris.

(3, 1) *sunt illis haec quoque carmina, quorum relatu, quem barditum* (am Rand: *baritum*) *vocant, accendunt animos*.

Aufgabe einer hs. Untersuchung kann es an einer so oft behandelten Stelle<sup>3</sup> nur sein, die hs. Lesarten auf ihren Überlieferungswert hin zu prüfen. Nach unseren bisherigen Beobachtungen muß eine der beiden Lesarten einem Einfall des Korrektors ihre Entstehung verdanken. *barditus* ist *ἀπ. λεγ.*, *bar(r)itus* dagegen die aus Vegetius und besonders Ammian<sup>4</sup> bekannte Bezeichnung für das Schlachtgeschrei der 'Barbaren'. Ich halte es für das Wahrscheinlichste, daß der Korrektor das ihm nicht geläufige *barditus* durch das bekanntere *bar(r)itus* ersetzen wollte.

(4) *truces et caerulei oculi*.

Eine Entscheidung ist schwer zu fällen, da das strittige Wort nur hier bei Tac. überliefert ist und weder die eine noch die andere Form für ein bestimmtes Literaturgenus typisch genannt werden kann. Nach dem Ausweis des ThesLL läßt sich jedenfalls die Behauptung von E. Bährens (JbklPh. 1880, 268), daß *caerulus* das Poetische und weniger Gebräuchliche wäre – Robinson greift wieder auf sie zurück –, nicht aufrechterhalten. Wenn sie zuträfe, würde ich nicht zweifeln, daß der Korrektor mit *caerulei* das Normale herstellen wollte<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> Vgl. *trates vel traces* (A 36, 2); *nominis vel numinis* (G 39, 1). <sup>2</sup> So richtig Müllenhoff 62; Robinson 105 hat diese Erklärung ebenfalls aufgenommen. <sup>3</sup> Vgl. ausführlich über *barditus* zuletzt H. Klenk (Schumacher-Festschrift 1930, 210), R. Meißner (Zeitschr. f. d. deutsche Altertum 67, 1930, 197) und Much, Germania-Ausg. 1937, 49ff. Fest steht, daß *barditus* nicht erst gelehrte Erfindung des 15. Jhdts. ist, wie Anderson Germ.-Ausg. 1938 S. 49 meint. Auch Robinson (S. 123 und z. St.) muß ich widersprechen, der *baritum* aus *barditum* verdorben sein läßt. <sup>4</sup> Vgl. 26, 7, 17 *terrifico fremitu quem barbari dicunt barritum*. <sup>5</sup> Vgl. *balinea: balnea* (A 21, 2).



(4) *laboris atque operum non eadem patientia, . . . frigora atque inedia caelo solove assueverint.*

Die Variante kann ich mir nur so erklären, daß in H infolge falscher Auflösung einer in der Vorlage vorhandenen Kürzung *assueverint* stand, was der Korrektor richtig zu *assueverunt* verbesserte<sup>1</sup>.

(5, 2) *possessione et usu haud proinde afficiuntur.*

*perinde* und *proinde* sind in Hss. häufig verwechselt worden, wobei zu der Ähnlichkeit der beiden ersten Silben in gekürztem Zustande noch die Bedeutungsähnlichkeit hinzukommen mag<sup>2</sup>. Welches von beiden Worten in H stand, wird sich schwer feststellen lassen, ist hier auch von geringerer Bedeutung. Ich möchte annehmen, daß H *proinde* im Text hatte; der Korrektor wollte es durch das geläufigere *haud perinde* ersetzen. Die Herausgeber haben sich fast ausnahmslos für *perinde* entschieden, Robinson mit ausführlicher Begründung, die mich aber nicht überzeugt hat, für *proinde*. Der sprachliche Usus scheint eher für *haud perinde* zu sprechen.

(6, 2) *sed nec variare gyros in morem nostrum docentur: in rectum aut uno flexu dextros agunt, ita coniuncto* (am Rand: *cuncto*) *orbe, ut nemo posterior sit.*

Robinson behauptet auf Grund seiner Bewertung der Germania-Hss., daß *cuncto* hs. besser bezeugt sei. Nach unserer Feststellung, daß eine der beiden Varianten stets eine Konjekture des Korrektors ist<sup>3</sup>, ist es nicht von ausschlaggebender Bedeutung, ob die späteren Abschreiber von H dieser Vermutung oder dem eigentlichen Text den Vorrang gaben. Es besteht wohl kein Zweifel, daß der Korrektor hier die Bedeutung von *coniuncto orbe*<sup>4</sup> nicht verstand und deshalb *cuncto* einsetzen wollte, was in keiner Weise dem Inhalt entsprechen kann.

(6, 3) *definitur et numerus: centeni ex singulis pagis sunt, idque ipsum inter suos vocantur, et quod primo<sup>at</sup> numero<sup>num</sup> fuit, iam nomen et honor est.*

Offensichtlich stellt *primum* den Versuch des Korrektors dar, die ihm passender erscheinende Form einzusetzen<sup>5</sup>. Beachtenswert, daß Bb diese Vermutung unter dem Einfluß des folgenden *numerus* zu *primus* abwandeln. Übrigens haben wir hier einen der seltenen Fälle vor uns, wo E die Variante mit *al* (= *alius* oder *aliter*) einführt (vgl. S. 85 A. 10, 3).

<sup>1</sup> Vgl. A 25, 1, wo der Korrektor ebenfalls den in H gebotenen falschen Modus berichtigt.

<sup>2</sup> Allgemein ist zu beachten, daß im Vulgärlatein und im Romanischen *per* und *pro* vertauscht wurden, was man auf „lautlichen Zusammenfall infolge Tonlosigkeit“ zurückführt (Vgl. Meyer-Lübke, Rom. Synt. 498f. und I. B. Hofmann, Burs. 270, 1940, 59). <sup>3</sup> Gudeman (PhW. 1937, 423. 456) denkt an mechanische Verderbnis („Verlust der mittleren Silbe“), was ein merkwürdiger Silbenausfall wäre. <sup>4</sup> Vgl. die Kommentare (bes. Müllenhoff, Schweizer-Sidler, Much). F. Lammert (Hum. Gymn. 1938, 196) deutet *ita coniuncto orbe* „wobei nur soweit der Kreis geritten wurde, daß die Truppe geschlossen blieb“. <sup>5</sup> Robinson setzt *primum* in den Text, weil nach seiner Gesamtthese von der Entstehung dieser Doppellesarten *primo* leichter aus *primum* verdorben sein könne als umgekehrt. Vom Sprachlichen her läßt sich keine Aufhellung des Tatbestandes erhoffen, da die Verbindung *primo – iam* bei Tac. singular ist, ebenso wie es *primum – iam* wäre. Knokes Aufstellungen und Folgerungen (Bemerkungen zu dem Sprachgebrauch des Tacitus 1925, 10ff.) scheinen mir ebenso wie Robinson nicht stichhaltig.

(8, 2) *vidimus sub divo Vespasiano Veledam diu apud plerosque numinis loco habitam; sed et olim Auriniam* (am Rand: *Albriniam*) *et compluris alias venerati sunt.*

Eine der beiden Namensformen muß dem Eingriff des Korrektors ihre Entstehung verdanken. Ein großer Teil der Herausgeber hat sich für die auf *Albrinia* beruhende Konjekture W. Wackernagels, *Albruna*, entschieden (Müllenhoff, Andresen, Annibaldi, Goelzer, Schweizer-Sidler, Fehrle, Much); besonders Much machte geltend, daß wir es bei *Albrinia* mit einer altgermanischen Namensform zu tun hätten<sup>1</sup>, die allerdings in *Albruna* zu verwandeln sei. Müllenhoff entschied autoritativ: „*Aurinia* kann kein deutscher Name sein.“ Diejenigen, die für *Aurinia* eintraten (Gudeman [zustimmend Wissowa], Reeb, Köstermann, Robinson, Anderson) waren geneigt, darin nach Schönfelds Vermutung (Wörterbuch der altgerm. Personen- und Völkernamen 38) einen keltischen Namen zu sehen. Demgegenüber haben Plabmann und Trathnigg (Germanien 1938, 320. 1940, 270) beachtenswerte Gründe beigebracht, daß *Aurinia* sehr wohl ein germanischer Name sein könne. Die Entscheidung für eine der beiden Namensformen bleibt nach wie vor schwierig, wenn auch die grundsätzliche Erkenntnis, daß eine von ihnen auf bloßer Konjekture beruht, vielleicht der Lösung näher führen kann. Wenn wir *Albrinia* als ursprüngliche Überlieferung annehmen, könnte zur Erläuterung der Form *Aurinia* die phonetische Erklärung, die Schweizer-Sidler (S. 128) versuchsweise heranzog, von Bedeutung sein: so wie *alter* zu fr. *autre* wurde oder *Albis* zu Aube, wollte der Korrektor aus *Albrinia*: *Aurinia* herstellen<sup>2</sup>. Falls jedoch *Aurinia* ursprünglich in H stand, möchte ich mit allem Vorbehalt die Vermutung aussprechen, daß der Name der aus Vergil und Horaz bekannten Quellnymph von Tibur, *Albunea*, die von Varro als die zehnte Sibylle bezeichnet wurde<sup>3</sup>, den Vorschlag des Korrektors (*Albrinia*) beeinflussen haben könnte.

(10, 2) *publice aluntur (equi) . . . cādi.*

Da die übrigen Hss. keine Variante verzeichnen, haben wir es hier mit einer dem Schreiber von E unterlaufenen und von ihm selbst korrigierten Silbenauslassung zu tun.

(10, 2) *nec ulli auspicio maior fides, non solum apud plebem<sup>s</sup> apud proceres, apud sacerdotes; se enim ministros deorum, illos conscios putant.*

Daß *sed* nicht Überlieferung, sondern erst später eingefügt ist, hat bereits Müllenhoff dem hs. Befund entnommen. Die Adversativpartikel stellt zweifellos einen typischen Interpolationsversuch des Korrektors dar, der den Text normalisieren wollte<sup>4</sup>. Überliefert war es in H keinesfalls. Die Frage, ob man es trotzdem in

<sup>1</sup> Vgl. Robinson 106, der der Ansicht ist, daß *Albrinia* auf Grund germanistischer Erwägungen im 15. Jhdt. entstanden sein könnte. <sup>2</sup> Damit wäre zugleich eine Aussage über den Aufenthaltsort bzw. die Heimat des Korrektors gemacht. – Zu beachten ist, daß er auch hier wieder nur die erste Silbe verändert. <sup>3</sup> Vgl. Lactanz, Inst. 1, 6, 12. <sup>4</sup> Rudolf von Fulda geht darin noch weiter, indem er *sed etiam* schreibt. Vielleicht fand er in seiner Vorlage *sed* bereits vor? Das wäre dann ein wichtiges Zeugnis für die genauere zeitliche Fixierung des Korrektors. Auch sonst hat Rudolf von Fulda an dieser Stelle den Text durch Auslassung der Worte *apud sacerdotes – putant*, die seiner christlichen Einstellung widersprachen, willkürlich verändert; vgl. Gudeman, Germ.-Ausg. 1916, 242.



den Text einfügen soll (so Müllenhoff, Andresen, Annibaldi, Gudeman, Goelzer, Anderson)<sup>1</sup>, möchte ich eher verneinen (so auch Fehrle, Köstermann, Robinson) und kann für die Erklärung von *apud procures, apud sacerdotes* als adversative asyndetische Anfügung auf Persson und Eriksson verweisen<sup>2</sup>.

(11, 2) *silentium per sacerdotes, quibus tamen* (am Rand: *tantum*) *et coercendi ius est, imperatur*.

Statt *tamen* liest man bereits in *c* das richtige *tum*. Beide Worte werden wegen der Ähnlichkeit in gekürztem Zustande häufig verwechselt. *tantum*, das *E* allein bewahrt hat, stammt zweifellos vom Korrektor, der am Überlieferten mit Recht Anstoß nahm, jedoch völlig willkürlich und unrichtig den Text änderte.

(16, 1) *vicos locant* (am Rand: *longant*) *non in nostrum morem conexis <et> cohaerentibus aedificiis*.

*longare* als spätantikes Wort<sup>3</sup> verrät bereits, daß die Randnotiz dem Korrektor zuzuschreiben ist, der ohne jeden ersichtlichen Grund die Aussage des Tacitus von der Form der germanischen Siedlungen durch eine Angabe über ihren Umfang ersetzen wollte<sup>4</sup>. *vicos locant* ist gesagt wie *castra locare*; Vorbild scheint Vergil zu sein (Aen. 1, 247): *hic tamen ille urbem Patavi sedesque locavit Teucrorum*.

(20, 3) *quanto plus propinquorum, quanto<sup>5</sup> maior affinium numerus, tanto gratior* (am Rand: *gratior*) *senectus*.

Es kann wohl kein Zweifel bestehen, daß *gratior* einem Einfall des Korrektors seine Entstehung verdankt, der den Sinn von *gratiosior senectus* nicht verstand<sup>6</sup>.

(26, 2) *agri pro numero cultorum . . . occupantur, quos . . . partiuntur; facilitatem partiendi camporum spatia praestant* (am Rand: *praebent*).

Zu dieser Variante ist A 37, 3 zu vergleichen (S. 68). Dort wollte der Korrektor das ungewöhnliche *terga praestare* durch den geläufigen Ausdruck *terga praebere* ersetzen. Auch hier ist der Ersatz des *praestant* durch das farblose *praebent* ihm zuzuschreiben und abzulehnen<sup>7</sup>.

(26, 3) *nec enim cum ubertate et amplitudine soli laborare* (am Rand: *labore*) *contendunt, ut pomaria conserant*.

*laborare* hat als törichter Versuch<sup>8</sup> des Korrektors zu gelten, der vielleicht *soli* mißverstand; denn was sollte *cum ubertate et amplitudine soli laborare* heißen?

<sup>1</sup> Vgl. den vom Korrektor richtig erkannten Ausfall von *ab* vor *Agricola* in H (A. 22, 2 ~ S. 54).

<sup>2</sup> Vgl. Persson, Kritisch-exegetische Bemerkungen zu den Kl. Schr. d. Tac., 1927, 95ff. Eriksson, Studien zu den Annalen des Tac., 1934, 83ff. <sup>3</sup> Bekannt aus Kirchenvätern (Arnobius) und Venant. Fort. c. 7, 12, 70. Vgl. auch *compactu* S. 61. <sup>4</sup> Unrichtig Müllenhoff 62, der *longant* als aus *locant* verlesen erklären wollte. Auch Robinson 194 A 6 denkt an eine Verwechselung von *c* und *g*, hält aber *longant* für eine alte Variante. <sup>5</sup> *quanto* ist humanistische Verbesserung; überliefert ist *tanto*. Der Fehler gehört in die Reihe der S. 79 aufgezählten. <sup>6</sup> An Silbenausfall, den Robinson 127 unter Hinweis auf S. 48, wo angeblich ähnliche Fälle gesammelt sind, zur Erklärung heranzieht, ist jedenfalls nicht zu denken. <sup>7</sup> Unrichtig Müllenhoff 369. Ohne Entscheidung Much 240. <sup>8</sup> Es ist unnötig, *laborare* zum Ausgangspunkt einer Konjektur zu machen, wie Meiser es mit seinem Vorschlag *labore et arte* tat.

*E* hat hier zweifellos den ursprünglichen Text von H an den Rand gesetzt und die Randnotiz von H in den Text genommen.

(29, 1) *(Batavi) exempti oneribus et collationibus* (am Rand: *collocationibus*) . . . *bellis reservantur*.

*Collocationibus* scheint eine der törichten Vermutungen des Korrektors zu sein. Allerdings könnte auch die in Hss. gelegentlich vorkommende Verschreibung von *collatio* in H vorgelegen haben (vgl. ThesLL III 1634, 40)<sup>1</sup>.

(30, 2) *(praeponere electos) . . . intellegere oçcioēs* (am Rand: *occasiones*).

Diese Randnotiz gilt lediglich der Deutung der im Text stehenden Kürzung und wird von Guarnieri selbst stammen<sup>2</sup>.

(31, 1) *et aliis Germanorum populis usurpatum raro<sup>a</sup> et privata cuiusque audentia apud Chattos in consensum vertit*.

*rara* stellt den leichtsinnigen Versuch des Korrektors dar<sup>3</sup>, dieses Wort mit dem folgenden *et privata audentia* zu verbinden. Die Humanisten haben solche Vermutungen der Erwähnung für wert gehalten, weil sie in ihnen alte Doppellesarten sahen<sup>4</sup>.

(31, 1) *super sanguinem et spolia revelant frontem seque tum demum pretia nascendi rettulisse dignosque patria ac parentibus ferunt*.

Die sinnlose Vermutung *noscendi* statt *nascendi* werden wir wohl ohne Zweifel dem Korrektor zuschreiben dürfen.

(34, 1) *Angrivarios et Chamavos a tergo Dulgicubuni* (am Rand: *Dulgibini*) *et Chasuarii<sup>5</sup> cludunt*.

Eine Scheidung der ehemaligen Randnotiz und des Textes von H ist hier wieder sehr schwierig. Persönlich halte ich *Dulgibini* für das Erzeugnis des Korrektors. Im Text erscheint heute fast ausschließlich J. Grimms Konjektur *Dulgubnii*, die in Anlehnung an Δουλογούμνιοι bei Ptolemaios (2, 11, 9) entstand. Daß die Lautverbindung *bn* nicht lateinisch ist, hat Much mit Recht eingewendet. Er setzt deshalb, ebenso wie Reeb und Robinson, die Konjektur von Troß, *Dulgubini*, in den Text.

(34, 2) *ipsum quin etiam Oceanum illa* (am Rand: *illis*) *temptavimus: et superesse adhuc Herculis columnas fama vulgavit, . . . in claritatem eius referre consensimus* (am Rand: *consuevimus*).

Wir werden in der Randnotiz *illis*, die *E* allein bewahrt hat, wohl mit Recht eine der törichten Randbemerkungen des Korrektors erkennen, der *illa* (= *illa parte*) nicht verstand. – *consuevimus*, das auch Eingang in andere Humanistenabschriften der Germania gefunden hat, ist wieder eine der für das Vorgehen des Korrektors typischen Änderungen: der gewähltere taciteische Ausdruck soll durch den geläufigen ersetzt werden.

(35, 1) *ac primo statim Chaucorum gens, quamquam incipiat a Frisiis . . . omnium . . . gentium lateribus obtenditur, donec in Chattos usque sinuetur* (am Rand: *sinatur*).

<sup>1</sup> Vgl. umgekehrt G 28, 4, wo *E* fälschlich *collati* statt *collocati* bietet. <sup>2</sup> S. Annibaldi II 85.

<sup>3</sup> Robinson 130 zweifelt, m. E. zu Unrecht, ob die Variante überhaupt in H stand. <sup>4</sup> Vgl. *visentes* statt *visentis* von der Hand des Korrektors A 43, 2 (S. 73). <sup>5</sup> *E* schreibt *Thasuarii*.



An eine mechanische Entstehung der Variante (*sinuetur* > *sinutur* > *sinatur*) möchte ich, bei Berücksichtigung des Charakters der Randnotizen in H, nicht denken<sup>1</sup>. Es liegt hier vielmehr wieder einer der Versuche des Korrektors vor, die ihm nicht verständliche Lesart von H durch ein farbloses Wort zu ersetzen<sup>2</sup>. (36, 1) *in latere Chaucorum . . . Cherusci nimiam & marcentem diu pacem illacessiti nutrierunt*.

Da sich in den anderen Germania-Hss. keine Spur dieser Variante findet, halte ich es für das wahrscheinlichste, daß E ein Schreibversehen bemerkt und selbst verbessert hat.

(36, 2) *tacti ruina Cheruscorum et Fosi, contermina gens, adversarum* (am Rand: *adversariis*) *rerum ex aequo socii sunt, cum in secundis minores fuissent*.

Durch *adversariis*<sup>3</sup> wollte der Korrektor den ganzen Ausdruck *adversarum rerum* ersetzen. Ein unnötiger Eingriff, der eine besondere Feindschaft zwischen *Cherusci* und *Fosi* konstruiert und sprachlich seine Unrichtigkeit dadurch beweist, daß dann das folgende *in secundis* keine Entsprechung hat.

(37, 1) *veterisque fama lata vestigia manent, utraque ripa castra ac spatia, quorum ambitum nunc quoque metiaris molem manusque gentis*.

Die Lesart *ambitum* könnte auf einem Versehen des Schreibers oder bereits der Vorlage von H beruhen. Der Korrektor hätte dann mit *ambitu* das Richtige wiederhergestellt<sup>4</sup>.

(37, 5) *ac rursus pulsi inde* (am Rand: *nam*) *proximis temporibus triumphati magis quam victi sunt*.

In der Variante *inde: nam* haben wir zweifellos wieder eine Vermutung des Korrektors vor uns<sup>5</sup>. Wenn sich Robinson für *nam* als die ursprüngliche Lesart von H entscheidet, so ist dagegen zu bemerken, daß irgendein Grund für die Beseitigung eines überlieferten *nam* nicht ersichtlich ist. Dagegen konnte der Korrektor wohl an *inde* Anstoß nehmen, besonders an seiner Stellung<sup>6</sup>. Seinen Vorschlag (*nam*) kann ich jedoch nur als fehl am Platze bezeichnen und rechne ihn zu den zahlreichen unnötigen und mißlungenen Ersatzinterpolationen<sup>7</sup>.

(38, 2) *insigne gentis obliquare crinem nodoque substringere: sicut* (am Rand: *sic*) *Suebi a ceteris Germanis, sic Sueborum ingenui a servis separantur*.

<sup>1</sup> Robinson 132 zieht es in Erwägung. <sup>2</sup> So richtig Robinson a. a. O. in seiner zweiten Erklärung des Falles. <sup>3</sup> Nicht für richtig kann ich es halten, wenn Robinson 132 auf Grund der Lesart einiger geringerer Hss. behauptet, die Variante hätte in H *adversarios* gelautet. Vgl. auch Frahm (Hermes 1934, 442f.). <sup>4</sup> Vgl. I, 61, 2 *prima Vari castra lato ambitu et dimensis principis trium legionum manus ostentabant*. <sup>5</sup> Nicht des 15. Jhdts., wie Robinson z. St. und S. 113f. annimmt.

<sup>6</sup> Ob man *inde* mit b, das obendrein das überflüssige *in* vor *proximis temporibus* bietet, den Text also von sich aus geändert hat, vor *pulsi* stellen soll (so Müllenhoff, Schweizer-Sidler, Goelzer), erscheint mir zweifelhaft. Andresen (Jb. 1922, 56) wollte es streichen, weil es fälschlich aus dem vorhergehenden *inde otium* wiederholt sein könnte (H bietet mehrere Beispiele dieser Art); in der 5. Auflage 1928 hat er diese Tilgung aber nicht mehr erwähnt und somit wohl aufgegeben. Auch Robinson 113f. zieht eine solche fälschliche Wiederholung in Erwägung. <sup>7</sup> Der Schreiber von C, der *ac etiam expulsi rursus inde . . .* liest, hat sich hier offensichtlich einen eigenen Text zu-rechtgemacht, dem man besser auch nicht teilweise Gefolgschaft leistet.

Hier scheint E der Randnotiz des Korrektors, *sicut*, größeren Glauben geschenkt zu haben, während der Text von H (*sic*) am Rande verzeichnet wurde. Für diese Vermutung scheinen jedenfalls die anderen Hss. zu sprechen, die alle *sicut* verschmäh haben.

(38, 2) . . . *apud Suebos usque ad canitiem horrentem capillum retro sequuntur ac saepe in solo* (am Rand: *in ipso*) *vertice religatur*.

Über den Wert der beiden Lesarten *in solo* und *in ipso* hat Müllenhoff 455 richtig geurteilt, dessen Worte ich der Einfachheit halber anführe: „*in ipso vertice* wäre durchaus untadelig und angemessen, böten es die Hss. allein; *in solo vertice* dagegen ist bedeutungslos oder ließe doch das ungesagt, was *ipso* allein ausdrückt und hier gesagt sein müßte.“ Allerdings tritt Müllenhoff dann zu Unrecht für die Kontamination *in ipso solo vertice* ein<sup>1</sup>, die die Y-Klasse der Hss. bietet. Es handelt sich hier nicht um eine Zusatz-, sondern wiederum um eine Ersatzinterpolation des Korrektors<sup>2</sup>, die zweifellos abzulehnen ist. E hatte sich für sie entschieden und den Text von H nur am Rande vermerkt<sup>3</sup>.

(38, 2) *neque enim ut ament amenturve, in altitudinem quandam et terrorem adituri bella compti ut hostium oculis armantur* (am Rand: *ornantur*).

Von neueren Herausgebern haben sich Andresen, Goelzer, Reeb, Köstermann, Robinson<sup>4</sup>, Anderson für *ornantur* entschieden, Müllenhoff, Schweizer-Sidler, Fehrle, Much für *armantur*. Unter Berücksichtigung der Verfahrensweise des Korrektors zweifle ich nicht, daß wir *armantur* ihm zuzuschreiben haben. Er hat die Vieldeutigkeit des taciteischen *ornantur* (nach vorausgehendem *ornatiorem habent* und *compti*)<sup>5</sup> durch das interpretierende *armantur* verdeutlichen wollen. Man vergleiche III 63, 1 *exercitus, ut ad proelium intentus ornatusque*, wo M<sup>1</sup> *ornatus* durch *armatus* glossiert.

(39, 1) *vetustissimos se nobilissimosque Sueborum Semones* (am Rand: *Semnones*)<sup>6</sup> *memorant*.

Am wahrscheinlichsten ist es wohl, daß der Korrektor im Text von H die leichte Verschreibung *Semones* vorfand und am Rande dazu die richtige Namensform einsetzte, die ihm aus der antiken Literatur bekannt war<sup>7</sup>.

(39, 1) *statuto* (am Rand: *stato*) *tempore in silvam auguriis patrum et prisca formidine sacram omnes* (am Rand: *nominis t numinis*) *eiusdemque sanguinis populi legationibus coeunt*.

*statuto*<sup>8</sup> ist offensichtlich eine der törichtesten Vermutungen des Korrektors, von denen sich E häufig blenden ließ. Daß *stato* das allein Richtige ist, hat bereits

<sup>1</sup> Ebenso Gudeman 1916, 251 mit unrichtiger Begründung. <sup>2</sup> Richtige Beurteilung der Überlieferung bei Wissowa (GGA. 1916, 672f.); vgl. auch Fehrle z. St. Dagegen vermag ich Robinson, der die Entstehung von *solo* paläographisch erklären möchte, nicht zu folgen. <sup>3</sup> Für Frahms Konjektur (Hermes 1934, 439) *in summo vertice*, die auch den Beifall von Much gefunden hat, vermag ich nicht einzutreten, da sie die Vermutung des Korrektors zur Grundlage einer weiteren Konjektur macht. <sup>4</sup> Vgl. S. 133: „*armantur* appears to be an unintelligent 'correction' of *ornantur*.“ <sup>5</sup> Vgl. Schweizer-Sidler z. St. <sup>6</sup> Vgl. auch G 39, 3 *adicit auctoritatem fortuna Semonum* (am Rand: *Semnonum*). <sup>7</sup> Vgl. seine Verbesserung *Batavi* (A 36, 1). <sup>8</sup> Robinson 133 nennt es mit Recht „an unintelligent emendation of *stato*“.



Müllenhoff 459 dargetan. – Schon die äußere Form der Randnote *nominis vel numinis*, in der zwei Änderungsvorschläge gebracht werden, verrät die Zugehörigkeit zu den Konjekturen des Korrektors<sup>1</sup>, der bei *sacer* einen Genitiv vermißte; von ihm dürfte dann auch das *-que* an *eiusdem* angefügt worden sein, das EB überliefern. Robinson, und ihm folgend auch Anderson benutzen, m. E. zu Unrecht, diese typische Randnote des Korrektors zur Herstellung des Textes<sup>2</sup>. Die Lesart *omnes* muß beibehalten werden, wenn auch der Einwand der Sachkritik diese Angabe des Tac. unwahrscheinlich erscheinen läßt<sup>3</sup>.

(39, 3) *centum pagis habitantur*<sup>4</sup>, *magnoque corpore* (am Rand: *tempore*) *efficitur, ut se Sueborum caput credant*.

*tempore* ist offensichtlich eine der willkürlichen Vermutungen des Korrektors<sup>5</sup>, der *corpus* in der Bedeutung ‚Volkskörper‘ – die Kommentare verweisen auf Liv. 1, 8, 1 und Tac. IV 64, 1 (wozu man noch Sen. clem. 1, 12, 3 vergleichen könnte) – nicht kannte<sup>6</sup>.

(40, 2) *Reudigni deinde et Aviones et Anglii et Varini et Eudoses et Suarines* (am Rand: *Suardones*) *et Nuitones fluminibus aut silvis muniuntur*.

Die Variante *Veudigni* scheint vom Korrektor zu stammen<sup>7</sup>. Daß jedenfalls *Reudigni* die richtige Namensform ist, kann wegen der Anknüpfung an germ. \*reudan, ‚roden‘ oder \*reuda, ‚rot‘<sup>8</sup> nicht bezweifelt werden. – Eine Entscheidung für *Suarines* oder *Suardones* ist hier wieder sehr schwierig, da der Name dieses Volksstammes nur bei Tac. überliefert ist. Die Mehrzahl der neueren Herausgeber hat sich für *Suardones* entschieden (Müllenhoff, Gudeman, Schweizer-Sidler, Fehrle, Robinson, Much[!]), *Suarines* behalten Reeb und Anderson bei. Muchs Gedanke, daß *Suarines* Verschreibung von *Suarinos* sei – sie konnte sich bei *Eudoses* und *Nuitones* als Umgebung leicht einstellen –, hat viel für sich. Meinem Empfinden nach ist *Suardones* Vermutung des Korrektors.

(41, 1) *et haec quidem pars Sueborum in secretiora Germaniae porrigitur: propior* ... *Hermundurorum civitas*.

Am wahrscheinlichsten, daß *proprior* die Lesart von H war<sup>9</sup>, die vom Korrektor emendiert wurde. H bietet auch A 23 fälschlich *proprior*<sup>10</sup>. Die Verwechslung beider Worte findet sich in Hss. überaus häufig.

<sup>1</sup> Vgl. *trates vel traces* (A 36, 2), *arbonae vel noriae* (G 1, 2). – Müllenhoffs Erklärung (S. 460), daß *nominis* bzw. *numinis* aus einer falsch aufgelösten Kürzung von *omnes* entstanden sei, läßt sich heute nicht mehr halten. <sup>2</sup> Robinson schlägt vor: *silvam ... formidine sacram nominis (eiusdem) eiusdemque sanguinis populi legationibus coeunt*; Anderson mit geringer Variierung: *sacram (eiusdem) nominis eiusdemque sanguinis ...* Gegen Robinsons Textherstellung wendet sich auch Gudeman PhW. 1937, 464. <sup>3</sup> S. zuletzt zum Ganzen L. Schmidt, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgang der Völkerwanderung. Die Westgermanen 2<sup>2</sup>, 1940, 67. <sup>4</sup> Brotius' Textherstellung *pagi iis habitantur* scheint mir besser als Ernestis Konjektur *pagis habitant*. Ähnlich entscheiden sich auch Schweizer-Sidler, Norden, Fehrle, Much. <sup>5</sup> Vgl. Müllenhoff 463, der *tempore* eine „schlechte Konjektur“ nennt. <sup>6</sup> So faßt es auch Robinson 134 richtig als Interpolation auf. Allerdings zieht er auch hier wieder eine paläographische Erklärung in Erwägung. <sup>7</sup> Müllenhoff 465 hielt, m. E. zu Unrecht, *V* statt *R* für einen Schreiberirrtum, der sich aus der Majuskelschrift der Vorlage erkläre. <sup>8</sup> Vgl. Much z. St. <sup>9</sup> So auch Robinson 103. <sup>10</sup> Vgl. auch A 16, 2 *proprius* H: *propius* AB.

(43, 2) ... *ultra quod (sc. montium iugum) plurimae gentes agunt, ex quibus latissime patet Legiorum nomen in plures civitates diffusum*.

Ob H *legiorum* oder *lygiorum* bot, wird man schwer entscheiden können. Manches spricht dafür, daß der Korrektor für überliefertes *legiorum*: *lygiorum* einsetzen wollte. Die übrigen Germania-Hss. weisen auf eine Vorlage, in der die ‚Variante‘ so wiedergegeben war, wie wir sie in E lesen: *legiorum*<sup>1</sup>. Wenn C *Leugiorum* schreibt, hat er seine Vorlage, in der das *y* anscheinend bereits durch *u* ersetzt war, mißverstanden: der Ersatz wird bei ihm zum Zusatz<sup>2</sup>; ebenso beruht *uegiorum* in c<sup>2</sup> auf einem Mißverständnis: der Schreiber sah das *u* als Ersatz für *l* an<sup>3</sup>. Die richtige Schreibung *Lugii*, die auch für Tacitus trotz des hs. *lygii*<sup>4</sup> anzunehmen ist, wird vor allem inschriftlich gesichert (CIL XII 4468).

(43, 2) *valentissimas nominasse sufficit: Harios, Helvetonas* (am Rand: *Halisionas*), *Manimos, Helisios, Nahanarvalos* (am Rand: *Naharvalos*). *apud Naharvalos antiquae religionis* (am Rand: *regionis*) *lucus ostenditur*.

Wir werden in *Halisionas*<sup>5</sup> wohl die Vermutung des Korrektors erkennen dürfen, deren Anlaß freilich unklar bleibt; ein derartiger Volksstamm ist nicht bekannt. In B u. a. ist *Halisionas* als Variante zu *Helisios* gestellt worden; nach E gehört sie zu *Helvetonas*<sup>6</sup>. Die Verschiedenheit erklärt sich wohl daraus, daß sich ein Teil der Abschreiber vom ähnlichen Wortanfang verleiten ließ, sie zu *Helisios* zu stellen. Für *Helvetonas* war seinerzeit J. Grimm eingetreten. Müllenhoff 565 widersprach, weil diese Lesart „der Auctorität der besseren Hss. entbehrt“; er hielt *Helveconas* für die beste Überlieferung und wollte es unter dem Einfluß von Αἰλουαῶνες bei Ptolem. 2, 11, 9, mit dem es wohl gleichzusetzen ist, zu *Helvaconas* ändern: Gudeman und Andresen-Köstermann sind ihm hierin gefolgt. Ich würde die Namensform bei Tacitus nicht nach Ptolemaios verbessern, sondern bei der Überlieferung bleiben, wobei *Helveconas*, für das jetzt die meisten Herausgeber eintreten (Schweizer-Sidler, Goelzer, Fehrle, Robinson, Much, Anderson), wohl als ebensogut bezeugt zu gelten hat wie *Helvetonas*.

Auch der Name der *Nahanarvali* ist nur bei Tac. überliefert. Ein Teil der Herausgeber gibt *Naharvalos* den Vorzug, weil diese Form hs. besser bezeugt sei<sup>7</sup>. Ich habe oben<sup>8</sup> bereits grundsätzlich darauf hingewiesen, daß mir diese Art des Vorgehens nicht ganz berechtigt erscheint: die größere Quantität hs. Bezeugung entscheidet nicht. Die Entscheidung kann hier nur die germanistische Sprachwissenschaft geben. Müllenhoff sagte autoritativ (S. 569): „*Naharvali* ist nichts. Hingegen *Nahanarvali* gibt sich sogleich als Kompositum zu erkennen, wenn auch

<sup>1</sup> Unrichtig meinen Andresen-Köstermann, daß das die Verbesserung zu *Lygiorum* bedeute: es ist die verkürzte Wiedergabe der Randnotiz. <sup>2</sup> Vgl. A 19, 2 *privatis* H: *privatus* der Korrektor am Rand. A gibt das als *privatis* wieder, B macht daraus *privatus*. <sup>3</sup> So richtig Robinson 98. <sup>4</sup> Vgl. zu den Schreibungen mit *y* Müllenhoff 567f. <sup>5</sup> Wenn Robinson 135f. auf Grund einiger von ihm bevorzugter Hss. *Halisionas* als Variante in H ansetzt, so vermag ich ihm darin nicht zu folgen. <sup>6</sup> Vgl. Annibaldi II 84 A. 1, der hierin E nicht Gefolgschaft leistet. <sup>7</sup> So Much 379: „*Naharvali* hat bessere handschriftliche Gewähr als *Nahanarvali*“. Vgl. auch Schweizer-Sidler z. St.: „Neben *Nahanarvalos* verdient *Naharvalos* (an der zweiten Stelle besser bezeugt) Beachtung.“ <sup>8</sup> S. 28.



die Deutung schwer bleibt.“ Den Ausschlag für *Nahanarvali*<sup>1</sup> gibt wohl folgender Analogieschluß: A 22, 1 steht in H der sonst nicht bezeugte Name *Tanaus*; dafür will der Korrektor durch Verkürzung und vielleicht unter dem Einfluß des ihm bekannten *Tay*, zu Unrecht, wie wir darlegten, *Taus* einsetzen. Die gleiche willkürliche Verkürzung hat er auch hier vorgenommen, und es besteht durchaus kein Anlaß, seinem Vorgehen zu folgen<sup>2</sup>. – Bei der Randlesart *regionis* kann es keinem Zweifel unterliegen, daß sie zu den törichtten Konjekturen des Korrektors gehört, der wohl am Gebrauch von *religio* Anstoß nahm<sup>3</sup>.

(44, 1) *protēnus*.

Eine Entscheidung, welche Schreibweise H bot, ist schwer zu fällen. Bei Tac. ist das Wort nur hier überliefert. Beide Schreibweisen sind gleich gut beglaubigt (vgl. Neue-Wagner 2, 682).

(45, 1) *sonum insuper emergentis audiri formasque deorum* (am Rand: *eorum*) *et radios capitis aspici persuasio adicit*.

*eorum* scheint im Text von H gestanden zu haben<sup>4</sup>. Der Korrektor hat richtig bemerkt, daß das nicht stimmen kann; sein Vorschlag *deorum* trifft aber nicht das Richtige. Die Emendation *equorum* hat ein Humanist im cod. Urbinas 412 gefunden, dem wir zahlreiche gute Verbesserungen verdanken.

(45, 2) *ergo iam dextro Seuici* (am Rand: *Sueuici*) *maris litore Aestiorum gentes abluuntur* . . .

In E findet sich stets die vulgäre Schreibweise *Sueui* statt *Suebi*<sup>5</sup>. *Seuici*, das andere Hss. verdeutlichend *Saeuici* schreiben, könnte wohl die ursprüngliche Lesart von H sein, die der Korrektor berichtigte.

(45, 4) *nec quae natura quaeve* (am Rand: *vero*) *ratio gignat . . . quae situm compertumve*.

Der beabsichtigte Ersatz von *quaeve* durch *vero* stellt einen schweren willkürlichen Eingriff in den richtig überlieferten Text dar, über den man nicht weiter zu diskutieren braucht.

(45, 5) *secundiora igitur nemora lucosque sicut Orientis secretis, ubi tura balsamaque sudantur, ita . . . quae . . . in proximum mare labuntur ac vi tempestatum in adversa litora exudant*.

*exudant* ist vermutlich die Lesart von H gewesen<sup>6</sup>. Der Korrektor fand, wie häufig, nicht die leichte Verbesserung *exundant*, sondern schrieb, unter dem Einfluß des vorausgehenden *sudantur*, *exsudant*.

<sup>1</sup> *Nahanarvalos* ist mit größerer Wahrscheinlichkeit der Flüchtigkeit Guarnieris zuzuschreiben als Schreibfehler in H. Der Name des vandalischen Stammes der *Victorali* läßt über die lautliche Form des zweiten Bestandteils des Kompositums keinen Zweifel aufkommen. <sup>2</sup> Ich zweifle, ob Robinson (S. 194 A. 5 und z. St.) recht hat mit der Behauptung, in H habe an der ersten Stelle *Nahanarvalos* gestanden, an der zweiten *Naharvalos*. Der hs. Befund, auf den sich Robinson stützt, wird vielmehr so zu erklären sein, daß Guarnieris Vorlage an der ersten Stelle dem Text von H und dem Korrektor Gehör schenkte, an der zweiten aber von sich aus die „Berichtigung“ des Korrektors, die sie soeben am Rand niedergeschrieben hatte, in den Text setzte.

<sup>3</sup> Vgl. G 39, 1 (von den Semnonen) *fides antiquitatis religione firmatur*. <sup>4</sup> Ausführlich dazu Müllenhoff 508. S. auch Robinson 37; 136. <sup>5</sup> Vgl. Müllenhoff 571. H schrieb A 28, 3 *a Suebis*. <sup>6</sup> Robinson verzeichnet die Variante nicht in seinem kritischen Apparat.

(46, 4) *Hellusios et Oxionas* (am Rand: *Etionas*)<sup>1</sup> *ora hominum vultusque, corpora atque artus ferarum gerere*.

Beide Namen, *Oxiones* wie *Etiones* sind nur aus Tac. bekannt. Daß im Text von H *Oxionas* stand, bezeugt eindeutig Decembrio im Zitat des Schlußsatzes der *Germania*<sup>2</sup>. *Etionas* werden wir daher als Vermutung des Korrektors ohne weiteres ausscheiden können<sup>3</sup>; unter dem Einfluß von Müllenhoff hatten es Gudeman, Andresen-Köstermann und Reeb in den Text genommen. Gegen Müllenhoffs sprachliche Deutung von *Etiones* hat sich mit Recht Much gewendet<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Bei Andresen-Köstermann ist irrtümlich *tionas* als Randnote von E angegeben. <sup>2</sup> So richtig Much 422. Das ist wahrscheinlicher als die Annahme, Decembrio habe sich die Randnotiz des Korrektors notiert. Andresen-Köstermann drucken dieses wichtige Testimonium wie die meisten Herausgeber leider nicht ab und erwähnen auch seine Lesart nicht. Am bequemsten ist es jetzt, außer bei Sabbadini und Wissowa, bei Robinson 8f. zu erreichen. <sup>3</sup> Es ist nicht etwa aus *et Oxionas* verdorben zu denken, wie Robinson 137 und Much anzunehmen geneigt sind.

<sup>4</sup> Muchs Einwand, daß *et Etionas* sprachlich unmöglich sei, ist freilich nicht stichhaltig. Zur Widerlegung seiner Ansicht, Tac. hätte *ac Etionas* schreiben müssen, genügt es, auf die Feststellung im Lex. Tac. von Gerber-Greef s. v. *ac* hinzuweisen: „*ac* ante vocalem nusquam legitur.“ – Ergänzend zur sprachlichen Deutung von *Etiones* durch Much vgl. v. Kienle, WuS. 14, 25ff.



IST DIE GERMANIA IM AESINAS UNMITTELBAR AUS DEM  
HERSFELDENSIS ABGESCHRIEBEN WORDEN?

Der glückliche Finder des Aesinas, Cesare Annibaldi, war, augenscheinlich beeindruckt von dem Wert, den E für die Herstellung des Agricolatextes repräsentiert, dafür eingetreten, daß auch die Germania unmittelbar aus H abgeschrieben sei (I 165ff.). Dagegen erhob sich bereits in den Rezensionen seiner ersten Publikation Widerspruch. Die Gegengründe hat R. Wünsch (BphW. 1907, 1029f.) am eingehendsten formuliert<sup>1</sup>:

1. Decembrio gibt an, daß in H die Germania auf 12 Blättern vor dem Agricola gestanden habe. In E umfaßt sie 10 Blätter und folgt auf den Agricola.
2. Decembrio zitiert als Titel der Germania in H: *De origine et situ Germaniae*. In E lautet der Titel jedoch *De origine et moribus Germanorum*<sup>2</sup>.

Annibaldi versuchte diese Einwände nach Möglichkeit zu entkräften (II 10ff. und Germania-Ausgabe 2. Abdruck 1929, Praef. VIII f.), und man mag zugeben, daß ihm das teilweise gelungen ist. Beim Kopieren des Agricola mußte sich Stefano Guarnieri genau an die Raumverteilung seiner Vorlage (H) halten, da er einen vollständigen Quaternio dieser Hs. seinem Manuskript einfügen wollte. Da er jedoch die Germania ganz abschrieb, konnte er nach eigenem Ermessen die Raumverteilung vornehmen. Annibaldi hat mit Recht darauf aufmerksam gemacht (II 12), daß Guarnieri mit dem Pergament sparte, wie die Wiederverwendung des Unio von H im Germania-Teil von E zeigt (f 69 und 76). Die größere Zeilenzahl und Buchstabendichte in einer Zeile gegenüber H ergab, daß E für die Germania weniger Raum benötigte als H.

<sup>1</sup> Die These Annibaldis wurde ebenfalls abgelehnt, vor allem von Schoenemann (De Taciti Germaniae codicibus capita duo. Diss. Halle 1910, 14) und Robinson 349f. Auf Annibaldis Seite stellte sich Valmaggi in seiner Germania-Ausgabe 1924. <sup>2</sup> Vgl. G 27, 2 *haec in commune de omnium Germanorum origine ac moribus accepimus*.

Auch die Variante im Titel, die E bietet, wäre nicht entscheidend. Denn gerade die Titel unterliegen leicht Veränderungen in Gestalt von Zusätzen, Streichungen oder andersartiger sprachlicher Formulierung. Lehrreich für Tacitus ist in dieser Hinsicht das Vorgehen Decembrios, der beim Zitat des Agricola-Schlußtitels von H *soceri sui* hinzufügt<sup>1</sup>, während H, wie f 76 v deutlich zeigt, diesen Zusatz nicht bot. Man könnte auch darauf hinweisen, wie willkürlich T beim Abschreiben von E mit den Titeln verfährt. Fest steht jedenfalls, daß H die Lesart *moribus* im Germania-Titel nicht kannte. Wir haben die Wahl zwischen *De origine et situ Germanorum* (so Antonio Panormita in einem Brief an Guarino, 1426 vgl. [S. 4], das Commentarium des Niccolò Niccoli und die Hss. BC; von Neueren: Andresen, Schweizer-Sidler, Heinze [Vom Geist des Römertums 1938, 264 mit A. 11], Köstermann, Robinson, Anderson)<sup>2</sup> und *De origine et situ Germaniae* (so die Beschreibung Decembrios und die Hs. c; von Neueren traten hierfür ein Wissowa [NJb. 1921, 27], Fehrle, Frahm [Hermes 1934, 438]), wobei ich der ersten Form als der besser beglaubigten den Vorzug geben möchte; die Lesart *Germaniae* kann leicht durch den Anfang der Schrift selbst beeinflusst sein.

Ich stimme mit Annibaldi überein, daß diese beiden Gründe allein nicht ausschlaggebend wären, seine Hypothese zu erschüttern. Allein folgende Beobachtungen müssen bedenklich stimmen. E weist im Germania-Teil zahlreiche Wortauslassungen sowie sonstige Flüchtigkeiten und Willkürlichkeiten auf, während die Humanistenteile des Agricola in dieser Hs. sehr sorgfältig kopiert sind, wie ein Vergleich mit den Palimpsestseiten (f 69 und 76) und mit AB lehrt. An Wortauslassungen, die in anderen maßgebenden Germania-Hss. nicht vorkommen, zähle ich<sup>3</sup>: *quoque* (5, 3), *cuique* (13, 3), *et* (16, 1. 35, 1), *est* (25, 1), *praecipui* (29, 1), *invidere* (33, 1), *si* (37, 2), *versae* (37, 4) *sunt* (46, 2), *ego* (46, 4); dazu die Auslassung 45, 5: *terrisque inesse crediderim quae vicini solis*.

Dazu kommen zahlreiche Willkürlichkeiten, deren Ursache sich zum Teil angeben läßt: *deos* st. *deo* (2, 2: *pluris deo[s]ortos*, typischer Fehler, wie mehrfach in H), *Asciburgum* st. *Asciburgium* (3, 2: unmittelbar danach jedoch *Ασχιπυργιον*), *colitur* st. *incolitur* (3, 2), *neque* st. *ne* (7, 1: *neque* geht zweimal unmittelbar voraus), *effigies et* st. *effigiesque et* (7, 2), *depopularium* st. *popularium* (10, 3), *inciderit* st. *incidit* (11, 1), *nec iniussi* st. *nec ut iussi* (11, 1<sup>4</sup>), *caetuum* (= coetuum) st. *coeuntium* (11, 1), *adolescentibus* st. *adulescentulis* (13, 2), *etiam et ipse* st. *etiam ipse* (13, 2), *illamque* st. *illam* (14, 2: *victricemque* folgt; Normalisierung der Aufzählung durch *-que -que*), *nullis* st. *nullas* (16, 1: *populis* folgt), *imitentur* st. *imitetur* (16, 2: ein Plural geht voraus), *populatio* st. *populatur* (16, 3), *renuntiant* st. *denuntiant* (18, 3), *pudicitiae* st. *pudicitia* (19, 1), *atque* st. *ac* (20, 1), *aut* st. *nec* (22, 3), *verberant* st. *verberare* (25, 1: ein Verbum finitum, *exsequuntur* geht

<sup>1</sup> Decembrio bringt außer der reinen Titelangabe gleichzeitig auch einen kurzen Hinweis auf den Inhalt des Agricola, wie das unmittelbar folgende *in quo continetur descriptio Britanie Insule, nec non populorum mores et ritus* beweist. <sup>2</sup> S. auch Goelzer, Germ.-Ausgabe 1922, 170f. <sup>3</sup> Vgl. Schoenemann 1910, 4ff. <sup>4</sup> Vgl. jedoch die Verbesserung von *uttilisse* zu *intulisse* durch Guarnieri (f 59 v II = A 26, 2).



unmittelbar voraus), *his* st. *iis* (25, 2), *coloribus* st. *odoribus* (27, 1), *equis* st. *equus* (27, 1), *collati* st. *collocati* (28, 4), *par* st. *pars* (29, 3), *arctus* st. *artus* (30, 2: *strictis* geht unmittelbar voraus), *proprior* st. *propior* (30, 3. 45, 2), *conventum* st. *consensum* (31, 1), *supra* st. *super* (33, 1), *Septemtrioni* st. *septentrionem* (35, 1: *ingenti* folgt unmittelbar), *a primo* st. *ac primo* (35, 1), *iniuriam* st. *iniurias* (35, 2), *conventum* st. *consulatum* (37, 2), in *Germania* st. *Germania* (37, 2), *obiecunt* st. *obiecunt* (37, 3), *comuni* st. *commune* (38, 1), *religatur* st. *religant* (38, 2), *horrentia* st. *horrenda* (39, 1), *cuncti* st. *cincti* (40, 1), *Seui* (am Satzanfang) st. *servi* (40, 4), *Trudi* st. *Tudri* (42, 2), *causa* st. *clausa* (44, 3), *ergo* st. *igitur* (45, 5), *sola* st. *solae* (46, 3)<sup>1</sup>.

Die Zahl dieser Flüchtigkeiten ist zu groß, als daß man sie dem im *Agricola* so korrekt kopierenden Guarnieri zur Last legen könnte. Da die maßgebenden anderen *Germania*-Hss. diese Textentstellungen nicht bieten, bleibt wohl kein anderer Schluß übrig, als daß E im *Germania*-Teil nicht unmittelbar aus H, sondern aus einer Humanisten-Abschrift von H abgeschrieben wurde. Diese Behauptung läßt sich noch durch zwei weitere neue Beobachtungen stützen:

G 45, 5 sind in E eine Anzahl Worte ausgefallen: *terrisque inesse crediderim quae vicini solis*. Das weist natürlich auf Zeilenausfall hin, und zwar scheinen die Worte in der Vorlage von E in folgender Anordnung gestanden zu haben:

... ita occidentis in  
sulis [terrisque inesse crediderim quae vicini  
solis] radius (!) expressa ...

Annibaldi (I 167), der übrigens eine andere, mir weniger wahrscheinliche Wortverteilung vorschlägt, schließt von hier aus mit Recht auf eine Vorlage, die ebenfalls in Kolumnen geschrieben war, bemerkt jedoch nicht, daß diese erschlossene Kolumnenzeile<sup>2</sup> in der Vorlage wesentlich mehr Buchstaben umfaßt als eine Zeile in H aufweist<sup>3</sup>. Die Vorlage kann also nicht H gewesen sein, sondern eine Humanisten-Hs., die ebenfalls wie E in Kolumnen geschrieben war.

Hinzu kommt noch eine andere Beobachtung: 31, 1 bietet E fälschlich *conventum* st. *consensum*, 37, 2 *conventum* st. *consulatum*. Während man im ersten Fall allenfalls noch an einen Hörfehler denken könnte, deutet das zweite Beispiel auf falsche Auflösung einer Kürzung in der Vorlage: *con<sup>tum</sup>*<sup>4</sup>. Eine solche Kürzung ist aber für H ganz undenkbar<sup>5</sup>, in Humanisten-Hss. jedoch, wie im Spätmittelalter überhaupt, durchaus möglich.

<sup>1</sup> Vgl. S. 49. <sup>2</sup> Auch bei der von Annibaldi vorgeschlagenen Wortverteilung. <sup>3</sup> Man könnte einwenden, daß die *Germania* in H ähnlich geschrieben war wie der Schluß des *Agricola*, dessen Zeilen gelegentlich auf f 76 v I bis zu 40 Buchstaben enthalten (vgl. Annibaldi II 22). Das kann nicht der Fall gewesen sein: legt man nämlich für die *Germania* probeweise diese engere Schrift von f 76 v I zugrunde, würde die *Germania* in H höchstens 8 Folia umfaßt haben statt 12, wie Decembrio angibt. Die Berechnungen von Robinson (78 A. 2), deren Ergebnis ich noch nach einer anderen Methode nachgeprüft habe, ergeben ganz klar, daß die *Germania* in H ebenso geschrieben gewesen sein muß wie der Quaternio von H, der heute einen Teil des *Agricola* enthält. <sup>4</sup> So ist 37, 2 *consulatum* in B gekürzt. <sup>5</sup> Vgl. die Zusammenstellung der in H enthaltenen Kürzungen bei Robinson 357f. Unrichtig Frahm (Hermes 1934, 431).

Faßt man diese verschiedenen Argumente zusammen – abgesehen von den indirekten Beweisen Schoenemanns (4ff.), also Umfang, Anordnung, Titel, größerer Zeilenumfang und Kürzungen in der Vorlage –, so ergibt sich, daß die unmittelbare Vorlage von E im *Germania*-Teil nicht H gewesen sein kann. Hinzu kommt noch die Beobachtung von Wissowa (1907, Praef. XII), die Annibaldi (II 15 und 20f.) nicht entkräften konnte, daß der *Agricola* in den besten Hss., die *Germania* Dialogus und Sueton vereinigen, fehlt, d. h. daß er schon früh aus H gelöst sein muß. Wer den originalen *Agricola* aus H besaß, brauchte also nicht ebenfalls Besitzer der originalen *Germania* zu sein.

E geht also im *Germania*-Teil auf ein humanistisches Apographon von H zurück, das man als Z zu bezeichnen pflegt, und ist gleichzeitig der beste Vertreter dieser dritten Klasse der *Germania*-Hss.<sup>1</sup>. Dieses Apographon hat H zwar bisweilen recht flüchtig kopiert, schrieb aber andererseits die Marginalien des Archetypus ziemlich vollständig ab, wie die in E allein überlieferten Randnoten zeigen<sup>2</sup>: *tantum* (11, 2), *illis* (34, 2), *sicut* bzw. *sic* (38, 2), *statuto* (*stato*) (39, 1), *eorum* (45, 1). Die andern beiden Apographa von H, X und Y haben mit Recht darauf verzichtet, diese zweifellos vom Korrektor von H stammenden willkürlichen Vermutungen wiederzugeben. Der Aesinas ermöglicht uns jedoch auch im *Germania*-Teil, den ursprünglichen Text von H, auf den wir in erster Linie zurückgreifen müssen, zu rekonstruieren und behält so innerhalb der *Germania*-Hss. einen wichtigen Platz.

<sup>1</sup> Gegen Schoenemann, der E als späte Abschrift von Z hinstellen wollte, wendet sich mit Recht Frahm (Hermes 1934, 427). Vgl. auch Robinson 203ff. <sup>2</sup> Vgl. Annibaldi II 81ff.



# WORT- UND SACHINDEX

<i>adoriri</i> . . . . .	56 A. 6	<i>impetus</i> (δρμή) . . . . .	73
<i>adscire</i> . . . . .	51 A. 4. 84f.	<i>incohare</i> . . . . .	50
<i>arcessere</i> ( <i>accersere</i> ) . . . . .	66	<i>iuvenalis</i> (-ilis) . . . . .	37 A. 1
<i>arx Albana</i> . . . . .	75	<i>longare</i> . . . . .	92
<i>auctio</i> . . . . .	51f.	<i>Nah(an)arvali</i> . . . . .	97f.
<i>augere</i> . . . . .	83	<i>omnis</i> . . . . .	70
<i>Aurinia</i> ( <i>Albrinia</i> , <i>Albruna</i> , <i>Albu-</i>		<i>ornare</i> . . . . .	95
<i>nea</i> ) . . . . .	91	<i>Oxiones</i> . . . . .	99
<i>bal(i)neum</i> . . . . .	53	<i>perinde</i> ( <i>proinde</i> ) . . . . .	90
<i>barditus</i> ( <i>barritus</i> ) . . . . .	89	<i>peritus</i> c. <i>inf.</i> . . . . .	84
<i>caerul(e)us</i> . . . . .	89	<i>Pomponius Laetus</i> . . . . .	26 A. 2
<i>comparare</i> . . . . .	71f.	<i>prae-</i> . . . . .	58
<i>componere</i> . . . . .	76f.	<i>praelegere</i> . . . . .	69f.
<i>compactus</i> . . . . .	61	<i>praesentia</i> . . . . .	71
<i>dilectus</i> ( <i>delectus</i> ) . . . . .	86	<i>praestare</i> . . . . .	68. 92
<i>dimittere</i> ( <i>demittere</i> ) . . . . .	69	<i>praevehi</i> . . . . .	58
<i>e, ex</i> . . . . .	46	<i>Rudolf von Fulda</i> . . . . .	91 A. 4
<i>Enoch von Ascoli</i> . . . . .	6	<i>se, sese</i> . . . . .	47
<i>erector</i> . . . . .	68	<i>spernare</i> . . . . .	68
<i>Etiones</i> . . . . .	99	<i>taeter</i> . . . . .	62 A. 6
<i>exactio</i> . . . . .	51f.	<i>temporalis</i> . . . . .	77
<i>exhaurire</i> . . . . .	74f.	<i>tra(ns)veho</i> . . . . .	51
<i>foedare</i> . . . . .	67	<i>utensilia</i> . . . . .	58f.
<i>grandis</i> . . . . .	74	<i>Zeilenfüllsel</i> . . . . .	17f.
<i>Helvetones</i> . . . . .	97	<i>Zeugma</i> . . . . .	75f.

# STELLENINDEX

## Tacitus

	<i>Agricola</i>	15, 3 . . . . .	37. 39. 47
Titel . . . . .	23f.	16, 1 . . . . .	39. 47
4, 3 . . . . .	46 A. 6	16, 2 . . . . .	47f.
5, 2 . . . . .	17f.	16, 3f. . . . .	39. 48f.
5, 3 . . . . .	87	16, 4 . . . . .	39f.
6, 2 . . . . .	83f.	17, 1 . . . . .	49
7, 2 . . . . .	84	17, 2 . . . . .	40. 49f.
7, 3 . . . . .	84	18, 2 . . . . .	50
8, 1 . . . . .	84	18, 3 . . . . .	50f.
8, 2 . . . . .	84	18, 6 . . . . .	51
9, 1 . . . . .	84f.	19, 2 . . . . .	51
9, 6 . . . . .	87	19, 4 . . . . .	40. 51f.
10, 1 . . . . .	85	20, 1 . . . . .	52
10, 3 . . . . .	85	20, 2 . . . . .	33
11, 1 . . . . .	18	20, 3 . . . . .	52
11, 2 . . . . .	85	21, 1 . . . . .	52f.
11, 3 . . . . .	85	21, 2 . . . . .	53
12, 5 . . . . .	85f.	22, 1 . . . . .	53f.
12, 6 . . . . .	86	22, 2 . . . . .	37. 54
13, 1 . . . . .	44. 86	22, 4 . . . . .	54
13, 2 . . . . .	44f.	23 . . . . .	54f.
13, 3 . . . . .	45	24, 1 . . . . .	55
14, 1 . . . . .	45. 79 A. 2	24, 3 . . . . .	55
14, 2 . . . . .	45f.	25, 1 . . . . .	55f.
15, 2 . . . . .	46f. 79 A. 3	25, 3 . . . . .	33. 56f.



26, 1 . . . . .	57
26, 2 . . . . .	37. 57
27, 1 . . . . .	18. 57
27, 2 . . . . .	57
28, 1 . . . . .	33. 57f.
28, 2 . . . . .	58f.
28, 3 . . . . .	59
29, 1 . . . . .	59
29, 2 . . . . .	59
29, 4 . . . . .	36. 59f.
30, 1 . . . . .	18. 50A. 1
30, 2 . . . . .	60f.
30, 3 . . . . .	61
30, 4 . . . . .	31. 37. 61
31, 1 . . . . .	37
32, 2 . . . . .	61f.
32, 3 . . . . .	62
33, 1 . . . . .	63f.
33, 4 . . . . .	64
34, 2 . . . . .	64f.
34, 3 . . . . .	34. 65
35, 1 . . . . .	43. 65
35, 3 . . . . .	65f.
36, 1 . . . . .	66
36, 2 . . . . .	66f.
36, 3 . . . . .	43. 67f.
37, 3 . . . . .	68
37, 4 . . . . .	68f.
37, 6 . . . . .	37. 69
38, 1 . . . . .	18
38, 2 . . . . .	69
38, 4 . . . . .	69f.
39, 1 . . . . .	70f.
39, 3 . . . . .	44. 71
41, 2 . . . . .	24. 27. 71
41, 3 . . . . .	71f.
41, 4 . . . . .	24. 72
42, 1 . . . . .	18
42, 2 . . . . .	24. 72. 86f.
42, 3 . . . . .	87
42, 4 . . . . .	72f.
43, 2 . . . . .	22A. 3. 25. 27. 73
43, 4 . . . . .	25. 73

44, 2 . . . . .	25. 73f.
44, 4 . . . . .	18. 25. 74
44, 5 . . . . .	25. 27. 74f.
45, 1 . . . . .	75f.
45, 4 . . . . .	25. 76
45, 5 . . . . .	18. 25. 27. 76f.
46, 1 . . . . .	18
46, 2 . . . . .	23. 25. 27. 77f.
46, 4 . . . . .	21. 23

#### Annalen

13, 51, 2 . . . . .	52
15, 2, 3 . . . . .	46

#### Germania

Titel . . . . .	101
1, 2 . . . . .	89
2, 3 . . . . .	19
3, 1 . . . . .	89
4 . . . . .	89f.
5, 1 . . . . .	86
5, 2 . . . . .	90
6, 2 . . . . .	90
6, 3 . . . . .	90
8, 2 . . . . .	91
10, 2 . . . . .	91f.
11, 2 . . . . .	92
14, 2 . . . . .	19
15, 1 . . . . .	19
16, 1 . . . . .	92
17, 1 . . . . .	19
20, 3 . . . . .	92
26, 2 . . . . .	92
26, 3 . . . . .	92f.
29, 1 . . . . .	93
31, 1 . . . . .	93. 102
32 . . . . .	19
34, 1 . . . . .	93
34, 2 . . . . .	93
35, 1 . . . . .	93f.
36, 1 . . . . .	94
36, 2 . . . . .	94
37, 1 . . . . .	94

37, 2 . . . . .	102
37, 5 . . . . .	94
38, 2 . . . . .	94f.
39, 1 . . . . .	95f.
39, 3 . . . . .	19. 96
40, 2 . . . . .	96
40, 4 . . . . .	20
41, 1 . . . . .	96
43, 2 . . . . .	97f.
44, 1 . . . . .	98
45, 1 . . . . .	98

45, 2 . . . . .	98
45, 4 . . . . .	98
45, 5 . . . . .	98. 102
46, 3 . . . . .	49A. 7

#### Historien

IV 68, 1 . . . . .	48A. 1
Livius 25, 36, 2 . . . . .	51A. 1
Lucan 5, 770f. . . . .	68
Vergil Aen. 6, 304 . . . . .	60



PHOTOKOPIE DES CODEX AESINAS

[TACITUS: AGRICOLA UND GERMANIA]



Die Geschichte des Codex Aesinas ist bereits im ersten Kapitel dieses Buches in ihren wesentlichen Abschnitten dargestellt worden. Die Handschrift wurde im Jahre 1902 von Cesare Annibaldi beim Ordnen der Bibliothek des Grafen Balleani in Jesi (Provinz Ancona) entdeckt (1) und 1907 der Wissenschaft in einer Ausgabe zugänglich gemacht, die einen Facsimiledruck des Agricola sowie Kollationen des Dictys und der Germania enthielt. 1910 folgte eine Facsimileausgabe der Germania (2). Beiden Bänden waren einige Seiten des Codex in Photokopie beigegeben. Mit Erlaubnis der Italienischen Regierung veröffentlichen wir jetzt den Agricola und die Germania aus der Handschrift von Jesi nach Photographien, die das Istituto di patologia del libro in Rom anfertigte.

Der Codex Aesinas enthält 76 Pergamentfolia in Quartformat (27,3×22 cm) (3), jede Seite bietet den Text in zwei Kolonnen zu je 30 Zeilen; die Höhe der Kolonnen beträgt bei geringfügigen Schwankungen 20,3, die Breite 6,2 cm. Die Textverteilung ist folgende: f. 1—51<sup>v</sup> Dictys (Ephemeris belli Troiani), f. 52<sup>r</sup>—65<sup>v</sup> Tacitus Agricola, f. 66<sup>r</sup>—75<sup>v</sup> Tacitus Germania, f. 76 ist nicht beschriftet. Der ganze Band ist nach den Feststellungen Annibaldis von Stefano Guarnieri zusammengestellt worden. Von der Hand dieses Humanisten des 15. Jahrhunderts (ca. 1425—1493), der auch als Kanzler von Perugia politisch hervorgetreten ist, stammen die Folia 52<sup>r</sup>—55<sup>v</sup> und 64<sup>r</sup>—65<sup>v</sup> im Agricolateil, sowie die gesamte Germania (f. 66<sup>r</sup>—75<sup>v</sup>). Obgleich eine subscriptio mit seinem Namen fehlt, konnte Annibaldi durch Vergleich mit anderen Handschriften der Bibliothek Balleani, die, wie ihre Unterschrift besagt, von Stefano Guarnieri geschrieben wurden, die humanistischen Seiten des Codex Aesinas diesem Manne zuweisen (4). Die genauere Datierung ergibt sich aus folgendem: der Codex Hersfeldensis, den Guarnieri mittel- bzw. unmittelbar kopierte, tauchte 1455 in Rom auf (5). Eine direkte Abschrift des Aesinas, die Tacitus Agricola und Germania enthält, der Codex Toletanus (49,2), wurde im Jahre 1474 von Grillo, dem Kanzler von Foligno, angefertigt. Mithin hat Guarnieri seine Handschrift in der Zeit zwischen 1455 und 1474 zusammengestellt, wahrscheinlich in den 60er Jahren; wir wissen z. B., daß er 1462 das Werk des Columella und Sallusts Bellum Iugurthinum kopierte (6). Die merkwürdige Tatsache, daß sich im Agricolateil des Aesinas ein Quaternio aus der alten Hersfelder Handschrift des 9. Jahrhunderts befindet (f. 56<sup>r</sup>—63<sup>v</sup>), haben nach Annibaldi vor allem Wunsch und Wissowa geklärt (7). Der Agricola wurde frühzeitig aus dem Hersfeldensis gelöst und gesondert verkauft, denn die ältesten Abschriften des Codex aus Hersfeld enthalten vom alten Bestand dieser Handschrift nur die Germania und den Dialogus sowie Sueton. Der Agricola umfaßte im Hersfeldensis nach dem Zeugnis Decembrios (8) 14 Folia und folgte auf die Germania, die auf 12 Blätter geschrieben war. Beim Herauslösen des Agricola mußte der zweite Quaternio des Hersfeldensis, der den Schluß der Germania und den Anfang des Agricola enthielt, in der Mitte getrennt werden, so daß der Käufer des Agricolateiles den Anfang dieser Schrift auf vier losen Blättern erhielt; es folgte der jetzt noch erhaltene vollständige Quaternio (ehemals der dritte im Hersfeldensis) und ein Unio (heute f. 69 und 76 des Aesinas) mit den Schluß-



kapiteln des Agricola. Da sich die losen Blätter des Originals beim Binden nicht verwenden ließen, schrieb Guarnieri Anfang und Schluß des Agricola ab und stellte so wieder vollständige Quaternionen her. Beim Kopieren bemühte er sich, die Karolingische Minuskel des Hersfeldensis nachzuahmen. Im Agricola hat er auch die Textverteilung des Originals beibehalten, um den Anschluß an den wiederverwendeten Quaternio herzustellen. Es fehlen im Humanistenteil des Aesinas die roten Capitalis-Buchstaben, die im Hersfeldensis die einzelnen Unterabschnitte einleiten. Die Germania wurde aus einer Abschrift des Hersfeldensis kopiert (9), die Textenteilung der alten Handschrift ist hier nicht beibehalten worden.

Die Handschriften aus der Bibliothek der Guarnieri di Osimo gelangten nach dem Aussterben dieser Familie im Jahre 1793 durch Erbschaft in den Besitz der Grafen Balleani in Jesi, wo sich der Codex Aesinas auch heute befindet.

- 1) Erster Fundbericht von Marco Vattasso im Boll. fil. class. 9, 1902, 107. 1903 beschrieb Felice Ramorino auf dem Internationalen Historikerkongreß in Rom die Handschrift nach Angaben Annibaldis (Atti del congresso intern. di scienze storiche II 1, 1905, 227 ff).
- 2) Siehe S. 6 A. 4.
- 3) Aus verlagstechnischen Gründen weicht unsere Wiedergabe um ein Geringes von diesen Maßen ab. Ursprünglich war die Edition der Photokopie in einem besonderen Band vorgesehen; ihm galt diese Vorrede.
- 4) Annibaldi I S. 4 ff; noch einmal bekräftigt II S. 7 A. 1.
- 5) Vgl. S. 5 f.
- 6) Annibaldi I S. 4 A. 2.
- 7) Wunsch BphW. 1907, 1029 f. Wissowa, Codex Leidensis Perizonianus phototypice editus. Lugduni Bat. 1907, Praef. 12 ff.
- 8) Siehe S. 5 f.
- 9) Vgl. S. 100 ff.

# CORNELII TACITI DE VITA IVLII AGRICOLAE LIBER IN CIPITO

**C**LARORVM  
vitorum facta mo-  
resque posteris trade-  
re antiquis usitatum: ne nostris  
quidem temporibus quāquā iari-  
ola suorum actis omisit: quotiens  
magna aliqua ac nobilis uirtus in-  
at ac super gressa est: uirtum paruis  
magisq; ciuitatibus comune: igno-  
rantiam recti & inuidiam. Sed ap-  
prioris ut agere digna memora-  
tu prouum magisq; in aperto  
erat: ita celeberrimis quisque

ingenio ad prodendam uirtu-  
tis memoriam sine gratia aut  
ambitione bonae tantum confa-  
entiae praetio ducebatur: Ac  
pleriq; suam ipsi uitam narra-  
re: fiduciam potius morum quā  
arrogantiam arbitrati sunt.  
Nec id Rutilio & Scauro atra  
fidem aut obrectationi fuit:  
adeo uirtutes ipsorum temporibus  
optime estimantur: quibus fa-  
allime gignuntur. At nūc  
narraturo mihi uitā defuncti ho-  
minis uenia opus fuit: quam nō  
petissem inuasurus tam saeuā  
& infesta uirtutibus tēra. Legimus  
cū Atilio Rutilio Praetor Thrasea:  
Herenio Senecioni Priscus Heluidius:  
laudan<sup>cent</sup> capitale fuisse. Neq; ipsos mo-  
do auctores: sed i libris q; eorum sententia:  
delegato reuivis ministerio ut  
monumenta clarissimorum ingeniorum: comino  
ac foro uerēt: scilicet illo igne uocē  
pp. ro. & libertate senat' & cōsuetudinem  
grūis hūmā aboleri arbitrabāt. Ex  
pulsis insuper sapientiae p̄fitoribus



atque omni bona arte in exilium  
acta nequid usquā honestū occurrere  
credimus profecto grande patientiae  
documentum: & sicut uetus aetas  
uidet quid ultimum in libertate  
esse: ita nos quid in seruitute: adepto  
per inquisitiones & cū loquendi au-  
diendiq; cōmercio. Memoriam q;  
ip̄am cum uoce perdidissemus: si  
tam in nr̄a potate esse obliuisci  
quam tacere.

Vnc demum redit animus: & quāq;  
primo statim beatissimū seculi ortu  
Nerua Caesar uel olim distorabi-  
les miscuit principatum ac liber-  
tatem: augereq; quotidie foelicitate  
temporum Nerua Traianus: nec spem  
modo ac uotum securitatis publica sed  
ip̄ius uoti fiduciam ac robur asup-  
sunt: natura tamen infirmitatis  
humanae: tardiora sunt reme-  
dia q̄ mala: & ut corpora nr̄a  
lente augetur: cito exstinguitur:  
sic ingenia studiūq; oppresseris  
faciliusq; reuocaueris. Subit q̄ppe  
etiam ip̄ius inerciae dulcis ordo

& inuisa primo desidia postremo  
amatur. Quid si per quindecim  
annos grande mortalis eui spatium  
multis fortuitis casibus promptis  
simus quisq; seuita p̄ n̄apis inter-  
ciderunt. Pauca & c. dixerim  
nō modo aliorum: sed etiam no-  
stri superstitēs sumus: exēptis &  
media uita tot annis: quibus  
iuuenēs ad senectutem: senēs pro-  
pe ad ipsos exactae aetatis termi-  
nos per silentium uenimus. Non  
tamen pigebit uel incondita ac r̄p-  
di uoce memoriam prioris seruitu-  
tis ac testimonium praesentū  
bonorū composuisse. Hic inter  
liber honori Agricolae soceri mei  
destinatus professione pietatis aut  
laudatus erit aut excusatus.

Neus Tullius Agricola uetere & il-  
lustri forouihensiū colonia ort⁹ utrūq;  
aui procuratorē caesarum habuit.  
Quae equestris nobilitas est. Pater  
Iulius Iulius Cressanus senatorij ordi-  
nis studio eloq̄tiae sapientiaeq; notus:  
usq; ip̄is uirtutib; nr̄a Gai caesaris mī-

Nanque Marcum Sillanum  
accusare iussus et quia abnue-  
rat interfectus est. Mater Iulia  
procella fuit: rarae castitatis. In  
huius sinu indulgentiaq; educa-  
tus per omnem honestarum ar-  
tum cultum pueritia adolescen-  
tiamq; transegit. Arcebat eum  
ab illecebris peccantium praeter  
ip̄ius bonam integrāq; naturam  
quod statim paruulus sedem ac  
magistrum studiorum Massiliā  
hūit: Locum graeca comitate  
& prouinciaali parsimonia mixtū  
ac bene compositum. Memoria  
teneo solitum ip̄um narrare se pri-  
ma iniuentum studium phylosophyae  
acrius ultraq; concessum romano  
ac senatori hausisse: ni prudentia  
matris incensum ac flagrantem  
auium coerauisset. Salus sublimis  
& erectum ingenium pulchritu-  
dinē ac speciem magnae excelsaq;  
gloriae ueremētusq; caute appe-  
tebat: mox mitigauit ratio & ac-  
tas rennuatq; quod est difficulti-

um ex sapientia modum.  
Rima castrorum rudimenta ī Brit-  
tania: Suetonio Paulino diligenti  
ac moderato duci approbavit elect⁹  
quē cōtribernio aestimare. Nec  
agricola licenter more iuuenum  
qui militiam ī laetitia uertit  
neq; segnitex ad uoluptates & cō-  
meatus titulum tribunatus & ī  
satiā retulit: sed noscere prou-  
ciam: nosci exercitū: discere a-  
peritis: sequi optimos: nihil appe-  
tere ī iactationem: nihil ob formidi-  
nem reculare: simulq; & anxius & iter⁹  
agere: Nō sane alias exercitior  
magisq; ī ambiguo brittania fuit. Tru-  
adati ueterani: incēse coloniae: inter  
septi exercat⁹: tum de salute: mox  
de uictoria certauere: Quae cuncta  
& cōsilijs ductūq; alterius agebat⁹  
ac sūma rerū et recuperatae prou-  
ciae gloria in ducem cessit: artem  
& usum et stimulos addidere iu-  
ueni: intrauitq; animū militaris  
gloriae cupido ingrata tempo-  
ribus: quibus sinistra erga



eminentes interpretatio: nec mi-  
nus periculum ex magna fama  
quam ex mala.

Inc ad capessendos magistratus  
in urbem degressus Domitiam  
deadianam splendidis natalibus  
ortam sibi iunxit: idq; matrimo-  
nium ad maiora nitenti decus  
ac robur fuit: iuxeruntq; mira  
concordia per mutua caritate  
et inuicē se anteposendo: nisi q  
in bona uxore tanto maior laus  
quanto in mala plus culpa est.  
Ors quaesturae prouincia Asia  
proconsulem Saluum Titianum  
dedit: quorum neutro corruptus  
est: q; de prouincia diues ac pu-  
rata peccantibus & proconsul  
in omem auaritate prorsus quita-  
libet facilitate redempturus esset.  
mutua dissimulationem mali.  
Nactus est ibi filiam in subsidium  
simul ac solatium: nam filium  
ante sublatum breui amisit: mox  
inter quaesturam ac tribunatum  
plebis atque ipsum Asiae tribunatus

annum quiesce & ois transit  
gnatus. Sub Nerone temporū  
quibus in etha pro sapientia fuit.  
Dem praeture certior & silentiū  
nec enim iurisdictio obuenerat  
ludos & tania honoris medio ra-  
tionis atq; abundantiae duxit  
ut longe a luxuria ita famae pro-  
pior: Tum electus a Galba ad dona-  
templorum recognoscenda dilige-  
tissima conquisitione fecit: ne cuius  
alterius sacrilegium res p. quam  
Neronis sensisset.

Equens annus graui uulnere a-  
nimū domūq; eius afflixit. Na-  
clasis othoniana licenter uaga dū  
in templo figurae pars est hostiliter  
populatur. matrem Agricole  
in praedijs suis interfecit: praediaq;  
ipsa & magnā patrimonij partem  
diripuit: quae causa caedis fuerat.  
Igitur ad solēna pietatis profectus  
agricola nūto affectu a Vespasiano im-  
pij dephensus ac statim in partes tras-  
gressus est. Initia principatus  
ac statum urbis Mutianus regebat iuue-

ne admodum Domitiano &  
ex paterna fortuna tantum  
licentiam usurpante. Is missus  
ad delectus agendos agricolam  
integre ac strenue uersatum  
uicesimae legioni: tarde ad sa-  
cramentum transgressae prae-  
posuit: ubi cum decessor sediti-  
ose agere narrabatur: quippe  
legatis quoq; consularibus nimia  
ac formidolosa erat: nec legat  
praetorius ad cohibendum potens  
incertum suo an militū ingratio.  
Ta successor simul & uictor elec-  
tus rarissima moderatione ma-  
luit uideri inuenisse bonos  
quam fecisse.

Rac erat tunc Britanniae Vet-  
tus Valani placidus q; feroci  
prouincia dignum est. Tem-  
perauit Agricola uim suam  
ardoreq; compescuit ne in-  
cresceret peritus obsequi: etu-  
ditusque utilia honestis miscē.  
Rem deinde Britannia consu-  
larem Petium caerulem acce-

pit: habuerunt uirtutes spa-  
tium exemplorum sed primo  
caerialis labores modo de dis-  
crimina: mox & gloriam co-  
municabat: saepe parti exerci-  
tus in experimentum: aliquando  
maioribus copijs ex euentu pre-  
stat: nec agricola unq; in sua fa-  
ma gestis exultauit: ad auctore  
ac duce ut minister fortunā re-  
ferebat. Ita uirtute in obsequēdo  
uerecundia in praedicando extra in-  
uidiam: nec extra gloriā erat.  
Fuerat enim ablegator legionis diuus  
Vespasianus inter patritios asauit  
ac de impūiae aequitatis praeposuit  
splendide in primis dignitatis admini-  
stratione ac spe consularis au dūstnarat.  
Rediit pleriq; militibus ingenijs sub-  
tilitate deē quia caestris iurisdictio  
secura & obtusior ac pta manu agens  
calliditate fori nō exerceat. Agricoli  
naturalis prudentia quus inter toga-  
tos facile iusteq; agebat. Jam nō tē-  
pora curay remissioniq; diuisa: ubi  
conuentus ac iudicia posceret

habuit  
exemplar

Quot e ibi filia

proallu



grauis intentus: seuerus & sae-  
pius misericors ubi officio satis-  
factum nullā ultra potestatis  
personam tristitiam & arrogā-  
tiam & auaritiam exuerat.  
Nec illi quod est rarissimum  
uitae facilitas auctoritatem: aut  
seueritas amorem deminuit. In-  
tegritatem atq; abstinentiam in  
tanto uiro referre in uicia uir-  
tutum fieret fuerit. Ne famam  
quidem: au saepe & boni indul-  
gent ostentandam uirtute  
aut per artem quaesit: procul  
ab emulatione aduersus collegas:  
procul a contentione aduersus pro-  
curatores: & uincere ingloriū:  
& atteri sordidum arbitrat.  
Inus triennium in ea Legatio-  
ne detentus: ac statim ad spem  
consulatus reuocatus est: comi-  
tante opinione Britanniam  
ei prouinciam dari: nullis in hoc  
ipsius sermonibus sed quia par  
uidebatur. Haud semper errat  
fama: aliquando & eligit. Con-  
siliū grauius tum spei filiam

iuueni mihi despondit ac post  
consulatum collocauit: & statim  
Britanniae praepositus est: ad-  
iecto pontificatus sacerdotio. Brit-  
tanniae situm populosq; multis  
scriptoribus memoratos: non in co-  
parationem curae ingenique refe-  
ram: sed quia tum primum per-  
domita est. Itaque priores non-  
dum comperta eloquentia perco-  
luere rerum fide traditur. <sup>fides</sup>  
Britannia insularum quas ro-  
mana notitia complectitur max-  
imo spatio ac cado: morientem ger-  
maniae: in occidentem hispaniae  
obtenitur: gallis in meridiem  
& iam inspicitur: Septentrionalia  
eius nullis contra terris uasto atq;  
aperto mari pullantur. Formam  
totius brittanniae Linus ueterum:  
fabius rufinus recentium eloq; tis-  
simi auctores oblongae saeculae  
uel bipenni assimilauere &  
est ea faes circa calydomi-  
am unde & in uniuersum  
fama est transgressis: <sup>unde</sup>  
& uniuersis fama sed

imensum & inorme spatium  
procurrentium extremo iam  
littore terrarum uelut in cu-  
neum tenuatur: hancorū no-  
uissimi maris tunc primum  
romana classis arauu uecta  
insulam esse brittanniam affir-  
mauit: ac simul incognitas ad  
id tempus insulas: quas orcha-  
das uocant inuenit domuitq;. Dis-  
pecta est & thyle quia  
hactenus uisum & hiems ap-  
petebat & hiems: sed mare pi-  
grum & graue remigantibus  
perhibent ne uentis quidem: pro-  
inde attolli credo quod rariore  
terrae montesq; causa ac mate-  
ria tempestatum & profunda mo-  
les cōtinui maris tardius impel-  
litur: naturam oceani atq; ae-  
stus: neq; quaerere huius operis  
est: ac multi retulere. Vnum  
addiderim: nusq; latius diuasi  
mare: multum fluminū huc atq;  
illuc ferre: nec littore tenus adce-  
sse aut resorberi: sed influe penitus  
atq; ambire & uigil & ac motib;

infernū uelut in suo.  
eterum brittanniam qui mortales  
initio coluerint: indigenae an  
aduecti ut inter barbaros parū  
comptum: Habitus corporum  
uarij atq; ex eo argumenta. Naq;  
rutilae calydoniam habitatum  
comae magni artus germanicae  
origine asseuerant: siluri colo-  
rati multis: torti plerūq; crines  
& posita contra hispania hiberos  
ueteres traecisse easq; sedes occu-  
passe fidem faciunt.  
roximi gallis & siles sunt seu du-  
rante originis usu seu procurati-  
bus induerit terris: posito caeli  
corporibus habitum dedit: in u-  
niuersum tamen aestimanti: gallos  
uianam insulam occupasse cre-  
dibile est. eorū sacra deprehendas  
superstitionum persuasione: sermo  
haud multum diuersus: indepo-  
scendis periculis eadem audacia  
& ubi aduenere inde rec-  
tandis eadem formido plus  
tamen ferociae brittanni  
praeferrunt: ut quos nodum

hiberia

uianam



longa pax emolliet. Nam  
gallos quoque bellis floruisse ac  
cepimus. Mox segnitia cum ino  
intrauit amissa uirtute pa  
riter ac libertate quod Brit  
tannorum olim uictis eue  
nit. Ceteri manent quales galli fuerint  
impedite robur quaedam  
nationes & curru preliantur  
honestior auriga: clientelae pro  
pugnat olim regibus parebat.  
Nunc per principes factionibus  
& studiis trahuntur: Nec ali  
ud aduersus ualidissimas gen  
tes pro nobis utilis: quod  
in commune non consulunt.  
arui duabus tribusque ciuita  
tibus ad propulsandum co  
mune periculum conueniunt.  
Ita singuli pugnat: inuicem uiuunt.  
aethum crebris imbribus ac  
nebulis foedum: asperitas  
frigorum abest: dierum spa  
tia: ultra nostri orbis mensu  
ram: nox clara & extrema  
britanniae parte breuis ut  
finem atque initium lucis exi  
guo discrimine internoscas

quod si nubes non officiant as  
pici per noctem solis fulgore  
nec occidere & exurgere  
sed transire afficiant: scilicet  
extrema & plana terrarum  
non humili umbra non erigunt  
tenebras infraque caelum &  
sidera nox cadit.  
olum praeter oleam uitemque  
& cetera calidioribus ter  
ris oriri sueta: patiens frugum  
periculisque taxo: mitescunt: <sup>fructu</sup>  
cito proueniunt: eademque utrique  
rei causa multus humor terra  
rum caeli. Fert britannia aurum  
& argentum & alia metalla pre  
tium uictoriae gignit & oceanus  
margarita sed subfusa ac luens: <sup>subfusa</sup>  
tiam quidam artem abesse legentibus  
arbitrantur: nam in rubro mari  
uiua ac spirantia saxa auelli.  
In britannia prout expulsa  
sunt colligi. Ego facilius credide  
rim naturam margaritis deesse  
quam nobis auaritiam.  
psi Britanni delectum  
de tributa & in iunc  
to imperii

namque impigre abeunt sinuariae  
absint: has aegre tolerant iam domi  
tut parant nondum ut seruiant.  
Igitur primus omnium roma  
norum diuus iulius cum exer  
citu britanniam ingressus qua  
quam prospera pugna terrue  
rit incolas ac litore potius sit po  
tente uideri ostendisse posteris non  
tradidisse: mox bella civilia &  
in remp uersa principii arma  
ac longa obliuio britanniae &  
in pace consilium id diuus agustus  
uocabat: tiberius praecipue agustus  
se gauium caesarem deinde andrea  
britannia satis constat: nullo  
ingenio mobili penitentie  
& ingentes aduersus germaniam  
conatus frustra fuissent.  
Diuus claudius auctoritate ope  
ris transuocatis legionibus auxi  
liisque: adsumpto uirgatem  
retum uespasiano quod inueni  
uenturae mox fortunae fuit.  
domitiae gentis capiti reges  
& montis tratus facis: uespasianus  
Consularium primus aulus plau  
tius praepositus ac subinde  
ostorius scapula uirque bello  
aegregius: redactaque paulatim

informam provinciae proxi  
ma pars britanniae addita insup  
ueretorum colonia: quaedam  
ciuitates: cogidum no regidona  
tae: is ad nostram usque me mo  
riam fidissimus mansit ut ue  
teretiam pridem recepta  
populari consuetudine habe  
ret instrumenta seruitutis  
& regis mox didius gallus par  
ta a prioribus: continuit paucis  
admodum castellis in ulterio  
ra promotis: perque fama  
agere officii quaereretur.  
didium uerianus excepit: qui  
intra annum extinguitur est.  
Sive tonius hinc paulinus  
bienno prosperas res habuit  
subactis nationibus: firmatisque  
praesidiis quorum fiducia  
moniam insulam ut uires  
rebellibus ministrantem  
adgressus terga occansione  
patet fecit: namque absen  
tia legati remoto metu brit  
annia agitare inter se ma  
la seruitutis comferre in  
iurias & inter praetando  
accendere nihil profici pa  
tientia nisi ut graui ora

regidona

parta prior



tanquam ex facili tolerantib.  
imperantur singulos sibi  
olim reges fuisse nunc binos in  
poni. & quib. legatus in sangui-  
nem. procurator in bona sae-  
uaret. equediscordia in prae-  
positorum aequae concordia  
subiectis exuosa. alterius man-  
centurionis alterius seruosum  
& contumelias miscere. nihil a  
cupiditati nihil libidini excep-  
tum. in praelio fortiorum esse  
quis pollicetur nunc ab ignauis ple-  
rumq. & in bellis eripi domos.  
abstrahere liberos. iniungi dlec-  
tus tamquam mori tantum  
pro patria nescientib. quantulum  
enim transisse militum si se  
britanni numerent. sic ger-  
manias excussisse iugum & flu-  
minis non oceano defendi  
sibi patriam coniuges paren-  
tes illis auaritiam & luxuriam  
causas belli esse recessuros  
ut diuus iulius recessisset  
modum tunc maiorum  
suorum aemularentur  
neue proeli uniui aut alte-  
rius euentu pauescerent  
plus imperii tur felicit. maio-

rem constantiam paene  
miseros esse. iam britanni  
dum deos misereri qui roma-  
num ducem absentem qui re-  
legatum in alia insula exer-  
citum detinerent. iam ipsos  
quod difficillimum fuerit  
deliberare porro in eius modi  
consiliis periculosius esse de-  
prehendi quam audere.

His adq. talibus inuicem in-  
tinctio ad dicca generis regi-  
femina duce neq. enim sen-  
in imperis discernunt sump-  
sere uniuersi bellum ac spar-  
sos castris milites consec-  
tati expugnatis praesidiis  
ipsam coloniam inuasere ut  
sedem seruitutis nec ullum  
in barbaris ingenis saeculae  
genus omisit ira & victoria. qd  
nisi paulinus cognito prouin-  
ciae motu propere subuenis-  
set amissa britania fora qua  
uniui proeli fortuna ueteri  
patientiae restituit tenentib.  
arma plerisq. quos conscientia  
defectionis & proprius ex lega-  
to timor agitabat nequaqua  
aegregius cetera adroganter

indeditos & ut suae eiusq.  
iniuriae ultor durius consu-  
lera.

Missus igitur petronius tur-  
pilianus tamquam exorabi-  
lior & delictis hostium nouusq.  
paenitentiae mitior compo-  
sitis prioribus nihil ultra  
ausus trebellio maximo pro-  
uinciam tradidit.

Trebellius segnior & nullis  
castrorum experimentis  
comitate quadam paran-  
di prouinciam tenuit. di dice-  
re iam barbari quoq. ignos-  
cere uitis blandientib. &  
interuentus ciuiliu armo-  
rum praebuit iustam segnitiae  
excusationem. sed discordia  
laboratum cum ad suetus ex-  
peditionibus miles otiosus ui-  
sed trebellius fuga ac latebris  
uita exercitus ira indecoris  
atq. humilis praetario mox  
praebuit ac uelut facta ex-  
eritus licentia ducis salute  
& seditio sine sanguine stetit.

Ne uentus uolans manentib.  
adhuc ciuilibus bellis agitauit  
britanniam disciplina eade-

inertia erga hostes similis  
petulantia castrorum nisi  
quod innocens uolans & nul-  
lis delictis inuisus caritatem  
parauerat loco auctoritatis.  
sed ubi cum cetero orbe uer-  
pasilanus & britannia recupe-  
rauit magni ducis egregi  
exercitus minutae hostium  
spere & terrorem statim intulit  
petilius caerealis bregantiu  
ciuitatem qua numerosissi-  
ma prouinciae totius phibet  
adgressus multa proelia &  
aliquando non in cruenta  
magnamq. bregantium parte  
aut uictoria amplexus est  
aut bello & caerealis quidem  
alterius successoris curam  
famamq. obrui. sustinuitq.  
modum iulius frontinus uir  
magnus quantum licebat  
ualidamq. & pugnacem silurum gentem  
armis gentem subegit super  
uirtutem hostium locorum  
quoq. difficultates eluctatus.  
Hunc britanniae statum has  
bellorum uices media iam  
aetate transgressus agricola  
muenit cum & militer uelut

pacis spiritus licentia. dux salutem



*Ordouicu*  
omissa expeditione ad securi-  
tatem & hostes ad occisionem  
uterentur, ordouicum ciuitas  
h aut multo ante aduentum eius  
a lam in sinibus suis agentem  
prope uniuersam obtruerat  
eoq; initio erecta prouincia &  
quibus bellum uolentibus erat  
probare exemplum ac recentis  
legati animi opperiri cum  
agricola quamquam transuecta  
aestas sparsi per prouinciam nu-  
meri praesumpta apud milite  
illius anni quierat & contra-  
ria bellum inchoaturo & plerisq;  
custodiri suspecta potius uide-  
batur. ut obuiam discrimini sta-  
tuit contractisq; legionum uocil-  
lis & modica auxiliorum manu  
quia in aecum de gredi ordo  
uicis non audebant ipse ante  
agmen quoceteris par animos  
mili periculo esse crexit. acie  
caesaq; prope uniuersa gente  
non ignarus instandum famae  
ac prout prima cessissent ter-  
rorem ceteris fore mentem  
insulam cum ius possessione  
reuocatum paulinum rebellio-  
ne totius britannie supra

memorauit redigere in potesta-  
tem animo intendit. sed ut in  
subitis consiliis nauer deeras  
ratio & constantia ducis transuige  
depositis omnibus sarcinis lectis-  
simos auxiliarios quibus nota  
uada & patrius nandus quo si-  
mul seq; & arma & equos regunt  
ita repente inmisit ut obstupe-  
facti hostes qui classem quina uis  
qui mare expectabant nihil ar-  
duum aut inuictum crediderunt  
sic ad bellum uenientibus ita petita  
pace accedita insula clausa  
magnus haberi agricola quip-  
pe cui ingrediti prouinciam  
quod tempus alio ostentationem  
& officiorum ambitum transiit  
labor & periculum placuisse nec  
agricola speritate rerum inua-  
nitatem usus expeditionem aut  
uictoriam uocabat uictor continuisse  
nisi in laureat quidem gesta  
prosecutus est sed ipsa dissimu-  
latione famae famam auxit  
aestimantibus quanta futuri  
spectam magna tacuisse  
Ceterum animorum prouinciae  
prudens simulq; doctus palena  
experimenta paru proficiamus

*privatus*  
simulacra sequerentur causas  
bellorum statuit excidere  
a se suisq; orsus primam domu  
suam coheruit quod plerisq;  
h aut minus arduum est quam  
prouinciam regere nihil per  
liberos seruosq; publicae rei  
non studis priuatis nec excom-  
mendatione aut praecibus cen-  
tutionem milites scire sed op-  
timum quemq; fidissimum puta-  
re omnia scire non omnia & equi-  
paris peccatis ueniam magnis  
seueritatem commodare nec  
poena semper sed saepius pae-  
nitentia contentus esse officis  
& administrationibus potius  
non peccaturos praepone-  
re quam damnare cum peccasset  
*actione*  
frumenti & tributorum aueno-  
nema qualitate munerum  
mollire circumcisq; in questu  
reperita ut tributis grauius  
tolerabatur namq; per ludi-  
brium ad sedere diuisis orris  
& emere ulterio frumenta adu-  
ere praecio cogebantur diuortia  
itinerum & longinquitas regio-  
num indicabatur ut enutriti  
proximis hibernis in remota

& aui deferrent donec quod  
omnibus in promptu erat pau-  
cis lucrosum fieret  
Hac primo statim anno com-  
primendo egregiam famam  
pacis circumdedit quae uel sine  
incuria ut intolerantia prioru  
haud minus quam bellum ti-  
mebatur sed ubi aestas adue-  
nit contracto exercitu mul-  
tus in agmine laudare moder-  
tiam disiectos coherere loca  
castris ipse capere aestumina  
ac siluas ipse praetemptare  
& nihil interim apud hostes  
quietum pati quominus sub-  
tis excursibus popularetur  
atq; ubi satis terruerat parcen-  
do rursus irritamenta pacis  
ostentare quibus rebus multae  
curae quae in illum die  
exaequo egerat datis obsidib;  
iraposuere & praesidis cas-  
tellisq; circumdatae tanta  
ratione cura q; ut nulla ante  
britanniae noua pars in la-  
cessita transierit  
Sequens hiemps saluberrimis  
consiliis adsumpta namq;  
ut homines dispersi ac rudes



et  
eoq. in bello faciles qui &  
in otio per uoluptates ad suer  
cerent hortari priuatim adiu  
uari publice ut templa fora  
domos extruerent laudando  
promptos castigando segnes.  
ita honor & aemulatio pro  
necessitate erat. iam uero  
principum filios liberalibus  
artibus erudire & ingenia  
brittanorum studiis gallo  
rum anteferre ut quomodo  
linguam romanam abnue  
bant eloquentiam concupis  
cerent. inde & iam habitus nri  
honore & frequens toga paulatim  
q. discessum ad delectamenta  
uitiorum porticus & balnea &  
conuiuiorum elegantiam idq.  
apud imperitos humanitas uo  
cabatur cum pars seruitutis ex

ad  
Tertius expeditionum annus  
nouas gentes aperuit uastatis  
usq. ad tanaum aestuario nomen  
est nationib. quae formidine  
territi hostes quamquam con  
flictatum saeuissime tempestantib.  
exercitum lacerare non ausi  
ponendisq. in supercastris  
spatium fuit.

ab  
Adnotabant periti non alium  
ducem opportunitates locorum  
sapientius legisse nullum agri  
cola positum castellum aut  
ui hostium expugnatum aut  
pactione ac fuga desertum.  
crebrae eruptionis nam  
aduersus moras obsidionis  
adnuis copis firmabantur  
ita intrepida ibi hiemps & sibi  
quisq. praesidio irritis hostib.  
eoq. desperantibus quia solum  
plerumq. damna aestatis hi  
bernis euentibus pensare  
tumaestate atq. hieme iuxta  
pellebantur; nec agricola um  
quam palios gesta auidius in  
tercepit. seu centurio seu prae  
fectus incorruptum facit teste  
habebat; apud quosdam acer  
bior in conuitiis narrabatur;  
uterat comis bonis. Ita aduer  
sus malos in iucundis; ceterum  
exira cuncta nihil erat secretum  
ut silentium eius non timeret;  
honestius putabat offendere  
quam odisse;

Quarta aestas obtinenda p  
cucurrerat insumpta; aestiuatur  
exercitus & romani nominis

gloria pateretur inuentus in  
ipsa britania terminus;  
Namq. elora & bodotria diuer  
si maris aestibus p immensum  
reuettae angusto terrarum  
spatio dirimuntur quodam  
praesidio firmabatur ac q. om  
nis prior sinus tenebatur  
summis uelut maliam insula  
hostibus;

Quinto expeditionum anno naue  
prima transgressus ignotas ad  
id tempus gentes crebris simul  
ac prosperis proeliis domuit eaq.  
partem britaniae quae hiber  
niam aspiciat copis instruxit  
in spem magis quam ob formidi  
nem siquidem hibernia medio  
inter britaniam atq. hispaniam  
sitae & gallico quoq. mari oppor  
tuna ualentissimam imperii  
partem magnis inuicem uisibus  
misceuit;

Spacium uenit sibi britaniae compa  
retur angustius nri maris insu  
lar superat, solum caelumq. &  
ingenia cultusq. hominum  
h aut multum ab britania differt.  
immelius aditus portusq. per com  
mercia & negotiatores cogniti;

500  
Agricola expulsus seditione  
domestica unum ex regulis gentis  
exceperat ac speciae amicitiae  
in occansionem retinebat; sae  
pe ex eo audiuit legione una &  
modicis auxiliis debellari ob  
tineriq. hiberniam posse idq.  
& iam aduersus britaniam pro  
fiturum si romana ubiq. arma  
& uelut conspectu libertas  
tolleretur;

600  
Ceterum aestate quae sextum  
officii annum incohabatam  
plexus ciuitates transiit do  
triam sitas quia motus uni  
uersarum ultra gentium &  
infesta hostilis exercitus ita  
neratimebantur portus classe  
explorabit quae ab agricola  
primum adsumpta in parte  
uirum sequebatur egregia  
specie cum simul terra simul  
maris bellum impellitur ac  
saepe isdem castris peder  
equesq. & nauticus miles mixti  
copis & laccitia sua quisq.  
facta suos casus ad tollenda  
ac modo siluarum montium  
profunda modo tempestatu  
ac fluctum aduersa hinc terra



& hostis hinc uictus oceanus  
militari iactantia comparari  
tur. britannos quoque ut ex  
captiuis audiebatur uisaclear  
sit obstupe faciebat tamquam  
aperto maris sui secreto ulti  
mum uictus profugium clauderetur.  
**A**d manus & arma conuersi ca  
lidoniam incolentis populi  
magnoparatu in uoce fama  
utimos esse deignos oppugnasse  
ultra castellum adortimertum  
ut prouocantes adcliderant  
regrediendumque extra bodotriam  
excedendum potius quam pel  
lerentur ignauis specie pru  
dentium admonere. cum in  
terim cognosset hostis plurib.  
agminibus inrupturos ac ne  
superante numero & peritia  
locorum circumiretur diuiso  
& ipse in tres partes exercitum  
cessit. quod ubi incognitum  
hosti mutato repente consilio  
uniuersi nonam legionem ut  
maxime in ualidam nocte ad  
gressi inter somnum ac trepi  
dationem caesis uigilibus inru  
pere iamque in ipsis castris pug  
nabatur cum agricola iter

hostium ab exploratoribus edoceri  
& uestigiis insecutus uelocissimos  
equitum peditum ad saltare ter  
gis pugnantium iubet. mox ab uni  
uersis adici clamorem & propin  
qua luce fulserunt signa. ita ancipi  
ti malo territi britanni. & non  
amis redit animus ac securi pro  
salute de gloria certabant. ultro  
quidam erupere & sunt atrox  
in ipsis partium angustis proe  
lium donec pulsus hostis utroque  
exercitu certante hisintulisse  
opem illis ne equis auxilio  
uiderentur. quod nisi paludes  
& siluae fugientes texissent de  
bellatum illa uictoria foret.  
cuius conscientiae ac fama ferrox  
exercitus nihil uirtutis suae  
inuium & penetrandam calydo  
niam inueniendumque tandem  
britanniae terminum continuo  
proelium cursu strenebant atque  
illi modo cauti ac sapientes prop  
ter post euentum ac magniloqui  
erant. iniquissima haec bellorum  
condicio est. prospera omni sibi  
iudicant. aduersam impu  
tantur. ac britanni non uir  
tute seruatos sed occasione

& arte ducis magis nihil ex adrogan  
tia remittere quominus iuuen  
tutem armarent coniuges ac li  
beros in loca tuta transferrent  
coetibus & sacrificiis conspuati  
onem ciuitatum sancirent. atque  
ita inuicem utrimque animis dis  
cessum.

**E**adem aetate cohorsusiporu  
pgermanias conscripta & in brit  
annias transmissa magnum ac  
memorabile facinus. causa est  
occiso centurione ac militibus  
qui ad tradendam disciplinam  
in missi manipulis exemplum  
& rectores habebantur. tres li  
burnicas ad actis peruium. uber  
natoribus ascendere & uno remi  
gante suspectis duobus eoque inter  
fectis non dum uulgatorum ore  
ut miraculum prauehebantur  
mox ad quam adque ut illa rapis  
seum plerisque britannorum sua  
defensantium proelio congressi  
ac saepe uictores aliquando  
pulsis eo ad extremum inopiae  
uenere ut infirmis sumos suos  
mox sorte ductos uescerentur  
atque ita circumuecti britanni  
amissis per se regendi

nauius propriae donibus habiti  
primum assuebis mox affinis  
intercepti sunt ac suere quos  
per commercia uenundatos &  
in nostram usque ripam mutatione  
ementium adductos in ditionem  
tantis casibus illustrauit.  
**I**ntra haec uir agricola domes  
tico uulnere ictus anno ante  
natum filium amisit. quem  
casu neque ut plerumque fortium ui  
rorum ambitiose neque per lamina  
rursus ac maerorem muliebri  
tulit & in luctu bellum inter re  
media erat.

**I**gitur praemissa classe quae  
pluribus locis praedatum mag  
num & incertum terrorem fa  
ceret expeclito exercitu cui ex  
britannis fortissimos & longa  
pace exploratos addiderat ad  
montem graupium peruenit  
quem iam hostis in sedem na  
britanni nihil fracti pugnae  
prioris euentus & ultionem aut  
seruitium expectant. tandemque  
doctico mune periculum concor  
dia per pulsandum legationibus  
& foederibus omni ciuitatum  
uires exciuerant iamque super



triginta milia armatorum  
aspiciebantur & adhuc adflu-  
ebant omnis iuuentus & quib.  
cruda acquiri senectus clari  
bello & sua quisq. decora ges-  
tantes cum inter plures duces  
uirtute & genere prestant  
nomine calgacus apud contrac-  
ta multitudinē proelium pos-  
centem in hunc modum lo-  
cutus fertur.

**Q**uotiens causas belli & neces-  
sitate nostram intueor mag-  
nus mihi animus est. <sup>hodie nūc diem</sup> consensuq.  
urū hodie nūc <sup>hodie</sup> in hunc  
libertatis tot britanniæ  
forenam & uniuersis & seruitutis experter & nullae  
ultra terrae ac nemare qui-  
dem securum imminente  
nobis classis romana ita proe-  
lum at q. arma quae fortib.  
honestae eadem & iam igna-  
uitissima sunt.  
prioris pugnae quibus ad-  
uersus romanos uaria fortu-  
na certatum est spem ad sub-  
sidium in nostris manibus habe-  
bant quia nobilis simitotius  
britanniæ & q. in ipsi general.

sit nec ulla seruitutium lito-  
ra aspicientes oculos quoq. a con-  
tactu dominationis inuiolatos  
habebamus nos terrarum ac  
libertatis extremos recessus  
ipse ac sinus famae in hunc  
diem defendit. <sup>nunc</sup> tum terminus  
britanniæ patet & adq. omne  
ignotum pro magnifico est, sed  
nulla iam ultra gens nihil nisi  
fluctus ac saxa et infestiores  
romani quorum superbiam  
frustra prosequium ac mo-  
destiam effugias raptores  
orbis postquam cuncta uastan-  
tib. defuerat terrae mare  
scutiantur, si locupletis hostis  
est auari, si pauperis abitiosi.  
quos non orientis non occidentis  
satiauerit, soli omnium opes  
adq. inopia in pari adfectu  
concupiscunt, auferre truci-  
dare, rapere, falsis nominib.  
imperium atq. ubi solitudi-  
nem faciunt, pacem appellat.  
Liberos cuiq. appropinquos suos  
natura carissimos esse uoluit.  
hi per dilectus alibi seruituri au-  
feruntur, coniuges sororesq. & a  
sibi hostilem libidine effugerunt.

nomine amicorum adq. hospitū  
polluuntur bona fortuna eq.  
tributum ager atq. annus  
instrumentum corpora ipsa  
ac manus siluis ac paludib.  
emuniendis inter uerbera  
& contumelias conterunt.  
nata seruituti mancipia  
semel ueneunt adq. ultro  
ad dominos aluntur. britanni  
seruitutem suam cotidie emit  
cotidie pascit ac sicut in familia  
recentissimus quisq. seruorum  
& iam conseruis ludibrio est.  
sic in hoc orbis terrarum uetere  
famulatu nouos & uiles in ex-  
cidium petimur, neq. enim ar-  
ua nobis aut metalla aut por-  
tus sunt, quibus exercendis re-  
seruemur, uirtus porro ac fero-  
cia subiectorum ingrata impe-  
rantibus & longinquitas ac  
secretum ipsum quotiens eo  
suspectus, ita sublata spe  
ueniae tandem sumite ani-  
mum tam quibus salus quā  
quibus gloria carissima est.  
**B**rigantes femina duce exure  
re colomiam expugnare castra  
ac nisi felicitas in socordia

uertissa ex uere iugum potu-  
ere nos integri & indomiti &  
in libertatem non in penitentia  
laturos primo statim congres-  
su ostendamus quos sibi caly-  
donia uiros se posuerit, an eandē  
romani in bello uirtutem  
quam in pace lasciuia adee-  
creditus nostris illi dissensionib.  
ac discordiis clariuita hos-  
tium in gloriam exercitus sui  
uertunt, quem contractum  
ex diuersissimis gentibus ut se-  
cunda cretenent ita aduersae  
dissoluent nisi si gallos & ger-  
manos & pudet dictū britan-  
norum plerosq. licet dominati-  
oni alienae sanguinem com-  
mendent, diuinus tamen hostes  
quam seruos fide & affectu teneri  
putatis metus ac terror est in-  
firma uincla caritatis quae ubi  
remoueris, qui timere desieris  
odisse incipies.  
Omnia uictoriae incitantia  
pro nobis sunt, nullae roma-  
nos coniuges accendunt.  
Nulli parenter fugam expro-  
baturi sunt aut nulla plerisq.  
patria aut alia est, paucos numero



circū trepidos ignorantia caelū  
ipsum ac mare & siluas igno-  
ta omnia circum spectantes clau-  
sos quodammodo ac uinctos  
clū uobis tradiderunt:

Ne terreat uanus aspectus & au-  
ri fulgor atq; argenti quod neq;  
regit neq; uulnerat, ipsa hostiū  
acie inuenimus, nostras manus  
agnoscent britanni suam causam  
recordabuntur galli priorem  
libertatem, ita mdeserunt illos  
ceteri germani quam nuper  
usipi reliquerunt nequicquā  
ultra formidinis uacua castel-  
la senum coloniae inter male-  
parentes & iniuste imperantes  
aegra municipia & discordantia  
hic dux hic exercitus ibi tributa  
& metalla & ceterae seruentiū  
poenae quas in aeternum p-  
ferre aut statim ulcisci in hoc  
campo est, proinde ituri in acie  
& maiores uestros & posteror  
cogitare

Excepere orationem alacres  
ut barbaris moris fremitu can-  
tuq; & clamoribus dissonisq;  
agmina & armorum fulgores  
audentissimi cuiusq; procursus

simul instruebatur acies cum  
agricola quamquam laetum  
& uix monitis cohercetum mi-  
litem accendendum adhuc  
ratus ita disseruit

Octauus annus est commilito-  
nes ex quo uirtute & auspiciis  
imperii romani fide adq; opera  
nostra britanniam uicistis  
tot expeditionibus tot proelis  
seu fortitudine aduersus hostes  
seu patientia a labore paene  
aduersus ipsam rerum naturā  
opus fuit neq; me militum neq;  
uos ducis paenituit:

Ergo egressi ego ueterum lega-  
torum uos priorum exercitum  
terminos, finem britanniae  
non fama nec rumore sed cas-  
tris & armis tenemus inuenta  
britannia & subacta

Equidem saepe in agmine cū  
uos paludes montesue & flu-  
mina fatigarent fortissimi  
cuiusq; uoces audiebam, quan-  
do dabitur hostis quando ani-  
mus ueniunt elatebris suis  
extrusi & uota uirtusq; in apto  
omnia quae prona uictorib; atq;  
eadem uictis aduersam nam ut

infertur  
dicitur

municipia  
nisi

superasse tantum itineris eua-  
sisse siluas transisse aestuaria  
pulchrum ac decorum in fron-  
tem item fugientibus ruculosis  
sima quae hodie prosperissima  
sunt neq; enim nob; aut locorū  
eadem notitia aut commeatū  
eadem abundantia sed manus  
& arma & in his omnia quod ad  
me attin& iam pridem mihi de-  
cretum est neq; exercitus neq;  
ducis terga tutae pinde & ho-  
nesta mortis turpiuita potior  
& incolumitas ac decus eodem  
loco sita sunt nec in glorium fu-  
erit in ipsa terrarum ac naturae  
fine cecidisse

si nouae gentes adq; ignota acies  
constitisse aliorum exercitum  
exemplis uos hortarer nunc uia  
decora recense uos oculos inf-  
rogare hi sunt quos proximo  
anno unam legionem furto  
noctis adgressos clamore de-  
bellastis hii ceterorum brit-  
tan norum fugacissimi ideoq;  
tandiu super stites quomodo  
siluas saltusq; penetrantibus  
fortissimum quoq; animal co-  
tra uere pauca et inerta

ipso agminis sonopellebantur  
sic acerrimi brittan norum iā  
pridem ceciderunt reliquū est  
numerus ignauorum demeritum  
quos quod tandem inuenistis  
non restiterunt sed deprehensistis  
nouissimae res & extremorum  
corpora defixere aciem in his  
uestigiis in quibus pulchram  
& spectabilem uictoriam edere  
tis transigite cum expeditionib;  
inponite quinquaginta annis  
magnum diem ad probatū resp-  
numquam exercitui imputari  
potuisse aut moris belli aut cau-  
sas rebellandi

Et ad loquente adhuc agricola  
militum ardorem inibat & fi-  
nem orationis ingens alacritas  
consecuta est statimq; ad arma  
discursum instinctos ruentesq;  
ita disposuit ut peditum auxilia  
quae octo milium erant media  
aciem firmarent equitum tria  
milia cornib; adfunderentur  
legiones prouallos ceterae in  
gens uictoriae decus citra ro-  
manum sanguinem bellandi  
& auxiliū si pellerentur

Brittan norū acies in speciem

et metum

bellandi



quo fecerit

accesit ad

batavorum

simul ac terrore mediocribus  
locis constitit ita ut primum  
agminae quoceteri per adclue  
iugum conuexi uelut insurge  
rent media campi conuinnari  
eque strepitu ac discursu complebat  
Tum agricola superante hostium  
multitudine uertitur ne simul  
in frontem simul & latera suo  
rum pugnaretur diductis or  
dinibus quamquam porrectior  
acies futura erat & arcessendas  
plenaq. legionis admoneretur  
promptior in spem & firmus ad  
uersum dimisso equo pedes ante  
uexilla constitit ac primo con  
gressu eminus certabatur simul  
q. constantia simul arte brit  
tanni ingentibus gladiis & bre  
uibus caeteris missilia nostrorum  
uitare uel excutere atq. ipsi  
magnam uis telorum super  
fundere donec agricola quat  
tuor uata suorum cohortes  
ac iungtorum duas cohortes  
e utrem ad mucrones aemulus  
adducerent quod & ipsi suetus  
tatem illae exercitatum & hos  
tib. inhabitabile parua scuta  
& enormes gladios gerentibus

- forte recti tracti uel praecipue

nam britannorum gladii sine  
mucrone complexum armorum  
& in aperto pugnam non tole  
rabant. Igitur ut uatib. mis  
cere ictus ferire umbonibus ora  
foedare & tratis quinnae quo  
adstiterant erigere in coller  
aciem coepere ceterae cohortes  
aemulatione & impetu co  
misae proximos quoque caedere  
ac plerique seminecer aut integri  
festinatione uictoriae relin  
quebantur. Interim aequitum  
turmae fugere conuinnari pe  
ditum se proelio miscuere & qua  
qua recentem terrorem intule  
rant densissimum hostium  
agminibus & inaequalibus locis  
haerebant minimeque equestres  
ca enim pugnae facies erat cum  
aegradiu aut stante simul ae  
quorum corporibus impelleren  
tur ac saepe uagi currus extrin  
si in rectoribus equi ut quemque  
formido tulerat transuersos  
aut obuios incurfabant & brit  
tanni qui adhuc pugnae ex  
tir summa collum infederant  
& paucitate nostrorum uacui sper  
nabant de gradibus paulatim &

circumire terga uincentiū coc  
perant nudipsum uentus agri  
cola quattuor equitum ala ad  
subita belli recentis uenientibus  
oppositis & quantoque ferocius  
accucurrerant tanto acrius  
pulsos in fugam disiecit & ita con  
siliū britannorum in ipsos uersum  
transiit & precepto ducis a fron  
te pugnantium alae uersa  
hostium aciem inuasere  
Tum uero patentibus locis grande  
& atrox spectaculum sequi uul  
nera recuperare atque eos demola  
tis alii strucidare iam hostium  
putantque ingenium erat caue  
armatorum paucioribus terga  
praestare quidam inermes ultro  
ruere ac semini offerre passim  
arma & corpora & lacerantur  
& cruentissimi & aliquando  
diu uictis ira uirtusque postquam  
siliis adpropinquauerunt nam  
primos sequentium incautos  
collecti & locorum ignari circū  
ueniebant quod in frequens ubique  
agricola ualidas & expeditas  
cohortes indagines modo & sic  
ubi ardua erant partem equitum  
dimissi sequi simul rariores

- dimissis qui simulati

siliis equite persultari iussis  
acceptū aliquod uulnus primū  
fiduciam fore

Ceterum ubi compositos firmis  
ordinibus sequi rursus uidere in  
fugam uersi non agminibus ut prius  
nec alius alium respectantes  
rari & ut abunde inuicem longin  
qua atque auia petere finis sequen  
di nox & satietas fuit  
Caesa hostium ad decem milia nos  
trorum trecenti sexaginta cae  
dere inquit paulus atticus praefec  
tus cohortis iuuenali ardore &  
ferocia equi hostibus inlatus  
et nox quidem gaudio praeterea  
laeta uictoribus britanni palan  
tes mixto uirorum mulierumque  
ploratu trahere uulneratos uo  
care integros deferere domos  
ac piram ultro incendere eligere  
latebras & statim relinquere  
miscere inuicem consilia aliqua  
dein separare aliquando frangi  
aspectu pignorum suorum saepe  
us concitari satisque constabat  
facius se quosdam in coniuges ac  
liberos reliqua misererentur  
Proximus dies faciem uictoriae  
latius aperuit uastum ibique



silentium secreti collectum an-  
tia procul cetera nemo explora-  
toribus obuius quibus in omne  
partem dimissis ubi incerta fu-  
gae uestigia nequiusquam con-  
globari hostes compertum ex-  
acta iam aestate spargi bellū  
nequibat in finis borestorū  
exercitum deducit ibi acceptis  
obsidibus praefecto classis cir-  
cumue hi britanniam praecipit  
datae ad id iurer & processerat  
terror ipse peditem atq; equites  
lento itinere quonouarum  
gentium animi ipsa transitus  
mora terrentur in hibernis  
locauit & simul classis secunda  
tempestate ac fama trucculen-  
sem portum tenuit unde proxi-  
mo britanniae latere pre-  
lecta omnis reuerat.

Hunc rerū cursū quamquā ul-  
la uerborum iactantia epistulis  
agricolae actū ut erat domitia-  
nus fronte laetus pectore anxius  
excipit inerat conscientia deri-  
sui fuisse nup falsum egermania  
triumsum emptis pcommertia  
quarū habitus & crinis in captiuo  
rū speciem formarent At nunc

ueram magnamq; uictoriam tot  
milibus hostium caesis ingenti  
fuma celebrari id sibi maxime  
formidulosum priuati hominis  
nom supra principem ad tolli  
frustra studia fori & ciuiliū  
artium decus in silentiū acta  
similitarem gloriam alius occu-  
parā cetera aut cumq; facilius  
disimulari ducit boni impera-  
toriam uirtutem esse  
Talibus curis exercitus quoq; sac ut  
iure cogitationis indicium erat  
secreto suos satiat ut optimum in  
praesentia statuit reponere  
odium donec impetus famae &  
fauor exercitus languesceret  
nam & iam tum agricola brit-  
tanniam obtinebat

Igitur triumphalia ornāmēta  
& inlustris statuae honorem  
& quidquid pro triumpho datur  
multo uerborum honore cumu-  
lata decerni in senatu iubā  
adcliq; in sup opinionē sūria  
pro uinciam agricolae desti-  
nari uacatū morte at illi rursi  
consularis & maiorib; reseruatā  
Credidere pleriq; libertū ex se-  
cretioribus ministeriis missum

ad agricolam codicillos quibus ei  
Syria daretur. dūste cū eo pceptū  
ut si i britanniam fore: tra deretur eūq;  
libatū i ipso fecit occanti obuiū Agricole  
ne appellato quide eo ad domitianum  
remisse: siue uerū istū siue ex igrō  
principis factum ac cōpositum est  
tradiderat interī Agricola successori suo  
pro uinciam quietā tutiq; ac ne notabilis  
celebritate & frequentia occurrētū i tūc  
eē: uitato amicosq; officio noctū i urbē  
noctū i palatū ita ut pceptū erat ue-  
nit: exceptusq; breui osculo et nullo  
sermone turbae huietū i mixtus est  
eterū uti militare noimen graue inter  
ociolos alijs uirtutibus temperare: itā  
quillitate atq; oia penit' auxit cultu  
modic' sermone facili: uno aut altero  
amicorū comitat' adeo ut pleriq; quib;  
magnos uirtos per ambitionē estimare  
mal est: uiso aspectoq; Agricola q̄uerā  
famam pauca interpretarentur  
rebre per eos dies apud domitianum  
absens accusatus: absens absolutus ē  
Causa periculi non cūmen ullū: aut  
querela laesi cuiusq; sed in sensus uir-  
tutibus princeps & gloria uiri ac pel-  
simū inimicorū genus laudantes &

ea insecuta sunt rei pu. tempora  
quae sileci agricolam nō sineret tot  
exerat i Moesia dacag; & Germania  
& Panonia temeritate aut p ignauā  
duam amissi: tot militares uiri cū  
totis cohortibus expugnati & capti  
Nec iā delumite impij & rupa sed de  
hibernis legionū & possessione dubi-  
tatum. Ita cū dāna dānis cōtinuaret  
atq; omīs annus funeribus & cladib;  
insigniretur: poscebatur ore uulgi  
dux Agricola comparantibus auctis  
ingore constantiā & exptū bellis ani-  
mum: cū in certia & formidine eoz  
Quibus sermonibus satis cōstat Do-  
mitiani q̄ aurel' uerberatas: dum op-  
timus quisq; libertoz amore & fide  
pessimi malignitate & luore pronū  
deterioribus primapē extimulabat  
Sic Agricola simul suis uirtutibus fil-  
iutis aliorū ipam glām p̄ceps agebat  
De erat iā annus quo proconsulatum  
Africae & Asiae sortiretur & oculo  
cūica nuper nec agricolae cōsiliū  
deerat: nec domitiano exemplum  
Accessere quidam cogitationū p̄napis  
periti qui iturus ne esset i prouincā  
ultro agricolam interrogaret: ac



simulacris

primo occultus quicquid & oculum  
laudare: mox operam suam in ap-  
probanda exaltatione offerre: po-  
stremo non tam obscuris suadet  
simulacris et pertraxere ad  
Domitianum qui paratus simula-  
tione interrogantiam compositus  
et audit precos exultantis et cum  
amnisset agi sibi gratias passus  
est: nec erubuit benefici inuidia sa-  
larium tamen proconsulare soliti  
offerri et quibusdam a se ipso con-  
cessum agricolae non debet: siue  
offensus non petatum: siue ex oculo  
nequod uetuerat uidere emisse  
Proprium humani ingenii est idcirco  
se quem laeserit: Domitiani non na-  
tura praecipit in iram: & quo obscu-  
rior eo interuocabilius: moderatus  
tamen prudentiaque agricolae leni-  
ebatur: quia non contumacia neque in-  
ani iactatione libertatis famam  
fatumque prouocabat.  
ciant quibus moris est illata mi-  
rari: posse etiam sub malis principibus  
magnos uiros esse obsequiumque ac mo-  
destiam si industria ac uigor ad-  
sint eo laudis excedere: quo plerique

sed in illa re posuit

per abrupta sed in illam rei post-  
usum ambitiosa morte in claruerit.  
Immo uitae eius nobis luctuosus: ami-  
ci tristi: extraneis etiam ignotisque non  
sine cura sunt: uulgus quoque & hic  
aliud agens populus & uentitauit  
ad domum & per fora & circulos  
locuti sunt: nec quisquam auditi morte  
agricolae: aut laetatus est aut sta-  
tim oblitus est.  
Igitur miserationem constans ru-  
mores ueneno interceptum nobis ni-  
hil comperti affirmare ausim: Ce-  
terum per omnem ualitudinem  
eius crebrius quam ex more principis  
per nuntios uidentes & libertorum  
primi & medicorum intimi uene-  
re siue cura illud siue inquisitio e-  
rat. Supremo quidem die monita  
ipsa deficiente per dispositos cursores  
nuntiata constabat nullo credente  
sic accelerari quae tristis audire  
spectum tamen doloris animo uulsi-  
que praese tulit securus iam odii: & qui  
facilius dissimulare gaudium quam  
metum.  
Atque constabat lecto testamento a  
agricolae: quo coheredem optimae

constat

metus

penosae rege  
aut filia atque  
uoxis

uxori et piissimae filiae Domitia-  
num scripsit laetatum eum uelut  
honore iudicioque tam cetera et corrup-  
ta mens assiduus adulationibus e-  
rat: ut nesciret ab uno patre non  
scribi heredem nisi malum principem.  
Atque erat Agricola Gaius caesare ter-  
consule idibus Iunius. Excessit sex-  
to & quinquagesimo anno decimum  
Kalendas septembris collega Priscoque consu-  
libus. Quod si habitusque eius poste-  
ri noscere uelint: decentior quam sub-  
limior fuit: nihil impetus in uultu  
gratia oris supererat: bonum uerum  
facile crederes: magnum libenter &  
ipse quidem quaque medio in spatio in-  
tegrae aetatis ereptus: quantum ad glo-  
riam longissimum aequum pergit  
quippe et uera bona quae iuuentutibus  
sita sunt impleuerat: & consulari ac  
triumphalibus ornamentis praedito  
quid aliud adstruere fortunae pote-  
rat: opibus nimis non gaudebat.  
spectiose non contigerant filia atque  
uxore superstitibus potest uideri  
etiam beatus incolumi dignitate flo-  
rente fama: salus affinitatibus &  
amicis futura effugisse.

Amiciti durare in hac beatissimi  
seculi luce ac principem Traianum  
uidere quod augurio notis apud  
natas aures ominabatur ita festi-  
natie mortis grande solatium tu-  
lit euasisse. Postremum illud tempus  
quo domitianus non iam per interual-  
la ac spiramenta temporum sed  
continuo & uelut uno ictu reip-  
exhausit. Non uidit agricola  
obsessam curiam & clusum armis  
senatum & eadem strage tot con-  
sularium caedes tot nobilissimarum  
feminarum exilia & fugas. Vna  
adhuc uidoria carus Mitius cense-  
batur & intra albanam arcem  
sententia Messalini strepebat &  
Massa beatus etiam tum reus erat.  
Mox natus duxere Heluidium in  
carcerem manus. Nos Mauricia Ru-  
sticique uisus: nos in nocenti sanguine  
Seneca perfudit. Nero tamen  
subtraxit oculos suos iussitque se-  
lera non spectauit. Praecipua sub  
Domitiano miseriarum pars erat  
uidere & aspici cum suspicia  
nostra subscriberentur cum deno-  
tandis tot hominum pallores

grauis

uid  
hausit

metus  
nullum

Nos mauricium  
rusticum  
drusus  
miser



sufficere scius ille uultus & rubor  
a quo se contra pudorem muniebat.  
Tu uero felix Agricola nouitate tantum  
claritate sed & iam oportunitate moras  
ut perhiberent qui interfuere nouis  
sumis sermonibus tuis constans & libens  
factum excepisti tanquam pro uirili potione  
innocentiam principi donares. Sed mihi  
filiaque eius praeter acerbitate parentis  
excepti auget moestitiam quod assidere  
ualetudinem fouere deficiente sanari  
uultu complexuque non contingit. Excepisti  
sem certe mandata uocesque quas penitus  
animo figeremus. Nolite hic dolor non  
strum uultus nobis tamen longe absen-  
tiae condicione ante quadriennium amis-  
sus est. Omnia sine dubio optime pa-  
rantur assidue amantissima uxore  
superfluere honori tuo paucioribus tra-  
lacrimis comploratus es & nouissima  
in luce desiderare aliquid oculi tui  
siquis piorum manibus locis si ut  
sapientibus placet non cum corpore  
extinguntur magnae animae pla-  
ade quiescat nosque domum tuam ab  
infirmitate desiderio et muliebribus la-  
mentis ad contemplationem uirtutum  
tuarum uoces quas neque lugeri neque

plangi fas est admuntione potius te  
poralibus & laudibus & si natura super  
peditet militum decoramus: si uero  
honor: ea coniunctissimi cuiusque pietas  
Id filiae quoque uxori praeceperim  
sic patris sic mariti memoriam uene-  
rari: ut omnia facta dictaque eius secum  
reuoluant famaque ac figuram animima-  
gisque corporis complectantur: non quia  
intercedendum putem imaginibus quae  
marinore aut ex finguntur sed ut  
uultus hominum ita simulacra uultus  
imbecilla ac mortalia sunt. Forma me-  
tis eterna: quam tenere et exprimere  
non per alienam materiam et artem sed  
ut tuis ipse moribus possis. Quicquid  
ex agricola amauimus quicquid mira-  
bilis manet maiusque est in animis  
hominum in eternitate temporum fama-  
rum. Nam multos ueterum uelut  
ingloriosos & ignobilis obliuio obruit.  
Agricola posteritati narratus & tra-  
ditus superstes erit.

CORNELII  
TACITI DE  
VITA ET MO-

RIBVS. IULII  
AGRICOLAE  
LIBER. EXP  
LICIT. INCEPIT  
EIVSDEM DE O  
RIGINE ET MO  
RIBVS GER  
MANORVM

**G**ermania omnis a gal-  
lis Rhacisq; & Pannoniis  
Rheno & Danubio flui-  
minibus. A Sarmatis Dacisque mutuo  
metu aut motibus separatur. Caetera  
oceanus ambit: latos sinus et insula-  
rum immensa spacia complectens: nup-  
cognitis quibusdam genibus ac regibus  
quos bellum aperuit. Rhenus rhe-

ticarum alpium in accessu ac propius uer-  
tice ortus modico flexu in occidentem  
uersus septentrionali oceano miscet.  
Danubius molli & clementer edito  
montis Arnobis uigo effusus: pluvialis  
populos adit: donec in pontum mare  
sex mensibus erumpat. Septimum  
os paludibus hauritur. Ipsa germa-  
nos indigenas crediderim minimeque  
aharum gentium aduentibus & hospitibus  
inpetos: quia nec terra olim sed elis-  
sibus aduehebantur qui mutare se-  
des quaerebant: & inmensis ultra: utque  
sic dixerim aduersus oceanus raris  
ab orbe nostro nauibus adiutur. Quis  
porro praeter periculum horridi &  
ignoti maris Asia aut Africa aut Ita-  
lia reliqua Germaniam petere informem  
terris: aspera caelo: triste cultu aspectuque  
nisi si patria sit. Celebrant carminibus  
antiquis (quod unum apud illos memorem  
& annalium genus est) Tuisconem deum  
terra editum ei filium Mannum originem  
gentis conditorisq;. Manno tres filios  
assignant: equorum nobis proximi oc-  
ceano Ingeuones: medij herminones  
ceteri isteuones uocentur. Quidam

ardore in ore



ut inlicita uetustatis pluris deos or-  
tos: pluresq; gentis appellationes. Mar-  
sos: Gambruios: Sueuos: Vandilios affe-  
riant: eaq; uera & antiqua nomina.  
Ceterū germanig uocabulū recent &  
nuper additum: quoniam qui primi rhe-  
num transgressi gallos expulerūt: ac  
nunc hīngri: tunc Germani uocati sūt.  
Ita nationis nomen nō gentis euoluisse  
paulatim: ut omēs primū auctore  
obmetum: mox a se ipīs inuento nōte  
Germani uocarentur. Fuisse apud  
eos & hercule memorat: primūq; uim  
uiroz fortū inuri i pedia canunt.  
Sunt illis hec q; carmina quorū relatu  
quem barditum uocant accendunt  
animos: futureq; pugne fortunam  
ipō cantu augurantur. Terrent em  
trepidantue prout sonuit acies: nec  
tam uoces ille q; uirtutis concentus  
uidentur. Affectatur precepue as-  
peritas soni & fractum murmur  
obiectis ad os sauis quo plenior &  
grauior uox repectu su intumescat.  
Ceterum & vixem quidam opinā-  
tur longo illo & fabuloso errore  
in hunc oceanum delatum. adisse

germanig tertas: Alsbūrgūq; qd in  
ripa rhem situm hodieq; colitur ab il-  
lo constitutū nominatūq; ΑΣΚΙΠΥΡΓΙΟΝ  
arani quin & vlixi consecratam adiecto  
Laertē patris nomine eodem loco olim re-  
pertum: monumentaq; & tumulos quiddā  
græcal litteris inscriptos in cōmīo germa-  
nig rhetiq; adhuc extare: quē neq;  
confirmare argumētis neq; refellere in  
animo est: Ex ingenio lue quisq; demat  
ut addat fidē. Ipse eoz opinioib; acce-  
do qui germanig populos nullis alijs alijs  
nationū cōubijs infectos propriā & sin-  
ceram & tantū sui similem gentem extitisse  
se arbitrantur. Vnde ab eis q; eoz eoz  
q; in tanto hominū nūo idē omib;  
truces & cerulei oculi: rualē cornae:  
magna corpora et tantū adimpetum  
ualida: laboris atq; operū nō eadem pa-  
tientia: minimeq; sitim estumig tole-  
rare: frigora atq; in ecclia celo soloue-  
astueuerint. Terra & si aliquanto  
spē differt: in uniuersum tamen: aut  
sibus horrida: aut paludibus feda: hu-  
midior qua gallias: ventosior qua  
Noriā ac Pannoniā aspicit. Sans  
fœdax: fugiferū arborū impatiens:

pecoz feunda sed plerūq; in procerā.  
Ne armentis quidē suis honor: aut  
gloria frontis. Numero gaudent: eoz  
solē: & gratissimē opes sunt. Arge-  
tum & aurum: propinque: an irati di-  
negauerint: dubio. Nec tamen affe-  
mauerunt: nullam germanig uenam  
argentum aurumue gignere. Quis n.  
scutatus est: Possessione et usu haud  
proinde afficiuntur. Est uidere apud  
illos argentea uasa: Legatis & pnapib;  
eoz muneri data nō in alia uilitate  
q; que humo finguntur q; p; proximi  
obulum comertioz aurum & argen-  
tum in pretio hnt: formasq; quasdam  
nre pecunie agnoscent atq; eligunt.  
Interiores simplicius & antiquius perma-  
tatione mercium utuntur. Pecuniam  
probant uetere et diu notam serratos  
bigatosq;: Argentum magisq; aurum  
sequuntur: nulla affectatione animi sed  
quia numer' argenteoz facilius usui  
est: promissa ac uilia mercantib;. Ne  
ferrū quidē superest sicut ex grē te-  
loze colligitur. Rari gladijs aut ma-  
ioribus lanceis utuntur: hastas uel  
ipoz uocabulo frameas gerunt: angusto

et breui ferro: sed ita acri & adusum  
habili: ut eodem telo prout ratio posat  
ut cominus ut eminus pugnent: &  
eques quidē sauto firmiq; content' ē.  
Pedites & missilia spargunt: pluraq;  
singuli atq; immensum iubrant:  
nudi aut sagulo leues: nulla cultus iac-  
tatio: Sicut tantum lectissimis colori-  
bus distinguit: pauca loriz: uix uni  
alterue castis: aut galee. Equi nō for-  
ma nō uelocitate cōspiciant: sed nec ua-  
rietate gyros in more nūm docentur.  
In rectum aut uno flexu dextros agūt  
ita cōiuncto orbe: ut nemo posterior  
sit. In uniuersum estimanti plus pe-  
nes peditē robore eoz mixti preliantur  
apta et congruente ad equestre pugna  
uelocitate peditum: quos ex omi iuue-  
tute delectos ante aciem locant. De-  
finitur et numer'. Centeni ex singlis  
pagis sunt: idq; ipum inter suos uo-  
cantur & qd primo nūm fuit: iā nom-  
& honor est. Acies per aures componit.  
Cedere loco dūmodo rursus instat: cō-  
silijs q; formidinis arbitrantur. Cor-  
pora suoz etiā indubijs prelijs refe-  
runt. Sicutum reliquisse papium



flagitium: nec aut sacris adē aut  
conalium inire ignominioso fas  
Multiq; superstites belloꝝ infamia  
laqueo sinierunt. Reges ex nobilita  
te: Duces ex uirtute sumunt. Nec  
regibus infinita aut libera potestas:  
& duces exemplo potiusq; impio:  
si prompti: si cōspicui: si ante acē  
agant: admiratione pręsunt. Ceterę  
neq; auiduere: neq; uinare neq;  
uerberare quidē nisi sacerdotibus  
permisum: nō quasi ī penā: nec du  
cis iussu: sed uelut deo imperante quē  
adesse bellantibus credunt: Effigies  
& signa quedam detracta lucis ī proe  
lium ferunt: quodq; p̄cipuū fortitu  
dinis incitamentū est: nō casus nec  
fortuita conglobatio turmā aut  
cuneum facit: sed familie & pro  
pinq;uitates et in proximo pignora  
unde feminaꝝ ululatus audiri: un  
uagitus infantum: hi auq; sanctis  
simi testes: hi maximi laudatores  
ad matres: ad coniuges uulnera  
ferunt: nec ille numerare aut exi  
gere plagas pauent: abosq; & hor  
tamina pugnantibus gestant. Me

moris proditur quādam aces in cli  
natas iam et labantes a feminis resti  
tutas constantia pream & obiectu  
pectoꝝ & mōstrata cominus captiui  
tate: quam longe impatientius fe  
minaz suaz nomine timent adeo  
ut efficacius obligentur animi ciui  
tatum quibus inter obsides puellę q;  
nobiles imperantur. In eē quib; &  
sanctū aliquid & prouidū putant  
nec aut cōsilia eaz aspernantur  
aut responsa negligunt. Vidim;  
sub diuo Vespasiano ueludam diu  
apud plerosq; numinis loco habitam.  
Sed & olim Auriniam & compluris  
alias uenerati sunt: nō adulatione nec  
tanq; facerent deas. Deoꝝ maxie  
Mercuriū colunt: cui certis diebus  
humanis q; hostijs litare fas hnt.  
Heraclē & Martem concessis aialib;  
placant. Pars Sueuoꝝ & Iliidi sacri  
ficiat. Unde caua & origo peregre  
no sacro parum comperi: nisi qd si  
gnum ipūm ī modum Liburnę figu  
ratur: docet aduersā religionem.  
Ceterę nec cohibere parientibus deos  
neq; ī ullam humani oris spectem

Alb  
nia  
m

assimilare. Ex magnitudine celesti  
um arbitrantur. Lucos ac nemora  
consecrant: deoꝝq; nob; appellat  
secretum illud quod sola reuerētia  
uident. Auspicia sorteq; ut quima  
xime obseruant. Sortium cōsuetudo  
simplex. Virgam frugifere arbori  
dealam ī furculos amputant: eosq;  
notis quibusdam discretos super can  
didam uestem tenere ac fortuita  
spargunt. Mox si publice cōsuletur  
sacerdos ciuitatis: sin priuati: ipse  
paterfamilie precatus deos: seliq;  
suspiciens: ter singulos tollit sublat;  
secundum impressam ante notam ī  
terpretatur: si prohibuerint nulla  
de eadem re ineundem diem cōsul  
tatio: sin permissum auspicioꝝ ad  
huc fides exigitur & illud quidē  
& hic notum: auiū uoces uolatusq;  
interrogare: propriū gentis. equoꝝ  
q; presagia ac monitus experiri  
publice aluntur: isdem nemorib;  
ac lucis: cādi & nullo mortali ope  
contacti: quos pressos sacro aere  
sacerdos ac rex ut princeps ciuitatis  
comitantur: hinnitūq; ac frenat;

obseruant: nec ulli auspicio maior  
fides: non solum apud plebem: apd  
proceres: apud sacerdotes: se em mini  
stros deoꝝ: illos consuos putant. Est  
& alia obseruatio auspicioꝝ qua gra  
uium belloꝝ euentus explorant. Ei;  
gentis cum qua bellum est captiuū  
quoquomodo interceptū cum electo  
depopularium suoꝝ patris quēq; ar  
mis cōmittunt. Victori hui; uel illi;  
pro preuidio acapitur. De minorib;  
rebus principes cōsultant: de maiorib;  
omēs: ita tamen ut ei q; quoꝝ penes  
plebē arbitriū est: apud principes p  
tractentur. Coeunt nli quid fortu  
itum & subitum inaderit: certis dieb;  
cum aut incohatur luna aut impletur  
Nam agendis rebus hoc auspicio assimi  
limum credunt. Nec dieꝝ numeꝝ  
ut nos: sed nocturnū computant: sic  
cōstituant: sic condiciunt. Mox duce  
diem uidentur. Illud ex libertate uariū  
qd nō simul nec iussu conueniunt:  
sed & alter et tertius dies cunctatōe  
extremū absumitur ut turbe plaunt:  
confidunt arma. Silentū per sa  
cerdotes quibus tamen & cœcēdi

tantū



ius est imperitum. Mox rex uel prin-  
ceps prout etas auq: prout nobilitas:  
prout decus belloz: prout facundia est  
audiuntur auctoritate suadendi: magis  
q̄ iubendi potest. Si displicant snia: tremi-  
tuas pernantur: sin placuit: frumentis con-  
citantur. Honoratissimū assensus genus  
est: armis laudare. Licet apud cōalium  
accusare q̄: & discrimen capitis intendē.  
Distinctio poenarū ex delicto. Proditores  
& trāsfigas artibus suspendit. Igna-  
uos & imbelles & corpore infames ceno-  
ac pulchre in iecta insuper creta mergit.  
Diuersitas supplicij illuc respicit: tanq̄  
scelerum ostendi oporteat dum puniuntur:  
flagitia ascondi. Sed & leuiorib; delictis  
pro modo poenarū: equoz: pecorūq; numero:  
conuicti mulcantur. Pars mulctæ regi  
uel ciuitati: pars ipsi qui uindicantur uel  
propinquis eius exoluitur. Eliguntur  
in ipsam conalys et principes qui uita  
per pagos uicūq; reddunt. Centum sin-  
gulis explebe comites. Consilium simul  
et auctoritas adsint. Nihil aut̄ neq; p̄  
neq; priuate rei nisi armati agunt:  
sed arma sumere nō ante auq; moris  
q̄ ciuitas susceperit probauit. Cū in

ipso concilio uel principum aliquis ut ipsi  
ut propinquis tanto frumentis uiuentē or-  
nant. Hec apud illos toga. Hic primus  
iuuente honor: ante ho dom̄ pars uidet  
mox ea publice. Insignis nobilitas aut  
magna patrum merita: principis digna  
nomen etiam adulescentibus assignant.  
Ceteris robustioribus ac iam pridem pro-  
batis aggregantur: nec rubor inter comi-  
tes aspici. Gradus: quin etiā & ipse comi-  
tatus h̄ iudicio eius quē secantur: magnūq;  
& comitum emulatio: quibus primus  
apud principem suum locus & principum  
cui plurimi et acerimi comites: hec dignitas  
he uel magnos semper et electos iuuentū  
globo circumdari in pace decus ī bello p̄-  
sidium: Nec solum in sua gente: sed  
apud finitimas q̄ ciuitates: id nomen: ea  
gloria est si numero ac uirtute comi-  
tatus emineat. Expetuntur etiā legati  
omnibus & muneribus ornantur et ipsa  
plerūq; fama bella profligant. Cum uen-  
tum ī aciem: turpe principi uirtute uia:  
turpe comitatu uirtute principē non-  
adequare. Iam nō infame ī omēm uitā  
ac probrosum superstitē principi suo ex-  
acie recessisse. Illum defendere tueri

sua q̄ fortis facta gloriæ eius al-  
signare precipuum sacramentū ē.  
Principes pro uictoria pugnant. Co-  
mites pro principe. Si ciuitas in qua  
orti sunt longa pace & oio torpeat:  
plerūq; nobilium adolescentum pe-  
tunt ultro eas nationes que cū bel-  
lum aliquod gerunt: quia et in-  
grata grati quies: & facilius int̄  
amici tia clarescunt: magnūq;  
comitatum non nisi in belloq; mer-  
Exigunt. n. principes sin liberalitate  
Illum bellatorē equū: illaq; ciuitatem  
uicticēq; frumentum. Nam opus  
& q̄q; incompti laquei tamen appa-  
ratus pro stipendio cedunt. Mate-  
ria munificentie: per bella & rapt̄  
Nec ante terram aut expectare an-  
num tam facile persuasent: q̄ uocare  
hastem & uulnem mereri. Pigerū q̄  
mō & inces in detur sudore: acquirē  
q̄ possit sanguine parare. Quoties  
bella nō in eunt: nō multum uena-  
tibus: plus per oiaum transigunt  
dediti somno ciboq; fortissimus q̄q;  
ac bellicosissimus nihil agens. Dele-  
gata domus & pecunia & agrorū  
aura foemina senibusq; & infirmis  
simo auq; ex familia. Ipsi habet  
mira diuersitate nature cum ipse

homines sic ament mercedem & ede-  
unt quietem. Mox est ciuitatib;  
ultra ac uitam conferre principib;  
uel armentorū ut frugum qd pro  
honore acceptum: etiam necessitatib;  
subuenit. Gaudent precipue fini-  
timarū gentium domus que nōmō  
a singulis sed & publice mittuntur.  
electi equi: magna arma phalere  
torquesq;. Iam & pecunia acapere  
docuimus. Nullis germanorū p̄p̄is  
urbes habitari satis notum est: ne  
pari quidē inter se iunctas sedes. Co-  
lunt discreti ac diuersi ut fons: ut  
campus ut nemus placuit. Vicos lo-  
cant non in nostrum morem conuic-  
coherentibus edificijs: suam quisq; do-  
mum spatio circumdat sine adulus  
calis ignis remedium sine ī latia  
edificandi. Nec conentorū quidem  
apud illos aut regularū usus. Mate-  
ria ad omnia utuntur īformi et circa  
speciem aut delectationē. Quiddā  
loca diligentius illuminant terra  
ita pura ac splendente ut pictura  
ac lineamenta colorū imitentur.  
Solent & subterraneos specus aperire  
eosq; multo insuper fimo onerāt  
suffugium hyemi: & receptaculū  
frugibus: quia rigorem frigorū

Longas



uxores idotate

eiusmodi locas molliunt: & siquādo  
hostis aduenit aperta populatio: ab  
dita aut & defossa aut ignoranter  
aut corū fallit qd querenda sunt  
Tegumen omībus sagum: fibula aut  
si desit spina confertum. Cetera in  
tecti: totos dies uix focum atq; ignē  
agunt. Locupletissimi ueste disti  
guntur nō fluitante sicut larina  
tae ac parthi: sed stricta: & singulos  
artus expimente. Gerunt & fera  
rum pelles: proximi rīpe negligē  
ter: ultiores exquisitius ut qd  
nullus per comerta cultus eliquit  
feras & detracta uelamina spargit  
maculis pellibusq; belluaz quas  
exterior oceanus atq; ignotū ma  
re gignit. Nec aliis foeminas q̄  
uipis habitas: nisi qd foemine se  
pius lineis adonibus uelantur:  
easq; purpurea uariant: parietē  
uestitus superioris i manicas non  
extendunt: nudę brachia ac la  
cetys. Sed & proxima pars pec  
toris patet: q̄q; seuerā illic mati  
monia: nec ullam morū partē ma  
gis laudūis. Nam prope solibar  
baroz: singulis uxoribus cōtenti  
sunt: exceptis admodum paucis  
qui nō libidine sed ob nobilitatē

feminae huius

Matrimonia quod dicitur

flrimis nuptiis ambulant. De  
tem non uxor marito sed uxori  
maritus offert. Interfunt parētes  
& propinqui: ac munera probat  
Munera non ad delicias muliebres  
quesita: nec quibus noua nupta  
comatur: sed boues & frenati  
equi: met solum cum framea  
gladioq; In his munera uxor  
acipitur: atq; in uicem ipsa ar  
morum aliquid iuro offert: hoc  
maximum uinculum. hec arca  
na sacra: hos conjugales deos ar  
bitrantur. Nese mulier extra  
uirtutem cogitationes extraq;  
belloz: casus putet: ipsi inapē  
tis matrimony auspicijs admonet uirē  
se laborum periculozq; socram.  
idem in pace & idem in proelio pas  
suram: ausuramq; hoc iunū boues  
hec paratū equus: hoc data ar  
ma renuntiant. Sic uiuentel  
sic parientel. Acapere se quā  
liberis inuolata ac digna rec  
dat: quę nurus accipiant: rur  
sus quę ad nepotes referantur.  
Ergo septa pudicitie agunt nullis  
spectaculoz: illecebris: nullis con  
uiuorū iruitationib; cor  
ruptae. Litterarum secreta

Deden

uiri pariter ac foeminae igno  
rant. Pauissima in tam nume  
rosa gente adulteria: quoq; poe  
na prebens & maritus permis  
sa. Absatis omnibus nudatam co  
ram propinquis expellit domo  
maritus: ac per omēm uicem  
uerbere agit. Publicatē em  
pudicitie nulla uenia non for  
ma non etate: in opibus maritum  
inuenerit. Nemo enim illic ui  
ta ridet nec corrumpere & cor  
rumpi seculum vocat. Melius  
quidem adhuc ee ciuitates in qui  
bus tantam uirginē nubunt et  
quas se uetom uxorē seculi tran  
sigitur. Si uirum accipit: mari  
tum quomodo unum corpus unāq;  
uicem ne ulla cogitatio ultra: ne  
longior cupiditas: ne tamq; maritum  
sed tamq; matrimonium ament.  
Nunquam liberos finire: aut quen  
quam exagnat necare flagitum  
habere: plusq; ubi boni mores uale  
q̄libet bone leges. In omī domo nu  
di atq; seruidi: in artib; hec cor  
pora quę nuptia excolant.  
Sua quęq; mater uideri alit: nec  
ancillis ac minis alit: alitque  
Domum ac seruum nulli cōtra  
nōis ac uis: diuolens. Inter eas

pecora in eadem humo degunt: do  
nec etas separet ingenios uirtus  
agnoscat. Sera uiuentum uenūs  
eas in exueta pubertas: nec uirgi  
nes festinantur: eadem iuuenta:  
similis proceritas: pares ualideq; mi  
sentur: ac robora parentum: liberi  
referunt. Sororum filijs idē apud  
iuniorum qui ad patrem honor  
Quidam sanctiorē auctorēq; hunc  
nexum sanguinis arbitrantur: &  
in accipiendū oblidib; magis exi  
gunt: tanq; & iunū firmis  
& domum latius teneant. Here  
des tamen successoresq; sui ang; liberi  
& nullum testamentum. Si liberi  
nō sunt: proximus gradus i posses  
sione frēs: patrui: amicali: quāto  
plus propinquoz: tanto maior affi  
num numerus tanto gratior senect  
nec ulla orbitatis pretia. Suscipere  
tam inuictas seu patris seu propi  
qui: q̄ amicalis necē est: nec impla  
cibile durant. Lauiat. n. & homi  
nium certo armentoz: ac pecoz  
nūc recipitq; satisfactiōem unūda  
domus uolūter i publicam: quia peri  
culosiorē sunt i uicem inx libe  
tatem. Conuictib; & hospitijs  
non alia gens effusius indulget:  
Quāq; moraliū arcere tecto nētis

gratior



habetur. Pro fortuna quisque appa-  
rat epulis exoptat. Cum defecere  
qui modo hospes fuerat: monstrator  
hospitij & comes proximam domum  
non inuitati adeunt. Nec interest  
pari humanitate accipiuntur. No-  
tum ignotumque quantum ad uis  
hospitis nemo discernit. Absenti  
siquid poposcerit: concedere moris.  
& potendi munus eadem facultas.  
Gaudent muneribus. sed nec data im-  
putant: nec acceptis obligantur. Vic-  
tus inter hospites comis. Statim  
in somno quem plerumque indies extra-  
hant: lauantur sepius calida: ut  
apud quos primum hyemis occupat.  
Lauit abum capiunt. Separate  
singulis sedes: & sua cuique mensa.  
Tum ad negotia nec minus sepe ad  
conuiuia procedunt armati.  
Diem noctemque continuare potando  
nulli probrum. Crebre: ut inter  
uinulentos: rixę. Raro coniugis  
sepius cede & uulneribus tran-  
sunt. Sed & de reconciliandis  
inuicem inimicis: & iungendis  
affinitatibus & adfascendis prin-  
cipibus: de pace denique ac bello  
plerumque conuiujs consultant.

tamque nullo magis tempore aut  
ad simplices cogitationes pateat  
animus: aut ad magnas incale-  
scat. Gens non astuta aut calli-  
da aperit adhuc secreta pectoris  
licentia iocari. Ergo detecta & nuda  
omnium mens postera die retrac-  
tatur & salua utriusque temporis  
ratio est. Deliberant dum fingere  
nesciunt. Constituant dum errare  
non possunt. Potui humor ex hoc  
deo aut frumento in quandam si-  
militudinem uini corruptus. Pro-  
ximi rixę & uini mercantur. Ci-  
bi simplices. Agrestia poma. Recens  
fera aut lac concretum sine appa-  
ratu sine blandimentis expellunt fa-  
miam. Aduersus sitim non eadem  
temperantia si indulseris ebrietati  
suggerendo quantum concupiscant.  
haud minus facile utijs quam armis  
vincantur. Genus spectaculo-  
rum unum atque in omni ceterum idem. Nu-  
di iuuenes quibus id ludicrum est  
inter gladios se atque infestas frumeas  
sultu iaciunt. Exeratio arte para-  
uit. Ars decorem non in questum tra-  
iit. Aut mercedem quam audas lassa-  
re pretium est uoluptas spectatiui.

Alcam quod mirere sobrii inter  
seria exercent: tanta luctandi per-  
dendiue temeritate: ut cum omnia  
defecerint extremo ac nouissimo ue-  
tu delibetate ac de corpore coten-  
dant. Vicius uoluntariam seruitute  
adit: quam uenior: quam robustior  
alligari se ac uenire patitur. Ei  
est in re praua pericacitas: ipsi fide  
uocant. Seruos conditionis huius  
per comertia tradunt: ut se quam pu-  
dore uicere exoluant. Ceteris  
seruis non in nostrum morem desip-  
tis per familiam ministerijs utuntur.  
Sua quisque sedem: suos penates re-  
git: frumenti modum diuis aut  
pecoris: aut uestis ut colono iungit.  
ut seruis hactenus parcat. Cetera do-  
mus officia uxor ac liberi exequuntur.  
Verberant seruum ac uinculis & ope  
coercere uarum. Occidere solent  
non disciplina et seueritate sed im-  
petu & ira ut inimicum: nisi quam im-  
pune. Liberti non multum supra  
seruos sunt. raro aliquod momen-  
tum in domo: nunquam in ciuitate ex-  
ceptis diuitiarum his generibus que  
regnantur. Ibi enim & super inge-  
nuos & super nobiles ascendunt

apud ceteros impares libertini. Liber-  
tatis argumentum sunt. Foenus agi-  
tare & inuitas excendere ignotum.  
Ideoque magis seruatur quam si uentum  
esset. Agri pro nouo cultoribus abun-  
dant in uices occupantur: quos mox inter-  
se secundum dignationem partiuntur.  
Facilitatem partiendi camporum spatia  
prestant. Arua per annos mutant  
& superest ager: nec enim cum uber-  
tate et amplitudine soli laborare con-  
tendunt ut pomaria conserant &  
prata separant: ut hortos rigent.  
Sola terra seges imperatur. Unde  
annuum quam ipsam non in toto dige-  
runt species. Hyems & uer & estas  
intellectum ac uocabula habent. Autu-  
mum perinde nomen ac bona ignorant.  
Funez nulla ambitio. Id solum obser-  
uatur ut corpora clauorum uiro-  
rum ceteris lignis cremantur. Struem  
rogi nec uestibus nec coloribus cu-  
mulant: sua cuique arma quorundam  
igni et equis adijciunt. Sepulchrum  
celpes erigit. Monumentorum archi-  
um et operosum honorem ut gra-  
uem defunctis aspernantur. Lam-  
ta ac lachrymas cito dolore & tristi-  
tiam tarde ponunt. Foemina lugere

prebent

labore



honestum est. Viris meminisse.~  
Hec in comune de omnium germano-  
rum origine ac moribus accepim'.  
Nunc singulaz gentium instituta  
ritusq; quatenus differant: que na-  
tionel e Germania in Gallias conigra-  
uerint expediam. Validiores o-  
lim Galloz res fuisse sumus auctoz  
diuus lulius tradit. eozq; credibile e-  
etiam gallos in germaniam transgres-  
sos. Quantulum em amnis obsta-  
bat quominus ut queq; gens eu-  
luerat occuparet permutaretq; sedes  
promiscuas adhuc & nulla regnoz  
potentia diuisas. Igitur inter her-  
cyniam siluam Rhenumq; & Mo-  
num amnes Heluctij: vltiora Boi-  
gallica utraq; gens tenuere. Man-  
adhuc Boihemi nomen significatq;  
loci veterem memoriam qmuis mu-  
tatis cultoribus. Sed ubi Arauisi  
i Pannoniam abois germanoz na-  
tione: an osi ab Arauisas in germa-  
niam conigrauerint cum eodem  
adhuc sermone institutis moribus  
utantur incertum est: quia par-  
olim inopia ac libertate: eade utri-  
usq; ripz bona malaq; erant. Treue-  
ti & Neruli circa affectationem

germanice originis ultro ambitiosi st-  
tanq; per hanc gloriam sanguinis  
asimilitudine et inertia galloz sepa-  
rentur. Ipam rheni ripa haud dubie  
germanoꝝ populi colunt: Vangiones:  
Triboci: Nemetes: Nubij quidem qm'  
romana colonia ee meruerunt ac  
libertatis Aggripinenses conditoris  
sui nomine uocentur: origine eru-  
bescent. Transgressi olim & experi-  
mento fidei super ipam rheni ripa  
collati ut arcerent non ut custodie-  
tur. Omnium hz gentium uirtute  
Batavi nō multum ex ripa sed insu-  
lam rheni amnis colunt. Cathoz quon-  
dam populus & seditione domestica in  
eas sedes transgressus in quibus pars  
romani imperij fieret manet honos  
et antique societatis insigne. Nam nec  
tributis contemnuntur nec publican'  
attingit exempti oneribus & collatio <sup>collationib;</sup>  
nibus et tantum in usum preliorum  
sepositi uelut tela atq; arma bellis reser-  
uantur. Est in eodem obsequio & Ma-  
tiacoz gens. Pronit em magnitudo  
populi romani ultra rhenū: ultraq; ue-  
teres terminos imperij reuerentiam:  
ita sede finibusq; insua ripa mente  
animosq; nobiscum agunt. Cetera si

miles Battauis: nisi qd ipō adhuc ter-  
re sue solo & celo acruis ammantur.  
Non numerauerim inter germanice  
populos qm' trans rhenum. Damnu-  
bunq; conserunt: eos qui decu-  
mathes agros exercent. Leuissim'  
quisq; galloz & inopia audax: dubie  
possessionis solum occupauere. Mox limi-  
te acti promontq; presidij simul imperij  
& par prouincie habentur. Ultra hos  
Cathi initium sedis ab hercynio saltu  
inchoant: non ita effusis ac palustrib;  
locis ut ceterę ciuitates in quas germa-  
nia patelat: durant. Siquidē colles  
paulatim rarefcunt: et cathos suos  
siluis hercynius prosequitur simulatq;  
deponit. Duriora genti corpora: stridi-  
acutus minax uultus & maior animi  
ingor. Multum ut inter germanos rati-  
onis ac solertie preponere electos audire  
prepositos: nosse ordines intelligere  
<sup>accidit</sup> occas: differre impetus: disponere di-  
em: uallare noctem: fortunā inter  
dubia: uirtutem inter certa nuare.  
Qd rarissimum: nec nisi rōe discipli-  
ne concessum plus reponere i dūce  
q; in exercitu omē robur in pedite  
quem super arma ferream entis q; &  
copijs onerant. Alios ad proclum

ree uidetas. Cathos ad bellum. Rari  
exarsus & fortis pugna equestri  
sane uirtutem id proprium. Cito parare  
uictoriam cito cedere. Velocitas iuxta  
formidinem. Cunctatio propior con-  
stante est & alijs germanoz populus  
usurpatum raro & priuata ciuiliq; au-  
dencia apud cathos inconuenientum  
uertit: ut primum adoleuerint ce-  
nem barbaramq; submittere nec nisi  
hoste celo exuere uotum obligatumq;  
uirtuti oris habitum. Super sangui-  
nem & spolia reuelant frontem sequi-  
tum demum preta nascendi retulisse  
dignosq; patra ac parentibus ferunt.  
Ignauis & imbellibus manet squaleor  
fortissimus quisq; ferreum in super  
anulum ignominiosum id genti ue-  
lut unguem gestat donec se cede  
hostis absoluat. Plurimus cathorum  
hie placet habitus iamq; canent insi-  
gnes & hostibus simul suisq; mōstrati.  
Omnium penes hos initia pugnarum  
hec prima semper acies: uisu noua: nā  
ne in pace quidem uultu mitiore  
mansuescunt. Nulli domus aut ager  
aut aliqua cura prout adqueq; ue-  
nere alimare: prodigi alieni: contem-  
tores sui: donec exangius senectus.



tam dure uirtuti impares faciat.  
 Proximi Cathis certum iam alueo  
 rhenum quique terminus esse suffi-  
 ciat. Usque ac Tenebris colunt. Tene-  
 teri super solitum bellos decus eque-  
 stris discipline arte precellunt. Nec  
 maior apud cathos peditum laus quam  
 teneteris equitum. Sic instituere  
 maiores: posterum imitantur. Hi lusi  
 infantum: hec uuerum simulatio.  
 Persenerant senes inter familiam &  
 penates & iura successionum equi-  
 teaduntur. Exapit filius non ut  
 cetera maximus natus sed prout fe-  
 rox bello & melior. Iuxta Tenebris  
 Bructeri olim occubebant. Nunc  
 chamauos & Angriarios imigral-  
 se narratur pulsus Bructeris ac pe-  
 nitus exasus: manarum consensu na-  
 tionum seu superbie odio seu prede-  
 dulcedine seu fauore quodam ex-  
 ga nos deorum. Nam ne spectaculo  
 quidem plus supra sexaginta milia  
 non armis telisque romanis sed quod  
 magnificentius est oblationibus ocu-  
 lisque ceciderunt. Maneat queso durusque  
 gentibus si non amor nostri: at certe  
 odium sui: quando urgentibus u-  
 niperi satis nihil iam prestare for-

tuna maior potest: quam hostium discor-  
 diam. Angriarios & chamauos  
 attergo Dulgaibum & Thasiarum elu-  
 diunt: alique gentes haud perinde  
 memorate. A fronte Frisii exapiunt.  
 Maioribus minoribusque frisis uocabulum  
 est ex modo uerum. Vtrique nationes  
 usque ad oceanum rheni preterunt.  
 ambiuntque imensos insuper lacus &  
 romanis classibus nauigatos. Ipsum  
 quidem oceanum illa tentauimus: illi  
 & superius adhuc herculis columina  
 fama uulgauit: siue adiit hercules  
 seu quicquid ubique magnum est in  
 claritatem eius referret consensimus. *consensimus*  
 Nec defuit audentia Druso Germa-  
 nico sed obstitit oceanus in se similes  
 atque in herculem inquiri. Mox ne-  
 mo tentauit: Sanctusque ac reueren-  
 tius insum de actis deorum cedere  
 quam scire. Hactenus in occidente  
 Germaniam nouimus. In septem-  
 trioni ingenti flexu recedit. A pri-  
 mo statim Chaucorum gens quique inci-  
 piat a frisis ac partem littoris occu-  
 pet. Omnium quas exposui gentium  
 lateribus obtenditur donec in cha-  
 tos usque sinuetur. Tam imensum *sinatur*  
 terrarum spatium non tenent tantum

chana sed implent: populus inter  
 germanos nobilissimus: quique ma-  
 gnitudinem suam malit uisita tu-  
 eri sine cupiditate sine impotentia.  
 Quiescentes nulla prouocant bella  
 nullis raptibus aut latecantijs popu-  
 lantur. Id populi uirtutis ac uirum  
 argumentum est: quod ut superiores  
 agant non per uicem assequuntur  
 prompti tamen omnibus arma: ac si  
 res poscat exercitus: primum uiroz  
 equorumque & quiescentibus eadem  
 fama. In latere chaucorum cathorumque  
 Cherusa nuntiam & marcentem  
 dum pacem illa cessante nutrierunt.  
 idque iocundius quam tutus fuit: quia  
 inter impotentes & ualidos falso qui-  
 escas: ubi manu agitur. Modestia  
 ac probitas nomine superioris sit.  
 Ita qui olim barum equumque cherusa ne-  
 inertes ac stulti uocantur. Cuius  
 uictoribus fortuna insipientiam  
 cessit. Tacti cum cheruscorum & fosi-  
 centumina gens aduersarum ro-  
 rum ex quo socii sunt. *aduersarum* cum iscaudis  
 minores fuissent. Eundem ger-  
 manie suam proximum oceanum am-  
 bi tenent: parua nunc ciuitas sed  
 gloria ingens: ueterisque fame lata

uestigia manent: utraque ripa casta  
 ac spacia quorum ambitum nunc quod men-  
 aris molem manusque gentis & tam ma-  
 gni exitus fidem. Sexcentimum  
 & quadragessimum annum uetus nostra  
 agebat cum primum ambrosii au-  
 dita sunt arma Caelio Metello & Sa-  
 pientio Carbone consules: ex quo ad alterum  
 Imperatoris Traiani conuentum com-  
 putemus. Ducenti ferme & decem anni  
 colliguntur tam diu in Germania ui-  
 uant. Medio tam longi cui spatio multa  
 inuicem claustra non Samnitis non poeni  
 non hispanis gallicis ne parthi quidem  
 sepius admonuerunt: quippe regnare  
 facis acior est: germanorum libertas  
 Quid enim aliud nobis quam cedere Crassi  
 amisso & ipso & ipse Tacito infra ve-  
 tidum delectus oriens obiecerunt.  
 At germani Carbone & Cassio &  
 Scauro Auxilio & Seruilio Cephone  
 Marci Mallio filius uel captus quique  
 simul consularis exercitus populi  
 romani. Varum trisque cum eo legiones  
 & Celsi abstulerunt. Nec impune  
 C. Marius in Italia diuisi huius in  
 Gallia: Drusus ac Nero & Germa-  
 nicus in illis eos sedibus perculerunt  
 Mox ingentes C. Celsi nunc in



ludibrium inde ocium donec occasio  
discordie nre & ciuilium armorum  
expugnatis legionum hybernis etiam  
gallias affectauere: ac rursus pulsi  
inde proximis temporibus triumphati  
magis quicquid sunt. Nunc de  
Sueuis dicendum est quorum non una ut  
cathorum Tenetorumue gens maiorem  
eum germanie partem obtinent pro  
prijs adhuc nationibus nominibusque  
discreti quam in comuni Sueui uocentur.  
Insigne gentis obliquare cernere nodoque  
substringere. Sicut Sueui aceteris  
germanis: sic Sueuorum ingenium alijs  
separantur. In alijs gentibus seu co  
gnatione aliqua Sueuorum seu quod sepe  
accidit imitatione varium & intra ui  
uente spatium. Apud Sueuos usque ad  
cimitam horrentem capillum retro  
sequuntur ac sepe solo uertice reli  
gantur. Principes & ornatiore habet  
ea aura forme sed innoxie. Neque enim  
ut ament amanturue. In altitudine  
quandam & terrorem adituri bella  
compti ut hostium oculis armantur.  
Vetustissimos se nobilissimosque Sueuorum  
Semones memorant. fides antiqui  
tatis religione firmatur. Statuto typi  
insiliam augueis patrum & pscia

formidine sacrum omnes eiusdemque san  
guinis populi legationibus coeunt: ceteraque  
publice homine celebrant barbari ritus  
horrentia primordia. Est & alia lico  
reuerentia. Nemo nisi umailo ligatus in  
greditur: ut minor & potatem numis  
pre se ferens. Si forte prolapsus est: attol  
li & insurgere hand latum: per hu  
mum euoluuntur: eoque omnis suspitio  
respicit: tanquam inde inita gentis ibi re  
giator omnium deus: cetera subiecta  
atque parentia. Adipat auctoritate fortu  
na. Semonum centum pagis habitatur  
magnoque corpore efficitur ut se Sueuorum  
caput credant. Contra largobardos pau  
citas: nobilitas plurimis ac ualentissimis  
nationibus cuncti non per obsequium  
sed prelijs ac periclitando tuti sunt.  
Reudigni deinde & Auiones & Angli  
& Varini & Eudoses & Suarines &  
Nurthones fluminibus aut siluis mu  
nuuntur: nec quicquam notabile insingu  
lis: nisi quod in comune Nortum idest  
terram matrem colunt: eamque inter  
uenire rebus hominum inuehi po  
pulis arbitrantur. Est in insula oce  
ani castum nemus dicatumque in ea  
uehiailum ueste contextum attingere  
uni sacerdoti concessum. Is adesse

nomis  
numis

Semonum  
temper

Suardone

penetrare deam intelligit: uedaque bub  
sternis: multa cum ueneratione pro  
sequitur. Leti tunc dies: festa loca: quecumque  
aduentu hospitioque dignatur. Non bella  
uicunt: non arma sumunt: clausum  
omne ferrum: pax et quies: tunc tantum  
nota: tunc tantum amata: donec idem  
sacerdos sacra tam conuersatione mo  
tuum deam templo reddat. Mox  
uehiailum et uestes & si credere ue  
lis numen ipsum secreto lacu abluit.  
Seu ministrante quos statim idem lacus  
haurit: Arcanus hinc terror sanctaque  
ignorantia quid sit illud quod tantum  
perituri uident. Et hec quidem pars  
uerborum in secretora germanie porri  
gitur propior ut quomodo paulo an  
themum sic nunc Danubium sequar.  
Hermundorum ciuitas fida romanis eoque  
solis germanorum non in ripa comectum  
sed penitus atque insplendidiissima Rhe  
tie prouince colonia passim sine ai  
stode transeunt: & cum ceteris ge  
tibus arma modo castraque nostra osten  
damus his domos uillasque patefecimus  
non concupiscuntibus. In hermundu  
ris albis oritur flumen inelym  
& notum olim: nunc tantum auditur.  
Iuxta hermunduros Harisa ac dein

Marcomani & Quadi agunt. Præcipua  
marcomanorum gloria uirtusque atque ipsa sedes  
pulsis olim boiis uirtute parata. Nec Ma  
risi Quadiue degenerant eaque Germa  
nie uelut fons est quatenus danubio  
peragitur. Marcomanis Quadique usque  
ad nostram memoriam reges mansere  
ex gente ipsorum. Nobile Maroboduus & Trudi  
genus iam & externos patiuntur. Sed  
uis & potentia regibus ex auctoritate  
romana raro armis nostris sepius pecu  
nia uiuantur: nec minus ualent. Re  
tro Marisignii: Gotini: Osi: Buri terga  
Marcomanorum Quadique claudunt: e  
quibus Marisignii et Buri sermone cultusque  
Sueuicos referunt. Gotinos gallica osos  
pannonica lingua coarguit non esse germa  
nos & quod tributa patiuntur. Partem  
tributorum Sarmate: partem Quadi ut  
alienigenis imponunt. Gotini quo ma  
gis pudet & ferrum effodiunt. ceterique  
hi populi pauca campestrum: ceterum  
saltus et uertices montium iugumque  
insederunt. Dirigitur. n. sanditque sueuica  
continui montium iugum ultra quod  
primæ gentes agunt: ex quibus la  
tissime patet Legiorum nomen in plu  
res ciuitates diffusum. Valentissimas  
nominaisse sufficiet. Harios heludonas

haludonas



Maunios: helios: Naharualos. Apud  
Naharualos antiquae religionis lucas  
ostenditur. Praesidet sacerdos mu-  
liebris ornatu. Sed deos interpretat  
romana Castore Polluceque memorat  
Ea ius numini nomen Alas: Nulla si-  
mulacra: nullum peregrinae super-  
stitionis uestigium: ut fratres tamen  
ut iuvenes uenerantur. Ceterum  
alii super uires quibus enunciatos  
pauante populos antecidunt: truas  
insigne feritati arte ac tpe lenocantur.  
Nigra sacra tincta corpora: atra ad  
proelia noctes legunt: ipsique formidi-  
ne atque umbra feralis exortus terro-  
rem inferunt: nullo hostium sustinere  
nouum ac uelut infernum aspectum.  
Nam primi in omnibus proelijs oculi  
uincuntur. Trans lygias Gothones  
regnant paulo iam adductus quae ceterae  
germanorum gentes: nondum tamen  
supra libertatem. Proterius demum  
ab Oceano Rugi & Lemoni: om-  
niumque harum gentium insigne vo-  
tunda sacra: breues gladij & erga  
reges obsequium. Suiouum hinc  
ciuitates ipse in oceanum pretere-  
uros armaque classibus ualent. For-  
ma nauum eo differt: quod utrinque pro-  
ra paratam semper appulsu fron-

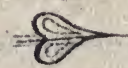

tem agit: nec uelis ministrantur:  
nec remos iordinem lateribus ad-  
iungunt. Solutum ut in quibusdam  
fluminibus & mutabile ut res posat  
hinc uel illinc remigium. Est apud  
illos & opibus honos: eoque unus impe-  
rat nullis um exceptionibus non pre-  
cario iure parendi: nec arma ut apud  
ceteros germanos in promissa sed  
causa subcustode: & quidem seruo. quia  
subitos hostium incursus prohibet  
oceanus. Oculi porro armaturae  
mamili facile lasciuunt. Enimvero neque  
nobilem neque ingenium ne liber-  
tatem quidem armis proponere re-  
gia utilitas est. Trans Suiouas  
aliud mare pigrum ac prope imo-  
tum: quo angustius cluditur terrarum  
orbem: hinc fides quod extremus  
cadentis iam solis fulgor in ortu edu-  
rat adeo clarus ut sidera hebetet.  
Sonum insuper emergentis audire  
formaeque deorum & radios capitis aspici  
persuasio adiungit illuc usque & fama  
uera tantum natura. Ergo iam  
dextro Scythiae maris litore Ae-  
thyorum gentes abluuntur: quibus  
ritus habitusque Suiouorum lingua Bri-  
tanice propior matrem deum  
uenerantur. Insigne superstitionis

formis aproze gestant. Id pro armis  
omniumque tutela: securum decem auctore  
etiam inter hostis praestat. Rarus  
ferri: frequens fustium usus: Frum-  
ta ceterosque fructus patientius quam pro-  
solita germanorum inertia laborant. Sed  
& mare scrutantur: ac soli omnium suc-  
cinum quod ipsi glesum uocant inter-  
uadit atque in ipso litore legunt: nec  
que natura: que uel ratio gignat: ut  
barbaris questum comptumue diu:  
quin & inter cetera euidentia ma-  
ris iacebat donec luxuria nostra dedit  
nomen: Ipsi in nullo usu. Rude legitur.  
Informe profertur: pretulque minantes  
accipiunt. Succum tamen arborum  
esse intelligas: quia terrena quedam  
atque etiam uolucra animalia plerumque  
inter lucit: que implicata humore  
mox durefcente materia cluduntur.  
Fecundiora ergo nemora lucosque sicut  
orientis secessus: ubi thura balsamaque  
sudantur: ita occidentis insulis radiis  
expressa atque liquentia in proximum  
mare latuntur: ac in tempestuum  
in aduersa littora exudant. Sina-  
urum succini admoto igni testes  
in modum tede accenditur alitque  
flammam pinguenti & olentem mox

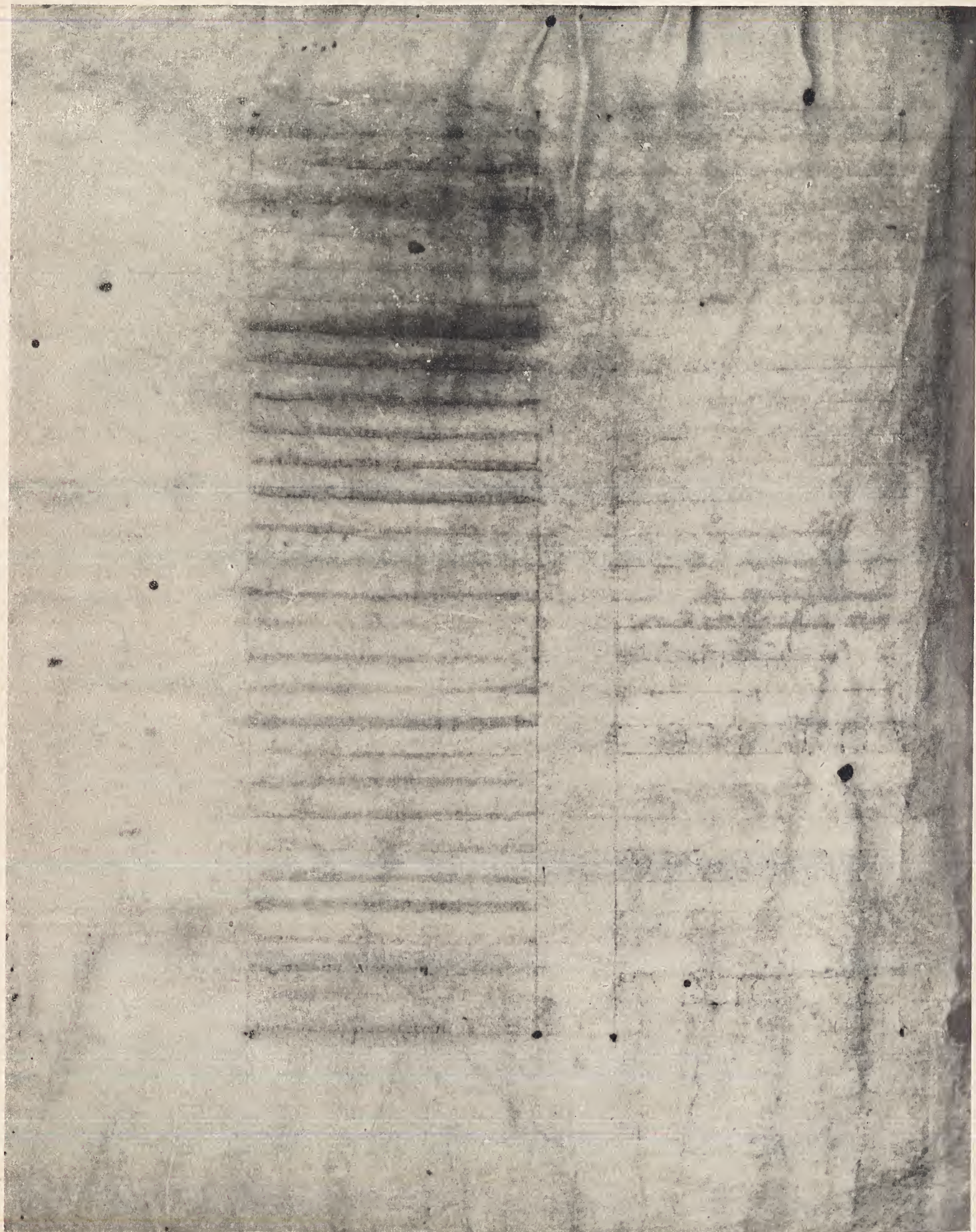
ut incipem resinae uelentescit.  
Suiouibus Suiouum gentes conti-  
nuantur: Cetera stiles uno differt  
quod foemina dominatur: in tantum  
non modo a libertate sed & a serui-  
tute degenerant. Hic Suiouum fines.  
Peuanorum Venetorumque & Fennorum  
nationes germanis an Sarmatis a-  
liquam dubito. quippe peuanum quos qui-  
dam Bastarnas uocant sermone: cul-  
tu sede ac domalijs ut germani  
agunt: sordes omnium ac torpor  
procerum comibus mixtos: non nihil  
in Sarmatae habitum faciantur.  
Venit multum ex moribus traxerunt  
Nam quicquid inter Peuanos fenosque  
siluam ac montium erigitur latroci-  
nis pererrant. Hi tamen inter ger-  
manos potius referuntur quia et do-  
mos fingunt & sacra gestant & pe-  
ditum usum ac pernicitatem gaudent  
que omnia diuersa Sarmatis impla-  
uistro equoque uiuentibus. Fennis mira  
feritas: feda paupertas. Non arma  
non equi: non penates: victu herba  
uestitu pelles: cubile humus. Sola in-  
sagietis spes: quod inopia ferri ol-  
sibus asperant. Idemque venatus ui-  
ros pariter ac foeminas alit. Passim  
etiam comitantur: partemque prede



petunt: nec aliud infantibus feraz  
imbrumq; suffragum: q; ut in aliquo  
namq; non contemnantur. Huc  
cedunt iuvenes: hoc semini recep-  
taulum. Sed beatus arbitratu  
q; ingemere agris: illaborare domi-  
bus: suas alienasq; fortunas spe metui  
nec lare: sedum adules homines: se  
omni aduersus deos rem difficillima  
afflictis sunt: ut illis ne noto quide  
opus est. Cetera iam fabulosa bellu-  
sue & oxional ara hominu nultq;  
& corporu atq; artus feraz gerere  
quod ut incomptum: in medium re-  
linquam. — T E X U S.

CORNELIITA  
CITI DE ORIGINE  
ET MORIBVS  
GERMANORV  
M  ALI-  
BER EXPLI  
CITA  A







Schriftenreihe „Deutsches Ahnenerbe“, Reihe B: Fachwissenschaftliche Untersuchungen. Abteilung:  
Arbeiten zur Klassischen Philologie und Altertumskunde, Bd. 1: Rudolf Till. Handschriftliche  
Untersuchungen zu Tacitus Agricola und Germania. Mit einer Photokopie des Codex Aesinas.  
164 Seiten. 1. Auflage 1943. Gesetzt nach Angaben des Verlages und gedruckt in der Offizin  
Poeschel u. Trepte, Leipzig. Den Anhang druckte J. P. Himmer, Augsburg.

30.7.1943